- Digitalisierte Fassung im Format PDF -

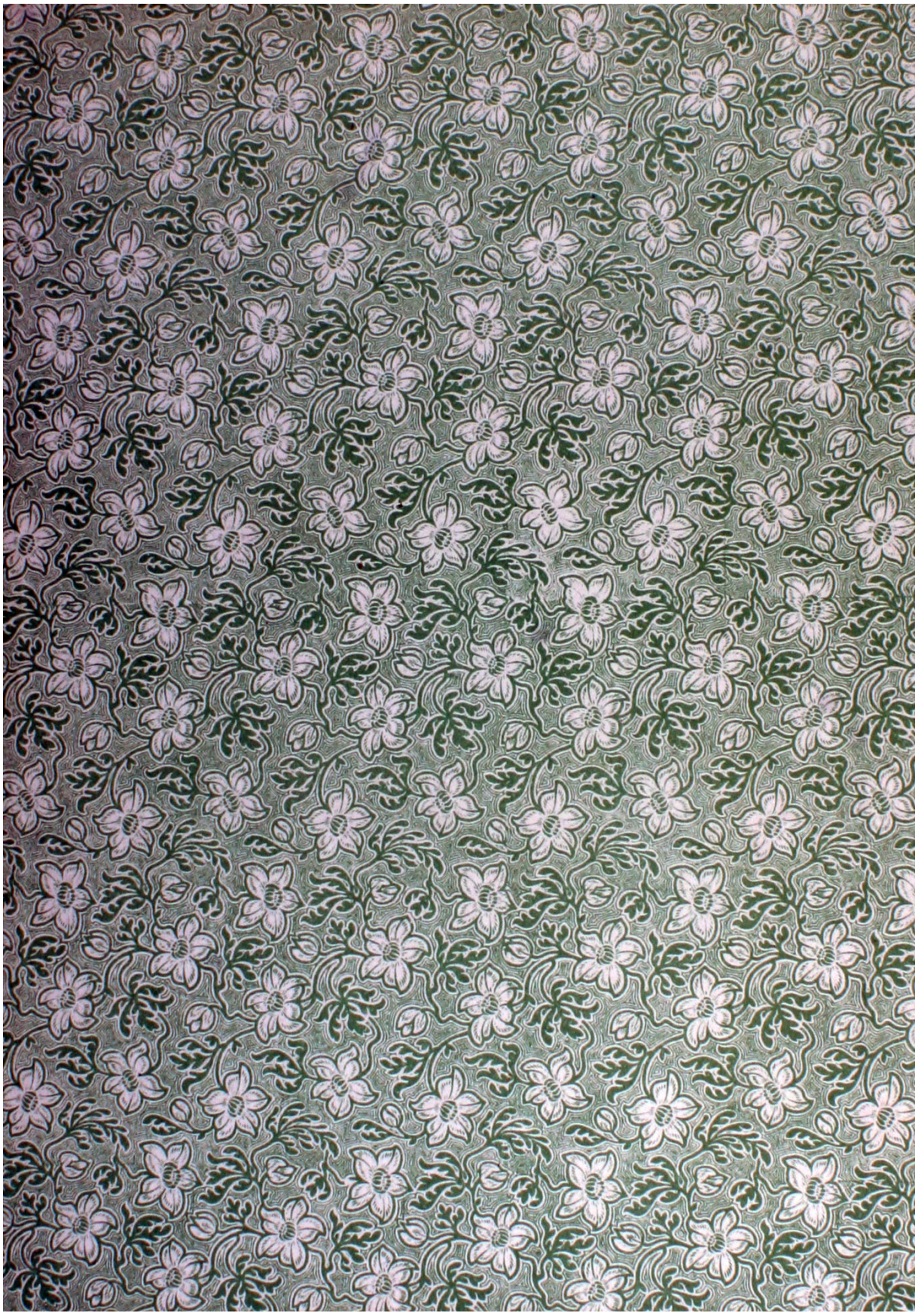
Flora Batava, Volume 2

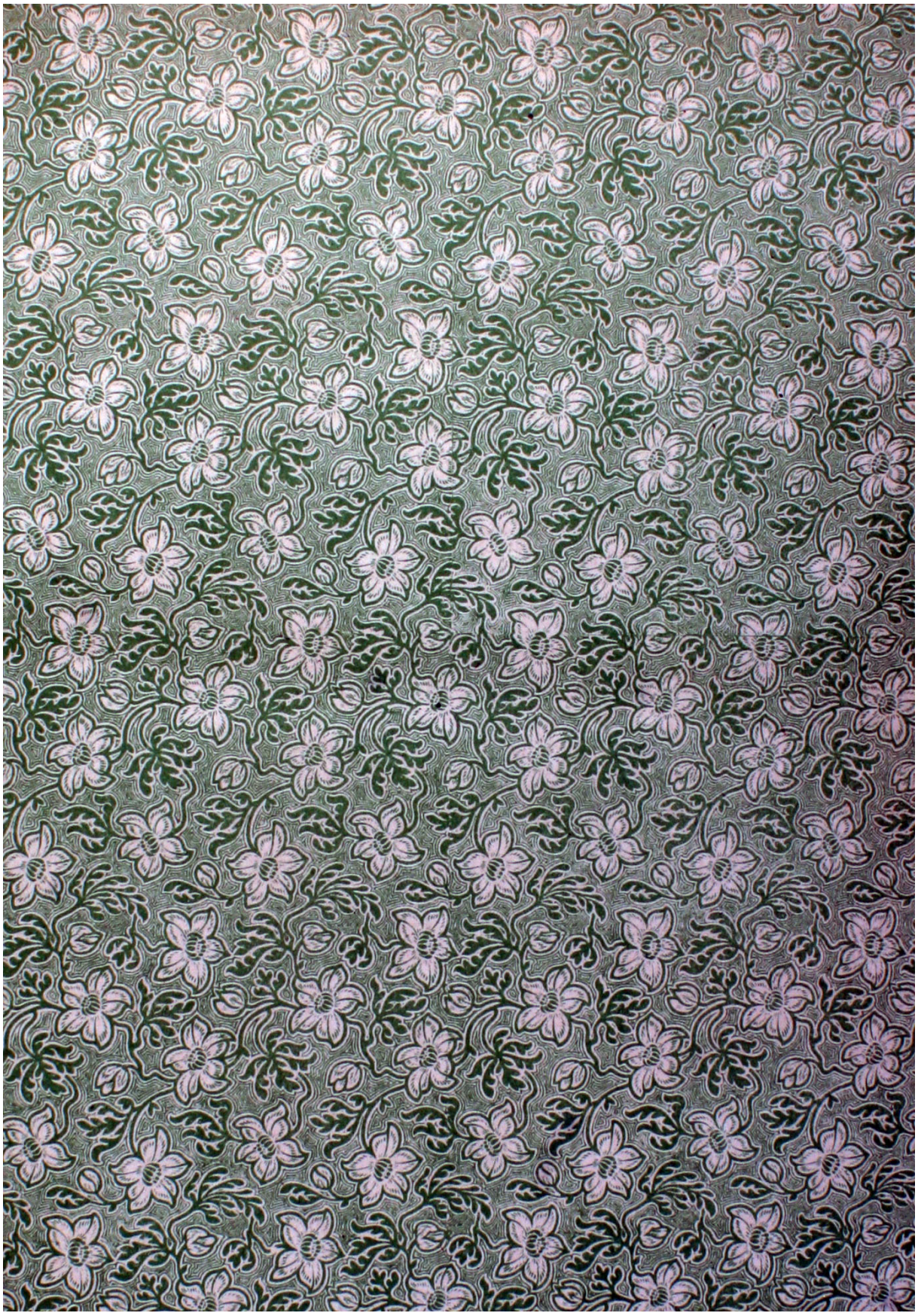
Jan Kops

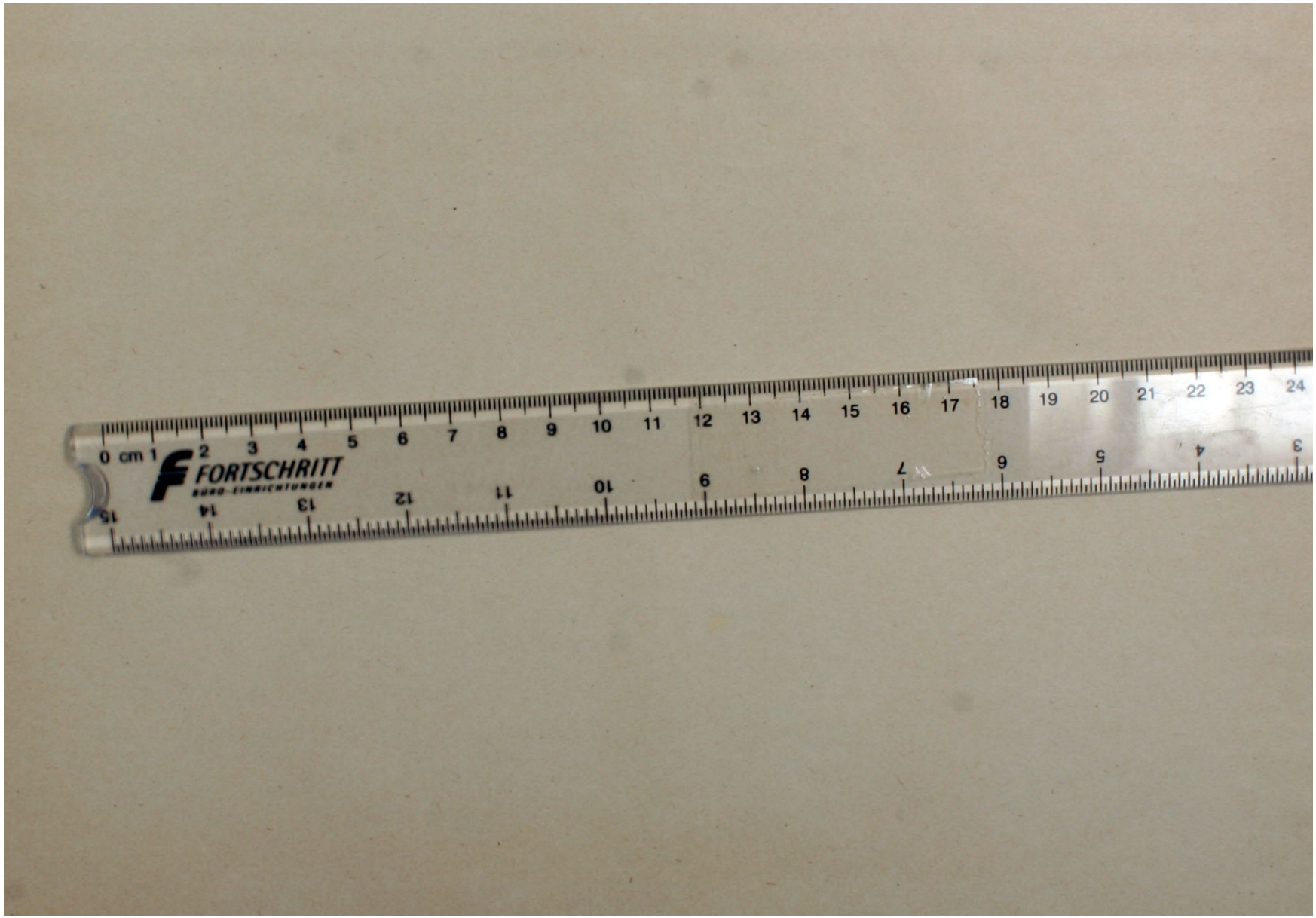
Die Digitalisierung dieses Werkes erfolgte im Rahmen des Projektes BioLib (www.BioLib.de).

Die Bilddateien wurden im Rahmen des Projektes Virtuelle Fachbibliothek Biologie (ViFaBio) durch die Universitätsbibliothek Johann Christian Senckenberg (Frankfurt am Main) in das Format PDF überführt, archiviert und zugänglich gemacht.

Index - lateinischen Namen






0 cm 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24
FORTSCHRITT
BÜRO-EINRICHTUNGEN

Leesz XII A 1 R 346 B

582.41.9 (492)

FLORA BATAVA,

Afgebeeld door en van wegens

J. C. SEPP EN ZOON;

beſchreven door

JAN KOPS.

Commisſaris tot de zaken van den Landbouw, Lid van de Koninklijke Maatſchappij der Wetenſchappen en andere Hollandſche Maatſchappijen.

II. DEEL.

TE AMSTERDAM BIJ

J. C. SEPP EN ZOON.

1807.

Bibliotheek der LANDBOUW Hoogeschool

ISN 152070-01

VOORBERICHT

VAN HET

TWEEDE DEEL.

By den aanvang van het Tweede Deel dezes Werks ('t geen met de 14de Uitgave, of de 81ste Afbeelding begint) biedt zich eene gevoeglyke gelegenheid aan, om den Lezers en Gebruikers van hetzelve dat geen te melden, 't welk ik bij de verdere voortzetting daar van oordeel hun te moeten mededeelen. Ik meene alzo in de eerſte plaats met erkentenis gewag te moeten maken van de ondersteuning, die ik van verdienſtelyke Plantkundigen heb mogen ontvangen, inzonderheid in de opgaaf van Groeiplaatſen onzer Inlandſche Planten. De Utrechtſche Hoogleeraar M. VAN GEUNS heeft my niet alleen zyne eigen leerryke aanmerkingen medegedeeld, maar ook alle aanteekeningen wegens onze Vaderlandſche Planten, uit de nog onuitgegeven handſchriften van zynen overledenen Zoon, den voortreffelyken Hoogleeraar ST. JAN VAN GEUNS, ten gebruike gegeven. A. DE BEYER te Nymwegen; Mr. A. C. W. STARING van den Wildenborch, in het Quartier van Zutphen; DR. VAN STAPELEN, te Tholen; DR. H. VAN DEN BOSCH thans te Rotterdam, Ds. W. J. KOPPIUS te Anlo in Drenthe, en de beide Medicinæ Studioſi te Utrecht J. WTTEWAAL JUN. en Y. DE KOCK, hebben mij elk hunne aanteekeningen toegezonden; waarvoor ik Hun by dezen openlyk myn dank betuige: en de naauwkeurige Lysten, door DE BEYER van de Planten om Nymwegen, en door WTTEWAAL en DE KOCK van die om Utrecht en op andere Plaatſen groeijende, opgemaakt; zyn my boven al van een beſtendig nut en gebruik. Ik beveel deze *Flora Batava* verder aan de oplettendheid en medewerking van de genoemde Plantkundigen en van anderen, die my hier in van hunne voorlichting zullen willen dienen.

Met byzondere erkentenis moet ik gewag maken van de medehulp, die ik van den geoeffenden J. FAVROD DE FELLENS, wonende te Rotterdam, ondervinde. De juiste en naauwkeurige overzetting in de Franſche Taal is men aan Hem, die een Zwitſer van afkomst is, verſchuldigd; doch de 25 eerſte Beſchryvingen zyn door eene andere hand, en minder gelukkig vertaald. De aanmerkingen van genoemden FAVROD, by zyne vertaaling gevoegd, en die ik ſteeds, met melding van zynen naam, mede in het Nederduitsch opgeve, tonen verder zyne ervarenheid in de Plantkunde, en zyne kennis van de Inlandſche Planten dezer Republiek.

Ten

Ten aanzien der Afbeeldingen heeft dit Werk eene aanmerkelyke verbetering bekomen, met de zevende en volgende Uitgaven, waarvan de Afbeeldingen allen vervaardigd zyn door den Konst-Schilder G. J. J. VAN Os, wonende in den Haag, en aan wien verder de Aftekening der Planten voor dit geheele Werk zal worden toevertrouwd. Het zal genoeg zyn, my op de Afbeeldingen zelve te beroepen, om een iegelyk te overtuigen, dat de Planten door Hem naar het leven getekend zyn; wordende dezelve alvorens eerst door my verklaard en ontleed, op dat de onderſcheide deelen door Hem te beter, 't zy volgens hare natuurlyke groote, 't zy vergroot zouden kunnen afgebeeld worden. Veele Tekeningen moeten ten dien einde onderſcheide keren onder handen genomen worden, vooral van die Planten, wier zaad eerst ryp wordt, naa dat zy hebben uitgebloeid, en welk zaad men telkens met veel moeite poogt op te zoeken, om ook de vrucht naar de natuur eutkn nen afbeelden.

De Beſchryvingen wensch ik op den zelfden voet, dien ik tot hier toe gehouden heb, te vervolgen. Ik heb echter onder de bewerking daarvan meermalen ondervonden, dat ik van myn voornemen, by het Voorbericht van het Eerſte Deel te kennen gegeven, om my ſtiptelyk te houden aan de opgave der Geſlachts en Soortelyke kenmerken, volgens de vyftiende Uitgaaf van C. A. LINNÉ SYSTEMA VEGETABILIUM; in ſommige gevallen heb moeten afzien: inzonderheid vind ik de ſoortelyke Kenmerken door C. L. WILLDENOW in de door Hem nieuw uitgegeven C. A. LINNÉ *Species Plantarum* ſomwylen zo juist opgegeven, dat ik meen dezelve alsdan boven die van LINNÆUS te moeten volgen.

In het Voorbericht van het Eerſte Deel gaf ik mynen wensch te kennen, dat deze *Flora* mede het middel mogt zyn, om elke Vaderlandſche Plant in het Nederduitsch éénen vasten en beſtemden naam te bezorgen, waar onder dezelve over de geheele Republiek mogt bekend worden; ten einde de nadeelige verwarring der oude Nederduitſche namen eenmaal kon weggenomen worden. Het is my by ondervinding gebleken, dat dit een moeijelyk gedeelte is van de taak welke ik op my heb genomen; doch veel danks ben ik in dezen verſchuldigd aan den ſtraks genoemden verdienſtelyken STARING, die my de eerſte wenken heeft gegeven tot eene betere Nederduitſche benoeming der Planten, dan die in de vier eerſte Uitgaven, of het eerſte Dertigtal Planten voorkomt. Inzonderheid heb ik my van toen af bevlytigd, om, gelyk in het Latyn, elke Plant een Nederduitſchen Geſlacht- en Soortnaam te geven, en den zelfden Geſlachtnaam voor alle de Planten van het zelfde Geſlacht te behouden; op dat onze Nederlanders terſtond uit den naam zouden ontdekken, dat deze Planten allen tot het zelfde Geſlacht behooren. De namen van het eerſte Dertigtal Planten heb ik trachten te verbeteren op de Lyst der Planten, die agter het Eerſte Deel geplaast is; en ik wenſche, dat deze namen alleen in gebruik mogen komen. — De kundige en voortreffelyke HOUTTUIN is my in zyne *Natuurlyke Historie van*

LIN-

LINNÆUS reeds voorgegaan, door de Planten in het Nederduitsch met een Geslacht- en Soortnaam te benoemen, en ik erken veel nut van zyn arbeid te trekken; doch dikwyls oordeel ik van Hem te moeten verschillen, wanneer zyne namen en vooral zyne Soortnamen, nog oude bygelovige, onrechtmatige, met de latere ontdekkingen der Plantkunde strydende denkbeelden bevatten, of de soorten niet duidelyk genoeg onderscheiden, of met het Nederduitsch taal-eigen niet kunnen overéengebragt worden.

By de eerste Lyst der Planten agter het Eerste Deel gevoegd, heb ik voor elke Plant een Nommer gesteld volgens derzelver Uitgave. Daar Werken van dezen aart, om bekende redenen, by het eerste Voorbericht reeds gemeld, niet naar eene Systematische orde kunnen uitgegeven worden, en alzo op de Platen en Beschryvingen geen Nommer of Bladzyde kan geplaatst worden, waardoor men zou verhinderd worden om naa den afloop dezes Werks alles naar zeker zamenstel te rangschikken; zo zoude het egter uit dezen hoofde moeilyk worden, eenige Plant in deze *Flora* voorkomende, in een ander Werk aantehalen, 't geen thans door de gestelde Nommers gemakkelyk zal vallen.

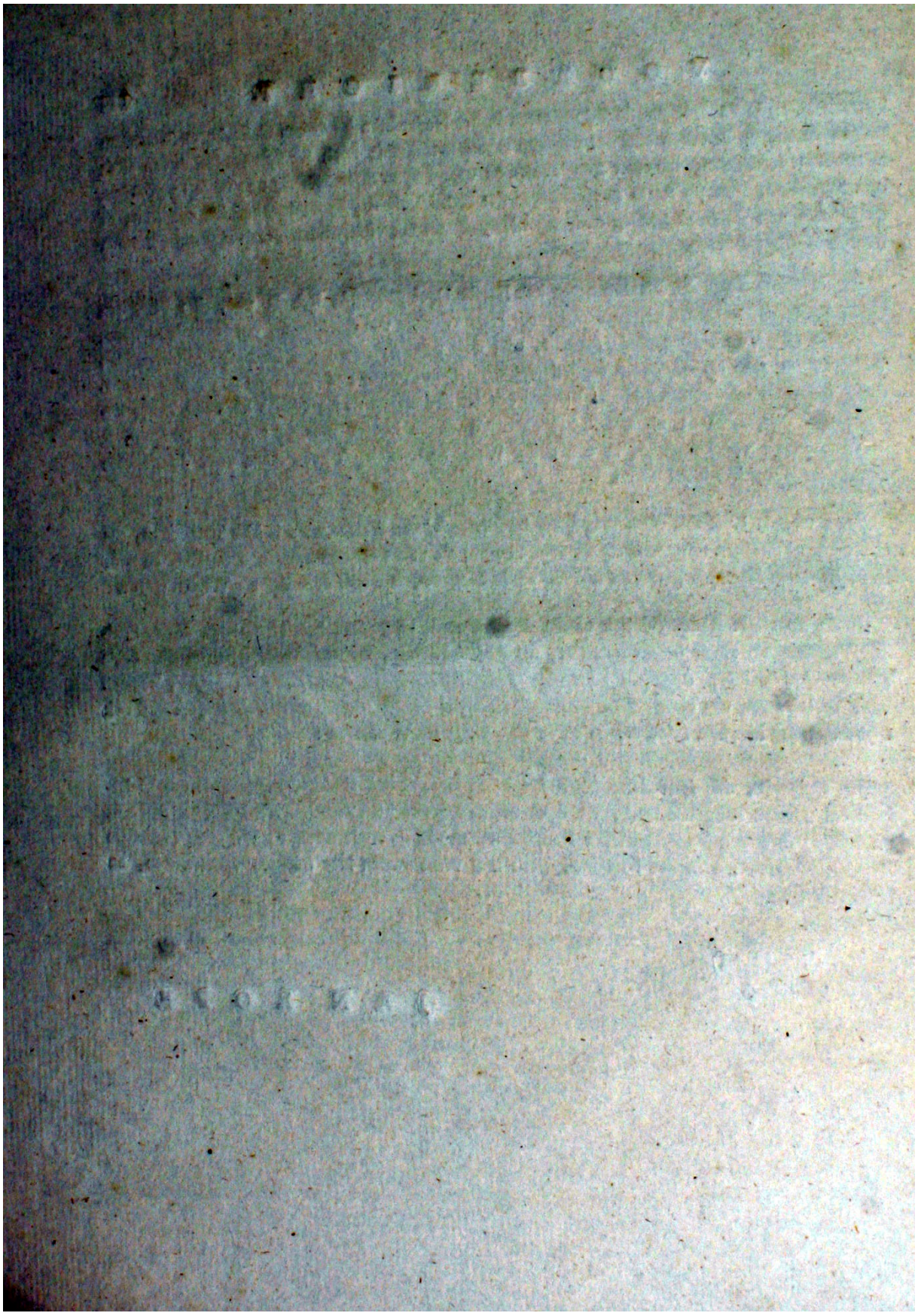
Eene tweede Lyst der Planten volgens *het Zamenstel van* LINNÆUS is hier bygevoegd, ten einde Plantkundigen te gemakkelyker eene Plant in dit Werk zouden kunnen opzoeken, en door het bygestelde Nommer gewezen worden na de Uitgave, in welke deze Plant gevonden wordt.

In de 20 eerste Beschryvingen of die der drie eerste Uitgaven, heb ik nog bestendig de Spelling der dubbele Zelfklinkers gebruikt; maar ontdekkende, dat deze Spelling niet in allen deele zal gevolgd worden door die beroemde Taalkundigen, aan welke is opgedragen, regelen voor te schryven van eene algemeene Spelling onzer Nederduitsche taal; heb ik gemeend ook myne Spelling hier naar in de vierde en verdere Uitgaven te moeten schikken.

My vleijende, dat door deze *Flora* langs hoe meer de beöeffening der Planten in ons Vaderland zal worden aangewakkerd, en deze Studie inzonderheid dienstbaar zal worden gemaakt ten nutte van onzen Vaderlandschen Landbouw, en van de verdere vakken van onze Nationale Huishoudkunde; zal ik het begonnen werk met vernieuwden lust trachten voortezetten, en te voleindigen.

den Haag
1804.

JAN KOPS.



PRÉFACE

SUR CE

SECOND TOME.

Le commencement du 2nd Tome de cet Ouvrage me fournit une occaſion favorable, pour prévenir les Lecteurs de cette Flore, ſur ce que j'ai à leur dire touchant l'exécution ultérieure de cet intéreſſant ouvrage. Je parlerai donc, d'abord, de ma juſte et vive reconnaiſſance envers les Botaniſtes officieux, qui m'ont aidé et ſecouru dans ce travail et, ſurtout, dans l'indication du lieu natal de nos plantes indigènes. — Le Profeſſeur VAN GEUNS père, Profeſſeur à Utrecht, m'a, non ſeulement, fait part de ſes précieuſes et inſtructives obſervations ſur cet objet; mais, de plus, il a bien voulu me communiquer ce qu'il a pu trouver de remarques utiles ſur les plantes de ce pays, dans les manuſcripts inédits de ſon digne Fils, ET. J. VAN GEUNS, mort Profeſſeur à Utrecht. A. DE BEYER de Nimègue, A. C. W. STARING de Wildenborch, dans le Quartier de Zutphen, le Docteur VAN STAPÉLEN de Tholen, le Docteur H. VAN DEN BOSCH de Rotterdam, le Paſteur W. J. KOPPIUS d'Anlo, dans le pays de Drenthe, J. WTTEWAAL le jeune et Y. DE KOCK, tous deux Etudians en Médicine à Utrecht, m'ont été ſingulièrement utiles, ſoit par les obſervations qu'ils m'ont communiquées; ſoit par les catalogues exacts qui m'ont été envoyés par WTTEWAAL et DE KOCK des plantes qui croiſſent autour d'Utrecht et ailleurs, et par DE BEYER de celles qu'on trouve autour de Nimègue; je continue de recommander cette Flore Batave à la bienveillante coopération et aux ſoins officieux des ſus-dits Botaniſtes et de tous ceux qui voudront bien m'honnorer de leurs avis et de leurs lumières à cet égard.

Je dois encore faire une mention particulière de l'aſſiſtance, que veut bien me prêter l'expert J. FAVROD DE FELLENS, Suiſſe de Nation, demeurant actuellement à Rotterdam, à qui l'on doit la traduction préciſe et exacte, à l'exception des 25 premières deſcriptions, qui ſont traduites par un autre et avec moins de ſuccès. Les Remarques du dit FAVROD, jointes à ſa traduction (et que je cite auſſi en Hollandois, en y ajoutant ſon nom) prouvent aſſez ſes talens particuliers en Botanique et ſes connaiſſance des plantes indigènes de cette République.

Quant aux deſſins, on aura, ſans doute, obſervé une amélioration conſidérable dans l'exécution

des

des planches de la 6me livraiſon et des ſuivantes, qui ont toutes été deſſinées par l'Artiſte-Peintre G. J. J. VAN OS, domicilié à la Haye, à qui l'exécution du reſte de cet ouvrage ſera confiée. Il me ſuffira d'en appeller aux deſſins mêmes pour que chacun ſoit perſuadé que toutes ces Plantes ont été deſſinées par lui d'après nature; après avoir été d'abord décrites et diſſéquées par moi, afin qu'il puiſe d'autant mieux en deſſiner les différentes parties, ſoit de grandeur naturelle, ſoit agrandies à la loupe. C'eſt pourquoi, afin d'atteindre ce but, pluſieurs d'entre ces deſſins doivent paſſer à différentes fois entre les mains de l'artiſte; ſurtout, ceux des Plantes, dont les ſemences ne parviennent à leur maturité que lorſque toutes les fleurs ſont déjà entièrement fanées, ce que l'on a pris beaucoup de peine à rechercher, pour pouvoir auſſi repréſenter le fruit d'après nature.

Je me flatte de pouvoir continuer les deſcriptions ſur le même pied que je l'ai fait juſqu'ici. Cependant, j'ai ſouvent ſenti dans le cours de cet ouvrage, que dans certains cas j'ai dû m'éloigner de mon premier plan, annoncé dans la Préface de la Première Partie, de m'en tenir uniquement et exactement à l'expoſition des Caractères Génériques et Spécifiques, d'après la 15me édition DU SYSTÈME DES VÉGÉTAUX de C. A. LINNÉ; je trouve, entr'autres, que les Caractères Spécifiques expoſés par C. L. WILLDENOW, dans ſa nouvelle édition des Eſpèces des Plantes de LINNÉ, je trouve, dis je, ces caractères ſi exactement exprimés, que j'ai cru devoir les préférer quelquefois à ceux de LINNÉ.

Dans l'avertiſement, qui précède la 1re partie de cet ouvrage, j'ai déjà manifeſté le voeu que je forme, de pouvoir au moyen de cette Flore donner à chacun des Plantes de ce pays un nom Hollandais déterminé et général, ſous lequel elle ſoit connue dans toute cette République, à deſſein de prévenir et détruire entièrement les funeſtes erreurs qu'entrainent après elles les anciennes dénominations Hollandaiſes. L'expérience m'a convaincu que c'eſt là une partie tres difficile de la tâche que je me ſuis impoſée, je reconnais ici toute l'obligation que je dois au même officieux STARING, dont j'ai déjà parlé plus haut, lequel m'a fourni le premier l'idée et les moyens d'entreprendre une nouvelle et meilleure dénomination Hollandaiſe des plantes que celle des 3 premières livraiſons ou des 30 premières feuilles de cette Flore. Dès-lors auſſi j'ai fait tous mes efforts pour donner à chaque plante, comme cela ſe fait en Latin et en Français, un nom Hollandais Générique et Spécifique, et pour conſerver le même nom générique à toutes les Plantes du même genre, afin que nos compatriotes puiſſent, ſur le champ, reconnaitre, par le nom même, que toutes ces plantes appartiènent au même genre. J'ai tâché de corriger et améliorer, autant que poſſible, les noms des plantes des 3 premières livraiſons, et cela au moyen d'un catalogue placé à la fin de la première partie, et je ſouhaite ardemment que ces noms ſeuls ſoyent mis en uſage et adoptés dans ce pays. L'intelligent et exellent HOUTTUIN dans ſon Hiſtoire Naturelle de LINNÉ, m'avait déjà dévancé, en donnant aux plantes des noms génériques et ſpé-

ſpécifiques Hollandais, et j'avoue avoir déjà beaucoup profité de ſon travail. Cependant, je me trouve ſouvent dans le cas de ne point ſuivre ſes dénominations, et cela toutes les fois que ſes noms, et, ſurtout, ſes noms ſpécifiques ſurannés, ſuperſtitieux, et impropres étoient en oppoſition avec les idées que nous ont fournis les dernières découvertes en Botanique, ſoit lorsque ſes noms ne diſtinguaient pas aſſez clairement les eſpèces; ſoit enfin lorsqu'ils n'étaient pas conformes avec L'idiome de la langue Hollandaiſe.

A la première liste des plantes, placée à la fin de la première partie, j'ai joint un Numéro avant chaque plante, ſuivant l'ordre de leur livraiſon. Comme des ouvrages de la nature de celui-ci, pour les raiſons déjà connues et expoſées dans le premier avertiſement, ne peuvent être livrés d'après un Ordre Syſtèmatique, et comme les Planches et les Descriptions ne ſont marquées d'aucun Numéro ou indication de page, ce qui ſerait un obſtacle à ce qu'on pût facilement, à la fin de l'ouvrage, les diſpoſer dans un Ordre Syſtèmatique quelconque, et qu'il ſerait auſſi difficile, pour cette même raiſon, de chercher quelqu'une des plantes de cette Flore dans quelqu'autre ouvrage de Botanique, cette opération devient maintenant aiſée au moyen des nombres ou Numéros que j'y ai ajoutés. J'ai ajouté à cette première une ſeconde liste des plantes d'après le Syſtème *ſexuel de* Linné, *afin de faciliter aux Botaniſtes le moyen de trouver dans cet ouvrage telle plante qu'ils ſouhaitent et de leur indiquer, par le numéro qui y est joint, dans quelle livraiſon cette même plante ſe trouve.*

J'oſe me flatter qu'au moyen de cette Flore l'exercice de la Botanique ſera encouragé toujours davantage dans cette République et que cette étude entéreſſante deviendra de plus en plus utile à l'agriculture de notre patrie et aux autres branches de notre économie nationale; c'est dans ce doux eſpoir que je ſais continuer cet ouvrage avec une nouvelle ardeur et faire tous mes efforts pour le porter à ſa perfection et à ſa fin.

La Haye, 1804.

J. KOPS.

a
d
Veronica officinalis.
81.

VERONICA officinalis. 81

Geneeskragtige Eerenprys.

Gewoonlyk. Veronicæ Herba.
Hoogduitsch. Aechter Ehrenpreis, Grundheil.
Engelsch. Male Speedwell, Fluellin.
Nederduitſche Bynamen. Eerenprys Manneken.
Bloeit May en Juny ♃.

DIANDRIA MONOGYNIA, TWEEMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurlyke Rang volgens LINN. XL. *Perſonatæ*, Grynsbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla limbo 4-partito, *Bloemkrans met een boord in 4 gedeeld. a.* Lacinia infima angustiore, *de onderſte ſlip iets ſmaller. b.* Capſula bilocularis, *tweehokkig Zaaddoosje c. vergroot d.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Spicis lateralibus, pedunculatis; *met zydelingſche, geſteelde Bloem-airen.* Foliis oppoſitis, *tegen over elkander ſtaande Bladen.* Caule procumbente, *nederliggenden ſteel.*

De vierbladige Kelk, waar van twee blaadjes iets grooter zyn dan de anderen, met het ſchutblaadje by c. Het Zaaddoosje is hartvormig en eenigszins plat, zie by c. en d. Het Zaad ſ. — De Bloem is van een bleek blaauwe kleur, met rode adertjes, en veel kleiner dan die van Ver. Chamædrys, *Gamanderlyn Eerenprys. De Bladen bleekgroen, eyrondagtig, ruw-hairig en gezaagd. De Hoofdſteel, met kleine hairen bezet, heeft onderaan knopagtige leedjes, welke Worteltjes uitſchieten, waar door de Plant zich telkens aan den grond vast hegt, en onder aan agter over wordt gehouden, doch verder houdt zy zich recht op. — De Plant hoog één voet.*

VERSCHEIDENHEDEN. 1. Met witte Bloemen met rode aderen. 2. Met geheel witte Bloemen zonder aderen.

GROEIPLAATSEN. Op droge Zandgronden en in Bosſchen.

By het HEERENVEEN †, by TWYSSEL, KOOTEN en DRAGTEN in VRIESLAND †, in de Duinvalleyen van HOLLAND, vooral de HEEMSKERKER en WYKER Duinen †. By WOUDENBERG aan de LINIE-DYK †, agter ZEYST op de Heide †, te KATWYK †. — Buiten LEYDEN aan de hoge Morsch voorby het HAAGSCHE Schouw, in het HAAGSCHE Bosch en de Duinen om den HAAG, aan de Holle BILT buiten UTRECHT, om NIMWEGEN, THOLEN en elders.

DE VERSCHEIDENHEDEN door FAVROD gevonden in een Boschje by AMESFOORT.

KRAGT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. In ſommige Borſtziekten, door taaje Slym veroorzaakt, wordt zy aangeprezen; zelfs tegen de verzweering der Long, het Bloedwateren en den Steen (VOLTELEN): zy maakt een beſtand-deel uit van de beroemde Zwitſerſche Kruider-Thee, door MURRAY beſchreven.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Plant wordt in Noord-Holland door de Landlieden, langs de Duinen wonende, veel opgezameld, en als Thee afgetrokken door hun gedronken. Ik heb hier van zelf de proef genomen en bevonden, dat de ſmaak met dien van zeer geringe ſoort van Thee veel overeenkomt: hierom is zy door ſommige Schryvers genoemd Europiſche Thee, en wordt volgens LINNÆUS, in Zweden ook door vele Lieden in plaats van Chineeſche Thee gebruikt.

Een zeer aangenaam en heilzaam Voeder voor Schapen; (*Ph. Oec Aufz.* en GUNNER) wordt ook door Varkens gretig gegeten, en door eenige Noordſche Volkeren als Geneesmiddel het Vee ingegeven. (GUNNER) Als ſchadelyk op Weilanden door BRUGMANS aangetekend. — De Byen azen op de Bloemen. (*Sw. Abh.*) Van het uitgeperſte Sap, vermengd met Vitriool, kan volgens FAVROD Inkt gemaakt worden, waar door de zamentrekkende eigenſchap van deze Plant duidelyk bewezen wordt.

VERONICA officinalis.

Véronique officinale.

Pharm. Veronicæ herba.
Allemand Aechter Ehrenpreis; Grundheil.
Anglais. Male ſpeed-well, Fluellin.
Français. Véronique mâle; Véronique des boutiques; Thé d'Europe.
Fleurit en Mai et Juin. ♃

DIANDRIE MONOGYNIE.
Ord. Nat. de LINN. XL. *Perſonnées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Corolle* à limbe diviſé en 4 ſegmens (*a*). — *Segment* inférieur plus étroit (*b*) — Capſule biloculaire; (de grandeur naturelle vers *c.* et agrandie vers *d.*)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Epis latéraux, pédonculés. Feuilles oppoſées. Tige couchée. *On a repréſenté vers e. la* Bractée *qui accompagne le* Calice *tétraphylle, et vers f. la* Semence. — *La Fleur est d'un bleu pâle, peinte de veines rouges et beaucoup plus petite que celle de la* Véronique Germandrée. (*Veronica Chamædrys.*) — *Les Feuilles ſont d'un vert gai, ovales, rudes, velues & ſerretées.* — *La Tige principale est couverte de petits poils, et pourvue vers le bas d'articulations noueuſes; d'ou partent de petites racines, qui tiènent ainſi la Tige fixée à la terre et comme couchée en arrière.* — *La plante a environ, un pied de haut.*

NOTE DU TRAD. Les *Tiges* ne ſont pas entièrement couchées ſur la terre, mais ſeulement dans leur partie inférieure, le reste de la plante monte et ſe tient droite et ferme. — Les *Feuilles* ſont presque ſeſſiles et portées ſur un pétiole très court. — Les *Epis*, quoique réellement latéraux et axillaires, paraiſſent ſouvent terminer les tiges, ſur tout, lorsque les feuilles du ſommet de ces tiges ne ſont pas encore tout à fait développées. — Deux des folioles du Calice ſont un peu plus grandes que les 2 autres. — La Capſule est cordiforme et comprimée. — J'ai trouvé dans ce pays deux jolies variétés de cette plante, dont l'une à fleurs blanches veinées de rouge, et l'autre à fleurs parfaitement blanches, ſans aucune veine. (FAVROD.)

LIEU. NATAL. Dans les terreins ſecs et ſablonneux.

Près d'HEERENVEEN †, de TWYSSEL, KOOTEN et DRAGTEN en FRISE †. — Près de WOUDENBERG au LINIE-DYK †; Autour de ZEYST dans les bruyères †; dans les vallées des Dunes de la HOLLANDE, ſur tout, dans celles de HEEMSKERK et du WYK †. et à KATWYK † — autour de LEIDE au Hooge MORSCH près du HAAGSCHE SCHOUW; au bois de la HAYE et dans les Dunes des environs. Au Holle BILT près d'UTRECHT, autour de NIMÈGUE, THOLEN et ailleurs.

J'ai obſervé les 2 variétés indiquées ci-deſſus dans un bosquet un peu ombragé dans les environs d'AMESFORT. (FAVROD.)

VERTUS ET PROPRIÉTÉS MÉDICALES. On les recommande dans quelques maladies de poitrine cauſées par des glaires ténaces; on s'en ſert même contre les ulcères des poumons, les urines ſanguinolentes et contre la pierre, ou calcul. (VOLTELEN) Cette plante entre dans la compoſition du fameux Thé-ſuiſſe décrit par MURRAY.

USAGES ECONOMIQUES. Les payſans de la Nord-Holland, demeurant le long des Dunes, en recueillent beaucoup et s'en ſervent en guiſe d'infuſion théiforme. J'en ai fait l'eſſai moi-même et j'ai trouvé que ſon gout avait beaucoup de rapport avec celui du thé de la moindre qualité; c'est pourquoi quelques écrivains lui donnent le nom de *thé d'Europe*, et Linné rapporte, que pluſieurs perſonnes en Suède en font uſage au lieu du thé de la Chine. Elle fournit une nourriture ſaine et agréable aux Moutons. (*Ph Oec. Aufz. et* GUNNER.) Les cochons la broutent auſſi volontiers. Quelques peuples du Nord s'en ſervent comme médicament pour le bétail. (GUNNER) — BRUGMANS la regarde comme nuiſible dans les prairies. Les abeilles viennent picorer ſur ſes fleurs. (*Sw. Abh.*)

Son ſuc épaiſſi et mêlé avec du ſulfate de potaſſe (Vitriol vert) peut ſervir à faire de l'encre; la préſence de l'Acide gallique dans le ſuc de cette plante prouve évidemment ſa propriété astringente. (FAVROD.)

Glaux maritima. 82

GLAUX maritima. 82.

Zee Melk-kruid.

Hoogduitsch. Meerſtrands Milch-kraut.

Engelsch. Sea Milkwort.

Bloeit Juny en July ♃

PENTANDRIA MONOGYNIA. VYFMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurlyke Rang volgens LINN. XVII. *Calycanthemæ*, Vruchtbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 1- phyllus, *éénbladige Kelk.* Corolla 0, *zonder Bloemkrans.* Capſula 1- locularis, 5- valvis, 5- ſperma; *Zaad-doosje éénhokkig, met 5 klepjes, 5 Zadig a. het Zaad b.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Van dit geſlacht is nog maar ééne ſoort bekend.

De Kelk, die hier als Bloemkrans kan gerekend en zodanig zou kunnen genoemd worden, is van rode ſtipjes en ſtreepjes voorzien, aangewezen aan eene afzonderlyke en vergrote Bloem, van voren gezien by c. op zyde by d. Zit onder het Vruchtbeginſel; is klokvormig, 5- ſpletig, de ſlipjes zich ombuigende en ſtompagtig zynde. Meeldraden en ſtamper veel vergroot e. De Bladen zyn bykans ſtomp, met kleine porien, zeer glad, doorſchynende aan de randen. — De onderſte bladen ſtaan gewoonlyk tegen over; de bovenſte boven elkander. Een Blad afzonderlyk en vergroot f. De Steel heeft, vooral by den Wortel, leedjes met rode knoopjes. g. De Bloemen komen aan de oxels der bladen voort. De Plant hoog van 5 tot 7 duimen.

GROEIPLAATSEN. Aan den Zeekant en op ziltige gronden.

In VRIESLAND op Weilanden en aan de Wegen † By HARLINGEN aan den Zeekant. † Aan den SPARENDAMMER-DYK by Halfwegen HAARLEM en AMSTERDAM. † By ROCKANJE in het Land van den BRIEL. † In het Princenland aan het oude Veer. † By THOLEN. † — Verder by DELFZYL, ELBURG, HARDERWYK, aan den YKANT buiten AMSTERDAM, by ZANDVOORT niet ver van het Strand, op den HAAK langs het Strand agter s'GRAVESANDE, en andere Plaatſen.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Kan als Moeskruid en Salade gebruikt worden: (SUCKOW) vooral heilzaam voor zogende Vrouwen, wier Zog hier door aanmerkelyk wordt vermeerderd, MATTUSCHKA: is reeds door de ouden hiertoe aangeprezen. — Zy verdiende als Melk vermeerende Plant, ook voor het Vee, eene plaats onder de andere Voederkruiden. (SUCKOW) Wy moeten egter doen opmerken, dat, daar zy alleen langs Zee- of Zoutwater-oevers, en in brakke gronden groeit, dezelve hierom nimmer op hoge gronden, waar men aantekweeken Voederkruiden het meest nodig heeft, daartoe kan worden aangelegd.

GLAUX maritima.

Glaux maritime.

Allemand. Meer- ſtrands Milch-Kraut.

Anglais. Sea Milkwort.

Fleurit en Juin et Juillet. ♃.

PENTANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINN. XVII. *Calycanthèmes.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Calice* monophylle. — *Corolle* nulle. — *Capſule* uniloculaire, à 5 valves ou battans, et à 5 ſemences (*a*) — (Semence *b.*)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. On ne connait encore qu'une ſeule eſpèce de ce genre.

Le Calice, (qui tient ici lieu de Corolle et qui pourrait porter ce nom,) est infère, campanulé, diviſé en 5 ſegmens obtus et roulés; il est d'ailleurs orné de points et de veines rouges; on a repréſenté vers c. une fleur ſéparée, agrandie et tournée par devant, et vers d. vue latéralement. Vers e. on voit les 5 Etamines et le Pistil fortement agrandis. Une Feuille ſéparée et agrandie vers f. La Tige a, ſurtout près de la Racine, des articulations avec des noeuds rougeâtres, comme on peut le voir en g. Les Fleurs ſortent de l'aiſſelle des feuilles. La Tige est longue de 5 à 7 pouces.

Les Feuilles ſont presqu'obtuſes, poreuſes, très glabres, transparentes dans leurs bords; les inférieures ſont ordinairement oppoſées et les ſupérieures alternes. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Le long des bords de la mer et dans les terreins ſalins.

En FRISE dans les prairies et le long des chemins †; à HARLINGEN au bord de la mer †; à la digue de SPARENDAM près de Halfwegen entre HARLEM et AMSTERDAM †. Dans le PRINCENLAND au vieux port †; au bord de la mer près de ROCKANJE dans l'ile de la BRILLE †; près de THOLEN †; — Près de DELFZYL, ELBURG, HARDERWYK, le long de l'Y près d'AMSTERDAM; ſur le HAAK le long du rivage à l'ouest de 's GRAVESANDE et ailleurs.

Cette plante maritime croit auſſi près de SANDVOORT, à peu de diſtance du rivage. (FAVROD.)

USAGES ECONOMIQUES. On pourrait ſen ſervir comme plante potagère et en guiſe de ſalade. (SUCKOW) Elle est, ſurtout, très ſalutaire aux femmes qui allaitent, à qui elle fournit une abondance conſidérable de lait (MATTUSCHKA); c'est pourquoi elle était déjà recommandée par les anciens.

Comme plante propre à augmenter le lait, elle mérite d'être miſe au nombre des plantes qui ſervent à la pâture du bétail. (SUCKOW) Nous devons cependant faire obſerver, que, puiſqu'elle ne croit que le long de la mer et des rivages d'eau ſalée et dans les terres ſaumâtres, on ne pourrait, par conſéquent, jamais la cultiver dans les terreins élevés et ſecs, où l'on a le plus grand beſoin de fourage.

Phellandrium aquaticum. 83

PHELLANDRIUM aquaticum. 83

Water Tor-kruid.

Gewoonlyk. Phellandrium, (ook Foeniculum aquaticum.)
Hoogduitsch. Gemeiner wasſer Fenchel.
Engelsch. Water Hemlock.
Nederduitſche Bynamen. Gemeene Water-kervel, water-ſcheerling, derde geſlacht van Eppe.

Bloeit Juny en July. ♂.

PENTANDRIA DIGYNIA, VYFMANNIGEN TWEEWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLV. *Umbellatæ*, Zonneſcherm-bloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Flosculi disci minores, *de Bloempjes van den Schyf kleiner dan die van den Rand.* Fructus ovatus, lævis, coronatus perianthio et pistillo; *de Vrucht eyrond, glad, gekroond door het Bloembekleedſel en den Stamper a.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliorum ramificationibus divaricatis, *met takſchietende Bladeren, zich wyd uit elkander ſpreidende.* (*Zodanige Bladeren dicht by den Wortel voortkomende, aangewezen by b.*)

De zware Wortel met zyne forſche Leden of Ribben by c. Het algemeene Schermdekſel ontbreekt d. Een afzonderlyke Bloemſcherm e. — By f. een Bloemſteel en Bloemkelk met een blaadje van het afzonderlyke Schermdekſel: dit Schermdekſel is even lang als de Bloemſcherm en heeft 7 blaadjes. Het Bloembekleedſel of de Kelk heeft 5 blaadjes, waar van twee zeer lang zyn en puntig uitlopen, vergroot by g. Een bloemtje van den rand afzonderlyk, h. De bladen zyn twee- tot driemaal gevederd. De Steng, die van onderen dikwyls één duim dikte heeft, is hol, glad, geſleufd. De Vrucht heeft op den rug 5 ribjes. De Plant richt zich boven het Water recht op, en ſpreidt zich met zyne bladen cierlyk als een Boompje in het midden der Sloten, 2 tot 3 voeten boven het Water.

GROEIPLAATSEN. In Sloten en Gragten. Algemeen door de geheele Republiek in Sloten, waar geen zout Water komt.

KRAGT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Wordt door BERGIUS, als Pisdryvend en Wondheelend aangeprezen.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Het geen men oudtyds verzekerde, dat deze Plant voor Paarden zeer ſchadelyk was en hun lamheid veroorzaakte, heeft LINNÆUS door genomen proeven, volgens opgave van GMELIN, bevonden, dat niet moet worden toegeſchreven aan de Plant, maar aan het Inſect *Curculio paraplecticus, het groot Europisch Olyphantje*, dat zich veel aan deze Plant onthoudt: daarentegen beweert BLUMENBACH in zyn *Handboek der Natuurlyke Hiſtorie*, dat deze beſchuldiging niet het Inſect, maar wel de Plant betreft. Volgens LINNÆUS in zyne *Reize door Oeland*, zou niet het verſche, maar het droge Kruid, den Paarden nadeelig zyn. BRUGMANS, die het mede onder de ſchadelyke Planten in vochtige Weilanden opnoemt, meent ook, dat het in kragt veel overéénkomt met het *Conium maculatum, gevlekte ſcheerling.* GMELIN rekent het een doodelyk vergift voor Schapen; doch voor Runderen is het volgens DE GORTER, een onſchadelyk Voeder. — Het Zaad een voortreffelyk middel tegen den Droes, Hoest, als ook tegen alle uitwendige Wonden en Kwetzuren der Paarden. (MATTUSCHKA.) De Wortel dikwyls voor de Apotheken opgezogt, in plaats van het genoemde *Conium maculatum.* (TIEBOEL in *Roman's Catalogus.*)

PHELLANDRIUM aquaticum.

Phellandri aquatique.

Pharm. Phellandrium.
Allemand. Gemeiner wasſer Fenckel.
Anglais. Water Hemlock.
Français. Oenanthe phellandri. Livêche aquatique.

Fleurit en Juin et Juillet. ♂

PENTANDRIE DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XLV. *Ombellées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Fleurons du disque plus petits que ceux du bord. — *Fruit* ovale, liſe, couronné par le Périanthe et par le Pistil. *(a.)*

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Ramifications des feuilles fort écartées. (On a repréſenté vers *b.* quelques unes des feuilles ſortant près de la racine.)

La Racine, qui est très groſſe, est répréſentée vers c. avec ſes articulations ou ſes côtes. Vers d. on voit l'Ombelle univerſelle, qui est ſans Collerette, et vers e. une Ombelle partielle. On voit vers f. une Fleur avec ſon Calice et ſon Pédoncule, avec une feuille de la Collerette de l'Ombelle partielle; cette Collerette est auſſi longue que les rayons et formée de 7 folioles. Le Périanthe ou Calice est compoſé de 5 feuillets, dont 2 ſont très longs et terminés en pointe; on peut le voir agrandi vers g. Vers h. on a repréſenté un des Fleurons du bord ſéparé des autres. Les Feuilles ſont 2 à 3 fois pinnées. La plante s'élève, jusqu'à la hauteur de 2 à 3 pieds, tout droit hors de l'eau, et à l'instar d'un petit arbriſſeau, étale agréablement ſes feuilles, au milieu des foſſés.

ADD. DU TRAD. La Tige, qui, vers le bas a quelque fois jusqu'à 1 pouce d'épaiſſeur est creuſe, liſe et cannelée. Le Fruit est marqué ſur le dos de 5 côtes aplaties. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les foſſés et les canaux.

Cette plante est très commune dans les foſſés de cette République, où il n'entre point d'eau ſaumache.

VERTUS ET USAGES MÉDICAUX. BERGIUS la regarde comme diurétique et vulnéraire.

USAGES ÉCONOMIQUES. On aſſurait autrefois que cette plante était très nuiſible aux chevaux, à qui elle cauſait, diſait-on, la paralyſie et même une maladie épizotique; mais, LINNÉ, d'après le rapport de GMELIN, a prouvé par des expériences, qu'on ne doit point attribuer ce vice à la plante elle-même, mais bien à un inſecte qu'elle nourrit, qui est le Charençon paralytique (Curculio paraplecticus LINN.) BLUMENBACH prétend, au contraire, dans ſon *Manuel d'Hiſtoire naturelle*, que cette accuſation ne concerne point l'inſecte, mais la plante même. LINNÉ dit avoir obſervé, dans ſon voyage à l'ile d'Oeland, que ce n'est point la plante fraiche, mais uniquement la plante ſéchée, qui est ſi nuiſible aux chevaux.

BRUGMANS qui range cette plante au nombre de celles qui ſont nuiſibles dans les prairies, penſe que ſes propriétés ont beaucoup de rapport avec celles de la *Ciguë majeure*, ou *Grande Ciguë (Conium maculatum.)* GMELIN aſſure qu'elle est un poiſon mortel pour les moutons; mais d'après DE GORTER elle fournit aux boeufs une nourriture tout à fait innocente. La ſemence est un excellent remède contre le gourme et la toux, ainſi que contre les playes et les bleſſures extérieures des chevaux (MATTUSCHKA) On recueille ſouvent cette plante pour les Pharmaciens, au lieu de la *Grande Ciguë.* (TIEBOEL dans le Catalogue de ROMANS)

h
g
h
g
A
b
a
a
c
d
e
f
Juncus effusus. 84

JUNCUS effuſus. 84

Uitgebreide Bloembies.

Hoogduitsch. Weitrispige Limſe.

Engelsch. Common Soft Rush.

Nederduitſche Bynamen. Onſcherpe of zagte, ook ſchagte Biezen; by de *Groningers* Ruſſchen, (gelykende naar den Engelſchen naam.)

Bloeit Juny en July ☿.

HEXANDRIA MONOGYNIA. ZESMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. v. *Tripetaloïdeæ.* Drie-bloembladigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 6- phyllus, *Kelk van 6 blaadjes.* Corolla 0, *zonder bloemkrans.* Capſula 1- locularis, *éénhokkig Zaad-doosje.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Culmo nudo ſtricto, *met een naakten loodrechten halm.* Panicula laterali, *de pluim op zyde.*

By A *eene Plant in haar geheel verkleind afgebeeld. Een pluimtje uit de grote Pluim afzonderlyk. b. Eene Bloem afzonderlyk, vergroot a. De opmerking van* EHRHART, *dat de Bloem alleen driemannig is, heb ik mede volkomen bevestigd gevonden, en hierom ook dezelve als zodanig by a. doen afbeelden. Aan den Kelk zyn van onderen twee ſchubjes a*. De Zaaddoos is ſtomp-driehoekig c. vergroot d. en by e., zo als dezelve, volkomen ryp zynde, zich aan de drie hoeken opent. Het Zaad f. — De Wortel ſtrekt zich met zyne vezelen horizontaal uit. De Halm is van binnen met veel merg voorzien en heeft van onderen donker bruine bladen of ſcheden, die den Halm omſluiten, zie by g. g, en boven aan van eene naald voorzien zyn. h. h. De Halm is van boven zeer puntig, en op een half voet beneden den top komt de Pluim voort, welke 2 hoofd-bloemſtelen heeft, die zich ſpoedig in vele andere bloemſtelen verdeelen: aan den voet van elken Bloemſteel is een zeer klein wit, vlieſig Schutblaadje. Deze ſoort onderſcheidt zich door hare Pluim van de* Juncus conglomeratus, *wier bloemen als eene ronde bal of krop uitmaken; groeit ook hoger en forſcher dan de laatſte, zelfs tot de hoogte van drie en meer voeten.*

GROEIPLAATSEN. Op koude vochtige gronden.

Op zodanige plaatſen algemeen over de geheele Republiek.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt gegeten door Paarden en Geiten. (BULLIARD) algemeen nadeelig op Weilanden, (BRUGMANS) en zal ook op goede Weiden niet gevonden worden.

In JAPAN worden van den Halm fyne Vloer-tapyten gemaakt, waartoe zy aldaar opzettelyk wordt aangekweekt, en tot dit gebruik eerst gebleekt. (THUNBERG) — In NOORWEGEN en JUTLAND gebruikt, om 'er Mandwerk en Visch-fuiken van te vlechten. (GUNNER) Volgens ſommigen zeer bekwaam tot binden en tot Touw-werk. (HOUTTUIN) — Kan door Tuinlieden gebruikt worden als Bies of Bindriet, om takken van Vruchtbomen aan Schuttingen, en Bloemen aan tuinſtokken aantebinden. (BULLIARD) Het merg van den Halm kan dienen tot Pitten in Kaars of Lamp. (LEERS, GUNNER) Op ſlegte gronden moet zy uitgeroeid worden, door ze in July uittetrekken, te laten liggen en daarnaa te verbranden, door welke Asch de grond verbeterd wordt: nog beter is het jaarlyksch de Wortels uittetrekken, en 'er daarnaa den rol over te brengen. (MILLER)

JUNCUS effuſus.

Jonc épars.

Allemand. Weitrispige Limſe.
Anglais. Common ſoft Rush.

Fleurit en Juin et Juillet ♃.

HEXANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ V. *Tripétaloïdes.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Calice* héxaphylle, ou formé de 6 folioles. — *Corolle* nulle. — *Capſule* uniloculaire.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Chaume* nu, droit. *Panicule* latéral.

On voit vers A *une plante dans ſon entier, mais fort rapetiſſée. Vers b. une partie du Panicule repréſentée à part. Vers a. on voit une fleur ſéparée et agrandie. J'ai été à même de me convaincre de la vérité de l'obſervation* d'EHRHART, *qui a remarqué que les fleurs de cette eſpèce de Jonc étaient vraiment* triandriques, *c: à d: ne contenant que* 3 *Etamines; c'eſt pourquoi, je l'ai fait repréſenter comme telle vers a; au deſſous du Calice on voit* 2 *petites écailles repréſentées vers a*. La Capſule qui est triangulaire, à angles obtus, est repréſentée de grandeur naturelle vers c. agrandie vers d. et telle qu'elle s'ouvre, à ſes* 3 *angles, au moment de ſa maturité parfaite, vers e. On voit la ſemence vers f. — La Racine, au moyen de ſes fibres radicales s'etend horizontalement. Le Chaume est pourvu intérieurement de beaucoup de moelle, et environné vers le bas de* 2 *feuilles ou gaines d'un brun foncé, qui l'embraſſent étroitement; voyez vers h. h — Cette eſpèce ſe diſtingue par ſon Panicule du* Jonc conglomèré, (Juncus conglomeratus) *dont l'aſſemblage des fleurs forme une ſorte de boule ou de tête; elle est auſſi plus haute et plus forte que cette dernière eſpèce; car on la voit s'élever juſqu'à la hauteur de* 3 *pieds et même d'avantage.*

ADD. DU TRAD. Le *Chaume* est liſſe, ſtrié, cylindracé et terminé par une pointe droite et très aiguë; à un demi pied au deſſous de laquelle nait le Panicule floral, qui est très lâche et formé d'abord de 2 Pédoncules généraux, qui déjà vers leur baſe ſe diviſent en pluſieurs autres. A la baſe de châque Pédoncule on voit une très petite Bractée blanche et membraneuſe. (FAVROD)

LIEU NATAL. Dans les terreins froids et humides.

Elle est fort commune dans toute cette République dans les terreins ci-deſſus indiqués.

USAGES ECONOMIQUES. Les chevaux et les chèvres, dit BULLIARD, broutent cette plante; quoiqu'elle ſoit regardée par BRUGMANS comme généralement nuiſible dans les prairies; auſſi ne la voit on jamais croitre dans les bons paturages.

Dans le Japon on fait de très fins tapis, ou nattes avec ſon chaume, auſſi y cultive-t-on cette plante pour cet uſage; mais, on la fait premièrement blanchir. (THUNBERG.) — On s'en ſert en NORWÈGE et dans le JUTLAND, pour en faire des paniers et des naſſes. (GUNNER.) Quelques perſonnes aſſurent que ce chaume est très propre à faire des liens et des cordages. (HOUTTUIN) Les jardiniers pourroient s'en ſervir pour lier les branches des arbres fruitiers aux cloiſons et les plantes à fleurs aux bâtons qui leur ſervent d'appui. (BULLIARD.) La moelle du chaume peut ſervir en guiſe de mêche dans les Chandelles et les Lampes. (LEERS, GUNNER.) Dans les mauvais terreins on doit détruire cette plante en l'arrachant au mois de Juin; on doit enſuite la laiſſer ſécher et puis la bruler; cette cendre contribue conſidérablement à améliorer le terrein: on férait mieux encore d'en arracher annuellement les racines et de paſſer enſuite le rouleau ſur la terre. (MILLER.)

Prunus Padus. 85.

PRUNUS Padus. 85

Vogel Pruim.

Gewoonlyk Padus.
Hoogduitsch Vogel Pflaume, Tauben Kirſchen.
Engelsch Wild Cluſter Cherry, or Birds Cherry.
Nederduitſche Bynamen. Zwarte Vogel-Kers, Honds-Kers of Kars, wilde Syringe.
Bloeit May ♄.

ICOSANDRIA MONOGYNIA, TWINTIGMANNIGEN, EÉNWYVIGEN.

Natuurl. volgens LINN. XXXVI. *Pomaceæ*, Appeldragenden.

GESLACHTS KENMERKEN. Cal. 5. fidus, inferus; 5. *ſpletige Kelk, onder het vruchtbeginſel (met meeldraden en ſtamper van voren gezien en veel vergroot a. van agteren en mede veel vergroot b.)* Petala 5, 5 *Bloembladen.* Drupæ nux ſuturis prominulis, *de noot van de Steenvrucht met uitpuilende naden, (een tak of rist met rype vruchten c. de noot d. derzelver pit e.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Floribus racemoſis, *met Bloemen aan Troſſen.* Foliis deciduis, baſi ſubtus biglanduloſis; *afvallende bladeren, hebbende aan hun voet van agteren twee klieren, die by f. vergroot zyn.*

De Bloembladen gezaagd; één vergroot g. Stamper afzonderlyk, vergroot h. De Kelk met gekleurde hairtjes als wenkbraauwen voorzien, zie by a. en b. — De kliertjes der bladen zitten eigenlyk aan de blad-ſtelen dicht by het blad. De Bloemen misdragen dikwyls uit hoofde der onvolkomenheid van den Stamper. De rype vruchten zyn zwart en van een bitteren onaangenamen ſmaak. Het hangende der bloemtroſſen door WILLDENOW *opgegeven, is door my niet waargenomen: ik heb die eerder bevonden zich op te richten, te geen door hem aan de verſcheidenheid* Pr. rubra *wordt toegekend. Deze Boom groeit ter hoogte van* 10 *voeten, door kweeking veel hoger. De takken gelyken in kleur veel na Elſen takken.*

VERSCHEIDENHEID. Met bloemen, wier kleur eene kleine overhelling hebben na het rode.

GROEIPLAATSEN. in Bosſchen en Heggen.

Aan den oever der SCHIPBEEK by MARKELO, en verder in OVERYSSEL; by HARDERWYK in den ENK; aan 't eind van de ZANTSTEEG aan den kant van de HOOGE ZYPEL, by NIMWEGEN. In de grote LINDENLAAN van de HAARLEMMER HOUT, buiten 's HAGE aan den Noordoostelyken wal langs den SCHEVENINGSCHEN WEG in de laagte, op de hoogte van de Laan van ZORGVLIET.

Verſcheidenheid By DIEPENHEIM in OVERYSSEL, door den Kruidkundigen STARING van de Wildenborch gevonden.

KRAGT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. De rype vruchten worden als verdunnende, verkoelende, bederſwerende in Koortſen, Gal- en Rotziekten met zeer veel nut toegepast; en hebben in de beſmettelyke Roode Loop niet zelden uitſtekende dienſten gedaan. (HANNES, BAKER) De onrype vruchten zyn ſchadelyk. (VOLTELEN.)

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Van de gedroogde Kern een Amandel-Melk te bereiden: als de buitenſte ſchil is weggenomen, zal de beste kenner de Kern niet kunnen onderſcheiden van bittere Amandelen. Ook zoude daarvan door gisting zekere Brandewyn, naar Perſico ſmakende, kunnen gemaakt worden: nog van de geſchilde kern eene ſmakelyke geele ſpys-oly te perſen (*Swed. Abh.*) In Rusland geeft men door deze vrucht aan den wyn eene rode kleur (SUCKOW.) — Het hout kan op den haard gebrand worden: wanneer het zwaar genoeg is, is het geſchikt voor Drajers, om 'er Zwepen, Tabakspypen en allerlei houten Huisraad van te maken. (GESNER.) Hiertoe wordt het in Frankryk, onder den naam van *St. Lucie-hout*, (zo als het ook DU HAMEL noemt,) door de Schrynwerkers gebruikt. (MATTUSCHKA.) Van de jonge takken de beste Duigen voor Vaten te maken. (GUNNER.) — Met de binnenſte bast verwt men groen. — De takken met Bloem en Bladen daar aan gelaten, verdryven de Muizen van de Graanzolders. (MATTUSCHKA.) Met de vrucht met zout of wyn beſprengd, worden in het noorden de Vogels voornaamlyk gevoerd. (GMELIN.) De Byen azen op de Bloemen. (*Swed. Abh.*) Op den Stam Vruchtbomen, voorsl Kerſen te enten, maar de Vrucht krygt hier door een zuuren ſmaak. (MATTUSCHKA.) Deze Boom, in onze Hoven veel voorkomende, beveelt zich ook aan door zyne fraaije Bloemtroſſen in de Lente, en Vrucht-risten in den Zomer. — Men kweekt die aan door Zaad of Afzetſels: Het Zaad wordt in den Herfst in den grond gebragt, en niet in de volgende Lente, als wanneer dit zelden opkomt voor het tweede Jaar: verder worden zy met verplanten enz. behandeld, gelyk de gewone Kers. (MILLER. *Gard. Dict.*)

PRUNUS Padus.

Prunier à grappe.

Pharm. Padus.
Allemand. Vogel Pflaume. Tauben Kirſchen.
Anglais. Wild Cluster Cherry, or Birds-cherry.
Franc. Pultier. Bois de Ste. Lucie.
Fleurit en Mai ♄.

ICOSANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINN. XXXVI. *Pomacées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Calice* quinquefide, infère. (On l'a repréſenté vers *a.* avec les Etamines et le Piſtil, le tout vu par devant et fortement agrandi et vers *b.* vu par derrière et agrandi de même.) — Cinq *Pétales.* *Noyau* formé d'une noix à ſutures ſaillantes. (On voit vers *c.* une grappe avec des fruits murs; vers *d.* le noyau, et vers *e.* l'amande.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Fleurs en grappe. Feuilles caduques, avec 2 glandes à leur baſe en deſſous. (On les voit agrandies vers *f.*)

Les Pétales ſont ferretés; on en voit un agrandi vers g. et vers h. on voit le Piſtil à part et agrandi. Le Calice est couvert de poils colorés et ſemblables à des cils, voyez vers a. et b. — Les glandes des feuilles ſont proprement placées ſur le pétiole, tout près de la feuille. Je n'ai point obſervé ce que dit WILLDENOW *de la poſition pendante des grappes; j'ai obſervé, au contraire, qu'elles ſont plutôt droites que penchées, ce qu'il attribue à la* Variété rouge. *Cet arbre parvient ſans culture à la hauteur de* 10 *à* 12 *pieds; mais, lorſqu'il est cultivé, il s'élève beaucoup plus. Les branches reſſemblent aſſez par leur couleur à celles du Bouleau aune, Betula Alnus.*

Les fleurs avortent aſſez ſouvent, par ſuite de l'imperfection du Piſtil. Les fruits murs ſont noirs, d'un gout amer et déſagréable (FAVROD.)

VARIÉTÉ. A fleurs qui ont une légère teinte de rouge.

LIEU NATAL. Dans les bois et les hayes.

Au bord du SCHIPBEEK près de MARKELO et ailleurs en OVERYSSEL; près d'HARDERWYK au ENK; au bout du SANDSTEEG, au bord du HOOGE ZYPEL. Près de NIMÈGUE; dans le voiſinage de la HAYE, au rempart Nord-oriental le long du chemin de SCHEVENINGEN dans un endroit bas, à la hauteur de l'allée de ZORGVLIET.

Variété. Près de DIEPENHEIM en OVERYSSEL, où elle a été trouvée par le Botaniſte STARING de WILDENBORCH.

VERTUS ET PROPRIÉTÉS MÉDICALES. Les fruits murs ſont employés avec beaucoup de ſuccès comme atténuans, rafraichiſſans, antiputrides, dans les fièvres, et dans les maladies bilieuſes et putrides ils ont même rendu des ſervices très importans dans les dyſenteries contagieuſes. (HANNES, BAKER.) Les fruits mal murs ſont nuiſibles. (VOLTELEN.)

USAGES ECONOMIQUES. On peut faire une ſorte de lait d'amande avec l'amande du noyau ſeché; et ſi on en a enlevé la peau extérieure, le plus habile connaiſſeur en ce genre ne ſaurait les distinguer d'avec des amandes amères. Au moyen de la fermentation on pourrait auſſi en obtenir une ſorte d'eau de vie aſſez ſemblable au Perſicot; on peut encore en retirer, par expreſſion, une huile pour la table, qui est jaune et de bon gout. (*Swed. Abh.*) On s'en ſert en Ruſſie pour donner une couleur rouge au vin. (SUCKOW.) — On peut ſe ſervir du bois, comme combuſtible ſur nos foyers. Lorſqu'il est aſſez épais il peut ſervir aux tourneurs pour en faire des manches de fouet, des pipes et toutes ſortes de petits meubles de bois. (GESNER.) Les ouvriers en menuiſerie et marqueterie en font uſage en France et le nomment *Bois de Ste. Lucie*, au rapport de DU HAMEL. (MATTUSCHKA.) Les jeunes branches peuvent ſervir à faire d'excellentes douves de tonneau (GUNNER.) — L'écorce intérieure ſert à teindre en vert. — Si on laiſſe aux branches les feuilles et les fleurs, et qu'on les expoſe ainſi dans un grenier à blé, elles en éloigneront les ſouris. (MATTUSCHKA.) Dans les pays du Nord on nourrit ſurtout les oiſeaux avec les fruits de cet arbre, après les avoir ſaupoudrés de ſel ou aſpergés avec du vin. (GMELIN.) Les abeilles viennent picorer ſur ſes fleurs. (*Swed. Abh.*) On peut enter ſur le tronc des arbres fruitiers à noyau, ſurtout, des cerifiers; mais, alors les fruits en acquièrent un gout acide. (MATTUSCHKA.) Cet arbre, qui ſe trouve fréquemment dans nos jardins, ſemble ſe recommander à nos regards par la beauté de ſes grappes de fleurs, au printems, et de ſes fruits, en été. On le multiplie par les ſemences ou par des boutures; on met la ſemence en terre en automne, et non pas au printems ſuivant; elle ne lève guères que vers la ſeconde année. Au reſte, on obſerve en les tranſplantant la même méthode que pour les cerifiers communs. (MILLER. *Gard. Dict.*)

Antirrhinum Cymbalaria. 86

ANTIRRHINUM Cymbalaria. 86

Muur Leeuwenbek.

Hoogduitsch. Eckiges Löwenmaul.

Engelsch. Ivy-leaved Toadflax.

Bloeit den geheelen Zomer ♃.

DIDYNAMIA ANGIOSPERMIA, TWEEMAGTIGEN MET VERDEKTE ZADEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XL. *Perſonatæ*, Grynsbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 5- phyllus, *Kelk van 5 Blaadjes a.* Corollæ baſis deorſum prominens, nectarifera, Faux palato bipartito convexo clauſa; *het voetſtuk van den Bloemkrans nederwaards puntig uitſtekende, honigdragende, b. de Keel, met een bolrond in twee gedeeld verhemelte geſloten, c natuurlyk, d. vergroot.* Capſula 2- locularis, apice in lacinulas reflexas dehiscens; *tweehokkige Zaaddoos, boven aan losgaande of ſplytende in omgebogen ſlipjes. (nog niet geheel ryp by e.; ryp en losgaande f.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis cordatis, quinquelobis, alternis; *met hartvormige, vyflobbige, overhoekſche Bladen.* Caulibus procumbentibus, *nederliggende ſtelen.*

De Bloemkrans geopend, en de vier meeldraden zichtbaar geworden by g. De ſtempel h. vergroot i. Het Zaad ruig en met ribjes als aan een Okkernoot k. vergroot l. De Plant hangt met hare rankjes nederwaarts, en heeft, naar mate van derzelver grootte, lange bloem- en bladſtelen. De Bladen hebben meermalen maar 3 lobben; doorgaans 5, ſomwylen 7. Zy zyn korter dan de Bladſtelen. De Bloemen rusten op Bloemſtelen langer dan één duim, vooral aan derzelver Oxels, ten getale van 1, dikwyls van 2, ſomwylen van 3. Het Zaaddoosje is gerond en veelzadig. (FAVROD.)

VERSCHEIDENHEID. Met geheel witte Bloemen, zo als door FAVROD is waargenomen.

GROEIPLAATSEN. Aan Wallen en vochtige Muren, zo als by de Afbeelding is aangewezen. Aan de Stadsmuren te DEVENTER, te ZUTPHEN, te ARNHEM, de Grotten op ROOSENDAAL, te NYMEGEN, te BOMMEL, te NEERLANGBROEK, aan de Sluis te VREESWYK, te YSSELSTEIN, te VIANEN, SCHOONHOVEN, op HARDENBROEK in het Sticht, te UTRECHT aan de Stadsmuren en Domtoren, te HAARLEM, LEYDEN, DELFT, 's HAGE en elders aan Muren en Wallen der Gragten van Steden overvloedig.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Is van deze Plant nog niet bekend.

ANTIRRHINUM Cymbalaria.

Muflier cymbalaire.

Allemand. Eekiges Löwenmaul.

Anglais. Ivy-leaved Toadflax.

Français. Muflier lierré. Muflier rampant. Muflier des murailles.

Fleurit pendant tout l'Eté ♃.

DIDYNAMIE ANGIOSPERMIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XL. *Perſonnées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Calice* pentaphylle *a.* — *Corolle* dont la baſe eſt ſaillante inférieurement et nectarifère *b.* La *Gorge* est fermée par un palais convexe et diviſé en deux ſegmens. (de grandeur naturelle vers *c.* et agrandie vers *d.*) — *Capſule* biloculaire, s'ouvrant par le ſommet en pluſieurs lanières réfléchies, (non encore mûre vers *e;* mûre et s'ouvrant vers *f*)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Feuilles* en cœur, à 5 lobes, alternes. *Tiges* couchées.

On voit vers g. la Corolle ouverte et ſes 4 Etamines; vers h. le Stigmate agrandi vers i. La Semence qui est raboteuſe et ridée comme une noix commune, vers k. et agrandie vers l. La Plante rampe et s'accroche au moyen de ſes urilles et a, à proportion de ſa taille, de grands pétioles et de longs pédoncules.

ADD. DU TRAD. Ces Feuilles n'ont quelquefois que 3 lobes, ordinairement 5, et parfois 7; elles ſont plus courtes que les pétioles qui les portent. Ses *Fleurs* ſont ſoutenues par des pédoncules longs de plus d'un pouce, ſortant de l'aiſſelle des feuilles, au nombre de 1, ſouvent de 2, et même de 3. La *Capſule* est arrondie et polysperme. (FAVROD.)

ADD. DU TRAD. VARIÉTÉ. Les Fleurs ſont ordinairement d'un pourpre pâle; mais, j'en auſſi obſervé une variété à fleurs tout à fait blanches.

LIEU NATAL. Elle croit contre les remparts et les murs vieux et humides, comme notre Planche le fait voir.

Aux murs des Villes de DEVENTER, ZUTPHEN, ARNHEM, NIMÈGUE, BOMMEL, YSSELSTEIN, VIANEN, SCHOONHOVEN, UTRECHT, HARLEM, LEIDE, DELFT et LA HAYE, ſur les grottes de ROOSENDAAL, à NEERLANGBROEK, à l'écluſe de VREESWYK, à HARDENBROEK dans le Département d'UTRECHT, à la tour du Dôme de cette dernière Ville et ailleurs en abondance, ſur les murs des canaux des Villes.

USAGE ECONOMIQUE. On n'a découvert jusqu'ici dans cette Plante aucune utilité économique.

Cakile maritima (Willd.) 87.
Bunias Cakile (Linn.)

CAKILE maritima *Willd.* (Bunias Cakile *Linn.*) 87

Gemeene Zee-Raket

Hoogduitsch. Gemeiner Meerſenf.

Engelsch. Sea Rocket.

Nederduitſche Bynaam. Europiſche Knodsvrucht.

Bloeit Juny en July. ☉.

TETRADYNAMIA SILICULOSA, (*) VIERMAGTIGEN MET HAAUWTJES.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXIX. *Siliquoſæ*, Haauwdragenden.

GESLACHTS KENMERKEN. Silicula lanceolata, ſubtetragona, medio utrinque dente inſtructa, biarticulata, ad articulos ſecedens, articulis monoſpermis, evalvibus; *het Haauwtje lancetvormig, byna vierhoekig; (nog niet volkomen ryp a. geheel ryp b.) in het midden aan wederzyde met een tand voorzien c. c. twee-ledig, by de leden losgaande, zynde de leden éénzadig, zonder klepjes, (één dezer leden met het Zaad e. Het Zaad afzonderlyk f.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis ſucculentis, linearibus, pinnato-dentatis; *met ſappige, lynvormige Bladen, vinsgewyze getand*

De Kelk g. Een afzonderlyk Bloemblad met zyn langen puntigen nagel h. Stamper en meeldraden veel vergroot i. De ſteel buigt zich een weinig om. — De twee leden van het Haauwtje zyn niet naast, maar op elkanderen geplaatst, te zien by a. en b. Het bovenſte lid is twee en driemaal grooter dan het onderſte lid, zynde hetzelve afgebeeld by e. het onderſte en kleinder lid met den Bloemſteel by d. Ik heb, even zeer als GAERTNER, *in het onderſte lid nooit Zaad ontdekt.*

De ſtelen zyn 10, 12 *en meer duimen hoog, glad, takagtig en verſpreid. De Bladen zyn vastzittende, vleeſig, en volkomen glad. De Bloemen zyn aan bundeltjes geplaatst boven aan de ſtelen en takken. Het bovenſte lid van het Haauwtje valt het eerst af.* (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Langs den Zeekant.

Aan het Strand buiten STAVOREN, en aan den voet van 't RODE KLIF, niet ver van daar gelegen In de Zeeduinen by WYK AAN ZEE; in het opgaan der Duinen aan het Strand by ZANDVOORT, KATWYK, SCHEVENINGEN; langs het Zee- en Maasſtrand agter 's GRAVESANDE, en elders aan den Zeekant van Holland.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Van den wortel fyn geſtampt en met meel vermengd, maken de Noord-Amerikanen zeker meel in tyden van gebrek. (KALMS *Reize.*) In Engeland worden de Bladen onder ſalade gebruikt. (STUCKOW.)

By een onderzoek van de eigenſchappen en het gebruik, dat men van deze Plant zou kunnen maken, heeft FAVROD bevonden, dat hare Bladen, jonge takken en Bloembotten ſcherp, bitter, en van een prikkelenden ſmaak zyn, en eene vry groote mate van vlug Alkali bevatten: hieruit maakt hy op, dat men van dezelve by gebrek van de Cochlearia officinalis, *gemeen Lepelkruid*, gebruik zou kunnen maken in ſcorbutieke ziekten.

(*) Wy meenden deze Plant, volgens GAERTNER en WILLD, onder deze Orde der viermagtigen, en niet volgens LINN. onder de orde der Siliquoſa, *met haauwen* te moeten brengen; terwyl wy ook de Geſlachts Kenmerken van GAERTNER en WILLD. doch de Soortelyke Kenmerken niet van WILLD. maar van een ander, welks beſchryving met onze Inlandſche Planten meer overeenkomt, hebben overgenomen.

CAKILE maritima. *Willd:* (Bunias Cakile *Linn:*)

Caquiller maritime.

Allemand. Gemeiner Meerſenf.

Anglais. Sea Rocket.

Français. Roquette maritime. Maſe à bedeau maritime.

Fleurit en Juin et Juillet ☉.

TETRADYNAMIE SILICULEUSE. (*)

Ord. Nat. de LINNÉ XXXIX. *Siliqueuſes.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Silicule* lancéolée, ſubtétragone, (presque quarrée) pourvue, vers le milieu et de part et d'autre, d'une dent; biarticulée, s'ouvrant aux articulations, qui ſont monoſpermes et ſans valves. (On voit vers *a.* la Capſule avant ſa maturité, et vers *b.* lorsqu'elle eſt parfaitement mûre, dont on a repréſenté les dents vers *c. c.* Vers *e.* on voit une des articulations avec la ſemence, et vers *f.* cette même ſemence ſéparée de l'articulation.)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Feuilles* ſucculentes, linéaires, pinnatifides.

Vers g. on voit le Calice; *vers h. un* Pétale *ſéparé, avec ſon onglet long et pointu; on voit vers i. les* Etamines *et le* Pistil *fortement agrandis. La* Tige *eſt tant ſoit peu penchée. Les 2 articulations de la* Silicule *ne ſont pas placées à côté l'une de l'autre; mais, l'une au deſſus de l'autre, comme on peut le voir vers a. et b. L'articulation ſupérieure eſt de 2 à 3 fois plus grande que l'inférieure; cette articulation ſupérieure eſt repréſentée vers e. et l'inférieure, avec le Pédoncule vers d. Je n'ai jamais trouvé, non plus que* GAERTNER, *de ſemence dans l'articulation inférieure.*

ADD. DU TRAD. Les *Tiges* ſont hautes de 10 à 12 pouces et au delà, liſes, très rameuſes et diffuſes. Les *Feuilles* ſont ſeſſiles, charmes et parfaitement glabres. Les *Fleurs* naiſſent par bouquets diſpoſés au ſommet des Tiges et des Rameaux. L'articulation ſupérieure de la *Silicule* ſe détache et tombe la première. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Le long des bords de la mer.

Sur le rivage du Zuiderzee près de STAVOREN, et au pied du ROODE KLIF, qui n'en eſt pas éloigné. Dans les Dunes maritimes près de WYK AAN ZEE; dans les Dunes le long du rivage à ZANDVOORT, KATWYK, SCHEVENINGEN; le long de la mer et de la Meuſe, derrière s GRAVESAND et ailleurs le long de la mer qui baigne la Hollande.

USAGES ECONOMIQUES. Les Américains ſeptentrionaux font, en tems de diſette, une ſorte de farine avec la racine de cette plante ſéchée et réduite en poudre fine, en la pilant et en la mêlant avec de la farine ordinaire. (KALMS *Reize.*) On ſe ſert, en Angleterre, de ſes feuilles dans la ſalade.

NOTE DU TRAD. Ayant fait quelques recherches ſur les propriétés et ſur les uſages qu'on pourrait tirer de cette plante; j'ai trouvé que ſes feuilles, ſes jeunes branches et ſes boutons de fleurs ſont âcres, amers, et d'un goût piquant; renfermant une aſſez grande abondance d'Alkali volatil; d'où je penſe qu'on pourrait en faire uſage, au défaut de la *Cuillerée*, (Cochlearia offic:) dans les maladies ſcorbutiques. (FAVROD)

(*) Nous avons cru devoir ranger cette plante, d'après GAERTNER et WILLDENOW, ſous cet Ordre des *Tetradynamiques*, et non ſuivant LINNÉ, dans celui des *Siliqueuſes*. Deplus, nous avons emprunté ici les Caractères Génériques de GAERTN. et WILLD.; mais, quant aux Caractères Spécifiques nous les avons tirés d'un autre auteur, dont la diſcription a plus de rapport avec nos plantes indigènes.

Centaurea Calcitrapa. 88

CENTAUREA Calcitrapa. 88

Sterre-Diſtel Centaurie.

Gewoonlyk. Calcitrapa.

Hoogduitsch. Sterndiſtel, Flockblume.

Engelsch. Star-thiſtle.

Bloeit Augustus en September. Deze Plant is my duidelyk gebleken, volgens BOERHAAVE, te zyn ♂; ſchoon REICHART en anderen die als ☉ ſtellen.

SYNGENESIA, POLYGAMIA FRUSTRANEA. ZAMENTELENDEN VRUCHTELOZE VEELWYVERY.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. *Compoſitæ*, Zamengeſtelden.

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum ſetoſum, *borſtelig ontvangbed a.* Pappus ſimplex, *éénvoudige Zaadkuif.* Corollæ radii infundibuliformes, longiores, irregulares; *de ſtraal-bloempjes trechtervormig, vry lang, onregelmatig. (Zodanig bloempje afzonderlyk b.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Calycibus ſubduplicato — ſpinoſis, ſeſſilibus; *met vastzittende Kelken, voorzien van byna dubbele doornen, (zulk een doorn afzonderlyk en van voren gezien c. op zyde d.)* Foliis pinnatifidis, linearibus, dentatis; *met Bladen als in vinnen gedeeld, lynvormig, getand.* Caule piloſo, *hairigen Steel.*

De algemeene ſteng ſchiet vele takken uit, waardoor de Plant zich aanmerkelyk uitſpreidt. De doornen van den kelk zyn wit, doch eer de bloemen te voorſchyn komen, roodagtig. Deze doornen zyn beneden met kleine doorntjes als gewenkbraauwd; men zie by c. en d. — De Bloemen zitten verſpreid, meest ter zyde van de hoofdſtelen, op zeer korte Bloemſtelen. — De ſtraalbloempjes zyn paersch; die van den ſchyf witagtig: één afzonderlyk met meeldraden en ſtamper e. Het Zaad f. De Bladen aan hun uiteinde met een naaldagtig doorntje voorzien. De Plant hoog 2 tot 3 voeten.

GROEIPLAATSEN. Aan Wegen en op onbebouwde Plaatſen.
By ROCKANJE in het Land van den BRIEL, daar men opgaat na het Duin †. Aan den Dyk langs de Zuid-Oostzyde van de Rivier de EENDRACHT, niet ver van THOLEN en naar den kant van STEENBERGEN †. — Aan den YSSELDYK by Campen, en ook in GELDERLAND; tuſſchen MUIDEN en NAARDEN; aan den voet der Duinen op WALCHEREN.

KRAGT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Wordt tegen de anderdaagſche Koorts aangeprezen. (GEOFFROY.) De wortel is in het Graveel Colyk door TOURNEFORT met nut gegeven; de Zaden zyn pisdryvende en ſlymverdunnende, en worden in moeilyke waterlozing, door dezelve veroorzaakt, aangeprezen door MURRAY.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. MURRAY, aangehaald door GATTENHOFF, verhaalt, dat de Joden hun Paaſchl m met deze Plant zouden toebereiden. In Ægypte worden de jonge uitſpruitſels gegeten. (*Favrod.*)

CENTAUREA Calcitrapa.

Centaurée chauſſe-trapé.

Pharm. Calcitrapa.

Allemand. Stern-diſtel. Flockblume.

Anglais. Star-thistle.

Français. Chardon étoilé. Chauſſe-trape étoilée.

Fleurit en Août et Septembre. Quoique REICHART et d'autres Botaniſtes aſſurent, que cette plante est annuelle ☉; je me ſuis cependant convaincu, d'après l'obſervation de BOERHAAVE, qu'elle est réellement biſannuelle ♂.

SYNGÉNÉSIE, POLYGAMIE FRUSTRANÉE.

Ord. Nat. de LINN. XLIX. *Compoſées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Receptacle* foyeux *a.* — *Aigrette* ſimple. — *Rayons* de la *Corolle* infundibuliformes, irréguliers et aſſez longs. (On en voit un ſéparé de la fleur vers *b*.)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Calices* ſeſſiles, formés d'un eſpèce de double rang d'épines; (vers *c.* on voit une de ces épines ſéparée et vue par devant, et vers *d.* vue de côté.) *Feuilles* pinnatifides, linéaires, dentées. *Tige* poileuſe.

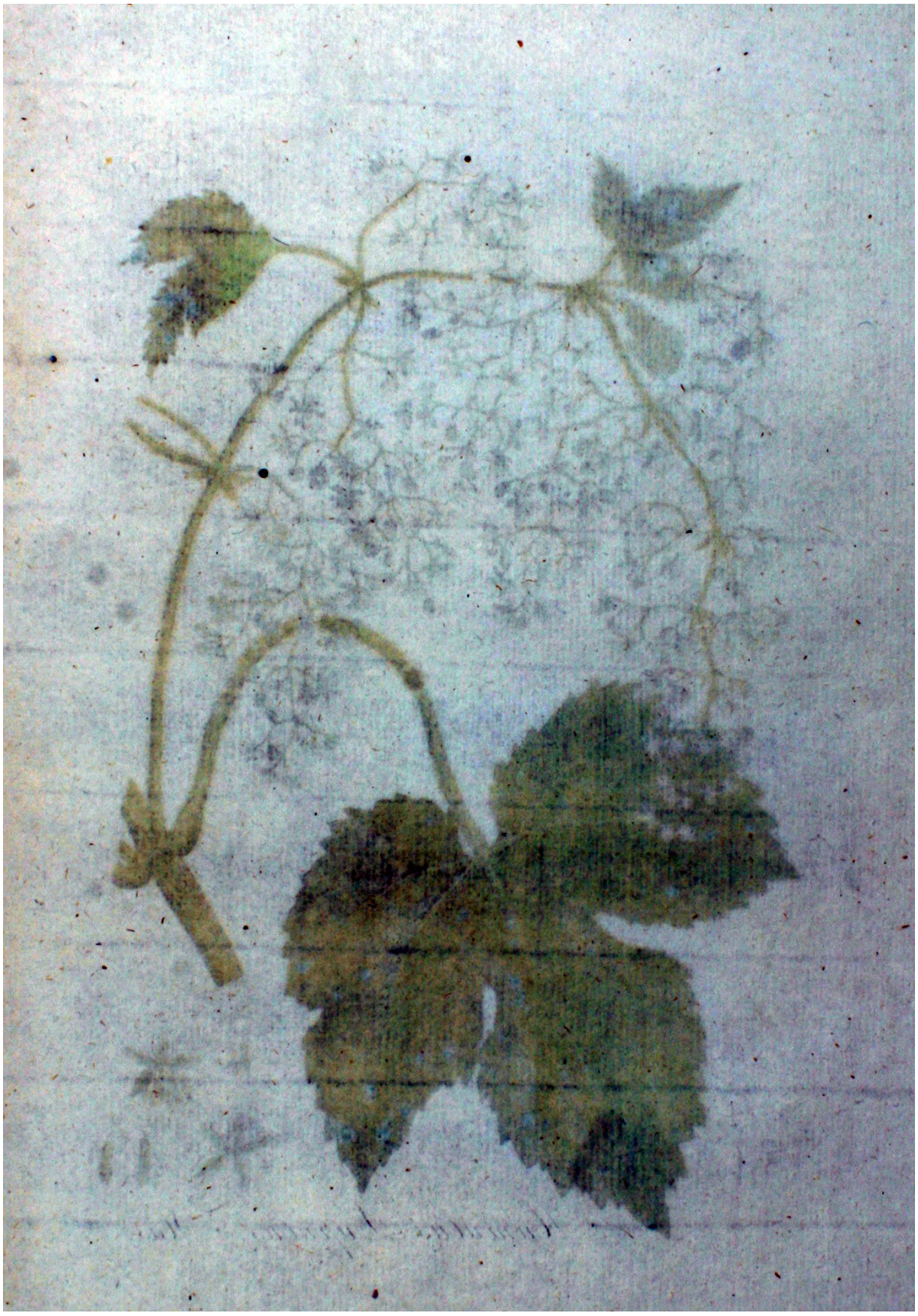
La Tige mère pouſſe pluſieurs branches, ce qui donne beaucoup d'étendue à la plante. Les écailles du Calice ſont blanches; cependant, avant que les fleurs paraiſſent elles ſont rougeâtres; ces épines ſont armées par le bas de fort petites épines, en forme de cils, comme on peut le voir vers c. et d. — Les fleurs ſont éparſes, la plupart à côté des principales Tiges et portées ſur de très courts pédoncules. — Les fleurs du Rayon ſont pourpres, et celles du Diſque blanchâtres. On en a repréſenté une à part avec les Etamines et le Piſtil vers e.; vers f. on voit la Semence. *Les Feuilles ſont terminées par une épine en forme d'aiguille. La plante s'élève de 2 à 3 pieds.*

LIEU NATAL. Le long des chemins et dans les lieux incultes.

A ROCKANJE dans le voiſinage de la BRIELLE, du côté par où l'on va aux Dunes †. — Sur la digue, le long du côté Sud-Est de la rivière de EENDRACHT près de THOLEN du côté de STEENBERGEN †. — Sur la digue de l'YSSEL, près de Campen et en GUELDRE; en Hollande, entre MUIDEN et NAARDEN; et au pied des Dunes dans l'île de WALCHEREN en ZÉLANDE.

PROPRIÉTÉS ET USAGES EN MÉDECINE. On en recommande l'uſage dans les fièvres tierces. (GEOFFROY.) La racine a été adminiſtrée avec ſuccès par TOURNEFORT dans la Colique du calcul. Les ſemences ſont diurétiques et atténuant les glaires, et MURRAY les conſeille dans la difficulté d'urine.

USAGES ECONOMIQUES MURRAY, cité par GATTENHOFF, rapporte que les Juifs s'en ſervaient autrefois pour aſſaiſonner leur agneau pascal. En Egypte on en mange les jeunes pouſſes. (FAVROD.)



Humulus Lupulus. Mas. 89

HUMULUS Lupulus; Mas. 89

Gewone Hop; Mannelyke Plant.

HUMULUS Lupulus; Foemina.

Gewone Hop; Vrouwelyke Plant. (*)

Gewoonlyk. Lupulus.
Hoogduitsch. Hopfen, wilder Hopfen.
Engelsch. Hops.
Nederduitsche Bynamen. Hoppekruid, by oude Schryvers Hupa.
Bloeit. July en Augustus. ♃.

DIOECIA PENTANDRIA. TWEEHUIZIGEN VYFMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. LIII. *Scabridæ*, Ruwbladigen.

GESLACHTS KENMERKEN. *Mannelyke Bloem.* Calyx 5-phyllus, *Kelk van 5 blaadjes a. vergroot.* Corolla 0, *zonder Bloemkrans, (eene Bloem afzonderlyk b., vergroot c. Een meeldraad afzonderlyk en vergroot d.)*

Vrouwelyke Bloem. Calyx 1- phyllus, bracteiformis, basi connivens; *Eenbladige Kelk, by wyze van Schut-blad, aan den voet zich omrollende.* Corolla 0, *zonder Bloemkrans. (Een Bloempje afzonderlyk e. vergroot f.)* Styli 2, *twee stylties. g.* Semen 1. intra calycem foliatum; *één Zaad, binnen den bladvormigen Kelk besloten h. (Deze zaadbevattende Kelk van buiten gezien i. Het Zaad afzonderlyk k.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Van dit geslacht is nog maar één soort bekend.

De Mannelyk Bloemen maken eene fraaje neerhangende Pluim of tros uit. — De Vrouwelyke Bloemen: bestaan uit Bloemhoofdjes van agt Bloemen zodanig Bloemhoofdje afzonderlyk by l. Dit heeft een algemeen vierdeelig Bloembekleedsel, van voren gezien en vergroot by m. — Het Bloemhoofdje in het Zaad geschoten zynde, maakt een vrucht-kegel, Strobilus, *uit, by n. welke in het Nederduitsch zeer eigenaartig genoemd wordt* Hopbel. *De Rist van de Hopbel, naa dat het Zaad daarvan is afgestroopt, by o. — De gesteelde bladen staan tegen over elkander: aan den voet dezer stelen zyn sterke knopen; boven aan zyn de bladen meestal overhoeksch. De bladen, die 3 tot 5 lobben hebben, welke tandsgewyze zyn ingesneden, zyn ruw en op de nerven met kleine haakjes voorzien; zoo ook de Bloem- en Bladstelen, die teffens eenigzins kleverig zyn. Onder aan de Bloemstelen zyn schutblaadjes. — De Plant is sterk klimmende en slingerende, windt zich om takken en stammen met de Zon om, en klimt somwylen ter hoogte van 12, of 14 voeten en hoger. De bladen veel na die van den wynstok gelykende, zoo is de Plant hierom niet oneigenlyk de wynstok der Noordelyke Landen genoemd. — De sterk onder den grond kruipende wortel is by de Vrouwelyke Plant afgebeeld.*

GROEIPLAATSEN. In Bosschen en Heggen.

Algemeen in deze Republiek.

KRAGT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Is reeds door LOBEL een steenbrekend middel genoemd. Uitwendig in ontstekingen der keel, ontwrichtingen en kneuzingen aangeraden door MURRAY. Een sterk aftreksel pryst DARELIUS aan tegen de wormen.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De jonge uitspruitsels der wortels in de Lente, die veel na Aspergien gelyken, worden in ons Vaderland gebruikt, 't zy als Salade, 't zy gekookt als Moeskruid: zy worden in *Groningen* Hoppe-Piekjes genoemd, en leveren eene aangenaame en gezonde spys op, waartoe deze Plant op eenige plaatsen in Moeshoven opzettelyk geteeld wordt. — De Hopbellen worden algemeen gebruikt tot het bier brouwen, waardoor het bier

(*) Wy hebben deze Vrouwelyke Plant, op eene afzonderlyke Plaat, welke onmiddelyk op die der Mannelyek Plant moet volgen, doen afbeelden, om dat de deelen der Vruchtmaking en de houding der Planten anders niet genoegzaam konden aangewezen worden; terwyl de beschryving moet geplaatst worden vóór de beide Plaaten.

zyne aangename bitterheid bekomt, duurzaam wordt, en minder aan zuur worden onderhevig is. Deze bellen worden in het wild op vele plaatſen in ons Land opgezogt, en tot gemelde oogmerk aan Bierbrouwers verkogt. — De bladen en kleine ranken, vooral wanneer zy jong zyn, worden in die ſtreken onzes Vaderlands, waar dit gewas geteeld wordt, aan Koeyen gegeven, 't geen voor haar een gezond voedſel is, en waardoor zy veel melk en boter geven. — Ook kunnen (volgens GATTENHOFF) de gedroogde bladen tot Wintervoeder dienen voor Runderen en Schapen. zeker is het, dat het dorre loof tot ſtroojing onder het vee kan gebruikt worden.

Volgens genomen proeven kan men van de takken draden bekomen, waar van men doek kan vervaardigen, dat niet zoo wit, maar ſterker is dan 't geen van Hennip of Vlas gemaakt is. Hiertoe moeten de takken van de bladeren ontdaan, gedroogd, in ſtukken van twee of drie ellen lang gebroken, geroot, gebraakt en geſponnen worden, even als Hennip. (*Swed. Abh.* MATTUSCHKA.) De takken kunnen mede tot bruin verwen dienen, (SUCKOW) en kan hier van ook papier gemaakt worden. (*Letterbode* 1802.) — De Plant verdryft door haar ſterken reuk de Klanders en verdere nadeelige Inſecten van de Koornzolders, en is derzelver gebruik heirtoe algemeen aanteraden. (GABBEMA, SUCKOW, GATTENHOFF en anderen) — In Bosſchen is de Plant een nadeelig onkruid, vooral in Hakbosſchen en jong Plantzoen van Els en Esch: door derzelver omſlingerende takken wordt het Hout nedergedrukt, en de jonge loten verſtikken geheel, zoo dat een Hakbosch hiermede ſterk bezet, byna niets zal opbrengen, wanneer het hier van niet gezuiverd wordt. Hiertoe laat men de Hop in zodanige Houtlanden jaarlyks, en in den eerſten zomer naa den hak tweemaal, opzettelyk afſnyden, waar door volgens Bericht in de *Verhandel. van de Maatſchappy van Landbouw* D. XI. ſt. 1. bl. 122 enz. onder *Oostvoorn* met het zevende jaar de Hop genoegzaam was uitgeroeid, en waar by men zich beter hadt bevonden, dan by het uittrekken. Dit laatſte wordt aangepreezen in de *Verhandel. van den Oeconomisch Tak-Landbouw* N°. 8. en moet vroeg in het voorjaar geſchieden: wanneer de wortels diep zitten, brengt men een mes, of nog beter eene tweetandige korte vork in den grond, om de wortels te kunnen volgen, en geheel uit te trekken; terwyl de uitgetrokken wortels zorgvuldig buiten het Bosch moeten gebragt worden.

De Plant die in het wild groeit, is dezelfde, welke ten dienſte der Brouweryen opzettelyk geteeld wordt, ſchoon door Cultuur eenige verſcheidenheden zijn ontſtaan. — Deze teelt, die zich in ons Vaderland maar tot eenige ſtreken bepaalt, wordt gevonden te EELDE, EELDERWOLDE, PATERWOLDE, RHODEN en RHODERWOLDE, FOXWOLDE en LIEVEREN, doch voornamelyk te PEISE, allen gelegen in DRENTHE; NIEUWKERK en omſtreken, op de VELUWE; WELL en AMELRODE, in de BOMMELERWAARD; VLYMEN, NIEUWKUYK EN ONSENOORT in het LAND VAN HEUSDEN; en te SCHYNDEL en omſtreken, in de MEYERY VAN DEN BOSCH. — De Plant bemint een gemengden goeden grond van zand en zwarte aarde, ſchooon zy ook volgens MILLER in drasſige gronden in ESSEX in ENGELAND geteeld wordt, gelyk ook de Plant overvloedig van zelve groeit, en volkomen rype bellen geeft, in de moerasſige Elſenboschjes van het HAAGSCHE BOSCH. Nieuwland, vooral Weiland is het best tot Hopland aanteleggen. Zy wordt van afzetſels voortgekweekt, op afzonderlyke aarden-bulten van 2 a 3 voeten hoog, die, naa dat de afzetſels in den grond zijn gebragt, allengs zyn aangehoogd. Op elken bult zyn twee ſtaken, de beste zyn van Popel- of Eschdoorn, om 'er de Plant tegen op te doen klimmen en aantebinden. De Plant ééns in den grond zynde, kan vele jaren, volgens ſommigen twintig jaren, goed blyven; doch elk jaar moet de bult geſlecht, mest om de wortel der Plant gebragt, en vervolgens weder aangehoogd worden als te voren, welke mesting in *Engeland* in den laten Herfst, maar in ons Vaderland in het voorjaar geſchiedt. In September worden de Hopbellen geſneden, geplukt en gedroogd op een eest of rooster over vuur, en op eene drooge plaats bewaard. De teelt van dit gewas is zeer naauwkeurig opgegeven in MILLER GARDENERS DICTIONARY, in het Nederduitsch vertaald, onder den Tytel van PH. MILLER's *Kruidkundig Woordenboek*; en vindt men ook deze teelt, zoo als die in DRENTHE plaats heeft, beſchreven in het *Groninger Weekblad voor den zoo genaamden Gemeenen Man.* Deel I. N°. 49. —— De Plant is aan vele ongemakken onderhevig, vooral van Honingdaauw, die ook veel aan de Plant in het wild beſpeurd wordt.

N.o 2.
c
m
n
i
h
k
l
e
f
g
Humulus Lupulus. Foemina. 90

HUMULUS Lupulus; Mas. 90

Houblon grimpant; Mâle.

HUMULUS Lupulus; Foemina.

Houblon grimpant; Femelle. (*)

Noms Pharm. Lupulus.
Allem. Hopfen.
Anglais. Hops.
Francais. Houblon commun. Houblon.

Fleurit en Juillet et Août. ♃

DIOECIE PENTANDRIE.
Ord. Nat. de LINNÉ. LIII. *Scabrides.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Fleurs mâles. Calice* pentaphyle, (agrandi vers *a.*) — *Corolle* nulle, (vers *b.* on a repréſenté une Fleur ſéparée; vers *c* la même agrandie à la loupe, et vers *d.* une des *Etamines* auſſi agrandie.)

Fleurs femelles. Calice monophylle, bractéiforme, connivent par la baſe: — *Corolle* nulle. (On voit vers *e.* une Fleur ſéparée, et agrandie vers *f.*) — Deux *Styles*, *g.* — Une ſeule *Semence* renfermée dans l'intérieur du Calice foliacé *h.* Le Calice contenant la Semence ſe voit par dehors vers *i.*, et vers *k.* on voit la *Semence* ſéparée du Calice.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. On ne connait encore qu'une ſeule eſpèce de ce genre.

Les fleurs mâles forment une très belle grappe ou panache pendant. — *Les fleurs femelles ſont diſpoſées en petites têtes de* 8 *fleurs; on voit vers l. une de ces petites têtes ſéparée, qui est environnée d'une* Bractée *univerſelle diviſée en* 4 *parties, repréſentée ſéparément et vue par devant vers m.* — *Les têtes de fleurs étant changée sen Semences, forment une eſpéce de* Cône *renverſé* (Strobilus) *n. Le* Placenta *de ce* Cône, *après que les Semences ſ'en ſont détachées, est repréſenté vers o.* — *Les feuilles ſont pétiolées et oppoſées; au pied de chaque pétiole on remarque de forts no-euds; dans la partie ſupérieure les feuilles ſont ordinairement alternes. Les feuilles qui ſont diviſées en* 3 *ou* 5 *lobes et dentées en leur bord, ſont rudes au toucher et pourvues de petits crochets le long de leur nervures, ainſi que les Pédoncules et les Pétioles qui ſont tan ſoit peu gluans. Au bas des Pédoncules on trouve de petites* Bractées. — *La plante, qui est très grimpante et en tortillante, ſe roule autour des branches et des troncs voiſins, dans le même ſens que le mouvement diurne du Soleil, c'est à dire, de gauche à droite, étant tourné vers le Sud, et grimpe quelques fois jusques à la hauteur de* 12 *à* 14 *pieds et même davantage. Ses feuilles qui reſſemblent beaucoup à celles de la* Vigne *lui ont fait donner le nom, aſſez bien appliqué, de* Vigne des contrées Septentrionales. *Les racines très rampantes dans la terre ſont repréſentées ſur la planche de la Plante femelle.*

LIEU NATAL. Dans les bois et les hayes.

Elle est très commune dans toute cette République.

PROPRIÉTÉS ET USAG. MÉD. Elle était regardée, déjà du tems de LOBEL, comme un bon lithontriptique. MURRAY en conſeille l'uſage extérieur dans les inflammations de la gorge, dans les luxations et les meurtriſures. DARELIUS loue les bons effets d'un fort extrait de cette Plante contre les vers.

USAGES ECONOMIQUES. Les jeunes pouſſes des racines, qui reſſemblent aſſez à des Aſperges, ſe mangent en ce pays au printems, en ſalade, ou bien étuvées comme des légumes, et fourniſſent un aliment ſain et agréable; c'est pourquoi, on la cultive exprès pour cela dans les jardins

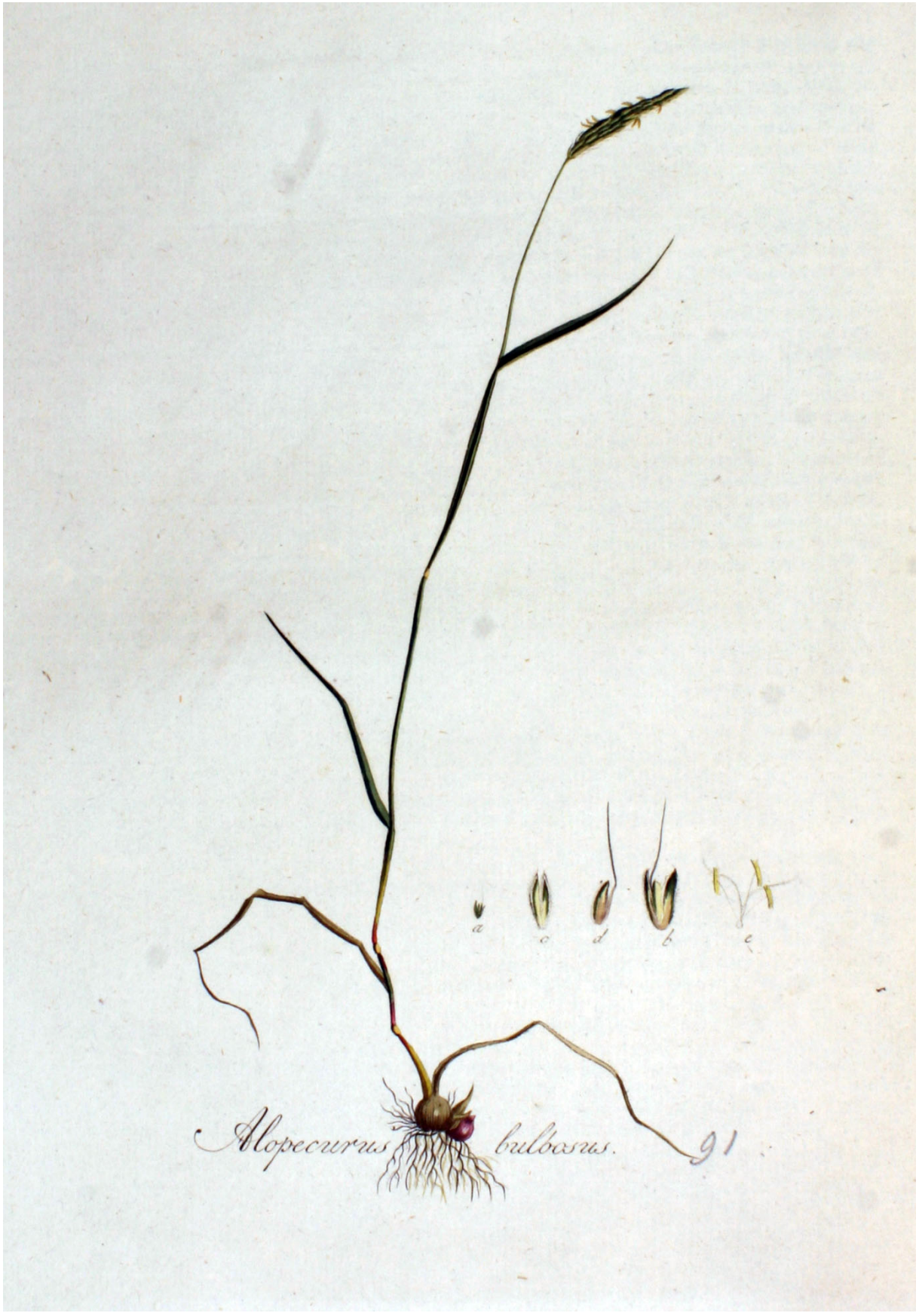
(*) Nous avons fait repréſenter la Plante Femelle ſur une planche à part, la quelle doit ſuivre immédiatement celle de la Plante Mâle, et cela parceque les parties de la fructication et le port des deux Plantes n'auraient pas été ſuffiſamment exprimés; la deſcription devra précéder der les deux planches.

potagers. — Les Cônes ſervent généralement dans les braſſeries, pour donner à la bière une amertume agréable, qui la conſerve et l'empêche de s'aigrir. En divers endroits de ce pays on recueille les Cônes ſauvages pour les vendre aux braſſeurs. Dans les contrées de notre partie où l'on cultive cette Plante, on en donne les feuilles et les vrilles, ſurtout, lorsqu'elles ſont jeunes, aux Vaches, ce qui est pour elles un fourrage très ſain et leur fait produire beaucoup de lait et de beurre. Et même, d'après GATTENHOFF, les feuilles léchées peuvent ſervir de fourrage d'hiver aux Bœufs et aux Moutons. Ce qu'il y a de ſûr, c'est que le feuillage ſec peut ſervir de litière au bétail.

Suivant des expériences faites ſur ce ſujet il parait qu'on peut obtenir des branches de cette Plante des fils, dont on peut faire de la toile, qui, à la vérité, n'est pas ſi blanche, mais plus forte que celle qu'on fait avec le lin et le chanvre. Dans ce but, on dépouille les branches de leurs feuilles, on les ſèche, on coupe les branches de la longueur de 2 à 3 aunes, on les fait rouir, on les briſe et on les file, comme le chanvre (*Swed. Abh.* MATTUSCHKA.) Les branches peuvent auſſi être employées à teindre en brun. (SUCKOW) & même on peut en faire du papier (*Letterbode* 1802). La Plante, par la forte odeur qu'elle exhale, chaſſe les Charenſons et autres inſectes nuiſibles des greniers à blé, et ſon uſage pour cela est fortement recommandé. (GABBEMA, SUCKOW, GATTENHOFF et d'autres.) — Cette Plante est très nuiſible dans les bosquets, et, ſur-tout, dans les bois taillis et les jeunes plants d'aunes et de frênes, parceque ſes branches entortillantes preſſent le jeune bois et étranglent les jeunes pouſſes, et cela, à tel point, que ſi unbosquet cu est fort abondant en Houblon, il ne produira presque rien, à moins qu'il n'en ſoit purgé; c'est pourquoi on fait couper chaque année le Houblon dans ces bois taillis, et au premier été après la coupe, 2 fois; le réſultat est tel, que d'après l'avis inſéré dans les *Traités de la Société d'Agriculture* Tom XI. 1re Livraiſon page 122 etc., dans le Village *d'Oostvoorn*, au bout de la 7me. année, le Houblon avait été presquè entièrement détruit, et qu'on s'était mieux trouvé de le détruire de cette manière qu'en l'arrachant. Le dernier moyen est auſſi recommandé dans le *Traité de la Branche économique d'Agriculture*. No. 8. et, ſur tout, ſi on le met en pratique de bonne heure au printems; lorsque les racines ſont fort enfoncées dans la terre, on ſe ſert d'un couteau, ou mieux encore d'une courte fourche à deux dents, qu'on enfonce dans la terre, pour pouvoir d'autant mieux ſuivre la racine et l'arracher entièrement; bien entendu qu'on doit emporter ſoigneuſement hors du bois les racines qu'on en a tirées.

La plante qui croit ſpontanément, est préciſément la même que celle, qu'on cultive exprès pour les braſſeries, quoique la culture lui ai fait ſubir quelques variations. — Cette culture n'est propre qu'à quelques contrées de notre patrie, auſſi ne la trouvet-on pratiquée qu'à EELDE, EELDERWOLDE, PATERWOLDE, RHODEN et RHODERWOLDE, FOXWOLDE, LIEVEREN, et, ſurtout, à PEISE, qui ſont tous dans le Pays de DRENTHE; à NIEUWKERK et dans ſes environs, dans le VÉLUWE; à WELL et AMELRODE, dans le BOMMELERWAARD; à VLYMEN, à NIEUWKUIK et ONSENOORT, dans le voiſinage de HEUSDEN; à SCHYNDEL et dans les environs, dans la MAIRIE de BOIS-LE-DUC. — La plante aime un bon terroir mélangé de ſable et de terre noire, quoiqu'on la cultive auſſi, ſuivant MILLER, dans les terreins limoneux du COMTÉ d'ESSEX; elle croit auſſi et donne des Cônes mûrs en abondance et ſpontanément dans les aunaies marécageuſes du Bois de LA HAYE.

On la cultive dans des terreins neufs, ſurtout, dans des prairies, ce qui est préférable pour établir une Houblonnière; on la multiplie par marcottes ſur des buttes de terre de 2 à 3 pieds de hauteur, qu'on relève peu à peu après que les marcottes ont été miſes en terre; ſur chaque butte on plante deux perches, (les meilleures ſont faites de bois de Peuplier ou d'Erable,) pour y faire grimper la plante et pour l'y fixer. La plante étant une fois en terre peut y rester en bon état pendant nombre d'années, et même, dit-on, jusques à 20 ans; on doit, cependant, chaque année, renverſer la butte, mettre du fumier autour de la racine de la Plante et puis enſuite relever la butte, comme auparavant; cet engrais ſe fait en Angleterre dans l'arrière-ſaiſon; mais, dans notre pays il a lieu au printems. En Septembre on recueille les Cônes et on les fait ſécher au feu ſur un gril ou dans un four, et on les conſerve enſuite dans un endroit ſec. La culture de cette plante est très exactement décrite dans le *Dictionnaire des Jardiniers* de MILLER; on trouve auſſi l'expoſition de cette culture, telle qu'on la pratique dans le pays de DRENTHE, dans *l'Hebdomadaire de Groningue pour le ſoi-diſant homme du peuple*. Tome 1er. No. 49. — Cette Plante est ſujette à pluſieurs accidens, et, ſurtout, à la nielle, qui attaque auſſi ſouvent la plante ſauvage.



Alopecurus bulbosus. 91

ALOPECURUS bulboſus. 91

Bolwortelige Vosſeſtaart.

Hoogduitsch. Knolliger Fuchs-Schwanz.

Engelsch. Fox-tail Graſs.

Nederduitſche Bynaam. Klein Vosſeſtaart-Gras.

Bloeit Juny ♃.

TRIANDRIA DIGYNIA. DRIEMANNIGEN, TWEEWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. IV. *Gramina*, Graſſen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 2-valvis, *Kelk, beſtaande uit twee klepjes.* Corolla 1-valvis, *éene kleppige Bloemkrans.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Culmo erecto, *met een recht opſtaanden Halm.* Spica cylindrica, *rolronde Air.* Radice bulboſa, *en Bol-wortel.*

Een Bloem in hare natuurlyke grootte a. veel vergroot b. de platte hairige tweebladige Kelk afzonderlyk en vergroot c. — Men zie by d. mede vergroot den éénkleppigen Bloemkrans, met den naald, die aan deszelfs rug van onderen is vastgehecht; veel langer is dan de Bloemkrans; even boven denzelven een knokkel heeft, en verder zwartagtig is. Vruchtbeginſel, Meeldraden en Stamper vergroot by e.

Deze ſoort is zeer kennelyk door haren Bolwortel: hieraan groeijen ſpoedig andere Bolletjes, waar door zich de Plant voorteelt. Elke Bolwortel brengt éénen halm voort; het is my althans niet gebleken, dat volgens RAY *daar uit onderſcheide ſtengen zouden voortſpruiten. De Halm is niet volkomen rechtſtandig; heeft 3 of 4 knopen, en buigt zich by den eerſten knoop een weinig. Het boyenſte Blad, zo ver het den Halm omvat, maakt eene bolle ſteel-ſchede uit. — De Plant uitgebloeid hebbende, verdort ſpoedig, en het heeft my naa herhaalde poging niet kunnen gelukken, ryp zaad daar aan te ontdekken. Deze weinige vruchtbaarheid door middel van zaad vindt de Plant vergoed in den aangroei van haren Bolwortel. Deze Plant, naa de* POA ANNUA, klein Beemd-gras, *zeker het kleinſte van alle Graſſen, is in hare natuurlyke grootte afgebeeld.*

De naam van Casp. Bauhinus, *by deze Plant door* REICHARD, HOUTTUIN *en* WILLDENOW *opgegeven, zal behoren by Alopecurus agrestis,* Veld Vosſeſtaart, *waarby ook* SCHEUCHZER *en* SCHREBER *den naam van* Bauhinus *brengen.*

GROEIPLAATSEN. Op vochtige gronden.

Dit gras tot hiertoe nog nimmer onder onze Inlandſche Planten opgegeven, of als zodanig bekend, is door my overvloedig gevonden op Halfwegen HAARLEM en AMSTERDAM aan den SPARENDAMMER DYK, aan den kant van het Y eenige Roeden ten Noordwesten van het Huis ZWANENBURG, als mede aan den Dyk by de WESTZANER OVERTON. — Deze Plant onder ander Gras ſchuilende, wordt ligt door zyne kleinte voorby gezien, of zal door velen gehouden zyn voor een klein gewas van *Alop. agrestis.* Uit dezen hoofde zal zy door andere Plantkundigen in ons Vaderland nog niet zyn opgemerkt, daar het my zeer waarſchynlyk voorkomt, dat zy op meer andere plaatſen in deze Republiek zal groeijen.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Een zeer aangenaam Gras, dat door geen één Gras-etend Dier geweigerd wordt. *(Bath. Society Vol. IX.)*

ALOPECURUS bulboſus.

Vulpin bulbeux.

Allemand. Knolliger Fuchs-Schwanz.

Anglais. Fox-tail graſs.

Français. Queue de renard bulbeuſe.

Fleurit en Juin ♃.

TRIANDRIE DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ IV. *Graminées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Calice* bivalve. — *Corolle* univalve.
CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Chaume* droit, *Epi* cilindrique. *Racine* bulbeuſe.

On voit vers a. une fleur de grandeur naturelle et vers b. la même fleur fortement agrandie. Vers c. on a repréſenté à part et agrandi le Calice qui est plat, velu et diphylle. — On voit vers d. la Corolle univalve, auſſi agrandie, ainſi que la Barbe (Arista) qui est fixée vers le bas de ſon dos; cette Barbe est beaucoup plus longue que la Corolle, un peu au deſſus de la quelle ſe trouve une articulation, et est de couleur noirâtre. Vers e. on voit le Germe, les Etamines et le Piſtil, tous agrandis.

Cette eſpèce est facile à diſtinguer des autres, au moyen de ſa racine bulbeuſe, de la quelle ſortent bientôt d'autres petits bulbes, qui multiplient ainſi la plante. Chaque bulbe produit un Chaume: il ne m'a point paru, ainſi qu'à RAY, *qu'il ſorte pluſieurs Tiges de chaque bulbe. Le Chaume n'est pas parfaitement droit, il a 3 ou 4 noeuds et ſe penche un peu vers le noeud inférieur. La feuille ſupérieure, auſſi loin qu'elle embraſſe le Chaume, ſert en même tems de Gaine. La plante après ſa fleuraiſon ſe deſſèche en fort peu de tems; c'est pourquoi, malgré des recherches multipliées, il m'a été impoſſible de réuſſir à découvrir des Semences mûres. La plante est bien dédommagée de ce peu de fertilité des fleurs, par les nombreux cayeux qu'elle pouſſe autour d'elle. Cette plante qui, après le* Paturin annuel (Poa annua LINN.) *est certainement la plus petite de toutes les Graminées, ſe trouve repréſentée de grandeur naturelle dans notre Planche.*

Le ſynonyme de GASP. BAUHIN *attribué à notre plante par* REICHARD, HOUTTUIN *et* WILLDENOW *doit être appliqué au* Vulpin des champs, (Alopecurus agrestis. LINN.) *au quel* SCHEUCHZER *et* SCHREBER *le rapportent auſſi.*

LIEU NATAL. Dans les terreins humides.

Cette graminée, qui jusqu'ici n'avait pas encore été rangée au nombre de nos plantes indigènes, ou qui n'était pas même connue comme telle, a été trouvée par moi en abondance à mi-chemin entre AMSTERDAM et HARLEM, le long de la digue de SPARENDAM, du côté de l'Y, à quelques verges Nord-Est de la Maiſon de ZWANENBURG; ainſi qu'à la digue du WESTZANER-OVERTON. — Cette plante, à raiſon et ſa petiteſſe, n'est ſouvent pas apperçue parmi les autres graminées, ou ſi on la remarque, on la prendra pour un petit individu du *Vulpin des champs:* c'est pourquoi elle n'a pas été obſervée jusqu'à préſent dans notre patrie par d'autres Botanistes, car il me parait très vraiſemblable, qu'elle croit dans pluſieurs autres endroits de cette République.

USAGES ECONOMIQUES. Cette plante fournit une pâture très agréable, qu'aucun animal herbivore ne refuſe. *(Bath. Society Vol. IX.)*

Lycopsis arvensis. 92

LYCOPSIS arvenſis. 92

Akker Krombals.

Hoogduitsch. Acker Krummhals. Bleich blaue Ochſen-Zunge.

Engelsch. Small wild Bugloſs.

Nederd. Bynamen. Wilde kleine Buglosſe of Osſentonge. Akker Wolfsſchyn.

Bloeit Juny en July ☉.

PENTANDRIA MONOGYNIA. VYFMANNIGEN, EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLI. *Asperifoliæ*, Scherpbladigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla tubo incurvato, *Bloemkrans met eene omgekromde buis of hals, by a.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis Lanceolatis, hispidis; *met lancetvormige, borſtelhairige Bladen.* Calycibus florescentibus, erectis; *met bloeijende, recht opſtaande Kelken b.*

De hals van den Bloemkrans is met witte ſchubjes of klepjes gewelfswyze geſloten. De Bloemkrans van boven gezien c. geopend en vergroot d. Vruchtbeginſel en ſtamper afzonderlyk e. — De ſcherphairige Kelk blyft naa het afvallen der Bloem voortgroeijen, en bevat van binnen de naakte Zaden, zie by f. Een Kelk met volkomen ryp zaad by g. Twee zaden elk van een onderſcheiden kant gezien by h. Stelen, Kelk en Bladen hebben ſcherpe hairen als borſtels, en de Bladen zyn als met puistjes bezet, en hebben aan de randen vry ruime plooijen. — De Bloemen, eer zy volkomen in bloei zyn, zyn paersch van kleur. — De Plant hoog 1½ voet. De Bloemen vormen eene air boven aan den ſteel, welke air na éene zyde gekeerd, na binnen omgebogen, en beneden veel breeder is dan boven aan. De Kelk is dikwyls met hairige puistjes bezet. (FAVROD.)

VERSCHEIDENHEDEN. 1. Met geheel witte Bloemen, 2. met Bladen met vry diepe inhammen aan den rand.

GROEIPLAATSEN. Op Bouwlanden en langs de Wegen; vooral op Zandgronden.

Aan de Dykjes tuſschen HELPEN en de NIEUWE WERKEN buiten GRONINGEN. Tuſschen OLDE en NYE MIRDUM en elders in de Wouden van VRIESLAND †. — Aan den begroeiden voorkant der Duinen van HOLLAND algemeen †. Ook op onze Heigronden †. op de Bouwlanden om UTRECHT en om RHENEN †. — Verder om HAARLEM, LEYDEN, DEN HAAG, NIMWEGEN en op vele andere Plaatſen.

Verſcheidenheid. No. 1. op ſchaduwagtige plaatſen by RHEENEN. No. 2. in GELDERLAND op een Mesthoop; beiden gevonden door FAVROD.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Deze Plant wordt door BULLIARD en REUSS opgegeven, dat door Paarden, Runderen, Schapen en Geiten zou gegeten worden, doch uit hoofde van het ſcherpe en ſtekelige der volwaſsene Plant, zal dit alleen kunnen plaats hebben, wanneer zy nog jong en ſappig is; en als dan is zy zelfs, volgens GLEDITSCH en MATTUSCHKA, een aangenaam voedſel vóór Schapen. De Byen azen op de Bloemen. *(Swed. Abh.)*

LYCOPSIS arvenſis.

Grippe des champs.

Allemand. Acker Krummhals. Bleich blaue Ochſen-Zunge.

Anglais. Small wild Bugloſs.

Français. Petite Buglosſe des champs. Grippe.

Fleurit en Juin et Juillet ☉.

PENTANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XLI. *Aspérifueilles.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Corolle*, dont la tube est courbé en dedans *a*.
CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Feuilles* lancéolées, hispides. *Calices* fleurisſans droits. *b*.
La gorge de la Corolle est formée par des écailles blanches dispoſées en forme de voute. Vers c. on a répreſenté la Corolle vue par deſſus; ouverte et agrandie vers d.; le Germe et le Style ſéparés, vers e. — Le Calice hériſſé de poils continue de croitre après la chûte de la Corolle et renferme dans ſon ſein les Semences nues, qu'on peut voir vers f. On voit vers g. un Calice avec les Semences parfaitement mûres. Vers h. on voit 2 Semences repréſentées de deux côtés différens. La Tige, les Feuilles et le Calice ſont couverts de poils raides, comme ceux des broſſes; les Feuilles ſont comme parſemées de petits tubercules ou mammelons; ces dernières ont d'aſſez larges plis dans leurs bords. Les fleurs ayant leur parfait développement, ſont d'abord purpurines, et enſuite bleues. — La plante s'élève d'un pied juſqu'à 1½ pied.

ADD. DU TRAD. Les *Fleurs* ſont dispoſées en épis terminaux, unilatéraux, courbés en dedans, plus lâches vers le bas que vers le haut. — Le *Calice* est auſsi couvert de tubercules poileux. (FAVROD.)

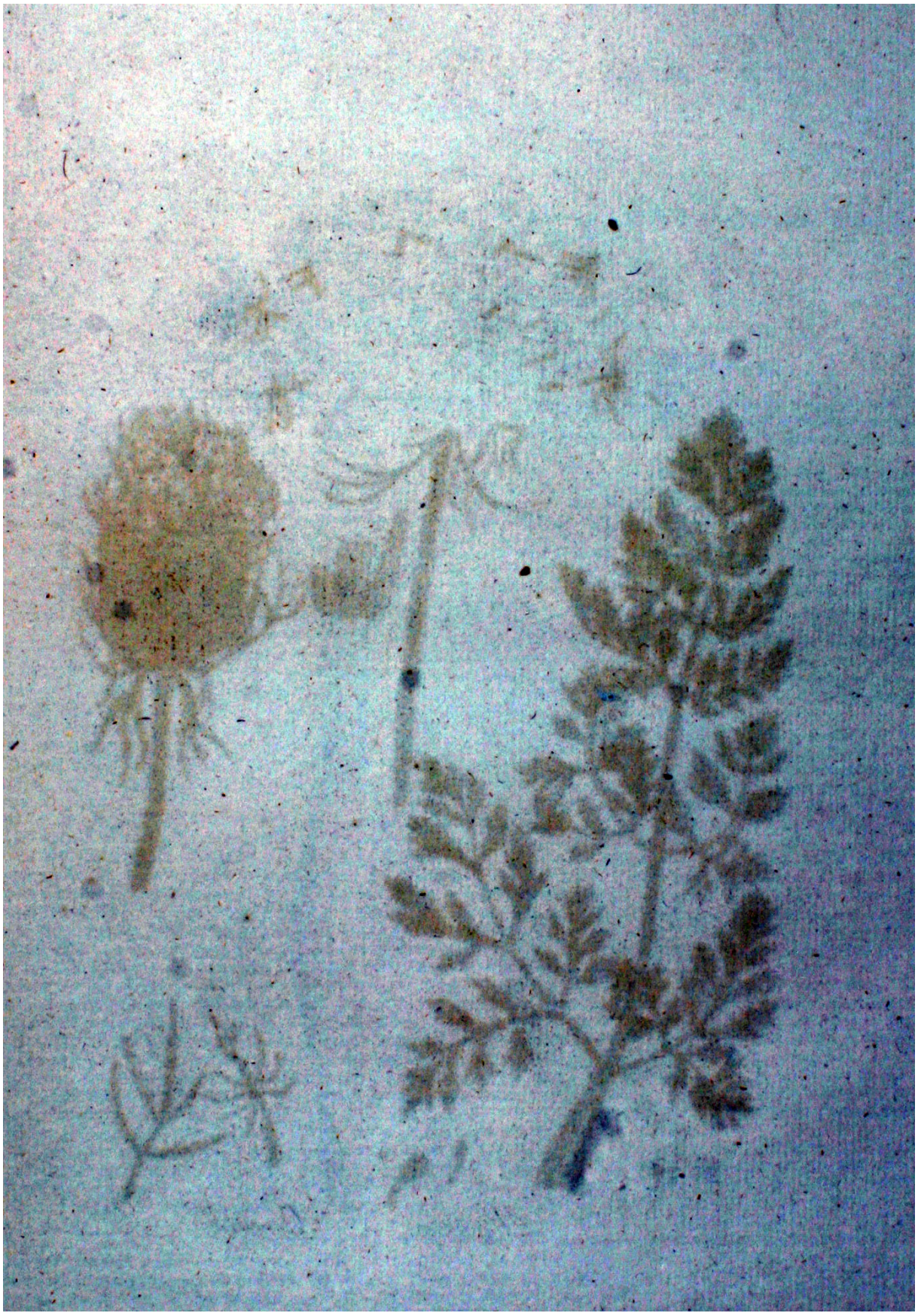
VARIÉTÉS. J'ai obſervé dans ce pays deux variétés aſſez remarquables de cette plante, dont l'une à fleurs tout à fait blanches, et l'autre à feuilles aſſez profondément ſinuées dans leurs bords. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins cultivés, le long des chemins et ſurtout dans les terreins ſablonneux.

Sur la digue entre HELPEN et les NIEUWE-WERKEN autour de GRONINGUE. Entre OLDE et NYE MIRDUM, et ailleurs dans les Bois de la FRISE †. — Elle est très commune ſur les liſières gazonnées des Dunes de la HOLLANDE †, ainſi que dans nos bruyères †, et dans les terres cultivées autour d'UTRECHT †. — On le trouve auſsi autour d'HARLEM, LEYDE, LA HAYE, NIMÈGUE et en pluſieurs autres endroits.

ADD DU TRAD. Je l'ai trouvée en abondance dans le voiſinage du RHENEN, c'est auſsi là que j'ai vu dans un endroit un peu ombragé la variété à fleurs blanches; j'ai obſervé l'autre variété en GUELDRES, près d'un tas d'engrais. (FAVROD.)

USAGE ECONOMIQUE. BULLIARD et REUSS diſent que les chevaux, les boeufs, les moutons et les chèvres broutent volontiers cette plante; nous penſons, cependant, qu'cauſe de l'aſpérité et du piquant de la plante adulte, cela ne peut être entendu que de la plante encore jeune, tendre et ſucculente; alors auſsi elle fournit, ſuivant GLEDITSCH et MATTUSCHKA, une pâture agréable aux moutons. — Les abeilles viènent avec plaiſir butiner ſur ſes fleurs. (*Swed. Abh.*)



Daucus Carota. 93.

D A U C U S Carota. 93

Gemeene Peen.

Gewoonlyk Daucus ſylveſtris et ſativus.
Hoogduitsch. Gemeine Mohrrübe, gelbe Möhren.
Engelsch. Wild Carrot or Bird's nest.
Nederduitſche Bynamen. Vogelnest, wilde Wortelen, wilde ook geele Peen of Caroten, Wortel Kruid, Kroontjes-Kruid.

Bloeit Juny, July en Augustus ♂.

PENTANDRIA DIGYNIA, VYFMANNIGEN, TWEEWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLV. Umbellatæ. *Zonneſcherm-Bloemigen.*

GESLACHTS KENMERKEN. Corollæ ſubradiatæ, omnes hermaphroditæ; *de Bloemkranſen byna geſtraald, allen tweeſlagtig.* (*Een afzonderlyk Bloempje a. vergroot b.*) Fructus pilis hispidis, *De vrucht met ſtekel-hairen bezet.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Seminibus hispidis, *met ſtekelhairige Zaden. c. vergroot d.* Petiolis ſubtus nervoſis, *De Bladſtelen van onderen geribd. e.*

Het algemeene ſchermdekſel van gelyke grootte als de Bloemſcherm en gevind, en zich wyd uitſpreidende f. Het afzonderlyke ſchermdekſel lineaal-lancetvormig, afzonderlyk aangewezen by g. De Bloempjes zyn over het geheel wit, doch ſommigen roodagtig, en in het midden der Bloemkroon dikwyls geheel rood. De Bladen zyn ruig, en dubbel jaa byna drievoudig gevind. Het Zaad ryp wordende, zo wordt de algemeene Bloemkroon door de ruigheid en veerkragt der Zaden als in een ronden bol zamengedrongen, waarvan het eigenaartig den bynaam van Vogelnest heeft verkregen, afgebeeld by h. De wortel is een volkomen Pen-wortel i. — FAVROD *heeft dikwyls waargenomen, dat de ſtraalbloemen, welke onregelmatig en veel grooter zyn dan die van den ſchyf, nu eens onvruchtbaar, dan weder enkel vrouwelyk en vruchtbaar waren: daar en boven heeft hy beſtendig bevonden, dat in het midden van de algemeene Bloemkroon eene op zich zelve ſtaande Bloem paarsch en onvruchtbaar was, 't geen ik mede dikwyls heb waargenomen.*

GROEIPLAATSEN. Op droge Gronden, en langs de Wegen.

Aan den Ry- en Trekweg tusſchen HARLINGEN en FRANEKER. Op de Braaklanden by HARDERWYK, ZUTPHEN, DOESBURG en THIEL †. Aan de Wegen om UTRECHT en by WYK BY DUURSTEDE. Aan de Duinkanten van HOLLAND, vooral onder OVERVEEN, KATWYK, en de Binnenduinen voor ZORGVLIET by den HAAG †. Aan de Dyken op het Eiland van DORDRECHT †. en op veele andere plaatſen. — Door FAVROD in de ſpleten der oude Stadsmuren van Utrecht Planten gevonden, naauwlyks een half voet hoog.

KRAGT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Het ſap en afkookſel van den wortel dezer Plant zou volgens LOBB als een ſteenbrekend middel dienſtig zyn; dit ſap wordt met recht tegen de ſprouw der Kinderen aangeprezen, als ook om de kwyling in de Kinderpokjes te bevorderen. Het gebruik van den raauwen wortel, nugteren gegeten, wordt door ROSENSTEIN tegen de wormen der Kinderen zeer aangeraden. Bekend is het vermogen, van een Pap uit Peen bereid, om verouderde en ſtinkende Zweren, zelfs die van een kankeragtigen aard zyn, te zuiveren: verſch geſchrabde Peen op verbrande deelen aangelegd, doen groot nut. De Suiker die uit dezelve kan bereid worden, heeft ook hare geneeskragtige nuttigheid. (MURRAY.)

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De wortel van deze Plant, algemeen in ons Vaderland geteeld, behoort tot onze gezondſte en ſmaakelykſte Moeskruiden; en wordt ook ten dienſte van het Vee met zeer veel vrucht op vele plaatſen der Republiek opzettelyk verbouwd, en de wortel als wintervoeder gebruikt. PH. MILLER verzekert in zyn *Gard. Dict.* dat één morgen Peen meer voedſel geeft aan Runderen en Schapen, dan 3 morgens met Knollen; dat ook Paarden gaarne dezen wortel eeten, en 'er geen beter voedſel is voor de Varkens. — Het lof of de Bladen dezer Plant, eer dezelve bloeit, is mede aangenaam voor het Vee; doch de ſcherpe ſtelen en ruige zaden der uitgebloeide plant, maken dezelve als dan ongeſchikt voor het Vee. De Plant is zeker om deze reden door BRUGMANS als ſchadelyk in Weilanden opgegeven. — By ſchaarſche tyden kan van dezen wortel een tamelyk goed brood bereid worden (MATTUSCHKA, REUSS.) Ook bevat de wortel, vooral van geteelde Peen, veel ſuiker in zich; en op verſcheide plaatſen van Duitschland wordt hiervan door koking, uitperſing en uitdamping ſyroop gemaakt. (*Swed. Abh.* ook MURRAY aangehaald door ST. J. VAN GEUNS en in den *Algemeenen Letterbode* No. 201.) Hier van kan mede Brandewyn bereid worden, volgens de manier door J. R. FORSTER opgegeven. — Omſtreeks Duſſeldorp en Elberfeld brandt men den wortel, om dien als Koffy te gebruiken. (VAN GEUNS als voren) Dit geſchiedt ook volgens FAVROD in Zwitſerland, en wordt aldaar gewoonlyk by twee derde Koffy een derde van dezen wortel gedaan. — Nog kan uit dezen wortel, met byvoeging van andere ingrediënten, eene paarſche Verw getrokken worden. (GUNNER.) De Byen azen gaarne op de Bloemen. (*Swed. Abh.*)

MILLER beweert, dat deze Plant onderſcheiden is van de geen die geteeld wordt, en dat de laatſte geene verſcheidenheid is van de eerſte, welke hy zeer dikwyls gezaaid hadt, zonder den wortel immer te kunnen verbeteren, waarom hy zelfs de hier beſchrevene Plant voor eene byzondere ſoort houdt, en die *Daucus ſylveſtris*, en de geteelde *D. Carota* noemt. — Anderen meenen met reden, dat de geteelde niet van de andere verſchilt, en dat het alleen door cultuur is, dat deze wortels veel verandering ondergaan, in gedaante, kleur en ſmaak; en FAVROD verzekert, dat de wilde Plant 3 of 4 jaren agter één in goeden grond gekweekt, volkomen gelyk wordt aan de geteelde Plant. — Byzonder is in ons Vaderland bekend en gezogt de Peen, welks wortel van eene hoog rode kleur is, genaamd Hoornſche Wortelen. Wegens deze en andere verſcheidenheden, en wyze van dezelve te teelen, zie men *Aanmerkingen over het aanleggen van Landhuizen, Lusthoven* enz. bl. 361, 362; als mede hier over, en wegens den aanbouw dezer Plant tot Veevoeder, de reeds aangehaalde MILLER.

D A U C U S Carota.

Carotte commune.

Pharm. Daucus ſylveſtris et ſativus.
Allemand. Gemeine Mohrrube. Gelbe Mohren.
Anglais. Wild Carrot or Bird's nest.
Franc. Carotte ſauvage ou cultivée.
Fleurit en Juin, Juillet et Août ♂.

PENTANDRIE DIGYNIE.
Ord. Nat. de LINN. XLV. *Ombellées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Corolles* presque radiées, toutes hermaphrodites. (On voit vers *a.* une fleur ſeule et de grandeur naturelle, et agrandie vers *b.*) — *Fruit* couvert de poils raides et piquans.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Semences* hériſſées, (vers *c.* et agrandies vers *d.*) *Pétioles* nerveux par deſſous *e. La Collerette univerſelle est auſſi longue que l'Ombelle univerſelle, pinnée et très étalée, vers f. La Collerette partielle est linéaire-lancéolée, on l'a repréſentée ſéparément vers g. Les Fleurs ſont généralement blanches, quelques fois, cependant rougeâtres et au centre de l'Ombelle univerſelle ſouvent tout à fait rouges. Les Feuilles ſont rudes, deux fois et même jusqu'à 3 fois pinnées. Lorsque la Semence ſe mûrit, l'Ombelle univerſelle, même auſſi la partielle, par un effet de l'aſpérité et de l'élaſticité des Semences, ſe contractent en une eſpèce de boule; propriété qui lui a fait donner en Anglais et en Hollandais le ſur nom de* Nid d'oiſeau, *voyez vers h. La Racine est parfaitement fuſiforme i.*

NOTE DU TRAD. J'ai ſouvent obſervé, que les Fleurs du Rayon qui ſont irrégulières et plus grandes que celles du Disque, étaient quelques fois ſtériles; d'autres fois femelles et fertiles. De plus, j'ai remarqué fréquemment au centre de l'Ombelle univerſelle une fleur iſolée, pourpre et ſtérile. (FAVROD.)

LIEU NATAL Dans les terreins ſecs et le long des Chemins.

Le long du grand chemin entre HARLINGEN et FRANEKER, dans les jachères près d'HARDERWYK, ZUTPHEN, DOESBURG et THIEL †. Le long des chemins autour d'UTRECHT et de WYK TE DUURSTEDE. Le long des Dunes de la HOLLANDE, ſurtout, du côté d'OVERVEEN, KATWYK et dans les Dunes intérieures dans le voiſinage de ZORGVLIET près de LA HAYE †. Sur les digues dans l'île de DORDRECHT †. et en divers autres endroits. — J'ai trouvé des Plantes naines, qui avaient à peine un demi pied de hauteur, dans les fentes des vieux murs de la Ville d'Utrecht. (FAVROD.)

PROPRIÉTÉS ET VERTUS MÉDICALES. Le ſuc, ainſi que la décoction de la racine de cette plante peut ſervir, ſuivant LOBB, comme un remède lithontriptique; ce ſuc est recommandé avec raiſon contre la craſſe, ſur la langue des enfans, ainſi que pour hâter la ſalivation dans la petite vérole. L'uſage de la racine crue, mangée à jeun, est fort bon, dit ROSENSTEIN, contre les vers des enfans. Il est bien avéré qu'un cataplasme de Carotte a la faculté de nettoyer de vieux et puans ulcères, et même ceux qui ont un principe cancéreux: ſi l'on rape de la racine fraiche de cette plante ſur une partie du corps brulée, on est ſoulagé en peu de tems. La ſucre qu'on en peut retirer, a auſſi quelques propriétés médicales. (MURRAY.)

USAGES ECONOMIQUES. La racine de Carotte, généralement cultivée dans notre patrie, est entre nos plantes potagères une des plus ſaines et des plus ſavoureuſes: on la donne auſſi au bétail, c'est pourquoi, on la cultive avec avantage dans pluſieurs contrées de cette République et on ſe ſert des racines comme fourrage d'hiver. PH. MILLER, dans ſon *Dict. des Jardiniers*, aſſure qu'un arpent de terre enſemencé de Carottes, fournit plus de fourrage aux boeufs et aux moutons, que 3 arpens de navets; il dit, de plus, que les chevaux la mangent volontiers et qu'il n'éxiste point de meilleur aliment pour les pourceaux. — Le feuillage de cette plante avant ſa fleuraiſon est auſſi agréable au bétail; mais, l'aſpérité des tiges et des Semences la rendent peu propre à cet uſage après qu'elle a fleuri; c'est pour cette raiſon que BRUGMANS la range au nombre des plantes nuiſibles dans les prairies. En tems de diſette, on peut préparer avec cette racine un pain paſſablement bon. (MATTUSCHKA, REUSS.) Cette racine, ſurtout celle des plantes cultivées, contient beaucoup de ſucre; c'est pourquoi en divers endroits d'Allemagne on en obtient un ſyrop, au moyen de coction, de la preſſion et de la vaporiſation. (*Swed. Abh.* et MURRAY cité par ET. J. VAN GEUNS dans le *Algemeene Letterbode* No. 201.) On peut auſſi en diſtiller de l'eau de vie, d'après la manière décrite par J. R. FORSTER. — Dans les environs de Duſſeldorp et Elberfeld on fait rôtir cette racine pour s'en ſervir en guiſe de Caffé. (Le même VAN GEUNS comme ci-deſſus.) On s'en ſert auſſi dans le même but dans le Canton du Léman, en Suiſſe; on la coupe par petits morceaux, on la rôtit, on la mout et on la mêle avec le caffé, d'après différentes proportions, dont la plus ordinaire est un tiers de Carotte ſur deux tiers de caffé. (FAVROD.) — On peut encore retirer de cette racine, en y ajoutant d'autres ingrédiens, une aſſez bonne couleur violette. (GUNNER.) — Les abeilles viènent faire leur picorée ſur les fleurs. (*Swed. Abh.*)

MILLER prétend que la plante ſauvage diffère de celle qui est cultivée et aſſure que cette dernière n'est point une variété de la première, qu'il dit avoir ſouvent ſemée, ſans avoir jamais obtenu aucune amélioration dans la racine: c'est pourquoi il nomme la plante que nous venons de décrire et qu'il regarde comme une eſpèce différente *Daucus ſylveſtris* et la Carotte cultivée, *Daucus Carota.* Cependant, des expériences aſſidues et bien faites ont prouvé que ſi l'on répète ce ſemis pendant 3 à 4 ans de ſuite, dans une bonne terre, on peut réuſſir à changer entièrement la *Carotte ſauvage* en *Carotte cultivée*, dont la racine devient tout auſſi bonne que celle que nous cultivons dans nos potagers. (FAVROD.) D'autres Botaniſtes penſent, avec raiſon, que la *Carotte cultivée* ne diffère point eſſentiellement de l'autre, et ſoutiènent que la ſeule différence, qui les diſtingue, ne conſiſte que dans les diverſes modifications, que la culture lui a fait ſubir dans ſa forme, dans ſa couleur et dans ſa ſaveur. La variété la plus connue et la plus recherchée dans notre patrie est, ſurtout, celle dont la racine est d'un rouge vif, appellée communément *Carotte de Hoorn.* Quant à ce qui concerne cette variété et quelques autres, ainſi que la manière de les cultiver, on peut conſulter les Obſervations ſur la fondation des maiſons de campagne, des jardins de plaiſance &c. pages 361, 362; on peut encore conſulter ſur ce ſujet et ſur la culture de cette plante pour l'uſage du bétail, l'ouvrage déjà cité de MILLER.

Convallaria Polygonatum 94.

CONVALLARIA Polygonatum. 94

Wit-wortelig Dalkruid.

Gewoonlyk. Polygonatum, ſive ſigillum Salomonis.
Hoogduitsch. Weisſwurz, Mayblumchen.
Engelsch. Solomon's ſeal.
Nederduitſche Bynamen. Salomons Zegel, Fontein-krnid, en in *Drenthe* Motten met Biggen.
Bloeit. May 24.

HEXANDRIA MONOGYNIA. ZESMANNIGEN EENWYVIGEN.
Natuurl. Rang volgens LINN. XI. *Sarmentaceæ*, Rankachtigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla ſex-fida, *zes-ſpletige Bloemkrans a.* Bacca maculoſa, 3-locularis; *gevlekte Bezie, met 3 hokjes.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis alternis, *met overdwarſche Bladen.* Caule ancipiti, *tweekantigen ſteel (ter aanwyzing hier van een gedeelte van den ſteel vergroot by b.)* Pedunculis axillaribus, ſubunifloris; *de Bloemſtelen oxelsgewyze, bykans éénbloemig.*

Eene Bloem by c op het midden doorgeſneden, ten einde te doen zien, hoe de Helmknopjes zich vereénigen om den ſtempel, by d De Bloemkrans heeft onder elk ſlipje een groen zoompje. De Bloemen zyn allen na éene zyde gekeerd, en voor over gebogen: zy zyn zeer aangenaam van reuk. — De Bloemſtelen dragen meest twee bloemen, doch doorgaans tweelingsgewyze, maar van onderen byna altoos éene bloem; althans zyn de Bloemſtelen zodanig door my beſtendig in ons Vaderland bevonden. Verder zyn zy eenigzins geſleufd, gelyk ook de hoofdſteel, welke laatſte mede gedraaid is. — De vrucht heb ik in den voorleden jaar, toen deze Plant getekend werdt, naa alle aangewende moeite niet kunnen vinden. In dit vruchtbare jaar 1804 is dezelve algemeen tot ryp-heid gekomen, maar de Plaat toen reeds afgedrukt zynde, is deze bezie niet kunnen afgebeeld worden: dezelve is niet gevlekt, maar welkomen ryp zynde met een blaauwagtig poeder bedaauwd, en veel gelykende na eene kleine blaauwe Druif. — De wortel is zwaar en dik, en breidt zich onder den grond horizontaal zeer verre uit; aan deszelfs knokkels ziet men eenige indruk-ken, als die van een ſtempel, van waar de naam van Salomons Zegel is ontſtaan. — DE GORTER heeft deze ſoort verward met de volgende, Conv. multiflora, by wier beſchryving men het onderſcheid tuſſchen beide deze ſoorten vindt opgegeven. — De ver-ſcheidenheid by DE GORTER is geene andere, dan deze ſoort.

De Helmdraden zyn volkomen glad. De Bezie heeft 5 of 6 driehoekige ſtompe zaden. (FAVROD)

GROEIPLAATSEN. Op hoge gronden.

Door my gevonden op de hooge Voorduinen van BLOEMENDAAL, niet verre van het Huis BREDERODE †. op de Duinen van OVERVEEN, aan de noordzyde van het Dorp aan het einde van een Boschje van Elſche-bomen aan welker voet een Beekje loopt †; ook agter de NIEUWE BROUWERS-KOLK aldaar. Buiten 's HAGE, in de Duinen agter SCHUDDEGEEST en in de beplante Duinen ter wederzyde van den SCHEVENINGSCHEN WEG †. — Gevonden door FAVROD onder HEEMSTEDE, in de Duinen langs den HEEREWEG; tuſſchen KOELHORST en den HAM; hier en daar op de AMESFOORDSCHE HEIDE; ook tuſſchen RHEENEN en de GRED. Gevonden door WTTEWAAL, by SCHERPENZEEL †. en door DE BEYER by NIMWEGEN.

Van de hier onder gemelde Groeiplaatſen door DE GORTER opgegeven, zullen zeker eenige tot de *C. multiflora*, door hem niet opgetekend, moeten gebragt worden: ſommige dier plaatſen, alwaar dezelve door ons gevonden zyn, hebben wy reeds gemeld en hier weggelaten, gelyk ook de opgave van 't HAAGSCHE BOSCH, overgenomen uit COMMELINI *Catal. Plant. Hollandiæ*, en SCHWENKE *Inlandſche Gewaſſen;* doch welke plaats ongetwyfeld tot de volgende Plant behoort, welke meest in Bosſchen wordt gevonden; hierom komt ons voor-al vardacht voor DE GORTERS opgave van het Bosch by 't Huis de ELSE en ZUIDERAS buiten ZUTPHEN; van het Bosch van KLARENBEEK buiten ARNHEM; van het KLAVERBOSCH en KORTENBROEK buiten HAR-DERWYK en van de HAARLEMMER HOUT. — Nog tekent hy op HARDENBROEK in het STICHT; ONNEN en de MICKELHORST buiten GRONINGEN.

KRAGT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Is volgens BERGIUS eene verzachtende en voedende Plant, doch thans niet meer in gebruik; hoewel voorheen tegen de vuurigheid in het aangezicht, en om vlakken te verdry-ven aangepreezen: de wortel tot poeder gemaakt en met rozenwater gemengd, zou volgens ETMULLER, een middel zyn tot bewaring der ſchoonheid.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De wortel is meelryk, (ERHART) en wordt zo wel als de eerſte uitſpruit-ſels, by de Turken als Aspergies tot voedſel gebruikt. (MATTUSCHKA, GUNNER.) De Plant op Weiden als ſchadelyk opgegeven door BRUGMANS. De Bladen worden alleen gegeten door Schapen en Geiten. (GUNNER.)

CONVALLARIA Polygonatum.

Muguet anguleux.

Pharm. Polygonatum ſive Sigillum Salomonis.
Allem. Weisſwurz, Mayblümchen.
Anglais. Solomon's ſeal.
Francais. Sceau de Salomon à grandes fleurs.
Fleurit en Mai ♃.

HEXANDRIE MONOGYNIE.
Ord. Nat. de LINNÉ. XI. *Sarmentacées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Corolle* 6-fide. *a.* — *Baye* tachée, triloculaire.
CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Feuilles* alternes. *Tige* à 2 tranchans. (On en voit un morceau agrandi vers *b.*) *Pédoncules* axillaires, ſubuniflores.

On voit en c. une Fleur coupée par le milieu, pour faire voir comment les Anthères *ſe réunisſent autour du* Stigmate — *Vers d. on a repréſenté le* Germe *et le* Piſtil. *Chaque ſegment de la Corolle eſt bordé de vert en deſſous Toutes les Fleurs ſont tour nées du même côté et ſe penchent en avant; elles ont une odeur des plus ſuaves* — *Les* Pédoncules *portent ordinairement deux Fleurs, qui ſont preſque toujours jumelles; mais les Fleurs inférieures ſont la plupart ſolitaires. C'eſt ainſi, du moins, que je les ai conſtamment obſervées dans notre patrie. Ces* Pédoncules *ſont tant ſoit peut ſillonnés, ainſi que la Tige, qui eſt, en même tems, un peu contournée Lorsque je fis deſſiner cette Plante l'année derniere, j'en cherchai avec ſoin, mais inutilement, les fruits; tandis que dans cette fertile année* 1804, *les fruits ont mûri généralement; mais, la planche étant déjà gravée, je n'ai point pu y faire repréſenter la* Baye, *la quelle n'eſt pas tachée, mais ſeulement comme couverte, au tems de ſa maturité parfaite, d'une pouſſière bleuâtre et reſſemblent beaucoup à de petits raiſins rouges.* — *La Racine, qui eſt groſſe et épaiſſe, s'étend fort au loin horizontalement ſous terre; ſes noeuds offrent comme des empreintes de cachet, ce qui a fait donner à cette plante le nom de* Sceau de Salomon. — DE GORTER *a confondu cette eſpèce avec la ſuivante, le* Muguet multiflore (*Convallaria multiflora* LINN) *auprès de la deſcription du quel on trouve indiqué la différence qui exiſte entre ces deux ſortes. La variété dont parle* DE GORTER *n'eſt autre choſe, que l'eſpèce décrite ci-deſſus.*

ADD. DU TRAD. Les *Filets* des *Etamines* ſont abſolument glabres. La *Baye* renferme 5 a 6 Semences triangulaires et obtuſes. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Daus les terreins élevés.

Je l'ai trouvée dans les premières et hautes Dunes de BLOEMENDAAL, à peu de diſtance de la Maiſon de BREDERODE †.; dans les Dunes de l'OVERVEEN, du côté ſeptentrional du village, au bout d'un bousquet de Frênes, au pied duquel coule un petit ruiſſeau †; je l'ai auſſi trouvée dernière le NIEUWE BROUWERSKOLK, près du même village †. Près de la HAYE dans les Dunes dernière SCHUDDEGEEST, et dans les Dunes cultivées des deux côtés du chemin qui conduit à SCHEVENINGEN †. — Cette plante ſe trouve auſſi près de HEEMSTEDE, dans les Dunes le long du HEERWEG; entre KOELHORST et le village du HAM; çà et là dans les bruyères entre AMESFORT et UTRECHT; ainſi que entre RHENEN et le GRIP (FAVROD.) — Cette jolie plante a auſſi été trouvée par WITTEWAAL, près de SCHERPENZEEL †., et par DE BEYER, près de NIMÈGUE.

Quant aux différens lieux de naiſſance ſuivans, indiqués par DE GORTER, pluſieurs concernent ſans doute le *Muguet multiflore*, dont il n'a point fait mention, et au quel il faut les rapporter. Pluſieurs lieux, où nous l'avons trouvée, ont été déjà indiqués ci-deſſus, ainſi nous les paſſerons ici ſous ſilence, ainſi que l'indication du Bois de la Høye, tirée du *Catalogue des Plantes de la Hollande, par* COMMELIN et de celui des *plantes indigènes par* SCHWENKE, lequel lieu natal concerne certainement le *Muguet multiflore*, que l'on trouve le plus fréquemment dans les bois. Les principaux endroits indiqués par DE GORTER, que nous ſoupçonnons, ſurtout, appartenir à cette dernière eſpèce ſont le Bois près de la Maiſon de ELSE et ZUIDERAS, dans le voiſinage de ZUTPHEN; le Bois de KLARENBEEK, près d'ARNHEM; le KLAVERBOSCH et KORTENBROEK, près d'HARDERWYK, le Bois d'HARLEM, le HARDENBROEK, dans le voiſinage d'UTRECHT, près d'ONNEN et MICKELHORST, près de GRONINGUE.

VERTUS ET USAGES MÉDICALES. Selon BERGIUS, c'est une plante adoucisſante et nutritive, cependant, de nos jours, on n'en fait plus d'uſage; quoiqu'on la louât autrefois contre les inflammations au viſage et pour en enlever les taches. ETMULLER prétend que ſa racine réduite en poudre et mêlée avec de l'eau de roſes peut ſervir de moyen cosmétique.

USAGES ECONOMIQUES. La racine est très farineuſe; (ERHART) auſſi les Turcs l'employent-ils comme aliment, ainſi que les jeunes pouſſes, en guiſe d'Asperges. (MATTUSCHKA, GUNNER.) BRUGMANS la regarde comme nuiſible dans les prairies. Il n'y a que les moutons et les chèvres qui veuillent manger les feuilles. (GUNNER.)

a
b
c
d
e
f
g
Convallaria multiflora. 95.

CONVALLARIA multiflora. 95

veelbloemig Dalkruid.

Hoogduitsch. Vielblutiges Mayblümchen.

Engelsch. Sweet-Smelling Solomons Seal.

Bloeit May en Juny 2.

HEXANDRIA MONOGYMIA. ZESMANNIGEN EENWYVICEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XI. *Sarmentaceæ*, Rankachtigen

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla ſex-fida, *zes-ſpletige Bloemkrans (eene Bloem afzonderlyk en van voren gezien met de zaamveréénigde Helmknopjes a.; op zyde b.)* Bacca maculoſa, 3-locularis; *gevlekte Bezie, met* 3 *hokjes.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis alternis, amplexicaulibus; *met overdwarſche, den ſteel omvattende Bladen.* Caule tereti, *ronden ſteel (een gedeelte daar van aangewezen by c.)* Pedunculis axillaribus, multifloris; *de Bloemſtelen oxelsgewyze, veelbloemig.*

De vrucht of Bezie is even min als die van Conv. Polygonatum, *gevlekt, ook niet eer zy ryp is, zo als by andere ſoorten van dit geſlacht plaats heeft. — Een vrucht-tak by d, eene bezie afzonderlyk e. het zaad f. De Bloemſteel is plat, waar van een gedeelte by g. Elke Bloemſteel heeft weder kleinder Bloemſtelen, en maakt als een halve Zonneſcherm (Cyma) uit: dezelve heeft van 3 tot 5 Bloemen, waarvan ſommigen geheel tweelingsgewyze geplaatst zyn. — Deze ſoort, door* DE GORTER *zeker niet genoeg onderſcheiden van* Conv. Polygonatum, *zo als wy by de beſchryving daar van zeiden, is door* ST J. VAN GEUNS *in zyn* Spicilegium *opgegeven, maar nog niet ten vollen erkend voor eene afzonderlyke ſoort; even gelyk* LINNÆUS *zelve daar aan getwyffeld heeft. — Deze zaak is egter door anderen voldoende beſlist. — In de gelegenheid zynde, beide deze ſoorten in de begroeide Duinen langs den Scheveningſchen Weg, waar zy op een afſtand van ſlechts weinige voeten van elkanderen groeijen, en alzo in dezelfde ſoort van gronden, en in gelyke omſtandigheden waar te nemen; is my derzelver ſoortelyk onderſcheid duidelyk gebleken. — Behalven het verſchil van Hoofd- en Bloemſtelen, is de houding van beiden kennelyk onderſcheiden. De* C. multiflora *is veel grooter en zwaarder van gewas, en de ſteng ſchiet veel hooger uit den grond. De Plant in vollen bloei zynde, en ook vervolgens, buigt zich op de helft geheel voorover, gelyk dezelve in deze geſtalte verkleind is afgebeeld. Vele Planten recht opgehouden zynde, hebben eene lengte van 4 voeten. — De* C. Polygonatum *is byna rechtſtandig; heeft een korten ſteng, en de bloemſtelen en bladen beginnen dikwyls even boven den wortel. De Bloem is groter en fraaijer dan van de* multiflora, *welke laatſte ook geen den minſten reuk heeft. De wortel der laatſte is veel ranker en korter, en kruipt minder ſterk voort. De Bladen zyn ook eenigzins vleugelachtig, zwaarder en ſterker geribd, dan die van* C. Polygonatum, *welke meer recht opſtaan. — De grootte der vruchten of bézien van deze ſoorten is in eene omgekeerde evenredigheid van de grootte der Bloemen, want* C. multiflora *heeft, hoe zeer kleiner bloemen, groter vrucht dan* C. Polygonatum, *ſchoon deze weder groter bloemen heeft; de bézie van de eerſte is zwarter van kleur en minder bedaauwd, dan de laatſte. — Op de bovengenoemde Duinen groeit de* C. multiflora *veel zwaarder, dan in het Haagſche Bosch. — Eindelyk is 'er volgens de opmerking van* FAVROD *nog dit onderſcheid, dat de Helmdraden van* C. Polygonatum *geheel glad; die van* C. multiflora *bezet zyn met witte hairtjes.*

GROEIPLAATSEN. In Bosſchen en op beſchaduwde Plaatſen.

By HARDERWYK. In het HAAGSCHE BOSCH †. in de begroeide Duinen aan wederzyde van den SCHEVENINGSCHEN WEG †, by BREDA tuſſchen het Hout aan de oevers van Beekjes langs de Weiden †. — By de *C. Polygonatum* hebben wy gemeld, welke door DE GORTER opgegeven plaatſen tot deze ſoort zullen behoren.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Hier van wordt hetzelfde opgegeven als van *C. Polygonatum*, doch welker zwaarder wortel daar toe beter geſchikt is.

CONVALLARIA multiflora.

Muguet multiflore.

Allemand. Vielblütiges Mayblümchen.
Anglais. Sweet-Smelling Solomon's ſeal.
Français. Sceau de Salomon à petites fleurs.
Fleurit en Mai et Juin ♃.

HEXANDRIE MONOGYNIE.
Ord. Nat. de LINN. XI. *Sarmentacées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Corolle* 6-fide. (On voit vers *a.* une Fleur repréſentée à part et vue par devant avec les Anthères réunies, et la même vue de côté vers *b.*) — *Baye* tachée, triloculaire.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Feuilles* alternes, amplexicaules. *Tige* cylindrique, (dont on voit une partie vers *c.*) *Pédoncules* axillaires, multiflores.

Le Fruit *ou la* Baye *de cette eſpèce n'est pas plus tacheté que celle du* Muguet anguleux. (*Convall. Polygonatum* LINN.) *pas même avant ſa maturité, comme cela a lieu dans les autres eſpèces de ce genre. On voit vers d. une grappe de fruits, vers e. une* Baye *ſéparée et vers f. la* Semence *Le* Pédoncule *est plat, on en voit une partie vers g. Le Pédoncule commun ſe ſubdiviſe en* Pédoncules *partiels et plus petits, qui par leur réunion forment une eſpèce de fauſſe ombelle,* (Cyma) *compoſée de* 3 *à* 5 *fleurs, dont quelques unes ſont tout à fait jumelles. Cette eſpèce qui, certainement, n'a pas été bien distinguée par* DE GORTER *du* Muguet anguleux, *ainſi que nous l'avons fait voir dans la discription précédente, a bien été indiquée par* ET. VAN GEUNS *dans ſon* Spicilegium; *mais, il ne l'a pas entièrement regardée comme une eſpèce diſtincte, non plus que* LINNÉ *lui même qui a laiſſé la choſe ſans oſer la décider. Cette affaire a été cependant, dès lors ſuffiſamment décidée par divers autres Botanistes. — Ayant été à portée d'obſerver les deux eſpèces dans les dunes gazonnées le long du chemin de Scheveningen, où elles croiſſent à la diſtance à peine de quelques pieds l'une de l'autre, et par conſéquent dans le même terrein et dans les mêmes circonſtances; j'ai été par là à même de m'aſſurer de leur différence ſpécifique. Outre la différence des Tiges et des Pédoncules, le port de l'une et de l'autre eſpèce les diſtingue auſſi d'une manière frappante; car, le* Muguet multiflore *est beaucoup plus gros et plus fort en végetation, et ſa Tige s'élève bien d'avantage au deſſus du ſol; lorsqu'elle est en pleine fleuraiſon et même enſuite elle ſe penche depuis ſon milieu tout à fait en avant; c'est dans cette attitude naturelle que nous l'avons fait repréſenter, quoique fort rapetiſſée. Pluſieurs plantes, étant redreſſées, ont juſqu'à* 4 *pieds de haut. — Le* Muguet anguleux, *au contraire, est presque droit, ſa Tige est courte, ſes Feuilles et ſes Pédoncules commencent ſouvent à ſortir de la Tige un peu au deſſus de la Racine. Sa Fleur est plus grande et plus belle que celle du* Muguet multiflore, *qui n'a pas la moindre odeur. La racine de ce dernier est plus ſarmenteuſe, plus courte et s'étend moins loin en rampant. Ses Feuilles ſont tant ſoit peu ailées, plus larges et plus nerveuſes que celles du* Muguet anguleux, *dont les Feuilles ſont plus redreſſées. La grandeur des* Fruits *ou* Bayes *de ces deux eſpèces est en raiſon inverſe de la grandeur de leurs Fleurs, car, quoique le* Muguet multiflore *ait de plus petites Fleurs que l'autre, ſes Bayes ſont, cependant, plus grandes que celles du* Muguet anguleux, *dont les Fleurs ſont plus grandes. De plus, les Bayes du premier ſont d'une couleur plus noire et moins poudrées que celles du dernier. — Le* Muguet multiflore *végète avec beaucoup plus de force dans les dunes indiquées ci-deſſus que dans le Bois de la Haye*

ADD. DU TRAD. Un nouveau trait caractériſique, qui peut ſervir à diſtinguer ces deux ſortes l'une de l'autre, conſiſte en ce que les Filets des Etamines du *Muguet anguleux* ſont parfaitement glabres, tandis que ceux du *Muguet multiflore* ſont garnis de poils blancs. (FAVROD)

LIEU NATAL. Dans les Bois et les lieux ombragés.

Près d'HARDERWYK. Dans le Bois de la HAYE †. Dans les Dunes gazonnées des deux côtés du chemin de SCHEVENINGEN †. Près de BREDA entre les brouiſailles près des bords des ruiſſeaux le long des prairies. — Nous avons fait mention, dans la description du *Muguet anguleux*, des lieux de naiſſance, indiqués par DE GORTER, qui concernent cette eſpèce ci.

USAGES ECONOMIQUES. Ses uſages ſont les mêmes que ceux du *Muguet anguleux*. Cependant, comme ſa racine est plus grande, elle parait auſſi plus propre à être miſe en uſage.

a
a
c
b
c
d
Rosa spinossima. f 96

ROSA ſpinoſisſima. 96

Duin Roze.

Hoogduitsch Vielſtachliche Roſe.
Engelsch. Burnet - Roſe.
Nederduitſche Bynamen. Sterk gedoornde Rozeboom; Pimpinel Roos.
Bloeit May en Juny ♄.

ICOSANDRIA POLYGYNIA, TWINTIGMANNIGEN VEELWYVIGEN.
Natuurl. Rang volgens LINN. XXXV. ſenticoſæ, *ſtekeligen.*

GESLACHTS KENMERKEN. Petala 5, 5 *Bloembladen.* Calyx urceolatus, 5- fidus, carnoſus, collo coarctatus; *de Kelk kruikvormig, 5 ſpletig, vleeſig, aan den hals zich vernaauwende, a. a. (een Kelk afzonderlyk met meeldraden en ſtampers by b).* Semina plurima, hispida, calycis lateri interiori affixa; *de Zaden veelvuldig, borſtelharig, aan de binnenzyde van den Kelk vastgehecht.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Germinibus globoſis, glabris; *met kogel-ronde, gladde vruchtbeginſels. a (geopend, en met de Zaden d)* Pedunculis hispidis, caule petiolisque aculeatisſimis; *borſtelharige Bloemſtelen, zeer ſtekelige Hoofd- en Bladſtelen.*

De Bloembladen wit, van boven uitgerand, van onderen geelachtig; één afzonderlyk by e.; hebben een zeer aangenamen reuk. Eén zaad met deszelfs haren, afzonderlyk by f. De blaadjes om de bladſtelen zyn negen in getal, klein, eirondachtig. —— De ſtekels aan den hoofd-ſteel zyn elsvormig, regt, horizontaal, zeer dicht by elkanderen, ongelyk van grootte. De groote HALLER *hieldt deze ſoort voor eene verſcheidenheid van de Roſa pimpinellifolia,* Pimpinel Roze. *Het voorname onderſcheid tusſchen beiden zou hierin gelegen zyn, dat de laatstgenoemde gladde Bloemſtelen, en ſlechts ruwe Bladſtelen zoude hebben, en de* Duin Roze *borſtel-harige Bloemſtelen en zeer ſtekelige Bladſtelen; doch* REICHART *heeft reeds aangemerkt, dat de Bloemſtelen der hier afgebeelde ſoort, nu eens zonder, dan met ſtekels zyn, 't geen my mede dikmaals is gebleken, ſchoon ik in onze Duinen meer gladde, dan ſcherp harige Bloemſtelen heb aangetroffen, en ik zou alzoo moeten meenen, de* Pimpinel Roze *te hebben gevonden. —— Wat de Bladſtelen betreft; deze heb ik mede van beiderlei ſoort ontmoet; echter zonder dat de gladde Bloemſtelen altoos met de ruwe Bladſtelen gepaard gingen, 't geen volgens* LINNÆUS *aan de* Pimpinel Roze *zou plaats vinden. Men zal zich dus allezins mogen vereenigen met* EHRHART *en met* SOWERBY, *die in het Kruidboek van* LINNÆUS *de gedroogde Planten van beide deze door hem opgegeven onderſcheide ſoorten met elkanderen vergeleken heeft, dat zy geene verſchillende ſoorten zyn, en dat omtrent de opgenoemde Kenmerken dikwyls veel verſchil gevonden wordt, 't geen, gelyk ik reeds zeide, ook in ons Vaderland plaats heeft. —— Deze Heester is zeer ongelyk van hoogte; ſomwylen naauwlyks één voet, en echter volkomen bloeijende, ten hoogſten 5 voeten.*

Ik meen de volgende aanteekeningen van den kundigen Vertaler FAVROD, die hierin met my verſchilt, te moeten mededeelen, om gelegenheid te geven tot nader onderzoek. — „ Naauwlyks durf ik een gevoelen ſtrydig met zoo beroemde Plantkundigen, als hier boven genoemd zijn, bybrengen: ik meen dit echter te moeten doen, en wel met betamelyke zedigheid. Ik geloof namelyk, dat de beide gemelde Rozen 2 onderſcheide ſoorten zyn; ik heb in Zwitſerland, myn Vaderland, juist op die plaatſen, welke door myn onſterfelyken landgenoot HALLER zyn opgeteekend, de Roos gevonden, welke by No. 1106 van zyne *Historia ſtirp. indig. Helvetiæ* gemeld is; doch deze Roos is niet dezelfde, welke ik meen gevonden te hebben in de Duinen der Bataafſche Republiek. — De gemelde Roos van HALLER (die ik gis te zyn *Roſa pimpinellifolia* van LINN. en welke ik in myn Kruidboek bezit) verſchilt hierin van R. ſpinoſisſima, dat 1. de ſteel hooger; 2. de Bloemen grooter, een weinig roodachtig aan den rand der Bloembladen, en minder welriekend; 3. de ſtekels van den ſteel en takjes langer en meer verſpreid; 4. de blaadjes langwerpiger zyn en gewoonlyk ten getale van 11 aan elken bladſteel. 5. eindelyk, dat men die niet vindt dan op plaatſen met keiſteentjes of ſchelpen bezet. —— Verder kan ik verzekeren in Zwitſerland nimmer de Duin-Roze, noch in dit Land de Roze van HALLER gevonden te hebben."

GROEIPLAATSEN. Op hooge en drooge Gronden.

Aan den begroeiden voorkant der Hollandſche Duinen, van waar zy eigenaardig haren naam ontleent, vooral in de Duinen van WESTERHOUT of de BRESAAP by de BEVERWYK †, te BLOEMENDAAL op de Duinen van WILDHOEF †, tusſchen OVERVEEN en ZANDVOORT †, in de VOGELEZANG achter WOESTDUIN †, in de Duinen buiten 's HAGE ter wederzyde van den SCHEVENINGSCHEN Weg †. — Verder te MAURIK op den BIKKELENBERG in de BETUWE, en by NIMWEGEN.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Daar zy veel op de Duinen groeit, en de Zeewinden kan verdragen, vraagt Sr. J. VAN GEUNS met regt, of men dezelve niet ter beplanting van onze voorduinen en ſtranden tot wering van verſtuiving mede zou kunnen gebruiken. Tot dit oogmerk wordt zy zeer aangeprezen in VIBORG, *Beſchreibung der Sandgewächſe*, waartoe zy zoo veel mogelyk met een kluit aarde uitgeſtoken, en iets dieper in het zand moet gezet worden, dan zy te voren ſtond; welke verplanting het best in den Herfſt geſchiedt. MILLER zegt ook, dat zy door hare wortels zich ſpoedig laat voorttelen, doch men heeft dezelve in ons Vaderland dikwils zeer bezwaarlyk in Hoven kunnen kweeken.

ROSA ſpinoſiſſima.

Roſier très épineux.

Allemand. Vielstacheliche Roſe.
Anglais. Bunet - Roſe.
Franc. Roſier blanc des Dunes.
Fleurit en Mai et Juin. ♄

ICOSANDRIE POLYGYNIE.
Ord. Nat. de LINN. XXXV. *Sentiqueuſes.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Pétales *au nombre de 5.* — Calice *urcéolé, quinque fide, charnu, étranglé au collet a. a.* (*On voit vers b. un Calice iſolé avec les Etamines et les Piſtils.*) — Semences *en grand nombre, hiſpides, fixées ſis à la paroi intérieure du Calice.*

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Germes *globuleux, glabres; c.;* (*couvert et avec les Semences vers d.*) *Pédoncules hiſpides; Tige et Pétioles très épineux.*

Les Pétales ſont blancs, échancrés au ſommet et jaunâtres par deſſous; on en a repréſenté un ſéparément vers e.; ils ont une odeur fort agréable. Vers f. on voit une Semence avec ſes poils. Les folioles, au nombre de neuf ſur chaque pétiole commun, ſont petites, ovales. Les aiguillons de la Tige et des Branches ſont en forme d'alène, horizontaux, très rapprochés les uns des autres, inégaux en groſſeur.

Le grand HALLER *regardait cette eſpèce comme une variété du Roſier à feuilles de Pimprenelle* (*Roſa pimpinellifolia* LINN.) *La principale différence qui éxiste entre elles conſiſte, en ce que ce dernier a des Pédoncules glabres et des Pétioles un peu velus; tandisque le* Roſier très épineux *a des Pédoncules hériſſés et des Pétioles fort chargés d'aiguillons; toutefois,* REICHART *avoit déjà obſervé que les Pédoncules de l'eſpèce repréſentée dans notre planche ſont tantôt pourvus, tantôt dépourvus d'aiguillons, ce que j'ai remarqué moi-même ſort ſouvent; quoique dans nos Dunes j'ai trouvé plus fréquemment des Pédoncules glabres que des Pédoncules hériſſés; d'après cela, je devrais croire que c'est le* Roſier à feuiles de Pimprenelle *que j'ai trouvé et non l'autre. — Quant à ce qui concerne les Pétioles, j'en ai auſſi obſervé de ces deux ſortes, quoique, cependant, les Pédoncules glabres ne fuſſent pas toujours accompagné de Pétioles hiſpides, ce qui ſelon* LINN. *doit avoir lieu dans le* Roſier à feuilles de Pimprenelle. *C'est pourquoi on ſe rangera ici du côte de l'opinion d'*EHRHART *et de* SOWERBY, *qui ont comparé, dans l'herbier même de* LINN., *les plantee ſéchées de ces deux ſortes, indiquées par lui comme deux eſpèce différentes, les unes avec les autres et ont jugé qu'elles ne conſtituent point des eſpèces différentes, et que par rapport au caractère indiqué il éxiste ſouvent beaucoup de différence, ce qui, comme je l'ai déjà dit plus haut, a auſſi lieu dans notre patrie.*

NOTE DU TRAD. J'oſe à peine élever une opinion contraire à celle des grands et illustres Botaniſtes nommés ci-deſſus, je le dois, cependant, et je vais le faire avec toute la modeſtie qui me convient. Je crois que ces 2 Roſiers ſont bien diſtincts l'un de l'autre et fornent des eſpéces différentes, voici ſur quoi je fonde mon opinion; c'est que j'ai trouvé en Suiſſe, ma patrie, et préciſément aux endroits indiqués par mon immortel compatriote HALLER, le Roſier, qu'il indique au N°. 1106 de ſon ouvrage intitulé *Historia ſtirp. indig. Helvetiæ;* mais, ce Roſier n'est point le même que j'ai vu croitre dans les dunes de cette République; voici les principaux points en quoi ils diffèrent. Le *Roſier de* HALLER, (que je ſoupçonne être le *Roſa pimpinellifolia* de LINN. et que je poſſède dans mon herbier,) diffère du *Roſier des dunes* en ce que 1. ſa Tige est plus haûte; 2. ſes Fleurs ſont plus grandes, un peu rougeâtres au bord des pétales et moins odorantes; 3. les aiguilons de la Tige et des Branches ſont plus longs et plus épars. 4. Les folioles des Feuilles ſont plus allorgée's et ordinairement, au nombre de 11 ſur chaque pétiole commun. 5. Enfin il ne ſe trouve que dans les endroits rocailleux. De plus, je puis aſſurer n'avoir jamais trouvé en Suiſſe le *Roſier des dunes*, ni dans ce pays le *Roſier de* HALLER. (FAVROD.)

Cet arbriſſeau varie beaucoup dans ſa hauteur; car, il atteint quelquefois à peine la hauteur d'un pied, quoique fleuriſſant à merveille; d'autres fois il parvient jusques à la hauteur de 4 à 5 pieds.

LIEU NATAL. Dans les terreins élevés et ſecs.

Le long des bords intérieurs et gazonnés des dunes de la Hollande, (d'où il a proprement pris ſon nom) ſur tout, derrière le WESTERHOUT ou le BRESAAP près de BEVERWYK †, à BLOEMENDAAL ſur les Dunes de WILDHOEF †, entre OVERVEEN et ZANDVOORT †; au VOGELENZANG derrière WOESTDUIN †; dans les Dunes près de la HAYE le long des deux côtés du chemin qui conduit à SCHEVENINGEN †. A MAURIK ſur le BIKKELENBERG dans la BETUWE et près de NIMÉGUE.

USAGES ECONOMIQUES. Comme ce Roſier croit en abondance dans les dunes et qu'il réſiſte aux Vents de Mer, ET: JN. VAN GEUNS avait propoſé pour cette raiſon de le planter dans nos dunes antérieures et le long de nos côtes, pour prévenir par ce moyen la trop grande mobilité des ſables. Dans ce deſſein (qui est fort approuvé et recommandé dan l'ouvrage de VIBORG, intitulé *Beſchreibung der Sandgewächſe*) il faut, autant que poſſible, arracher le Roſier avec une motte de terre et l'enfoncer dans le ſable un peu plus profond qu'il ne l'était dans ſon lieu natal; cette transplantation réuſſit le mieux en Automne. (VIBORG) MILLER dit auſſi qu'on peut aiſément le multiplier par les racines; on a, cependant, dans notre pays eu beaucoup de peine à le faire croître dans les jardins.

Stratiotes Aloides. 97.

STRATIOTES Aloides. 97

Gemeene Krabbe-ſchaar.

Hoogduitsch. Europæiſche Krebs-ſcheere, Waſſer-Aloë.
Engelsch. Water-Aloë, Fresch water ſoldier.
Nederduitſche Bynamen. Water- ook Moeras-Aloë, Krabben-klaauw, Ruiters-kruid, Water-Ruiters, Scheeren, Kaarden, en by de *Groningers* Stikel-Kreuſen.
Bloeit Juny en July ♃.

POLYANDRIA HEXAGYNIA, VEELMANNIGEN ZESWYVIGEN.
Natuurl. Rang volgens LINN. I. *Palmæ*, Palmen; *volgens* A. L. DE JUSSIEU, *claſſ.* IV. *Ord.* IV. *Hydrocharides.*

GESLACHTS KENMERKEN. Spatha diphylla, *Bloemſcheede van twee Bloembladen.* Perianthium 3-fidum, 3-*ſpletig Bloemdekſel.* Petula 3, 3 *Bloembladen.* Bacca 6-locularis, infera; 6-*hokkige Bezie, onder de Bloem.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis enſiformibus, ciliato-aculeatis; *met zwaardvormige Bladen, wenkbraauwsgewyze met ſtekeltjes bezet.*

By A. *eene Plant in haar geheel verkleind afgebeeld. By* B. *een ſteng met de Bloemſcheede in zyne natuurlyke grootte a. Bloemdekſel of Kelk b. en met de geopende Bloem by c., waarin de meeldraden en ſtampers zigtbaar zyn: de laatſten afzonderlyk by d. De Bloemſcheede met de ryp gewordene Vrucht, welke als dan voorover buigt, en buiten de Bloemſcheede komt, by e. De zeshokkige Vrucht horizontaal doorgeſneden f. Het Zaad g. Een Blad in zyne natuurlyke grootte h. — De zware Bloemſcheede, gelykende naar de ſchaar van een Kreeft of Krabbe, heeft de Plant onder den rang der Palmen doen plaatſen; deze ſcheede is gelyk de bladen met ſtekeltjes gewenkbraauwd. De bladen ten getale van 50 tot 80, komen allen uit één ſtoel voort, en geven der Plant de gedaante van eene Afrikaanſche Aloë. Zy heeft vele, lange en dunne wortels, waarop de Plant dryft: zy is meest geheel onder water, en de ſtevige Bloemſcheede, rustende op den ſteng, die tuſſchen de bladen uit derzelver ſtoel voortkomt, beſchermt de ſlappe en tengere Bloembladen.*

Vele Plantkundigen in Duitschland hebben deze Plant dikwyls, en ROTH beſtendig, tweehuizig bevonden, waar onder WILLDENOW haar ook ſchynt te zullen brengen, en SUCKOW reeds heeft geſteld. Deze Plant behoort geheel in ons Vaderland t'huis; doch hoe velen ik ook tot dit oogmerk onderzogt heb, is my nooit eene tweehuizige voorgekomen. Wy meenen hier om aan het tweeſlachtige der Plant niet te mogen twyffelen; veelligt zal zy in Duitsland, waar men ook ſomwylen onvruchtbare Helmknopjes aan dezelve heeft opgemerkt, minder haren eigenaartigen grond en water vinden dan in onze Republiek.

Ten bewyze van onpartydigheid meld ik, dat alle de Planten door FAVROD onderzogt, in de lage en moerasſige gedeelten zoo van het Sticht als van Holland, door Hem bevonden zyn, tweehuizig te wezen, dat is of geheel mannelyk, of geheel vrouwelyk; en dat hy nimmer eene heeft aangetroffen, welke tweeſlachtig was.

GROEIPLAATSEN. In zoet water-ſtroomen en ſlooten.

In het Departement CRONINGEN †, in VRIESLAND †, doch meer in den Woud- dan Kleikant. In OVERYSSEL, vooral by ZWARTSLUIS †. In den Ouden Yſſel by UILENPAS †, om UTRECHT † in de BETUWE †, in de GRIFT tuſſchen ARNHEM en NIMWEGEN. † Buiten LEYDEN langs de Sloot-cingels, de GROENESTEEG en by ENDEGEEST †. Te NOODDORP by DELFT †, om ROTTERDAM, OVERSCHIE, SCHIEDAM †. — Verder te VEENENDAAL, HARDENBROEK, ABKOUDE, MAARSEN, ZUILEN, LOPIK, WYK BY DUURSTEDE, KUILENBURG, LEERDAM, BUREN, OUDEWATER, GOUDA, HAASTRECHT; ook om HAARLEM, 'SHAGE, NIEUWKERK, YSSELMOND, het OVERMAASCHE, en elders.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Plant wordt in Duitschland opgezameld en klein gehakt aan de Zwynen te eten gegeven. (EHRHART) Met gewoon voeder vermengd, een geneesmiddel tegen de Droes der Paarden. (DE GORTER) De Plant voedt eene menigte Inſecten. Men moet uit hoofde van de ſtekelige bladen zich wachten, blootvoets te gaan in Slooten, waarin zy groeijen. (*Fl. ſuec.*) Zy is gemakkelyk in Vyvers over te brengen. (MILLER.)

STRATIOTES Aloides.

Stratiote aloïde.

Allemand. Europæiſche Krebs ſcheere. Waſſer-Aloë.
Anglais. Water-Aloë. Fresch water ſoldier.
Français. Aloës d'Europe. Aloës aquatique.
Fleurit en Juin et Juillet ♃.

POLYANDRIE HEXAGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ I. *Palmiers.* — *Ord. Nat. de* A. L. JUSSIEU, *Claſſe* IV. *Ord.* IV. *Hydrocharides.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Spathe *diphylle.* — Périanthe *trifide.* — Corolle *tripétalée.* — Baie *ſexloculaire*, *infère.*

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Feuilles *enſiformes, garnies en leurs bords d'aiguillons en forme de cils. Vers* A. *on a repréſenté une plante entière, mais rapetiſſée. On voit vers* B. *une Tige de grandeur naturelle avec le Spathe; le Périanthe vers b., la Fleur ouverte vers c., dans laquelle on voit les Etamines et les Pistils; ces derniers ſont repréſentés ſéparément vers d. On voit vers e. le Spathe avec le fruit, qui étant parvenu à ſa maturité ſe penche en avant et ſort du Spathe. Vers f. le fruit ſexloculaire coupé horizontalement. La Semence vers g. Enfin une Feuille dans ſa grandeur naturelle vers h.* —— *Le Spathe qui est aſſez grand et ne reſſemble pas mal à une pince d'écrevice ou de crabe a fait ranger cette plante parmi les Palmiers; ce Spathe est garni, de même que les Feuilles, d'aiguillons en forme de cils. Les Feuilles, qui ſont au nombre de* 50 *à* 80, *partent toutes du collet de la Racine, et donnent à cette plante l'apparence d'un Aloès d'Afrique. Elle a pluſieurs racines longues et minces, avec lesquelles la plante nage dans les eaux; elle est ordinairement presque entièrement ſubmergée, et le Spathe, qui est raide, s'appuyant ſur la Hampe qui ſort d'entre les feuilles et du même collet qu'elles, défend la mince et délicate Corolle.*

Pluſieurs Botanistes Allemands ont, ſouvent, (et ROTH toujours) trouvé cette plante dioïque; il parait que telle est l'opinion de WILLDENOW, et que telle fut auſſi celle de SUCKOW; j'ai obſervé un certain nombre d'individus de cette plante, qui est tout à-fait indigène à notre patrie, à deſſein de m'aſſurer ſi elle était réellement hermaphrodite ou non, je n'ai jamais pu réuſſir à en trouver un ſeul qui fut dioïque; c'est pourquoi je ne puis pas mettre en doute qu'elle ne ſoit effectivement hermaphrodite; il peut arriver qu'elle ſoit dioïque en Allemagne, où on lui a obſervé, quelquefois, des Etamines ſtériles, parceque, peut être et le ſol et l'eau lui ſont là moins favorables que dans notre République.

NOTE DU TRAD. Tous les individus de cette espèce que j'ai obſervés dans cette République, ſoit dans les lieux bas et marécageux du Département d'Utrecht, ſoit dans ceux de la Hollande, étaient tous dioïques, c'est-à-dire, tout-à-fait mâles, ou tout-à-fait femelles. Je n'ai même jamais eu occaſion d'en rencontrer qui renfermaſſent les deux ſexes. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les eaux douces et tranquilles.

Dans le Département de GRONINGUE †, en FRISE †; dans l'OVERYSSEL, ſur tout, près de ZWARTSLUIS †. Dans le vieux Yſel près d'UILENPAS †; autour d'UTRECHT †; dans la BÉTUWE †; dans le GRIFT entre ARNHEM et NIMÈGUE †. Autour de LEIDE, le long du GROENESTEEG et près d'ENDEGEEST †; à NOODDORP près de DELFT †. —— Outre cela, à VEENENDAAL, à HARDENBROEK, ABKOUDE, MAARSEN, ZUILEN, LOPIK, WYK TE DUURSTEDE, KUILENBURG, LEERDAM, BUREN, OUDEWATER, GOUDA, HAASTRECHT; ainſi que dans les environs d'HARLEM, de la HAYE et ailleurs.

ADD. DU TRAD. Cette plante est auſſi aſſez commune autour de ROTTERDAM, OVERSCHIE, SCHIEDAM, NIEUWKERK, YSSELMOND et de l'autre côté de la Meuſe. (FAVROD.)

USAGES ECONOMIQUES. En Allemagne on récolte cette plante et on la hache menu pour la donner à manger aux Cochons. (EHRHART.) Si on la mélange avec le fourage ordinaire elle peut ſervir de Spécifique contre le gourme des Chevaux. (DE GORTER.) Elle ſert de nourriture ou de retraite à une multitude d'Inſectes.

A cauſe de ſes feuilles piquantes on doit prendre garde à ne pas marcher à pieds nus dans les foſſés où elle croit. (*Fl. Suec.*) Il est très facile de la transporter dans des Viviers. (MILLER.)

Genista anglica. 98.

GENISTA anglica. 98

Engelſche Genista.

Hoogduitsch. Engliſcher Ginſter.

Engelsch. Needle Furze or Petty-whin.

Nederd. Bynamen. Kleine ſtekende Brem, Katten-doorn, in het *quartier van Zutfen* Henkel-doorn, en by de *Groningers* Stekel-heide.

Bloeit Mey en Juny ♄.

DIADELPHIA DECANDRIA, TWEEBROEDERLYKEN TIENMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXII. *Papilionaceæ*, Vlinderbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 2-labiatus: $\frac{3}{2}$ dentibus binis ſuperioribus breviſſimis, *Kelk met twee lippen; hebbende de bovenſte lip twee, de onderſte drie tanden, welke twee boven-tanden zeer kort zyn a (vergroot b.)* Vexillum oblongum, totum reflexum; *het vlagje langwerpig, geheel omgebogen.* Piſtillum carinam deprimens, *de ſtamper den kiel nederdrukkende. (Eene Bloem afzonderlyk van voren gezien c. op zyde d.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. (volgens WILLDENOW) Spinis ſimplicibus compoſitisve, *met enkele of zamengeſtelde doornen.* Ramis floriferis inermibus; *de bloemdragende takken ongewapend.* Foliis oblongis, glabris; *langwerpige, gladde bladen.* Racemis folioſis, *bladryke ranken.* Corollis glabris, *gladde Bloemkranſen.*

Meeldraden en ſtamper met den kelk vergroot e. Vruchtbeginſel, na dat de Bloem heeft uitgebloeid f. Rype peul g, zich openende by h. Het Zaad i. Zy heeft eenige zamengeſtelde Doornen, zoo als by k. k. De Blaadjes zyn zeer kort; de Bloemen maken ſomwylen een Bloemhoofdje uit. De Bloemtakken zyn niet altoos ongewapend, maar meest van onderen gedoornd. ROTH *zegt, dat de jonge takjes wel zeer doornig, maar enkele; en de oudere takken dubbele doornen hebben. Dit Heeſtertje hoog 2 voeten.*

GROEIPLAATSEN. Op Heivelden en hooge gronden.

Buiten ZWOL †, HARDERWYK †, by UILENPAS †, UTRECHT, vooral boven de BILT by ZEYST †, by KOELHORST naby AMESFOORT †, NAARDEN †, by 's HAGE op het Binnenduin, liggende voor ZORGVLIET †, ook op het Binnenduin by LOOSDUINEN †. — Verder op 't Heideveld by HAREN in het WITTE VEEN, en by den HARENDER-MOLEN buiten GRONINGEN; op vele plaatſen en Heivelden in de wouden van VRIESLAND; in de Duinvlakte de MEENTE by de KOOG op TEXEL; in eene ruigte by de Duinen onder GROET; tuſſchen POPPEN en HENGELO; by NIMWEGEN en op vele andere Heigronden.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Als ſchadelyk op Weilanden door BRUGMANS opgegeven, en is hiervan nog geen nuttig gebruik bekend.

GENISTA anglica.

Genêt anglais.

Allem. Engliſcher Ginſter.

Anglais. Needle Furze or Petty-whin.

Francais. Genêt mineur. Genêt d'Angleterre.

Fleurit en Mai et Juin ♄.

DIADELPHIE DECANDRIE.

Ord. Nat. de LINNÉ. XXXII. *Papilionacées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Calice* à 2 lèvres dont la ſupérieure a deux dents et l'inférieure 3; les deux dents ſupérieures qui ſont fort courtes ſont repréſentées vers *a.* et agrandies s *b.* — *l'Etendart* est oblong et tout-à-fait réfléchi. — Le *Pistil* s'appuye ſur la *Carène.* n voit vers *c.* une Fleur ſéparée et vue par devant, et vers *d.* vue de côté.)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. (Suivant WILLDENOW.) *Epines* ſimples ou compoſées. — *neaux* florifères ſans épines. *Feuilles* oblongues, glabres. *Grappes* feuillées. *Corolles* glabres.

On a repréſenté les Etamines et le Pistil, avec le Calice vers e., le tout agrandi. vers f. on voit le Germe tel qu'il est après la fleuraiſon. vers g. on voit le Légume mûr, et s'ouvrant vers h. La Semence ſe voit vers i. La plante a quelques épines compoſées, comme on le voit vers k. k. Les Feuilles ſont très courtes. L'aſſemblage des Fleurs forme quelquefois une ſorte de tête. Les Rameaux floriſères ne ſont pas toujours ſans armes; mais, par fois, garnis d'épines, ſurtout, vers le bas. ROTH *dit que les jeunes Rameaux ont bien des épines, mais qu'elles ſont ſimples, tandis que les vieux Rameaux ont des épines doubles. Ce ſous-arbriſſeau s'élève juſqu'à la hauteur de 2 pieds.*

LIEU NATAL. Dans les bruyères et les terrein élevés et ſablonneux.

Autour de ZWOL †, HARDERWYK †, près d'UILENPAS †, d'UTRECHT, ſurtout, autour du BILT du côté de ZEYST †; près de NAARDEN †, dans le voiſinage de la HAYE dans les Dunes intérieures du côté de ZORGVLIET †, ainſi que ſur les Dunes intérieures du côté de LOOSDUINEN †. — Outre cela, dans les bruyères près de HAREN au WITTE VEEN et près de HARENDER-MOLEN autour de GRONINGUE; dans pluſieurs endroits et bruyères dans les bois de la FRISE; dans la plaine des Dunes, nommée de MEENTE près de KOOG dans l'île de TEXEL; dans un endroit raboteux près des Dunes au deſſous de GROET; entre POPPEN et HENGELO; près de NIMÈGUE et en pluſieurs autres endroits couverts de bruyères.

ADD. DU TRAD. Ce ſous-arbriſſeau croit en abondance du côté de COELHORST dans le voiſinage d'AMESFORT. (FAVROD)

USAGES ECONOMIQUES. BRUGMANS la regarde comme nuiſible dans les prairies; on n'a point encore juſqu'ici découvert l'uſage domeſtique de cette plante.

Onopordum Acanthium. 99

ONOPORDUM Acanthium. 99

Witte Weg-Diſtel.

Gewoonlyk. Acanthium.

Hoogduitsch. Gemeine Krebsdiſtel.

Engelsch. Cotton Thistle.

Bloeit July en Augustus ♂.

SYNGENESIA, POLYGAMIA ÆQUALIS. ZAMENTELENDEN, GELYKE VEELWYVERY.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. *Compoſitæ*, Zamengeſtelden.

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum favoſum, *het ontvangbed gelykende naar een honigraat. (Een gedeelte daarvan by a.)* Calycis ſquamæ mucronatæ, *de ſchubben van den Kelk ſcherppuntig, (eene ſchub afzonderlyk b.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Calycibus ſquarroſis, Squamis patentibus; *met ſcherpgeſchubde Kelken, wier ſchubben wyd van een ſtaan.* Foliis ovato-oblongis, ſinuatis; *Bladen langwerpig als een eyrond, met inhammen.*

Een Bloempje afzonderlyk c. Het rype zaad d. Een blad afzonderlyk by A. — *De ſteel heeft regte vleugels, die tegen den Kelk oploopen; ook hebben de bladeren vleugels die langs den ſteng nederwaarts loopen, en welke even als de Bladeren en derzelver inhammen getand zyn, hebbende elke tand een ſcherpen doorn. De Bladen zyn met een witten vilt bedekt. Het vruchtbed heeft vierhoekige celletjes, gelykvormig aan die der Byen, welke aan de randen bezet zyn met geknotte ſchilfertjes veel korter dan de zaden: de laatſten zyn gekroond met pluis, vastzittende en als hoofdharen. De Plant is hoog 6 voeten.*

GROEIPLAATSEN. In ruigten en op hooge onbebouwde Plaatſen.

By HARDERWYK, RHEENEN, NIMWEGEN, aan den voorkant der Duinen; als te OVERVEEN buiten HAARLEM, te KATWYK aan RHYN en aan ZEE, buiten 'sHAGE, en op vele andere Plaatſen.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Het uitgeperste ſap dezer Plant is eerst door BORELLUS, vervolgens door STAHL, GOELICKE en ELLER aangeprezen, welke zeer goede gevolgen hier van gezien hebben in kankerachtige gebreken. (MURRAY.)

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Het vruchtbed kan men gelyk den ſtoel van Artiſchokken tot ſpijze gebruiken, welke even ſmakelyk is: (LINN. GMELIN en anderen,) ook zyn de wortels en jonge uitſpruitſels eetbaar; (GMELIN) en zouden te Rome gegeten worden. (MATTUSCHKA.) Van het Zaadpluis maakt men het zoogenoemde Diſteldoek, bekend in Picardie onder den naam van *Etoffes de Chardon:* (GESNER, MATT.) ook dit pluis te gebruiken tot het vullen van Kuſſens, Matraſſen en Klederen. (ST. J. v. GEUNS.) De Bloemen kunnen dienen tot het ſtremmen van Melk, en zyn aangenaam aan de Byen. (GLEDITSCH. MATT.) Volgens FAVROD van de zaden eene genoegzaam overvloedige Oly te verkrygen, bekwaam om te branden. Het Vee verwerpt de Plant minder, om dat het daarin geen ſmaak heeft, dan wel om derzelver ſcherpe doornen. *(Favrod)*

ONOPORDUM Acanthium.

Onoporde Acanthin.

Pharm. Acanthium.

Allemand. Gemeine Krebsdiſtel.

Anglais. Cotton Thistle.

Français. Pet d'ane ou Pédane à feuilles d'Acanthe.

Fleurit en Juillet et Août ♂.

SYNGÉNÉSIE POLYGAMIE EGALE.

Ord. Nat. de LINNÉ XLIX. *Compoſées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Réceptacle* alvéolaire. (On en voit une partie vers *a.*) — *Ecailles* du *Calice* pointues. (Vers *b.* on voit une de ces écailles.)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Calices* raboteux, à écailles ouvertes. — *Feuilles* ovales-oblongues, ſinuées.

Vers c. on voit un des Fleurons; vers d. une Semence mûre; et une Feuille ſéparée vers A. — *La Tige a des ailes droites qui courent juſques ſous le Calice: les Feuilles ont auſſi des ailes qui courent de haut en bas le long de la Tige, leſquelles, ainſi que les Feuilles et leurs ſinuoſités, ſont garnies de dents terminées toutes par un aiguillon aigu. Les Feuilles ſont couvertes d'un duvet blanchâtre. Le Receptacle eſt formé de cellules quadrangulaires ſemblables aux alvéoles des abeilles. — La plante a environ 5 à 6 pieds de hauteur.*

ADD. DU TRAD. Les Semences ſont couronnées par des aigrettes ſesſiles et capillaires. Les alvéoles du Receptacle ſont garnies en leurs bords de paillettes tronquées, beaucoup plus courtes que les Semences. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les endroits raboteux et dans les terreins élevés et incultes.

Près d'HARDERWYK, RHEENEN, NIMÈGUE, le long de la liſière antérieure des Dunes, comme à OVERVEEN, près d'HARLEM, à KATWYK ſur le RHIN et ſur la MER; autour de la HAYE et en divers autres endroits.

VERTUS ET PROPRIÉTÉS MÉDICALES. Le ſuc exprimé de cette plante a été vanté d'abord par BORELLUS, enſuite par STAHL, GOELICKE, ELLER et HALLER, qui ont tous été témoins des heureux effets de ce ſuc dans les ulcères cancéreux. (MURRAY.)

USAGE ECONOMIQUE. On peut en manger le Receptacle, comme on mange celui des Artichaux, qu'il égale en bon goût. (LINN. GMELIN et d'autres.) Les racines mêmes et les jeunes pouſſes ſont auſſi mangeables, (GMELIN) et au rapport de MATTUSCHKA on les mange effectivement à Rome. On fabrique avec les aigrettes une étoffe connue en Picardie ſous le nom *d'Etoffe de Chardon*, (GESNER, MATTUSCHKA); on peut encore ſe ſervir de ces aigrettes pour en remplir des couſins, des matelas, et en guiſe de ouate pour en garnir les habillemens. (ET. J. VAN GEUNS.) Les fleurs peuvent ſervir à faire cailler le lait, et ſont fort agréables aux abeilles, (GLEDITSCH, MATT.) On peut retirer des Semences une huile graſſe, aſſez abondante et bonne à bruler. (FAVROD.) Les beſtiaux ne mangent pas cette plante; ce n'eſt point, cependant, qu'ils ne la trouvent pas de leur gout; mais, les aiguillons forts et piquans dont elle eſt armée les en repouſſent. (*Favrod.*)

Hippophaë Rhamnoides. 190

HIPPOPHAE Rhamnoides. 100

Gemeene Duin-doorn.

Hoogduitsch. Wegdornartige Zanddorn.
Engelsch. Sallow-Thorn.
Nederduitſche Bynamen. Katten-doorn, Europiſche Duinbesſen, Schijt-bezien.
Bloeit. April en May; de vrucht ryp in September of October ♄.

DIOECIA TETRANDRIA, TWEEHUIZIGEN VIERMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XVI. *Calyciflorae*, Kelk-bloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. *Mannelyke Bloem.* Calyx 2-partitus, Corolla 0; *Kelk in twee gedeeld, zonder Bloemkrans. (Eene Bloem afzonderlyk en vergroot a. meer geopend b.)*

Vrouwelyke Bloem. Calyx 2-fidus, Corolla 0; *2-ſpletige Kelk, zonder Bloemkrans. (Eene Bloem afzonderlyk en vergroot c.)* Stylus 1, *één Stamper, (afzonderlyk en vergroot d.)* Bacca monosperma, *Bezie met één zaad.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis lanceolatis, *met lancetvormige Bladen.*

By No. 1. een tak van eene bloeijende Mannelyke; by No. 2. een tak van eene bloeijende Vrouwelyke Plant: beiden bloeijen, wanneer de Bladen beginnen uit te komen. By No. 3. een vrucht-tak met volwaſſene Bladen. Het zaad nog in zyn vliesje beſloten by e. daarvan ontdaan by f. De Mannelyke Bloemen groeijen dicht op elkander, en maken onderſcheide bundeltjes uit, die verſpreid en tegen de takjes, oxelsgewyze en onder de uitkomende Bladen geplaatst zyn. De Mannelyke Kelk-blaadjes zyn met roestkleurige vlakjes of puistjes bezet, te zien by b. De Helmknopjes byna vastzittende. — De Vrouwelyke Bloemen zyn alleen en op zich zelven digt by den tak tuſſchen de Bladen geplaatst; derzelver Kelk is eenigzins ruig. De vrucht is geſpikkeld, als een gouden Pepin-appel, en blyven 's winters aan den Heeſter zitten. — De Bladen aan de randen eenigzins omkrullende, zyn van boven donkergroen, en van onder met een witten zilverachtigen vilt bezet: ook zyn ze meest met roestkleurige vlekjes geſpikkeld, vooral wanneer zy nog zeer jong zyn. — De doornen worden dikwyls aan jonge takken niet gevonden; in oudere planten zyn zy hard, lang, ſcherp-puntig en op zich zelven ſtaande, en weder met één of meerder kleinder doornen bezet. — Deze Heeſter hoog tot 6 en 8 voeten, en hooger.

VERSCHEIDENHEID. Met roode vruchten.

GROEIPLAATSEN. In Duingronden.

Zy groeit overal in de lagere gedeelten onzer Duingronden in groote menigte, zoo dat enkele Valleyen hiermede geheel bedekt zyn; doch zoo verre my bekend is, wordt zy in geene andere gronden van ons Vaderland gevonden.

De *Verſcheidenheid*, zegt PH. MILLER in zyn *Gard. Dict.*, in Holland op Zandheuvelen gevonden te hebben.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Aan den Bothniſchen Zee-boezem worden van de Besſen een Gely gemaakt, die als ſaus by verſchen Visch gebruikt wordt, hebbende den ſmaak van wrangen Wyn (LINNÆUS): ook by de Mongolen tot een nagerecht bereid. (PALLAS.) Het verdient beproefd te worden, of deze Besſen geen ſap zouden opleveren, dat als Azyn zou kunnen gebruikt worden. (*Swed. Abh. th. VII.*) — Zeer dienſtig tot het aanleggen van levendige Heggen; en worden de takken onder de *Katwyken* en *Scheveningen* veel gebruikt, om de aarden-wallen rondom de Akkers te dekken en te beveiligen. — De Bladen en Takken ſchynen tot Verwen te kunnen gebruikt worden, en zouden met Aluin en Yzer-Vitriool eene licht en donker bruine Verw opleveren. (SUCKOW.) — De Bladen worden door Schapen, en vooral door Geiten gaarne gegeten, die de doornen wel weten te vermyden. (*Swed. Abh.*, GUNNER.)

Deze Heeſter laat zich moeijelyk door Zaad voorttelen, en is volgens LINNÆUS buiten zyne natuurlyke Groeiplaats meestal onvruchtbaar, 't geen ook in ons Vaderland is waargenomen. Volgens MILLER beter van ſtek, dan door den wortel voort te kweeken, en hier toe den ſtek in den Herfst in den grond te zetten, en na 2 jaren te verplanten. Deze Heeſter, welks wortels diep gaan en zich ver uitbreiden, kan van uitnemenden dienst zyn ter beplanting van Stuifduinen, om derzelver verſtuiving tegen te gaan, waartoe dezelve door VIBORG inzonderheid wordt opgegeven.

HIPPOPHAE Rhamnoides.

Griſet Rhamnoïde.

Allemand. Wegdornartige Zanddorn.
Anglais. Sallow-Thorn.
Français. Griſet à feuilles de Nerprun.
Fleurit en Avril et Mai, mûrit en Septembre et Octobre. ♄.

DIOECIE TÉTRANDRIE.
Ord. Nat. de LINN. XVI. *Caliciflores.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Fleurs mâles.* Calice biparti. — *Corolle* nulle. (On voit vers *a.* une Fleur agrandie, et plus ouverte vers *b*) *Fleurs femelles. Calice* biſide. — *Corolle* nulle. (Vers *c.* on voit une de ces Fleurs agrandie.) — *Style* unique, (agrandi vers *d.*) — *Baie* monosperme.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Feuilles* lanceolées.

Vers le No. 1. *on a repréſenté une branche d'une plante mâle fleurie, et vers le No.* 2. *une branche de la plante femelle auſſi en fleurs; les* 2 *ſexes fleuriſſent lorsque les feuilles commencent à ſe développer. Vers le No.* 3. *on voit une branche chargée de fruits avec des feuilles adultes. On voit vers e. la Semence encore renfermée dans ſon Péricarpe, et vers f. lorsqu'elle en eſt dépouillée. Les Fleurs mâles naiſſent très ſerrées les unes contre les autres et forment différens groupes, qui ſont épars ſur les branches, et placés, à leurs aiſſelles et au deſſous des feuilles naiſſantes. Les Segmens du Calice des Fleurs mâles ſont couverts de taches ou de petites protubérances de couleur de rouille, ce qu'on peut voir vers b. Les Anthères ſont presque ſeſſiles. — Les Fleurs femelles ſont ſolitaires et placées tout près de la branche entre les feuilles; leur Calice eſt tant ſoit peu rude. Le Fruit ou la Baie eſt pointillée comme la pomme appelée Pepin d'or et reſte pendant l'hiver attachée aux branches de l'arbuſte. — Les Feuilles qui ſont un peu roulées en leur bord, ſont d'un vert ſombre par deſſus et couvertes inférieurement d'un duvet blanc et argenté, elles ſont auſſi ordinairement marquetées de taches de couleur de rouille, ſurtout, lorsqu'elles ſont encore fort jeunes. — Souvent on ne trouve point d'épines ſur les jeunes branches, tandis que ſur les plantes plus âgées elles ſont dures, longues, aiguës, ſolitaires et pourvues d'une ou de pluſieurs autres épines plus petites. — Cet arbuſte s'élève à la hauteur de* 6 *à* 8 *pieds et même davantage.*

VARIÉTÉ. A fruits rouges.

LIEU NATAL. Dans les dunes.

Il croit, partout, en abondance dans les parties baſſes de nos dunes, et cela au point que quelques vallons en ſont entièrement couverts; cependant, pour autant que cela m'est connu, on ne le trouve en aucun autre endroit de notre patrie.

La variété, dit PH. MILLER, dans ſon *Dict. des Jard.*, a été trouvée par lui ſur les collines ſablonneuſes de la Hollande.

USAGES ECONOMIQUES. Les habitans du Golfe de Bothnie ſont avec les baies une ſorte de gelée, dont ils ſe ſervent en guiſe d'aſſaiſonnement avec le poiſſon frais; elle a le gout du vin âpre. (LINNÉ) Les Mongoles préparent auſſi ces baies et les mangent à leur deſſert. (PALLAS.) Il vaudroit la peine d'eſſayer ſi ces baies ne contiènent pas un ſuc qui pourrait être employé au lieu de vinaigre. *(Swed. Abh. th. VII)* Cet arbriſſeau est très propre à former des haies vives; auſſi les habitans de Katwyk et de Scheveningen font-ils un grand uſage de ſes branches pour protèger et défendre les relèvemens de terre qui entourent leurs terres cultivées. — Les feuilles et les branches paraiſſent pouvoir être employées dans la teinture et fourniſſent, ſi on y ajoute du ſulfate d'alumine (Alun) et du ſulfate de fer (Vitriol vert) on obtient une couleur d'un brun clair ou obscur. (SUCKOW.) — Les chèvres et les moutons, qui ſavent fort bien éviter ſes épines, broutent volontiers ſes feuilles. *(Swed. Abh.* GUNNER *)*

Cet arbriſſeau multiplie difficilement de graine, et lorsqu'on le transplante hors de ſon lieu natal il est, ſuivant LINNÉ, presque toujours ſtérile, ce qu'on a auſſi remarqué dans notre patrie. Selon MILLER, il vaut mieux le multiplier de bouture que par les racines, il faut pour cela planter la bouture en Automne et la transplanter deux ans après. Cet arbuſte, dont les racines ſont profondes et s'étendent au loin, peut être d'une très grande utilité dans les Dunes poudreuſes, pour prévenir par là leur diſperſion par les vents; c'est auſſi dans ce but qu'il a été indiqué par WIBORG.

Veronica triphyllos. 191

VERONICA triphyllos. 101

Driebladige Eerenprys.

Hoogduitsch. Dreyblättriger Ehrenpreis.

Engelsch. Trifid Speedwell.

Bloeit April en Mei ☉.

DIANDRIA, MONOGYNIA. TWEEMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XL. *Perſonatæ*, Grynsbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla limbo 4- partito, *Bloemkrans met een boord in 4 gedeeld a.* Lacinia in ſima angustiore, *de onderſte ſlip iets ſmaller b.* Capſula bilocularis, *tweehokkig Zaaddoosje (met den kelk by c. zonder den kelk by d.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Floribus ſolitariis, pedunculatis; *met op zich zelven ſtaande, geſteelde Bloemen.* Foliis digitato - partitis, *Bladen vingersgewyze verdeeld.* Pedunculis calyce longioribus, *Bloemſteelen langer dan de Kelk.*

De algemeene ſteel, Bloemſteel, Bladen, Kelk en Zaaddoos zyn harig. De Kelk afzonderlyk by e. De hemelsblaauwe Bloemen vertoonen zich zelden geheel open, en de Bloemkrans is meest in één gerold, gelyk by f. en valt zeer ligt uit den kelk. De Kelk groeit voort met de vrucht, zoo als te zien is by c. Het Zaad g. De onderſte Bladen zyn in 5, de bovenſte in 3 verdeeld: zy zyn van onderen rood- of rosachtig, zie by h. De Plant hoog 6 duimen.

De ſteel ligt ſomtyds geheel neder, ſomtyds enkel van onderen. De bovenſte Bladen zyn wel eens geheel gaaf. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Op zandige Bouwgronden.

Om NIMWEGEN en in geheel GELDERLAND. †. — Te DIEZE in OVERYSSEL, in de Bouwlanden van de BREESAAP onder VELSEN, aan Duinwallen om akkers niet verre van den SCHEVENINGSCHEN WEG by den HAAG, en elders.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt volgens BULLIARD gegeten door Koeijen, Schapen en Geiten.

VERONICA triphyllos.

Véronique digitée.

Allemand. Dreiblattriger Ehrenpreis.

Anglais. Trifid ſpeedwell.

Français. Véronique tréflée. Véronique à 3 feuilles.

Fleurit en Avril et Mai ☉.

DIANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XL. *Perſonnées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Corolle* quadrifide *a.* dont le *Segment inférieur* est le plus étroit *b.* — *Capſule* biloculaire, (avec le Calice vers *c.* et ſans le Calice vers *d.*)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Fleurs* ſolitaires, pédonculées. — *Feuilles* découpées en digitations. — *Pédoncules* plus longs que le Calice.

La Tige, les Pédoncules, les Feuilles, le Calice et la Capſule ſont velus. Le Calice *est repréſenté ſéparément vers e. Les Fleurs, qui ſont d'un beau bleu céleste, s'ouvrent, rarement, tout à fait, et la Corolle est ordinairement roulée ſur elle-même, comme on le voit vers f. et ſe détache très facilement du Calice, qui continue de croître avec le fruit, comme on l'a vu vers c. La Semence g. Les feuilles inférieures ſont diviſées en 5 découpures et les ſupérieures ſeulement en 3, elles ſont toutes rouges ou roſes par deſſous; comme on le voit vers h. La plante a environ 6 pouces de longueur.*

ADD DU TRAD. La Tige est quelquefois tout à fait couchée, et d'autres fois ſimplement couchées à ſa baſe. Les feuilles les plus ſupérieures ſont, par fois, abſolument entières (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les champs ſablonneux.

Autour de NIMÈGUE et dans toute la GUELDRE †; à DIEZE, dans l'OVERYSSEL, dans les champs du BREESAAP, du côté de VELSEN, dans les vallées des Dunes autour des champs près du chemin qui conduit de la HAYE à SCHEVENINGEN et ailleurs.

USAGE ECONOMIQUE. BULLIARD rapporte que les vaches, les brebis et les chèvres la broutent.

a
b
c
d
e
f
g
Dactylis glomerata.
102

DACTYLIS glomerata. 102

Gemeene Krop-aar.

Hoogduitsch. Rauhes Hundsgras, Gemeines Knaulgras.

Engelsch. Rough Coks-Foot.

Nederd. Bynaam. Geäart Gras met ruwe Bladen.

Bloeit Juny en July 2.

TRIANDRIA DIGYNIA, DRIEMANNIGEN TWEEWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. IV. *Gramina*, Grasſen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 2- valvis, compreſſus; altera valvula majore carinata: *Kelk beſtaande uit twee klepjes, zamengedrukt; het één klepje dat grooter is gekield a. vergroot b.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Panicula ſecunda, glomerata; *De Pluim naar één zyde gekeerd, in één gedrongen.*

By c. een afzonderlyk Aartje van 4 Bloemen, waaruit dit gewoonlyk beſtaat, ſchoon LEERS *zegt, dat het zelve meest 2 of 3 Bloemen heeft. Deze aartjes zitten digt op elkander gedrongen. — Een Bloempje afzonderlyk by d. De Bloemkrans, welks buitenſte bloemblad eene naald heeft, vergroot by e. Meeldraden en Stamper afzonderlyk f. De Helmknopjes zyn meest roodachtig, waardoor de Pluim in vollen bloei zynde dikwyls een geheel rood aanzien heeft. Het Zaad by g. De Halm is bladryk en heeft 4 knoopen. De Bladen zyn ruw en ſcherp, en eindigen in een fyne punt. De onderſte Bloemſteel, welke mede een bundel aartjes draagt, is zeer lang. — De Plant hoog 3 voeten, en dikwyls hooger.*

GROEIPLAATSEN. Op Weilanden en langs de Wegen.
Zeer algemeen op vele plaatſen.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Een hard voeder voor het Vee, dat volgens SCHREBER, LEERS en anderen, de Paarden echter willen gebruiken, en als Hooi minder ſcherp is en geen kwaad doet; zelfs door CURTIS onder de Voedergraſſen voor het Vee opgegeven en gekweekt, en door A. YOUNG in zyne *Annalen* als uitnemend voor Schapen aangeprezen; maar in de werken der *Bath. Society*, een ſlegt Gras genoemd, dat door al het Vee geweigerd wordt. — De honden zoeken het gretig op als hunne maag overladen is, om te braken. (SCHREBER.)

DACTYLIS glomerata.

Dactile pelotonné.

Allem. Rauhes Hundsgras. Gemeines Knaulgras.

Anglais. Rough Coks-Foot.

Fleurit en Juin et Juillet ♃.

TRIANDRIE DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ. IV. *Graminées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Calice* bivalve, comprimé; l'une des valves est plus grande que l'autre et creuſée en carène; vers *a.* et agrandi vers *b.*

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. La *Pannicule* est tournée d'un même côté et formée de fleurs entaſſées.

On voit vers c. un épillet ſéparé, formé de 4 fleurs, dont il est, ordinairement, compoſé; bien que LEERS *aſſure qu'il n'en contient le plus ſouvent que 2 ou 3. Les épillets ſont entaſſés et ſerrés les uns près des autres. Vers d. on voit une fleur ſéparée. La* Corolle, *dont le pétale extérieur est chargé d'une barbe, ſe voit agrandie vers e. Les* Etamines *et le* Pistil *ſont repréſentés, ſéparément, vers f. Les* Anthères *ſont, ordinairement, rouges, c'est pourquoi, lorsque la Pannicule est en pleine fleuraiſon, elle parait elle-même toute rouge. La* Semence *ſe voit vers g. Le* Chaume *est feuillé et diviſé en 4 articulations ſéparées par autant de nœuds. Les* Feuilles *ſont rudes au toucher, tranchantes et terminées en pointe très fine. Le Pédoncule le plus bas, qui porte auſſi un faiſceau d'épillets, est fort long. La plante est haute de 3 pieds et ſouvent davantage.*

ADD. DU TRAD. La Tige est droite et rude. Les Gaines ſont carinées, aiguës et rudes. La languette est obtuſe et fendue. Les Pédoncules ſont anguleux, rudes, alternes et ſolitaires. Les Epillets ſont oblongs, très obtus, pelotonnés par paire. Les bâles du Calice ſont carinées et rudes au toucher. Le Pétale intérieur de la Corolle est un peu plus court que l'autre et terminé par 2 pointes aiguës. On trouve au pied des Etamines 2 glandes nectarifères, lancéolées et pointues. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les prairies et le long des chemins.

Cette plante est très commune en divers endroits de cette République.

USAGES ECONOMIQUES. Elle fournit au bétail un pâturage dur, que, ſelon SCHREBER, LEERS et d'autres, les chevaux ne refuſent, cependant, pas, et qui étant changé en foin est moins rude et ne leur fait aucun tort; car CURTIS la range au nombre des plantes alimentaires pour le bétail et l'a cultivée dans ce but; et de plus, A. YOUNG la recommande dans ſes annales, comme une excellente nourriture pour les moutons; cependant, dans les ouvrages de la Société de BATH, on la regarde comme une mauvaiſe graminée, que tous les bestiaux refuſent. Les chiens la recherchent avec avidité pour ſe décharger l'estomac, lorsqu'ils ont trop mangé. (SCHREBER.)

Verbascum Blattaria. 103

VERBASCUM Blattaria. 103

Motwerende Toorts.

Hoogduitsch. Veränderliche Könings-kerze.

Engelsch. Yellow Moth Mullein.

Nederduitſche Bynaam. Mottekruid.

Bloeit July. Volgens WILLDENOW ♂. Volgens anderen ☉.

PENTANDRIA MONOGYNIA, VYFMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXVIII. *Luridæ*, Vuilbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla rotata, ſubinæqualis; *Bloemkrans radvormig, eenigermate ongelykvormig.* Capſula 2- locularis, 2- valvis; *Zaaddoosje tweehokkig, met 2 klepjes a. (volkomen ryp en zich openende by b. het middenſchotje c.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis amplexicaulibus, oblongis, glabris; *met langwerpige, gladde bladen die den ſteel omvatten.* Pedunculis ſolitariis, *Bloemſtelen op zich zelven ſtaande.*

*De Meeldraden zyn met paarſche haren bezet, één afzonderlyk veel vergroot by d. De Helmknopjes zyn geel en van boven met een orange-kleurigen rand gezoomd. Het vruchtbeginſel met den ſtamper en Bloemſteel, na dat de overige deelen der vruchtmaking verwelkt zyn, by e. veel vergroot, zynde hier door zigtbaar geworden de kleine witte bolletjes, waar mede het vruchtbeginſel bezet is, als mede de witte haartjes en derzelver knopjes aan den Bloemſteel en het onderſte van het ſtyltje. — De harige Kelk met het kleiner blad aan den voet van den Bloemſteel, by f. Het Zaad g. vergroot h. De algemeene ſteel is hol, zie by i. — De Plant in haar geheel en natuurlyke houding verkleind afgebeeld by *. Zy is hoog tot 3 voeten.*

De wortel- en onderſte ſteelbladen zyn geſteeld, met inhammen of half gevind; aan hun voet zyn twee verhevene ribjes, die naar den ſteel toeloopen. De bloemen zyn een weinig van elkanderen verwyderd, en maken eene opene en ranke aar uit. (FAVROD.)

VERSCHEIDENHEID. Met Bloemſtelen van twee en zelfs drie Bloemen.

GROEIPLAATSEN. By WARNSVELD †, KEPPEL †, DREMPT en UILENPAS in het quartier van ZUTFEN †. — Op de Pastorykamp te PUTTEN; op hooge ſchrale Uiterwaarden by WAMEL over TIEL, buiten NIMWEGEN, op zandige gronden te OVERVEEN by HAARLEM, by 'sHAGE by de Turfſchuur bezyden de MALIEBAAN.

De *Verſcheidenheid* gevonden by OVERVEEN, door *Favrod.*

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt door het Vee geweigerd, en verdient op Weilanden uitgeroeid te worden: (SCHREBER) ook als ſchadelyk op Weilanden door BRUGMANS opgegeven. Door derzelver onaangenamen reuk verdryft zy de Motten uit de klederen. (MATTUSCHKA, HOUTTUIN en anderen.)

VERBASCUM Blattaria.

Bouillon mitiers.

Allemand. Veranderliche Könings-kerze.

Anglais. Yellow Moth Mullein.

Français. Herbe aux mites,

Fleurit en Juillet. Suivant WILLDENOW ♂. et ſelon d'autres ☉.

PENTANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXVIII. *Lurides.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Corolle* en roue, un peu inégale. — *Capſule* biloculaire, bivalve *a.* (parfaitement mûre et s'ouvrant vers *b.*; la cloiſon vers *c.*)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Feuilles* amplexicaules, oblongues, glabres. *Pédoncules* ſolitaires.

*Les Etamines ſont ornées de poils violets; on en a repréſenté une fort agrandi vers d. Les Anthères ſont jaunes par deſſus et entourées d'un bord orange. Le Germe avec le Piſtil et le Pédoncule, après que les autres parties de la fructification ſont flétries, le tout fort agrandi vers e., afin de faire voir par-là les petits globules blancs dont le Germe est rempli, ainſi que les petits poils blancs du Pédoncule avec leurs petites têtes, et la partie inférieure du Style. Le Calice velu avec une fort petite feuille au pied du Pédoncule vers f. La Semence vers g. agrandie vers h. La Tige commune est creuſe, comme on peut le voir vers i. Toute la plante est repréſentée dans ſon entier et avec ſon port naturel, mais fort rapetiſſée vers *. Elle s'élève juſqu'à 3 pieds.*

ADD. DU TRAD. Les Feuilles radicales et les caulinaires inférieures ſont pétiolées, ſinuées ou ſémipinnées; on voit vers leur baſe deux nervures élevées qui courent ſur la Tige. Les Fleurs ſont un peu écartées les unes des autres et ne forment qu'un épi lâche et très grêle. (FAVROD.)

VARIÉTÉ. J'ai trouvé une variété de cette plante, près d'OVERVEEN, à pédoncules portant deux et même trois fleurs. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terres glaiſeuſes, ainſi que dans les terreins ſablonneux.
Près de WARNSVELD †, KEPPEL †, DREMPT et UILENPAS, dans le quartier de ZUTPHEN †. Au Pastorykamp à PUTTEN; dans les hautes et maigres alluvions près de WAMEL, vis-à-vis de TIEL, autour de NIMÈGUE, dans les terreins ſablonneux à OVERVEEN près d'HARLEM; ainſi que dans le voiſinage de la HAYE, près de la grange aux tourbes à côté du MAIL.

USAGES ECONOMIQUES. Le bétail la refuſe, ainſi elle mérite d'être détruite dans les prairies. (SCHREBER) BRUGMANS la regarde auſſi comme nuiſible aux prairies. La puanteur qu'elle exhale ſert à éloigner les mites de habillemens. (MATTUSCHKA, HOUTTUYN et d'autres.)

Conium maculatum. 104

CONIUM maculatum. 104

Gevlekte ſcheerling.

Gewoonlyk. Cicuta, ook Cicuta major of terrestris.
Hoogduitsch. Geflekte ſchierling.
Engelsch. Hemlock.
Nederduitſche Bynaam. Dolle Kervel.

Bloeit July en Augustus ♂.

PENTANDRIA DIGYNIA, VYFMANNIGEN TWEEWYVIGEN.
Natuurl. Rang volgens LINN. XLV. *Umbellatæ*, Zonneſcherm-bloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Involucella dimidiata, ſubtriphylla; *gehalveerde ſchermdekſeltjes, byna driebladig (aan een Bloemſchermpje afzonderlyk aangewezen by a. Een ſchermdekſeltje afzonderlyk b.)* Fructus ſubgloboſus, 5- ſtriatus, utrinque crenatus; *de vrucht byna bolrond, met 5 ſtreepjes, aan wederzyden gekarteld, c. vergroot d.*

SOORTELYKE KENMERKEN: Seminibus ſtriatis, *met geſtreepte zaden.*

De wortel is wit, lang, ſterk van reuk en niet ongelyk aan den wortel van Paſtinaken. De Hoofdſteel is met roode en paarſche vlekken als beſpat, waardoor de Plant zich kenmerkt. — De Bladen zyn dubbeld gevind, de vinnetjes klein en weder als in vinnen gedeeld. De algemeene Bloemkroon heeft 10 tot 12 ſtralen. Het algemeene ſchermdekſel by e. Een bloempje afzonderlyk by f. Twee meeldraden zyn iets langer dan de Bloemkrans. — De ſtreepjes der zaden zyn eenigzins golvende en bochtig, maar dit beſpeurt men naauwlyks meer, volgens GAERTNER, *wanneer zy volkomen ryp zyn. De geheele Plant, vooral wanneer zy tuſſchen de vingers gewreven wordt, heeft een onaangenamen en walgelyken reuk, en is hier door ligt te onderkennen van Pieterſelie, waaraan de bladen anders veel gelyken; doch die van den gevlekten ſcheerling zyn donkerder groen, fyner en ook dieper ingeſneden. — De Plant hoog 3 en 4 voeten.*

GROEIPLAATSEN. In Velden, Moeshoven en langs de Wegen.

In VRIESLAND, om UTRECHT, by NIMWEGEN, HAARLEM, den HAAG, ROTTERDAM, OVERSCHIE, DELFSHAVEN, SCHIEDAM, THOLEN, en op vele andere Plaatſen.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Het ontbindend vermogen dezer Plant heeft dezelve zeer beroemd gemaakt, zoo dat haar door STÖRCK eene byna ſpecifieke kracht is toegewezen ter genezing der Kanker en kankerachtige Gezwellen: hoewel nu deze lof te uitbundig is, daar zy in verſcheide gevallen aan het oogmerk geheel niet beantwoordde, is het echter zeker, dat dezelve zoo wel uit- als inwendig in hardnekkige verſtoppingen der klieren en watervaten met het beſte gevolg wordt gebezigd. BERGIUS, MURRAY en eene menigte andere kunnen hierover met nut geraadpleegd worden.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Zoo wel de wortel, als verdere deelen van deze Plant, zyn algemeen als vergiftig voor menſchen erkend: waarſchynlyk is hiervan de giftdrank bereid, welke de Athenienſers hunnen misdadigers te drinken gaven, en waarmede ook *Socrates* is om het leven gebragt. Daar deze Plant, zoo wel als de bedwelmende Tuinſcheerling, No. 24 dezer Flora, zoo veel naar Pieterſelie en Kervel gelykt, en onder dezelve ſomwylen groeit, moet men de boven opgegeven kenmerken ter onderſcheiding wel in acht nemen.

Voor het Vee is zy mede ſchadelyk, 't geen hier van ook afkeerig is. Voor Honden een volſtrekt vergift. Paarden worden er dronken van, zoo als het Landvolk HOUTTUYN verzekerde. — Varkens hier van te Stafford in Engeland gegeten hebbende, ſtorven een quartier uur hierna (*Agricult. Magaz. Aug.* 1804); echter verzekeren ſommigen, volgens MILLER, dat het Vee in Italie de Plant eet: ook zou zy voor Runderen en Geiten niet ſchadelyk zyn, vooral wanneer zy dit gedroogd onder het Hooi krygen (SUCKOW, HOUTTUYN.) De Byen azen op de Bloemen, (*Sw. Abh.*) en de Lysters zouden het Zaad met graagte opzoeken (RAY). Noten met het ſap dezer Plant gekookt, verdryven de Mollen (MATTUSCHKA). — Voor de Apotheek wordt in plaats van deze Plant dikwyls verkeerdelyk gezogt en genomen *Æthuſa Cynapium, Cicuta viroſa, Chæropbyllum ſylveſtre, Ch. temulentum, Tordylium Anthriscus, Phellandrium aquaticum.* (TIEBOEL in *Roman's* Catal.)

CONIUM maculatum.

Coni taché.

Pharm. Cicuta; Cicuta major vel terreſtris.
Allemand. Geflekte ſchierling.
Anglais. Hemlock.
Français. Grande Ciguë, Ciguë majeure; Ciguë terreſtre; **Ciguë commune.**
Fleurit en Juillet et Août ♂.

PENTANDRIE DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XLV. *Ombellées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Collerette partielle* formée d'environ 3 folioles, n'occupant qu'un ſeul côté de l'Ombellule, (c'est ce qu'on a repréſenté vers *a.*, et vers b. la Collerette partielle ſeule.) — *Fruit* preſque globuleux, marqué de 5 ſtries longitudinales et crénelées. (vers *c.* et agrandi vers *d.*)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Semences ſtriées.

La Racine est blanche, longue, d'une odeur forte et aſſez ſemblable à celle de la Pastenade. *La Tige commune est creuſe et couverte de taches rouges et violettes, qui ſervent à caractériſer cette plante. Les Feuilles ſont bipinnées; les pinnules ſont petites et comme diviſées en d'autres pinnules plus petites. L'Ombelle univerſelle porte de 10 à 12 rayons. La Collerette univerſelle est repréſentée vers e., et vers f. on voit une Fleur ſéparée. Deux des Etamines ſont un peu plus longues que la Corolle. Les ſtries des ſemences ſont, en quelque ſorte, comme ondulées et relevées en boſſe, mais, ſuivant* GAERTNER, *on ne peut facilement l'obſerver que lorsque les Semences ſont parfaitement mûres. Toute la plante, et, ſur-tout, lorsqu'on la froiſſe entre les doigts, exhale une odeur désagréable et nauſéabonde, au moyen de laquelle cette plante ſe diſtingue aiſément du Perſil (Apium Petroſelinum,* LINN.) *avec lequel les feuilles ont, d'ailleurs, beaucoup de reſſemblance; cependant, celles de notre Cigue ſont d'un vert plus ſombre, plus fines et plus profondément découpées. La Plante s'élève de 3 à 4 pieds.*

VARIÉTÉS. 1. A rayons de l'Ombelle univerſelle au nombre de 16 à 17, et ceux de l'Ombelle partielle au nombre de 20 et au delà. 2. A Collerettes partielles formées d'une ſeule foliole diviſée en 3, rarement en 4. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les champs, les potagers et le long des chemins.

En FRISE: autour d'UTRECHT; près de NIMÈGUE, HARLEM, la HAYE, THOLEN et divers autres endroits.

ADD. DU TRAD. Elle croît auſſi en abondance dans les environs de ROTTERDAM, OVERSCHIE, DELFSHAVEN et SCHIEDAM. (*Favrod.*)

PROPRIÉTÉS ET VERTUS MÉDICALES. La propriété diſſolvante de cette plante l'a rendue très célèbre; au point que STÖRCK l'indique comme un remède ſpécifique pour la curation des cancers et des abcès cancereux; quoique cet éloge ſoit un peu exagéré, puisque dans pluſieurs cas elle n'a point répondu à l'attente, il est, cependant, vrai que priſe intérieurement ou appliquée extérieurement, on en a obtenu les plus heureux effets dans les obſtructions opiniâtres des glandes et des vaiſſeaux lymphatiques. On peut conſulter là deſſus avec fruit les ouvrages de BERGIUS, MURRAY et de pluſieurs autres.

USAGES ÉCONOMIQUES. La Racine de cette plante, ainſi que toutes ſes autres parties ſont reconnues, partout, comme un poiſon pour les hommes; il est apparent que c'est avec cette plante que les Athèniens préparaient le breuvage qu'ils faiſaient boire à leurs malfaiteurs et dont *Socrate* perdit la vie. Comme cette plante, auſſi bien que l'*Aethuſa Cynapium* No. 24 de cette Flore, reſſemble beaucoup au *Perſil* et au *Cerfeuil*, et qu'elles croiſſent ſouvent enſemble, on doit bien faire attention aux caractères distinctifs énoncés ci-deſſus.

Elle est auſſi nuiſible au bétail, qui en a de l'averſion; elle est, ſurtout, un violent poiſon pour les chiens. Les chevaux qui en ont mangé en deviènent ivres; ainſi que les gens de la campagne l'aſſurèrent à HOUTTUYN. Des cochons élevés à Stafford, en Angleterre, périrent un quart d'heure après en avoir mangé. (*Agric Magaz. Aug.* 1804.) MILLER rapporte, cependant, que quelques perſonnes prétendent, qu'en Italie le bétail la mange impunément, et qu'elle n'est nuiſible ni aux boeufs, ni aux chèvres, ſur-tout, lorsqu'elle est ſèche et mêlée avec le foin. (SUCKOW, HOUTTUYN.) — Les abeilles vièneut picorer ſur ſes fleurs, (*Sw. Abh.*) et au rapport de RAY les Grives mangent avec plaiſir ſes Semences. Les noix cuites avec le ſuc de cette plante ſont propres à éloigner les Taupes. (MATTUSCHKA) On apporte, ſouvent, par erreur, aux Apoticaires, au lieu de cette plante, les ſuivantes, ſavoir, la *Petite Ciguë* (Aethuſa Cynapium LINN.), la *Ciguë aquatique*, (Cicuta viroſa LINN.) le *Cerfeuil ſauvage*, (Chæroph: ſylvestre LINN.) le *Cerfeuil penché*, (Chærophyllum temulum LINN.) le *Cerfeuil bulbeux*, (Chærophyllum bulboſum LINN.) le *Tordyle âpre*, (Tordylium Anthriscus LINN.) le *Phellandri aquatique*, (Phellandrium aquaticum LINN.) et le *Scandice odorant*, (Scandix odorata LINN.) (TIDEL in *Roman's* Catalogus.)

Rubus Idaeus. 105

RUBUS Idæus. 105

Hof Braambes.

Gewoonlyk. Rubus Idæus.
Hoogduitsch. Gemeine Himbeere.
Engelsch. Raspberry-bush, Framboiſe.
Nederduitſche Bynamen. Braamboozen, Framboozen, Hinnebezien, Heiningbesſen.

Bloeit. Juny en July ♄.

ICOSANDRIA POLYGYNIA, TWINTIGMANNIGEN VEELWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXV. *Senticoſæ*, Stekeligen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 5- fidus, 5-*deelige Kelk.* Petala 5, 5 *Bloembladen.* (*eene Bloem afzonderlyk van voren gezien a. van achteren by b.* Bacca compoſita acinis monoſpermis, *Bezie zaamgeſteld uit éénzadige druifjes c.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis quinato-pinnatis, ternatisque; *met Bladen met vyf vinnen en met drievoudige Bladen.* Caule aculeato, *ſtekeligen ſteel.* Petiolis canaliculatis, *gegleufde Bloemſtelen.*

By d. eene Bloem afzonderlyk afgebeeld, waarvan de Bloembladen en eenige Meeldraden zyn weggenomen, om te doen zien, hoe dezelve om den rand van den Kelk vastzitten. — De Bloembladen, waarvan één afzonderlyk by e., zyn tenger en hebben een ſmallen nagel. Zy ſtaan eerst regt op, en houden zich geſloten om de Meeldraden, zoo als by f. te zien is; en zich daar na uitſpreidende, vallen zy ſpoedig af. Het vruchtbed, na dat de rype vrucht daarvan is afgenomen, by g. — De vyfvoudige Bladen komen zeer zelden voor aan bloeijende takken, maar veelvuldig aan takken, die geen bloemen dragen: wy konden ze dus aan den bloem-tak niet doen afbeelden, en 'er was geen plaats over, om een afzonderlyken Blad-tak te vertoonen. De Bladen zyn van onder met een wit vilt bedekt. De wortel geeft vele ſtengen en loopt ſterk voort.

VERSCHEIDENHEID. Met ſtengen en takken zonder ſtekels.

GROEIPLAATSEN. In Bosſchen en Heggen.

By de MICKELHORST buiten GRONINGEN †, te VEENENDAAL en op de VELUWE †, in het quartier van ZUTFEN †, by DOORN en LEERSUM †, in den HAARLEMMER HOUT †, en het HAAGSCHE BOSCH †.

De *Verſcheidenheid* gevonden door *Fayrod* in een dicht Bosch ten noordwesten van ZUTFEN, en door my in 't HAAGSCHE BOSCH.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. De vrucht, alleen in gebruik, is verkoelende, dorst ſtillende, door derzelver reuk de zenuwen aangenaam verkwikkende, doch dient meer tot ſmaak, dan tot nut in de Geneeskunde.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Behoort onder de aangename vruchten voor onzen tafel, en wordt daartoe opzettelyk overal aangekweekt: ook als Moes gebruikt, en ingelegd in Compotten, terwyl van dezelve door azyn eene aangenaame verkoelende drank gemaakt wordt. Volgens MATTUSCHKA en GUNNER kan hier van door gisting mede eene goede Wyn bereid worden. — De jonge Bladen worden door het Vee, uitgenomen Paarden, gegeten, en de Bokken zyn hier byzonder gretig na. — De Plant behoort onder die genen, op wier Bloemen de Byen het liefst azen. (*Swed. Abh.*) MILLER keurt best, dat men, om goede vruchten te krygen, ze niet by ſtek voortkweekt, maar door de jonge takken in te leggen, dat is, dezelve om te buigen tot in den grond, en aldaar wortel te laten vatten, en daarna het boogje door te hakken: ook wil hy de ſtruiken op 2 voeten van elkanderen houden, en om de 3 of 4 jaren vernieuwen.

RUBUS Idæus.

Ronce du Mont Ida.

Pharm. Rubus Idæus.
Allemand. Gemeine Himbeere.
Anglais. Rasberry-bush; Framboiſe.
Français. Framboiſier; Ronce framboiſière.

Fleurit en Juin et Juillet ♄.

ICOSANDRIE POLYGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXXV. *Sentiqueuſes.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Calice* quinquifide. — *Corolle* pentapétale. (On a repréſenté vers *a.* une Fleur vue par devant et vers *b.* vue par derrière.) — *Baie* compoſée de grains monospermes *c.*

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Feuilles* cinq à cinq pinnées et ternées. — *Tige* armée d'aiguillons. — *Pétioles* canaliculés.

Vers d. on voit une Fleur ſéparée, dont on a enlevé les Pétales et quelques Etamines, pour montrer comment ils ſont fixés autour du bord intérieur du Calice. — Les Pétales, dont on voit un ſeul vers e., ſont délicats et ont un onglet étroit. Ils ſont d'abord droits et ſe tiènent fermés autour des Etamines; comme on peut le voir vers f. et lorsqu'ils s'en éloignent enſuite ils tombent ſous peu de tems. On voit vers g. le Placenta après qu'on en a détaché le fruit mûr. Les Feuilles quinées ſe trouvent très rarement ſur les branches florales; mais bien en abondance ſur celles qui ne portent point de fruits; c'est pourquoi, nous n'avons pas pu les joindre à la branche florifère et, d'ailleurs, il ne nous restait pas aſsez de place pour repréſenter auſsi une branche florifère. Les Feuilles ſont couvertes par deſsous d'un duvet léger et blanchâtre. La Racine pouſse beaucoup de rejettons et s'étend fort au loin.

VARIÉTÉ. A Tiges et Branches dépourvues d'aiguillons. (FAVROD.)

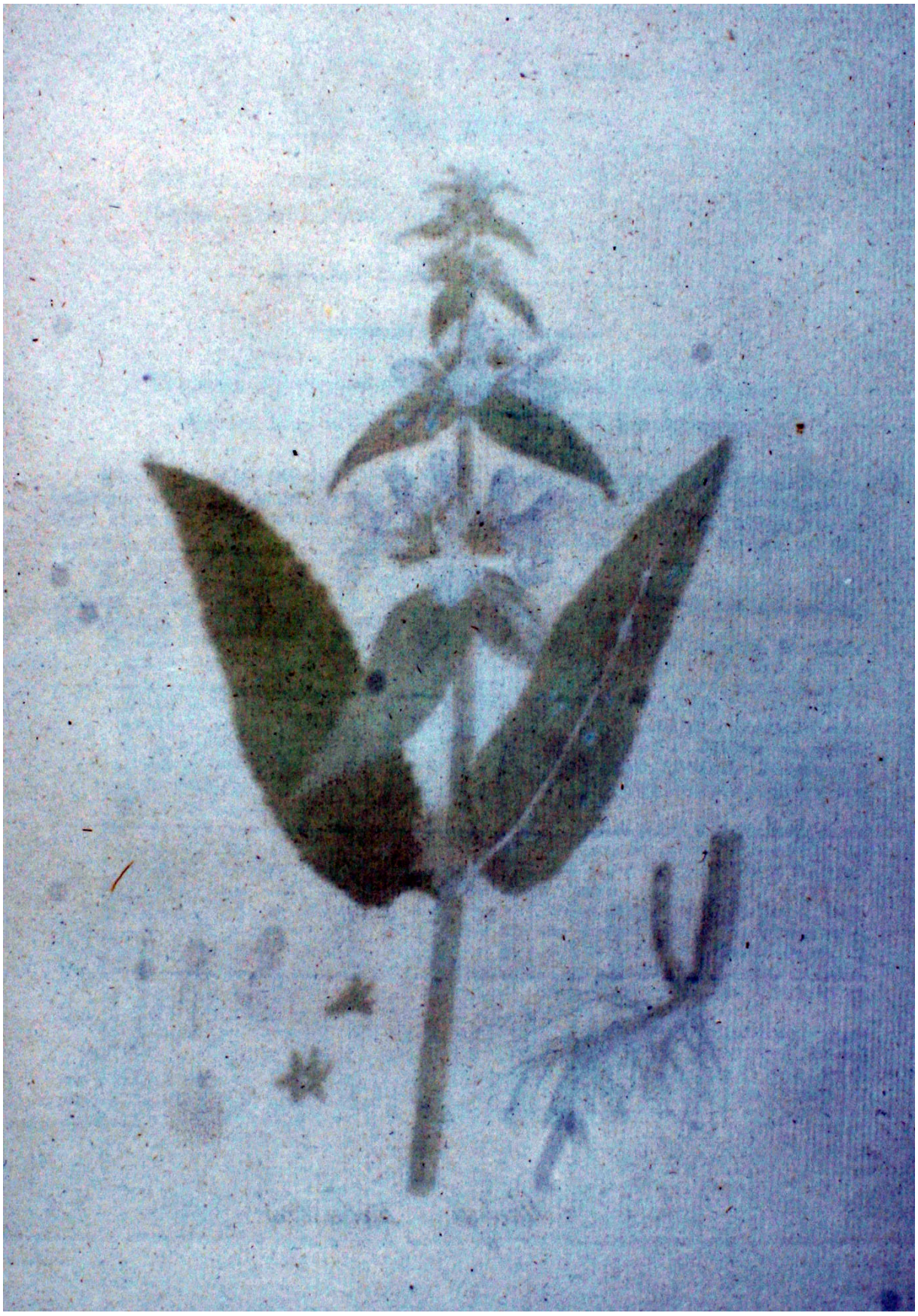
LIEU NATAL. Dans les bois et les Hayes.

Près de MICKELHORST dans les environs de GRONINGUE †; à VEENENDAAL et dans le VÉLUVE †; dans le quartier de ZUTPHEN †; près de DOORN et LEERSUM †; dans les Bois d'HARLEM et de la HAYE †.

La *Variété* a été trouvée par le Traducteur de cette Flore dans un bois ſombre et touffu au Nord Ouest de ZUTPHEN. (*Favrod*) et par l'auteur dans les Bois de la HAYE.

PROPRIÉTÉS ET VERTUS MÉDICALES. Le Fruit, qui est ſeul en uſage, est rafraichiſſant, désaltérant, ranimant le ſyſtème nerveux, ſeulement, par ſon odeur; on s'en ſert, cependant, plutôt pour l'agrément du goût que pour ſes vertus médicales.

USAGES ECONOMIQUES. Il peut être regardé comme un des plus agréables fruits de nos tables, c'est pourquoi, on le cultive partout dans ce but. On peut auſsi le préparer en compôte; ſi on le prépare avec du vinaigre il fournit une boiſſon agréable et rafraichiſſante. Suivant MATTUSCHKA et GUNNER on peut, par la fermentation, en faire un aſsez bon vin. Les bestiaux, hormis les chevaux, mangent volontiers ſes feuilles; les chèvres, ſurtout, les mangent avec avidité. Cette plante est une de celles ſur quelles les abeilles picorent avec le plus grand plaiſir. (*Swed. Abh.*) MILLER dit, que pour avoir de meilleurs fruits, on ne doit pas les propager par boutures; mais, qu'on doit coucher en terre les jeunes branches en les courbant, et après leur avoir fait ainſi prendre racine, on les ſépare de la tige-mère en coupant l'arc de communication; il prescrit de plus que la diſtance d'une plante à l'autre doit être au moins de 2 pieds et qu'il faut les renouveller tous les 3 ou 4 ans.



Stachys palustris. 106

STACHYS palustris. 106

Moeras Andoorn.

Hoogduitsch. Zumpf Ziest.

Engelsch. Clown's Allheal.

Bloeit July en Augustus ♃.

DIDYNAMIA GYMNOSPERMIA, TWEEMAGTIGEN MET NAAKTE ZADEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLII. *Verticillatæ*, Kransbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corollæ labium ſuperius fornicatum; labium inferius lateribus reflexum: *de bovenſte lip van den Bloemkrans gewelfd; de onderſte lip aan de zyden omgebogen. (eene Bloem afzonderlyk van voren by a.)* Lacinia intermedia emarginata, *het middelſte ſlipje uitgerand b.* Stamina deflorata verſus latera reflexa, *de Meeldraden uitgebloeid hebbende, zyn naar de zyden omgebogen.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Verticillis ſub-ſexfloris, *met kransjes van zes en meerder Bloemen.* Foliis lineari-lanceolatis, ſemi-amplexicaulibus, ſeſſilibus; *met Bladen langwerpig-lancetvormig, half den ſteel omvattende, vastzittende.*

De Kelk is vyfdeelig, afzonderlyk by c. Meeldraden en Stamper, zoo als zy in den Bloemkran geplaatst zyn d. Een Stamper met deszelfs twee kleine Stempels e. De Kelk met de 4 rype Zaden f. één Zaad alleen g. — De ſteel is, vooral aan den wortel, bezet met borſtelachtige haartjes, gelyk ook de bladen op de nerven, doch derzelver rand en opperylakte is meer zachtharig. De bladen, zegt HALLER *met regt, zitten aan kleine Bladſtelen, maar by de kransjes zyn ze vastzittende. De Kransjes zyn van 6 tot 10 Bloemen; de onderſte hebben de meeste, de bovenſte alleen 6 Bloemen. — De onderſte lip van den Bloemkrans is fraai gekleurd en als geteekend; het middelſte ſlipje is niet altyd uitgerand en dikwyls enkel gekarteld. — De Plant hoog 2 voeten.*

Door FAVROD *eene verſcheidenheid waargenomen, waar aan de geheele ſteel zeer harig en niet hooger was dan naauwlyks één voet. De Bladen waren geelachtig groen, en zeer bleek. De Bloemaar, zeer kort zynde, was ſlechts zamengeſteld uit 3 of 4 kranſen, elk van 6 Bloemen.*

GROEIPLAATSEN. Aan de kanten van Vaarten en Slooten.

In VRIESLAND †, om HAARLEM, vooral aan de Klopjes-cingel †, om LEYDEN †, ROTTERDAM en omliggende plaatſen †. NIEUWKERK aan den YSSEL †, GOUDA †, UTRECHT †, NIMWEGEN †, en verder in GELDERLAND. — In het Veenland by 't Cluvings-bosch, in DRENTHE, aan de Griften tuſschen ZWOL en DEVENTER, by 's HAGE, ZANDHORST en elders.

De *verſcheidenheid* is door FAVROD gevonden in eenige Zandgronden van UTRECHT en GELDERLAND, onder anderen by AMESFOORT en ZUTPHEN.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De wortel is meelryk, en gekookt zynde kan dezelve gegeten worden: gedroogd en tot meel bereid, kan men hiervan brood bakken. (GESNERUS, LINN.) De Varkens zoeken den wortel, by het omvroeten van den grond, gretig op, (*Fl. Suec.*) en de Plant wordt volgens SUCKOW door Runderen gegeten, maar is op den Akker een onkruid. — De Bloemen worden veel gezocht door de Byën. (*Sw. Abh.*)

STACHYS palustris.

Epiaire marécageuſe.

Allemand. Zumpf Ziest.

Anglais. Clown's Allheal.

Français. Ortie morte des marais.

Fleurit en Juillet et Août ♃.

DIDYNAMIE GYMNOSPERME.

Ord. Nat. de LINNÉ XLII. *Verticillées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Lèvre ſupérieure de la *Corolle* creuſée en voûte; lèvre inférieure réfléchie latéralement. (On voit vers *a* une fleur ſéparée.) Segment intermédiaire échancré; vers *b.* — *Etamines* défleuries réfléchies vers les côtés.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Verticilles* dénviron 6 fleurs. — *Feuilles* linéaires-lancéolées, ſemi-amplexicaules, ſeſſiles.

Le Calice, qui est diviſé en 5, est repréſenté vers c. Vers d. on voit les Etamines et le Pistil ainſi qu'ils ſont placés dans la Corolle. On voit vers e un Pistil avec ſes deux petits Stigmates. Vers f ſe trouve le Calice avec les 4 ſemences mûres et vers g une de ces ſemences enlevée du Calice. La Tige est garnie, ſur-tout, vers la racine, de poils raides, ainſi que les nervures des feuilles, dont le bord et la ſurface ſont, cependant, garnies de poils doux. Les Feuilles, dit HALLER *avec raiſon, ſont portées par de courts Pétioles; mais, ſous les Verticilles, elles ſont abſolument ſeſſiles. Les Verticilles ſont compoſés de 6 à 10 Fleurs; les inférieurs en ont le plus, tandis que les ſupérieurs n'en ont que 6. La lèvre inférieure de la Corolle est fort joliment deſſinée et peinte; le ſegment du milieu n'est pas toujours échancré; mais, ſouvent, ſeulement fendu. La plante est haute de 2 pieds.*

ADD. DU TRAD. J'ai obſervé une variété de cette plante dont la Tige entière était très velue et ne s'élevait qu'à peine à un pied de hauteur; les Feuilles étaient d'un vert jaunâtre et très pâles; l'épi de fleurs, qui était fort court n'était compoſé que de 3 ou 4 verticilles, châcun de 6 Fleurs. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Le long des bords des canaux et des foſſés.

En FRISE †; autour d'HARLEM, ſur-tout, au Klopjes-cingel †, autour de LEIDE †, UTRECHT †, et NIMÈGUE †. — Dans les tourbières près du Cluvings-bosch, dans le Pays de DRENTHE; entre ZWOL et DEVENTER, près de la HAYE, SANDHORST et ailleurs.

ADD. DU TRAD. Elle est fort commune dans les environs de ROTTERDAM, DELFSHAVEN, SCHIEDAM, YSSELMONDE, NIEUW-KERK et GOUDA; ainſi que dans les Départemens d'UTRECHT et de GUELDRE, où elle croit en abondance. (FAVROD.)

Le variété, indiquée ci-deſſus, a été trouvée dans quelques terreins ſecs et ſablonneux des Départemens d'UTRECHT et de GUELDRE; entr'autres, dans le voiſinage d'AMESFOORT et de ZUTPHEN. (FAVROD.)

USAGES ECONOMIQUES. La racine est très farineuſe et peut ſervir d'aliment après l'avoir fait cuire; quand on la ſèche et qu'on la réduit en farine, on peut en faire du pain. (GESNER, LINNÉ). Les cochons recherchent cette racine avec avidité en fouiſant la terre de leur grouin. (*Fl: Suec:*) SUCKOW rapporte que le gros bétail la mange avec plaiſir; on la regarde, cependant, comme nuiſible dans les champs. — Les abeilles en recherchent les Fleurs. (*Sw: Abh:*)

Scrophularia nodosa 107.

SCROPHULARIA nodoſa 107

Knoop Helmkruid.

Gewoonlyk. Scrophularia foetida.
Hoogduitsch. Gemeine Braunwurz.
Engelsch. Knobby-rooted Figwort.
Nederduitſche Bynamen. Groot Speenkruid, Knoopig Scrofelkruid.

Bloeit. July en Augustus ♃.

DIDYNAMIA ANGIOSPERMIA, TWEEMAGTIGEN MET VERDEKTE ZADEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XL. *Perſonatæ*, Grynsbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 5-fidus, *vyfdeelige Kelk a.* Corolla ſubgloboſa, reſupinata; *Bloemkrans, bolrondachtig, achterover liggende b.* Capſula 2-locularis, *tweehokkig zaaddoosje c. (een hokje afzonderlyk d. Het Zaad e.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. (*Volgens* HALLER.) Caule quadrangulo, paniculato; *met een vierhoekigen, pluim-makenden ſteng.* Foliis cordatis, oblongis; *hartvormige, langwerpige Bladen.*

Kelk, vruchtbeginſel en ſtamper by f. Eene lange meeldraad by g. eene korte meeldraad, welks helmdraad met het helmknopje zich ombuigt h. De Bloemkrans, die de gedaante heeft van een Helm, heeft onder den vyf-ſpletigen rand, tuſſchen de twee binnenſte lobjes, een gekleurd vleeschachtig klepje of tongje, zie by b. Aan de okſels der bloemſtelen zyn ſmal-lancetvormige Blaadjes, als ſchutblaadjes. De Bladen zyn rimpelig geäderd; van boven donker, van onderen ligter groen. De wortel is met vele knobbels van onderſcheidene grootte bezet, afgebeeld met een gedeelte van den vierhoekigen ſteel by i. De Plant hoog 4 tot 5 voeten.

CRANTZ *zegt met recht, dat de ſoortelyke kenmerken door* LINNÆUS *niet juist zyn opgegeven; waarom wy* HALLER *en* CRANTZ *hier gevolgd hebben.*

Het voorname onderſcheid van deze ſoort en die van Scr. aquatica *is, dat de ſteng der laatſte niet alleen vierhoekig, maar ook gevleugeld is, terwyl* Scr. nodoſa *enkel een vierhoekigen ſteng heeft.* (FAVROD.)

VERSCHEIDENHEID. Met drievoudige Bladen.

GROEIPLAATSEN. Op beſchaduwde vochtige plaatſen.

Omtrent het ORANGE-WOUD en verder in de Wouden van VRIESLAND, by WILP op de VELUWE, op de Wal te ZUTPHEN, rondom ARNHEM, by NIMWEGEN, te MAURIK in de BETUWE, aan de Wallen en Wegen by TIEL, buiten UTRECHT achter ZYDEBALEN; aan eenige Duinbeken in HOLLAND, in den HAARLEMMER HOUT, in het HAAGSCHE BOSCH, om ROTTERDAM, rondom HELMOND in de MEIJERY VAN DEN BOSCH en elders.

De *Verſcheidenheid* vry gemeen om ROTTERDAM. (FAVROD.)

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. De wortel voormaals tegen verharde Klieren en Ambeijen aangeprezen, en ook uitwendig gebruikt; (SLEVOGT) doch is thans niet meer in gebruik.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Schynt van eenig nut te zyn om 'er bruine Verw van te trekken. (DAMBOURNEY.) De bloemen worden by uitnemendheid gezocht door de Byën. *(Sw: Abh.)* De Plant, welke een onaangenamen reuk en bitteren ſmaak heeft, wordt alleen gegeten door Geiten. (LINN.) Heilzaam tegen het bloedpiſſen van het Vee. *(Ph. Oec. Aufz.)* Een afkookſel der bladen geneest het ſchurft by het Vee, en is inzonderheid voor Varkens een heilzaam geneesmiddel. (MATTUSCHKA, EHRHART.)

SCROPHULARIA nodoſa.

Scrophulaire noueuſe.

Pharm. Scrophularia foetida.
Allemand. Gemeine Braunwurz.
Anglais. Knobby-rooted Figwort.
Français. Grande Scrophulaire; Scrophulaire puante. Grande herbe aux écrouelles.
Fleurit en Juillet et Août. ♃.

DIDYNAMIE ANGIOSPERME.

Ord. Nat. de LINNÉ XL. *Perſonnées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Calice* quinquéfide *a.* — *Corolle* à peu près globuleuſe, renverſée *b.* — *Capſule* biloculaire *c.* (Vers *d* on voit une des loges ſéparée de l'autre et vers *e* la Semence.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. (Suivant HALLER.) *Tige* quadrangulaire, panniculée; — *Feuilles* en coeur, oblongues.

Le Calice, le Germe et le Piſtil ſont repréſentés vers f; l'une des longues Etamines vers g, et l'une des petites, dont le Filet est courbé avec l'Anthère, vers h. La Corolle qui a la forme d'un casque, a au deſſous des 5 diviſions du bord entre les 2 lobes ſupérieurs un petit cliquet ou languette de couleur de chair, voyez vers b. Aux aiſſelles des Pédicules il y a de petites Feuilles étroites et lancéolées, en guiſe de Bractées. Les Feuilles ſont ridées, veineuſes, d'un vert ſombre par deſſus, et par deſſous d'un vert clair. La Racine est garnie de pluſieurs noeuds de différentes grandeurs, c'est ce qu'on voit vers i, ainſi qu'une partie de la Tige quadrangulaire. La plante s'élève de 4 à 5 pieds.

CRANTZ *dit avec raiſon que les caractères ſpécifiques attribués par* LINNÉ *à cette plante ne ſont pas exacts; c'est-pourquoi nous avons rapporté ici ceux de* HALLER *et de* CRANTZ.

NOTE DU TRAD. Le principal trait caractéristique qui distingue cette espèce de *Scrophulaire* d'avec la *Scrophulaire aquatique*, conſiſte en ce que la Tige de celle-ci est, non ſeulement, quadrangulaire; mais, outre cela, elle est ailée; tandisque celle qu'on vient de décrire ici est, ſimplement, quadrangulaire. (FAVROD.)

VARIÉTÉ. J'ai obſervé, dans ce pays, une variété de cette plante à feuilles ternées, au lieu d'être jumelles. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les lieux ombragés et humides.

Près de l'ORANJE-WOUD et ailleurs dans les bois de la FRISE; près de WILP, dans le WÉLUWE; ſur les remparts à ZUTPHEN; autour d'ARNHEM, NIMÈGUE et MAURIK, dans le BÉTUWE; le long des remparts et des chemins de TIEL; près d'UTRECHT, derrière ZYDEBALEN, le long de quelques ruiſſeaux des dunes, en HOLLANDE; dans les bois d'HARLEM et de la HAYE; autour d'HELMONT, dans la ci-devant MAIRIE DE BOIS-LE-DUC et ailleurs.

Cette plante, ainſi que la variété à feuilles ternées est aſſez commune autour de Rotteram. (FAVROD.)

USAGES ET PROPRIÉTÉS MÉDICALES. La racine était autrefois fort estimée contre l'endurciſſement des glandes et les hémorrhoïdes; ainſi que comme remède extérieur. (SLEVOGT.) Elle n'est plus, aujourd'hui, en uſage.

USAGES ECONOMIQUES. Suivant DAMBOURNEY, elle parait ſusceptible de fournir une couleur brune. Les abeilles recherchent avidement ſes Fleurs. *(Swed. Abh.)* La plante, qui a une odeur désagréable et un goût amer, n'est broutée que par les chèvres. (LINN.) Elle est très efficace contre les urines ſanguinolentes du bétail. *(Ph. oec. anez.)* La décoction des feuilles guérit la gale du bétail et fournit, ſur tout, pour les cochons un remède aſſuré. (MATTUSCHKA, EHRHART.)

Cochlearia officinalis. 108.

COCHLEARIA officinalis. 108

Gemeen Lepelkruid.

Gewoonlyk. Cochlearia.
Hoogduitsch. Aechtes Löffelkraut.
Engelsch. Common Scurvy-graſs.
Nederduitſche Bynaam. Lepelblad.

Bloeit Mei en Juny ☉, waarin ik my vooral met PH. MILLER vereenig: volgens ſommigen ♂.

TETRADYNAMIA SILICULOSA, VIERMAGTIGEN MET HAAUWTJES.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXIX. *Siliquoſæ*, Haauwdragenden.

GESLACHTS KENMERKEN. Silicula emarginata, turgida, ſcabra; *het Haauwtje uitgerand, gezwollen, ruw: (een Haauwtje volkomen ryp by a.)* Valvulis gibbis, obtuſis; *met gebulte, ſtompe klepjes, (zie by b. het Zaaddoosje zich van onderen openende.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis radicalibus cordato-ſubrotundis, *de Wortel-bladen rondachtig in den vorm van een hart:* Caulinis oblongis, ſubſinuatis; *de Steel-bladen langwerpig, met eenige kleine inhammen.*

Eene opene Bloem met den Kelk, afzonderlyk en vergroot: c. Meeldraden en ſtamper afzonderlyk en vergroot: d. — Aan het Haauwtje ſteekt de blyvende ſtyl boven uit. Een Haauwtje by e. op zyde geopend, om te doen zien, hoe de Zaden aan het middelſchotje gehecht zyn. Het middelſchotje, dat overblyft, als de klepjes met het zaad zyn afgevallen, afzonderlyk by f. Eén Zaad met het ſteeltje, waarmede het aan het middelſchotje vastzit, by g. — De wortel-bladen hebben lange bladſtelen: de ſteelbladen zyn boven aan geheel vastzittende, en ſteken rondom den ſteel ter wederzyde met een tand uit: de Bladen lager aan den hoofdſteel zyn veelal uitloopende in een bladſteel: hoog 1 *of* 1½ *voet.*

GROEIPLAATSEN. Op brakke Gronden en aan Zee.

Aan den Zeedyk ten westen de LEMMER †: aan de Hierderbeek by HARDERWYK. Op TEXEL, aan de HELDER en in 't KOOGRAS †. Door geheel NOORD-HOLLAND, vooral aan den kant van het Y †. Aan den SLAPERDYK †, om AMSTERDAM †, in de MYDRECHTSCHE en NIEUWKOOPSCHE DROOGMAKERYEN; by de Dorpen langs de Noord-Zee, als ZANDVOORT, KATWYK AAN ZEE en elders.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Deze nuttige Plant heeft opene, bederfwerende en pisdryvende krachten; wordt uitwendig tegen de lammigheid aangeprezen. (MURRAY.) In mondſpoelingen gebruikt, doet dezelve in de gebreken van het tandvleesch en Scorbut uitſtekende diensten.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt in Tuinen gekweekt, om als Salade of als Toekruid over dezelve te eeten: ingezout zynde kan zy, volgens GUNNER, als Kool gebruikt worden. Wordt alleen door Runderen, maar door geen ander Vee gegeten. (LINN.) De Byën azen op de Bloemen. *(Sw. Abh.)*

Meer dan eens heeft FAVROD de Schapen deze Plant met gretigheid zien eten, en daarvan vet worden; maar men heeft volgens Hem opgemerkt, dat het vleesch hierdoor een onaangenamen ſmaak verkreeg.

COCHLEARIA officinalis.

Cranſon officinal.

Pharm. Cochlearia.

Allemand. Aechtes Löffelkraut.

Anglais. Common Scurry-graſs.

Français. Cuillerée; Herbe aux cuillers.

Fleurit en Mai et Juin ☉. Je ſuis d'accord, ici, avec PH. MILLER, en diſant que cette plante est annuelle; tandis que d'autres la regardent comme ♂.

TETRADYNAMIE SILICULEUSE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXXIX. *Siliqueuſes.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Silicule* échancrée, renflée, rude; (on en voit une parfaitement mûre vers *a*.) Valvules bosſues, obtuſes. (On voit vers *b* la Silicule s'ouvrant par en-bas.)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Feuilles* radicales en coeur, presque rondes; feuilles caulinaires oblongues, presque ſinuées.

Vers c on a repréſenté une fleur ouverte avec ſon Calice, l'un et l'autre agrandis; et vers d les Etamines et le Piſtil ſéparés et agrandis. Le Style perſiſte avec la Silicule. On voit vers e une Silicule ouverte latéralement, pour faire voir comment les Semences ſont fixées à la cloiſon. Vers f on voit la Cloiſon qui perſiſte avec les Semences après la chûte des panneaux. Enfin, on voit vers g une Semence avec le Pédicule au moyen duquel elle est fixée à la Cloiſon. Les Feuilles radicales ſont portées ſur de longs pétioles; les Feuilles caulinaires ſupérieures ſont tout à fait ſeſſiles et ſont pourvues d'une dent de chaque côté de la Tige; les caulinaires inférieures ſont ordinairement portées par un pétiole. La plante s'élève depuis un pied juſqu'à 1½ pied.

LIEU NATAL. Dans les terreins ſomaches et le long de la mer.

Le long de la digue maritime à l'ouest du LEMMER †; au HIERDERBEEK, près d'HARDERWYK; vers le TEXEL, au HELDER et à KOEGRAS †. Dans toute la NORD-HOLLANDE, ſur-tout, du côté de l'Y †; autour d'AMSTERDAM †; dans les deſſéchemens de MYDRECHT et de NIEUWKOOP; autour des villages le long de la mer du nord et ailleurs.

ADD. DU TRAD. J'ai trouvé cette plante, entr'autres, le long du Slaperdyk, près d'Amſterdam, et près des villages de Sandvoort et de Katwyk aan Zee. (FAVROD.)

USAGES ET PROPRIÉTÉS MÉDICALES. Cette plante utile est apéritive, déterſive et diurétique; on l'emploie à l'extérieur contre la paralyſie. (MURRAY.) Si on l'emploie comme gargarisme elle est des plus utiles contre les gencives endommagées et contre le ſcorbut.

USAGES ECONOMIQUES. On cultive cette plante dans les jardins potagers pour s'en ſervir au lieu de ſalade ou ſeulement comme fourniture avec la ſalade. GUNNER dit que ſi on l'apprête avec du ſel on peut la manger en guiſe de choux. LINNÉ aſſure que le gros bétail ſeul la mange. Les abeilles viènent picorer ſur ſes fleurs. (*Sw. Abh.*)

ADD. DU TRAD. J'ai vu plus d'une fois les moutons manger cette plante avec avidité, et en devenir plus gras; mais, on a obſervé que leur chair acquiert par-là un goût désagréable. (FAVROD.)

Hypericum quadrangulare. 109

HYPERICUM quadrangulare 109

Vierhoekig Herts-booi.

Hoogduitsch. Vierkantiges Hartheu.

Engelsch. St. Peter's wort.

Nederduitſche Bynaam. Vierhoekig St. Jans-kruid.

Bloeit July en Augustus ♃.

POLYADELPHIA POLYANDRIA, VEELBROEDERLYKEN VEELMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XX. *Rotaceæ*, Radbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 5-partitus, *Kelk in 5 gedeeld a.* Petala 5, *vyf Bloembladen, (eene Bloem afzonderlyk b. een enkel Bloemblad c.)* Filamenta multa in 5 phalanges baſi connata, *veel Meeldraden in 5 bondeltjes van onderen zamengegroeid, d.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Floribus trigynis, *met driewyvige Bloemen, (het vruchtbeginzel en drie ſtampers, afzonderlyk by e.)* Caule quadrato, herbaceo, *vierhoekigen, kruidaardigen ſteel (men zie een gedeelte van dezen ſteel met den wortel afgebeeld.)*

De Meeldraden maken maar drie zamengegroeide bondeltjes uit. Het zaaddoosje heeft zoo veel hokjes als 'er ſtampers zyn, en is dus driehokkig: een ryp zaaddoosje f; horizontaal doorgeſneden g. Het Zaad h. — De ſteel is eenigermate geſtreept en roodachtig. De Bladen ſtaan tegen over elkanderen; houden zich vast om den ſteel, en zyn aan den rand eenigzins omgebogen. Velen willen dat de Bladen doorſchynende ſtipjes hebben, gelyk die van Hypericum perforatum, *maar dit is zelden aan de bladen der* H. quadrangulare *hier te lande te beſpeuren.* LINNÆUS *en* MILLER *hebben dit mede niet kunnen ontdekken. De Bloemen zyn aan het boveneinde der ſtelen, en zeer digt op en by elkanderen geplaatst: de Plant hoog* 1½ *voet.*

De Kelkblaadjes, zoo als ook de randen der Bloembladen, en zelfs die der Bladen, zyn dikwyls aan de binnenzyde gemerkt met kleine zwarte punten, verre van elkanderen verſpreid. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Op vochtige zandachtige Gronden.

Aan de Kerklaan buiten HAREN, en elders buiten GRONINGEN. In de Wouden van VRIESLAND, langs de Beken in OVERYSSEL en GELDERLAND vooral om NIMWEGEN; langs de Wegen buiten UTRECHT; in de lage gedeelten der Duinen van HOLLAND. Om HAARLEM en den HAAG.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Zou van gelyk nut zyn om er verwſtoffen van te trekken, als *Hyp. perforatum*, by wier beſchryving dit nader zal worden opgegeven. — De Byën verzamelen uit de bloemen uitnemend veel honig en was. *(Sw. Abh.* MATTUSCHKA.) De Plant wordt gegeten door Runderen, Schapen en Geiten; doch niet door Paarden en Varkens. (LINN.)

HYPERICUM quadrangulare.

Millepertuis quadrangulaire.

Allemand. Vierkantiges Hartheu.

Anglais. St. Peter's wort.

Français. Millepertuis carré. Herbe de St. Jean carré.

Fleurit en Juillet et Août ♃.

POLYADELPHIE POLYANDRIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XX. *Rotacées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Calice* diviſé en 5 parties *a.* — *Corolle* pentapétale. (Vers *b* on voit une Fleur ſéparée et vers *c.* un Pétale ſeul.) — Filamens des Etamines en grand nombre, réunis par leur baſe en 5 phalanges, *d.*

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Fleurs trigynes; (c'est-à dire que le Germe est ſurmonté de 3 Styles dont on voit un à part vers *e.*) — Tige carrée, herbacée. (On voit une partie de la Tige repréſentée avec la Racine.

Les Etamines par leur réunion ne forment dans cette espèce que 3 *faisceaux. La Capſule a autant d'angles qu'il y a de Styles, et est, par conſéquent, triangulaire; vers f on voit une Capſule mûre, et coupée horizontalement vers g. Vers h on voit la Semence. — La Tige est en quelque ſorte rayée et rougeâtre. Les Feuilles qui ſont oppoſées, ſont fixées de très près autour de la Tige et ſont comme un peu roulées vers le bord. Pluſieurs prétendent que les Feuilles ſont parſemées de points transparens, comme celles du Millepertuis troué, (Hypericum perforatum.* LINN.) *mais, c'est ce qu'on remarque rarement dans les Feuilles de cette espèce-ci, du moins dans ce pays.* LINNÉ *et* MILLER *n'ont point pu l'obſerver. Les Fleurs ſont terminales et placées très près les unes des autres. La Plante est haute de* $1\frac{1}{2}$ *pied.*

ADD. DU TRAD. Les folioles du Calice, ainſi que les bords des Pétales, et même les bords des Feuilles ſont ſouvent marqués inférieurement de petits points noirs très écartés les uns des autres. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les les lieux humides et ſablonneux.

Au Kerklaan près de HAREN et ailleurs, autour de GRONINGUE. Dans les bois de la FRISE; le long des ruiſſeaux dans l'OVERYSSEL et la GUELDRE, ſur-tout, autour de NIMÈGUE; le long des chemins dans les environs d'UTRECHT; dans les parties baſſes des dunes de la HOLLANDE; autour d'HARLEM et de la HAYE.

USAGES ECONOMIQUES. La teinturerie peut en retirer le même effet que du *Millepertuis troué*, dans la description duquel on parlera plus amplement de cet article. — Les abeilles recueillent ſur ſes Fleurs une quantité prodigieuſe de miel et de cire. (*Sw. Abh.* MATTUSCHKA.) Les vaches, les moutons et les chèvres broutent volontiers cette plante; mais les chevaux et les cochons n'y touchent pas. (LINNÉ.)

Leontodon autumnale. 110

LEONTODON autumnale. 110

Herfst Paardebloem.

Hoogduitsch. Herbst Löwen-zahn.

Engelsch. Yellow devil's bit.

Nederduitſche Bynaam. Vierde of klein Haviks-kruid.

Bloeit Augustus en September ♃.

SYNGENESIA, POLYGAMIA ÆQUALIS. ZAMENTELENDEN, GELYKE VEELWYVERY.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. *Compoſitæ*, Zamengeſtelden.

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum nudum, *naakt ontvangbed.* Calyx imbricatus Squamis laxiusculis, *Kelk beſtaande uit eenigzins wyde ſchubjes over elkander liggende. a a.* Pappus plumoſus, *zaadkuif, een pluimpje uitmakende, (de geheele zaadkuif b, één Zaad alleen c.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Caule ramoſo, *met getakten ſteel.* Peduncuis ſquamoſis, *Bloemſtelen met ſchubjes d. d.* Foliis lanceolatis, dentatis, integerrimis, glabris; *met lancetvormige, getande, geheel gave, gladde Bladen.*

Een afzonderlyk Bloempje met zyn lintswyze Bloemblad, van voren by e; van achteren by f. — De wortel is als geknot. De ſteng is naakt en ſpreidt de bloemſtelen als armen uit; ſomwylen echter is dezelve niet getakt. De bladen komen alleen voort aan den wortel, en houden zich recht op: zy zyn als in vinnen gedeeld, de vinnen wyd, lynvormig en lang. LEERS *heeft opgemerkt, dat het zaadpluis aan den rand van het kuifje vastzittende is, en in het midden der kuif een ſtyltje heeft. — De Plant hoog* 1½ *voet.*

De gedaante der Bladen van deze Plant verſchilt dikwyls aanmerkelyk: nu eens zyn zy gevind, dan half gevind; ſomwylen gaaf en alleen getand; anderen weder zonder eenigen tand. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Aan de Wegen en in Weilanden.

Vry algemeen over de geheele Republiek.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Byën azen zeer gaarne op de Bloemen. (*Sw. Abh.*) Door BRUGMANS als ſchadelyk in Weilanden opgeteekend: wordt inzonderheid niet door Schapen aangeraakt. (MATTUSCHKA.) De Bloem opent zich 's morgens ten 7 uren, en ſluit zich 's namiddags ten 3 uren, volgens het Bloemhorologie, door LINNÆUS opgegeven.

LEONTODON autumnale.

Piſſenlit d'automne.

Allemand. Herbst Löwen-zahn.

Anglais. Yellow devil's bit.

Français. Dent de lion d'automne.

Fleurit en Août et Septembre ♃.

SYNGENESIE POLYGAMIE EGALE.

Ord. Nat. de LINNÉ XLIX. *Compoſées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Réceptacle* nu. — *Calice* embriqué, formé d'ecailles un peu lâches *a. a.* — *Aigrette* plumeuſe *b.* (Vers *c.* on voit une Graine.)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Tige* rameuſe. — *Pédoncules* écailleux *d d.* — *Feuilles* lancéolées, dentées. très entières, glabres.

On voit f une Fleur ſéparée formée de Fleurettes linéaires, repréſentées vers e par deſſus et vers f par deſſous. — La Racine est comme tronquée. La Tige est nue et pouſſe çà et là des branches fort éparſes; quelquefois auſſi elle est abſolument ſimple. Les Feuilles partent toutes de la Racine et ſe tiènent paſſablement droites; elles ſont comme diviſées en pinnes éloignées, linéaires et longues. LEERS *a obſervé que la partie extérieure de l'Aigrette est ſeſſile, tandis que la partie du milieu est portée ſur un pédicule. La Plante est haute de* $1\frac{1}{2}$ *pied.*

ADD. DU TRAD. La forme des Feuilles varie ſingulièrement dans cette plante; car, elles ſont tantôt pinnées, tantôt ſemipinnées; d'autres fois elles ſont entières, et, ſeulement, dentées; d'autres fois même ſans aucune dent. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Le long des chemins et dans les prairies.

Elle est fort commune dans toute la République.

USAGE ECONOMIQUE. Les abeilles vièneut avec plaiſir butiner ſur ſes Fleurs. *(Sw. Abh.)* BRUGMANS la regarde comme nuiſible dans les prairies; les moutons, ſur-tout, n'y touchent pas. (MATTUSCHKA.) La Fleur s'ouvre le matin à 7 heures et ſe ferme à 3 heures de l'après midi, d'après l'horloge des fleurs inventé par LINNÉ.

Anthoxanthum odoratum. III.

ANTHOXANTHUM odoratum. 111

Gemeen Reukgras.

Hoogduitsch. Gelbes Ruchgras.
Engelsch. Sweet Spring or Vernal graſs.
Nederduitſche Bynaam. Welriekende Geelbloem.
Bloeit in 't begin van Mei, en dikwyls ten tweedenmale in denzelfden Zomer. ♃.

DIANDRIE DIGYNIE. TWEEMANNIGEN TWEEWYVIGEN.

Natuurl. Rang, volgens LINN. IV. *Gramina*, Graſſen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx; gluma bivalvis, uniflora: *Kelk, zynde een tweekleppig, éénbloemig kafblaadje a. natuurlyk (vergroot by b aan de bloem in haar geheel,* A) Corolla; gluma bivalvis, acuminata, aristata: *Bloemkrans, zynde een tweekleppig, ſcherppuntig kafblaadje, met een naald voorzien c. natuurlyk (vergroot by d.)* Semen 1, *één Zaad.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Spica oblonga, ovata; *met eene langwerpige, eironde Aar.* Flosculis ſubpedunculatis, arista longioribus; *met Bloempjes eenigermate geſteeld, langer zynde dan de naald. (Zie by* A.)

Meeldraden en Stampers afzonderlyk by e. Het rype Zaad is beſloten in het als dan verdorde Honigbakje: zoodanig vergroot afgebeeld by f. Het Zaad afzonderlyk g, vergroot h. Zeer veel verſchilt de houding, gedaante en grootte dezer plant naar gelang van den grond, waarin dezelve groeit. De Aar is ſomwylen, vooral op vochtige en vruchtbare gronden, uitgeſpreid en zelfs pluimaardig, waardoor ſommigen, doch ten onregte, dit voor eene wezendlyke verſcheidenheid hebben aangezien. Dit Gras laat zich zeer gemakkelyk onderkennen van andere Graſſen, uit hoofde van de klaſſe, waartoe het alleen behoort, terwyl aan hetzelve ook byzonder eigen is eene ſterke geur en reuk, die aan den wortel min of meer muskusachtig, doch aan den halm en bladen aangenamer is. Op droge gronden heeft dit Gras den meesten reuk, en vooral wanneer het bloeit: goed gedroogd zynde, behoudt dit als Hooi den reuk beſtendig. — Van dit Gras is eene zeer naauwkeurige Beſchryving te vinden in J. C. D. SCHREBERS Beſchreibung der Gräſer, p. 49. env. No. 5. *en* Oekonomiſche Hefte, September & October 1804. *Door* FAVROD *eene verſcheidenheid gevonden, welker kafblaadjes hairig zyn, daar zy anders geheel glad zyn.*

GROEIPLAATSEN. Op hooge en lage Gronden, op opene en beſchaduwde plaatſen. Zeer algemeen over de geheele REPUBLIEK. De verſcheidenheid door FAVROD gevonden in de Duinen van HOLLAND en op de AMESFOORTSCHE HEIDE.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Dit Gras behoort ongetwyffeld tot de beste Graſſoorten onzer weiden, die voor Runderen, Paarden en Schapen een zeer gezond en aangenaam voeder opleveren. Het pryst zich inzonderheid aan, om dat het op allerleije gronden goed wast, en vroeger dan ander Gras, zelfs tot driemaal in één Zomer, tot hooi kan geſneden worden. Hierom hebben LINNÆUS, SCHREBER, LEERS en vele anderen ten ſterkſten aangeprezen, hiervan opzettelyk weiden aanteleggen. W. CURTIS ſtelt in zyne *Practical Obſervat. on the British Graſſes*, dit mede onder de Graſſen van de beste ſoort, gelyk ook de Nat. Ned. Huishoudel. Maatſchappy in dezen jare 1805. op de aankweeking van deze ſoort benevens nog tien andere Graſſen, en het verkrygbaar ſtellen van derzelver zaad, met regt eene Prys heeft uitgeloofd. — Het verdient echter onzes achtens nog nader onderzoek, of eene weide, enkel van zoodanig Gras aangelegd, uit hoofde van deszelfs ſterken geur en kruiderigheid, heilzaam en aangenaam zy voor het vee, inzonderheid wanneer nader bevestigt wordt, 't geen W. SOLE in *the Letters of the Bath Society, Vol. IX.* bybrengt, dat hy in weiden, waar veel vee graasde, dit Gras dikwyls onaangeroerd heeft gevonden: hierom meent hy, dat het maar voor een klein gedeelte onder ander Gras behoort geteeld te worden, en beſchouwt dit geurige Gras voor het vee als Suiker voor den mensch, zeggende: „Schoon wy geen maaltyd van Suiker kunnen nemen, heeft de Suiker echter zyne „nuttigheid." De gemelde geurigheid doet ook de Byen op dit Gras azen. *(Swed: Abh:)* door SCHREBER opgegeven als heilzaam tot wering van verſtuiving op zandgronden. — De bladen onder rook- en ſnuiftabak te doen, om daaraan een aangenamen geur te geven. (BECKMAN MATTUSCHKA) Op Bouwlanden voor een lastig onkruid te houden. (BECKMAN.)

Aanteekening *op de Beſchryving van No.* 109. *in de* 19*de Uitgave* HYPERICUM QUADRANGULARE.
In Reg. 15 van de Uitgave in 4to en Reg. 17 van de 8vo Uitgave moeten de woorden: *De Meeldraden maken maar drie zamengegroeide bondeltjes uit;* geheel weggelaten worden.

ANTHOXANTHUM odoratum.

Anthoxanthe odorante.

Allemand. Gelbes Ruchgras.
Anglais. Sweet Spring, or Vernal Graſes.
Francais. Flouve odorante.
Fleurit au commencement de Mai, et ſouvent, une ſeconde fois pendant le même Eté. 2l.

DIANDRIE DIGYNIE.
Ord. Nat. de LINN. IV. *Graminées.*

CARACTÈRE GÉNÉRIQUE. *Calice* formé d'une *Balle* à 2 valves, uniflore. (De grandeur naturelle vers *a*, agrandi vers *b*; la Fleur dans ſon entier vers A.) — La *Corolle* est une *Balle* à 2 valves aigues, barbues; (de grandeur naturelle vers *c*, et agrandie vers *d*. — *Semence* unique.

CARACTÈRE SPÉCIFIQUE. Epi oblong, ovale. Fleurons presque pedicules, plus longs que la barbe ou arrête. (voyez vers A.)

Les Etamines et les Pistils ſont repréſentés ſéparément vers e. La Semence mûre renfermée dans le Nectaire alors deſſéché: elle est repréſentée agrandie vers f. Cette même Semence vue ſéparément vers g et agrandie vers h. Cette plante, d'après les lieux où elle croit, varie beaucoup dans ſon port, dans ſa forme et dans ſa grandeur. L'épi, ſur-tout, dans les endroits humides et fertiles, est étalé et même paniculé; c'est-pourquoi diverſes perſonnes l'ont regardée, quoiqu'à tort, comme une variété réelle. Cette graminée ſe distingue aiſément de toutes les autres, au moyen du caractère de ſa Claſſe, par le quel elle lui appartient ſeule entre toutes les autres; elle a, outre cela, la ſingulière propriété de répandre par ſes racines une forte odeur, qui approche plus ou moins de celle du muſc; celle que répand le chaume et les feuilles est, cependant, plus agréable. Cette plante est plus odorante, lorsqu'elle croit dans un terrein ſec et, ſur-tout, quand elle fleurit; étant bien ſéchée, en qualité de foin, elle conſerve fort long tems ſon parfum. On trouve une description très exacte de cette plante dans l'ouvrage de J. C. D. SCHREBER, Beſchreibung der Gräſer, p. 49. *et ſuivantes* No. 5. *et dans le* Oeconomiſche Hefte, *des mois de Septembre et d'Octobre* 1804. Add: du Trad: *J'ai trouvé, dans ce pays, une variété de cette plante dont les Balles, qui forment le Calice, ſont pubescentes; tandis que dans l'eſpèce ordinaire ces mêmes Balles ſont abſolument glabres* (FAVROD.)

LIEU NATAL: Dans les lieux élevés, ainſi que dans les endroits bas; dans les places découvertes, comme dans celles qui ſont ombragées. Elle est très commune dans toute cette REPUBLIQUE. La variété à Balles pubescentes a été trouvée ſur les Dunes de la Hollande et ſur les bruyères d'AMESFORT. (FAVROD.)

USAGE ECONOMIQUE. Cette plante est certainement une des meilleures graminées de nos prairies, puiſqu'elle fournit une nourriture auſſi agréable que ſaine aux boeufs, aux chevaux et aux moutons. Elle est, ſur-tout, recommandable, en ce qu'elle croit également bien dans toutes ſortes de terreins; en ce qu'elle est très précoce et qu'elle peut être fauchée, jusqu'à trois fois dans le même Eté. C'est pour cette raiſon que LINNÉ, SCHREBER, LEERS et pluſieurs autres ſavans ont fortement exhorté qu'on en établit exprès des prairies. W. CURTIS, dans ſes *Practic. Obſervat. or the British Graſſes*, range cette plante au nombre des meilleures espèces de graminées; et même la Société Economique Batave a propoſé, à bon droit, cette même année 1805. un prix à celui qui aurait le plus cultivé cette plante, ainſi que dix autres espèces de graminées, et qui aurait trouvé moyen d'en fournir de la graine. Il ſerait bien digne de notre attention et de notre obſervation de rechercher, ſi une prairie formée uniquement de cette plante, à cauſe de ſa forte odeur et de ſon haut goût, ſerait également ſaine et agréable au bétail, ſur-tout, ſi ce qu'avance W. SOLE, dans les *Lettres de la Société de Bath, Vol. IX.* ſe trouve confirmé par l'expérience, ſavoir, que dans des prairies ou paiſſoient pluſieurs bestiaux, il a ſouvent obſervé qu'ils n'avaient pas touché à cette plante; c'est pourquoi, il penſe qu'elle ne doit être cultivée que partiellemen: avec d'autres graminées, et conſidère l'uſage de cette plante odorante pour le bétail, comme celui du ſucre pour les hommes, et dit: „ Quoique nous ne puiſſions pas faire un repas avec du „ ſucre ſeulement, il a, cependant, ſon utilité." La forte odeur attire les abeilles qui viènent y faire leur picorée *(Swed: Abh:)*.— SCHREBER. regarde cette plante comme propre à fixer la trop grande mobilité des ſables dans les lieux ſablonneux. — On mêle les feuilles de cette plante avec le tabac, ſoit à fumer, ſoit en poudre, pour lui donner une odeur agréable. (BECKMAN MATTUSCHKA.) On le regarde comme une plante nuiſible dans les terres cultivées. (BECKMAN.)

Correction *à faire à la Description Françaiſe* du Millepertuis carré. (HYPERIC: QUADRANGUL:)
No. 109. *contenu dans la* 19e *Livraiſon.*

Dans l'édition in 4to. *Il faut ſupprimer la ligne* 16e *juſqu'au point*, et dans l'édition in 8vo. la ligne 17e.

A
a
B
c
a
b
d
e
f
Solanum nigrum. 1/2

SOLANUM nigrum. 112

Zwarte Nacht-Schade.

Gewoonlyk. Solani Herba.
Hoogduitsch Gemeiner Nachtſchatten.
Engelsch. Common Nigtſchade.
Nederduitſche Bynaamen. Tamme of Hofnacht-ſchaije, Dolle-Beijen, Dolkruid, ook Bolkruid.
Bloeit van Juny tot Augustus. ☉

PENTANDRIA MONOGYNIA. VYFMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl. Rangvolg, LINN. XXVIII. *Luridæ*, Vuilbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla rotata, *radvormige Bloemkrans.* Antheræ ſubcoalitæ, apice poro gemino dehiscentes; *de Helmknopjes byna aan elkanderen gegroeid, aan derzelver top door een dubbeld gaatje van één wijkende a. a. (één afzonderlyk en vergroot b.)* Bacca 2. locularis, *tweehokkige Bezie.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Caule inermi, herbaceo; *met een ongewapenden, kruidaardigen ſteel.* Foliis ovatis, dentato-angulatis; *eironde bladen, met uitſtekende hoeken als tanden.* Racemis distichis, nutantibus; *De Takken zich naar twee zyden uitſpreidende, voorover buigende.*

Een afzonderlyk Bloemtakje by A. *De Plant verkleind in haar geheel afgebeeld by* B. *de Kelk afzonderlyk c. Een Stamper afzonderlyk en vergroot, zynde van onderen harig d. De zwarte vrucht of Bezie e. Een zaad afzonderlyk f. De Bloemſtelen komen meest ten getal van vyf uit één middenpunt voort, en maken met de bloemen zekere trosjes uit. De Bladen zyn van boven donker groen, min of meer rimpelig en zeer verſchillend van hoeken: ſommigen vooral de kleindere Bladen boven aan de Plant hebben geene hoeken. — Volgens* LINNÆUS Fl. Suec. *heeft de bloem een muskus-geur.* DE GORTER *meldt van verſcheidenheden met groene en roode vruchten, doch eer de bezien volkomen ryp zyn, vindt men die altoos groen. — Door* FAVROD *eene ſtandhoudende verſcheidenheid gevonden, welkers takken en kelken een weinig harig, en de rype vruchten altoos geel waren.*

GROEIPLAATSEN. MILLER meent, dat de Plant uit AMERIKA is overgebragt, en volgens LINNÆUS *Prælect in Ord. Nat.* zou zy over den geheelen aardbol gevonden worden, gelyk zy ook in ons Vaderland op allerleie gronden, vooral langs de wegen groeit De verſcheidenheid met geele vruchten hier en daar in 't STICHT. (FAVROD.)

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Zy heeft in hardnekkige Jichtpynen inwendig gebruikt zynde, door hare verdoovende kracht dikwyls nut gedaan; gelyk ook de gekneusde Bladeren uitwendig in verouderde zweren en ſommige huidziekten nuttig bevonden zyn: ook wordt zy inwendig tegen de waterzucht aangeprezen. (MURRAY.)

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Eene vergiftige Plant, vooral de bezien, ſchoon ſommigen die als onſchadelyk voor menſchen opgeven. (MATTUSCHKA) Meermaalen zyn deze Bezien door FAVROD gegeten, zonder eenig nadeel te ondervinden; in eenige hoeveelheid gebruikt doen zy braken. Al het vee weigert de Plant te eten (LINN.) de Varkens ſterven 'er van, vooral door het gebruik der Bezien, die men ook wil dat voor Kalven, Jonge Hoenders en Eenden doodelyk zyn (SCHREBER.) De reuk der Plant zou ſlaap verwekken, en hierom door ſommige vrouwen in de wieg van kinderen gelegd worden. — Het ſap der Plant verdryft de Muizen. (MATTUSCHKA) Voor de verweryen is zy niet dienſtig, (DAMBOURNEY) en een lastig onkruid op bouwlanden en in moestuinen. (MILLER.)

SOLANUM nigrum.

Morelle noire.

Nom. Pharm. Solani Herba.
Allemand. Gemeiner Nachtſchatten.
Angl. Common Nightſchade.
Franç. Morelle à fruits noirs.
Fleurit depuis Juin jusqu'en Août. ☉.

PENTANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXVIII. *Lurides.*

CARACTÈRE GÉNÉRIQUE. Corolle en roue. — *Anthères* presque réunies, s'ouvrant vers la pointe par un double pore *a a.* (vers *b* on voit une Etamine ſéparée et agrandie.) — Baie biloculaire.

CARACTÈRE SPÉCIFIQUE. Tige ſans armes, herbacée. — Feuilles ovales, dentées et anguleuſes. — Grappes distiques, penchées.

On voit vers A. *une grappe ſéparée; et vers* B. *la plante toute entière, mais fort rapetiſſée. Vers c. le Calice à part. Vers d. le Piſtil ſéparé, agrandi et velu par le bas; vers e. le Fruit ou Baie noire et l'une des Semences vers f. — Les Pédoncules ſortent du même point, ordinairement, au nombre de 5 et forment une ſorte de grappe. —· Les Feuilles qui ſont d'un vert ſombre par deſſus, ſont plus ou moins ridées; leurs angles diffèrent beaucoup; car, quelques unes, et, ſur-tout, les plus petites vers le haut de la Tige n'ont aucun angle. –* LINNÉ *dit dans ſa* Flore Suédoiſe *que les Fleurs ont une odeur de muſc. —* DE GORTER *fait mention de variétés à fruits verts et rouges; cependant, avant que toutes les Baies ſoient parfaitement mûres, elles ſont toujours vertes. ——* Add. du Trad. *J'ai obſervé une variété conſtante de cette plante, dont les Branches et les Calices étaient un peu velus ou pubescens, et dont les fruits mûrs étaient toujours jaunes.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. MILLER penſe que cette eſpèce de Morelle a été apportée d'AMÉRIQUE en EUROPE; LINNÉ dit, au contraire, dans ſes *Prælect: in Ord: Nat:* que cette plante est répandue ſur toute la ſurface de notre globe; en effet, elle croit également dans tous les terreins de notre patrie, ſur-tout, le long des chemins. La variété à fruits jaunes a été trouvée çà et là dans le Département d'UTRECHT. (FAVROD.)

VERT. ET PROPR: MÉDICALES. Etant employée intérieurement elle a ſouvent été utile par ſa vertu aſſoupiſſante, dans les gouttes opiniâtres; de même que les feuilles froiſſées, appliquées à l'extérieur ont été utiles contre de vieux ulcères et quelques maladies cutanées: on en recommande auſſi l'uſage intérieur contre l'hydropiſie. (MURRAY.)

USAGE ECONOMIQUE. Toute la plante est vénéneuſe et principalement les Baies; quoique quelques perſonnes les regardent comme non nuiſibles pour les hommes. (MATTUSCHKA.) Le Traducteur de cette Flore a mangé plus d'une fois de ces Baies, ſans en éprouver aucun fâcheux effet; cependant, ſi on en mange en quantité elles ſoulèvent l'estomac et font vomir. (FAVROD.) Les bestiaux n'y touchent point. (LINNÉ.) Les cochons qui en ont mangé et ſur-tout, de ſes Baies, en périſſent, ordinairement, auſſi bien que les veaux, les jeunes poules et les canards. (SCHREBER.) Le meilleur antidote contre ce poiſon c'est l'uſage des acides. (FAVROD.) On prétend que l'odeur de la plante entière est narcotique; c'est pourquoi, quelques femmes en mettent dans le berceau de leurs enfans pour les endormir par ce moyen. —— Le ſuc de cette plante éloigne les ſouris. (MATTUSCHKA.) On ne peut en tirer aucun parti dans la teinture. (DAMCOURNEY). C'est une herbe, non ſeulement, inutile, mais encore, très incommode dans les terres cultivées et dans les jardins potagers. (MILLER.)

Allium vineale. 113.

A L L I U M vineale. 113

Wyngaards Look.

Hoogduitsch Acker Lauch.
Engelsch. Crow-Garlick.
Nederduitſche Bynamen. Wilde Look, Hondslook.

Bloeit in July en Augustus 2l.

HEXANDRIA MONOGYNIA. ZESMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. IX. *Spathaceæ*, Bloemſchedigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla 6 partita, patens, *6-deelige, open Bloemkrans. (eene bloem afzonderlyk by b.)* ſpatha multiflora, *veelbloemige Bloemſchede. (zie by* A *en* C. *de letters a a.)* Umbella congesta, *zaam gedrongen Bloemkroon.* Capſula ſupera, *het zaaddoosje binnen den Bloemkrans.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Caule teretifolio, bulbifero; *met een rondbladigen, boldragenden ſteng.* Staminibus tricuspidatis, *driepuntige Meeldraden.*

De Bolletjes aan den top van den ſteng maken een rond digt hoofdje uit, tuſſchen welke de Bloemſtelen geplaatst zyn: zie by A *en* B. *Elk bolletje heeft boven aan een krom haakje, dikwyls met eene lange punt. Zie één afzonderlyk c. vergroot d. Zoo lang de Plant in vollen bloei is, zyn deze bolletjes nog klein, en van buiten aan de plant weinig zigtbaar, zoo als by* C. *blykt, maar zy groejen voort, ook na dat de Plant heeft uitgebloeid: ſomwylen maken zy meer dan één hoofdje, zelfs tot drie hoofdjes uit, zoo als ik die gevonden heb in het Duin achter ſchuddegeest by den Haag, zynde afgebeeld by* B. — *Van de Meeldraden zyn 'er drie, waarvan elk een vorkje is met drie tanden, zynde de middelſte tand helmdragende, en de twee overige enkel ſlappe draadjes, die over den Bloemkrans heen hangen. Eén afzonderlyk by e. vergroot f. De overige drie meeldraden, beurtlings tuſſchen de andere geplaatst, zyn zoo als men één afzonderlyk vindt afgebeeld by g vergroot h. Vruchtbeginſel en ſtamper i. vergroot k. De Bloemen met hare Bloemſtelen vallen meestal by het uitzetten der bolletjes af, eer de vrucht gevormd is; het is my altans zeer zelden gelukt ryp zaad te vinden. Het zaaddoosje by l, dwarsdoorgeſneden m. Het zaad n. vergroot o. Een onkundige zal ligt de bolletjes na het afvallen der Bloemen voor het zaad houden. — Een gedeelte van den pypachtigen ſteel by p. — de ronde pypachtige bladen verſlenſen ſpoedig aan de Plant. De ſteng hoog omtrent 2 vt. —*

Onder het Bloemhoofd vindt men eene éénbladige Bloemſchede, geſcheurd en eindigende in een hoorntje. — De Bolletjes beginnen dikwyls eer zy van 't bloemhoofdje zyn afgevallen, te kiemen, 't geen het hoofdje als gekuifd doet voor komen (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Op zandachtige gronden. In *Vriesland* op verſcheiden plaatſen aan wallen en in Bosſchen, in de velden buiten *Zwol* en *Harderwyk*, te *Utrecht* op Stads wal tuſſchen de Tolſteeg- en Malie-poort, aan de Heggen buiten *Amesfoort*, *Koelhorst* en *Zoest* buiten *Alkmaar*, onder *Velſen* by de Hofſtede Velſerduin, buiten *Haarlem* op den weg naar *Heemſtede*, op ſommige plaatſen van het *Haagſche* Bosch, inzonderheid voor aan langs den grooten middel-ryweg en ook in de Duinen achter *Schudde-geest* en de Hofſtede van FAGEL buiten *'s Hage* — ook buiten *Nimwegen.*

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. De bolwortels hebben volkomen den ſmaak van Knof-Look, *Allium ſativum*, en worden hier om door behoeftige lieden om den *Haag* als eene lekkerny opgezocht en gebruikt. — Volgens GMELIN zouden de Bolletjes aan den top van den ſteng zekeren aangenamen doch zonderlingen ſmaak aan het brood geven. — Op de Akkers zetten zy aan de Granen een kwaden reuk by; en op de Weilanden groeijende, verkrygt melk en boter hierdoor een onaangenamen ſterken ſmaak, zelfs heeft dit ſomtyds invloed op den ſmaak van het vleesch van Runderen aldaar geweid; (HOUTTUYN) doch de Leeuwrikken zouden hierdoor te ſmakelyker worden (MATTUSCHKA.)

A L L I U M vineale.

Ail des vignes.

Allemand. Acker-Lauch.
Anglois. Crow Garlick.
François. Ail commun des vignes.
Fleurit en Juillet et Août. ♃.

HEXANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ IX. *Spathacées.*

CARACTÈRE GÉNÉRIQUE. Corolle diviſée en 6 ſegmens, ouverte. (On voit vers *b* une Fleur ſéparée.) — Spathe multiflore. (Voyez vers A et C. les lettres *a a*) — Ombelle ramaſſée. — Capſule ſupère.

CARACTÈRE SPÉCIFIQUE. Tige garnie de feuilles cylindriques, bulbifère. — Etamines terminées par 3 pointes.

Les Bulbilles ou petites Bulbes qui ſont au haut de la Tige forment une petite tête ronde et ſerrée; c'est d'entre ces Bulbes que ſortent les Pédoncules, ainſi qu'on peut le voir vers A *et* B. *Chaque Bulbille est terminé ſupérieurement par un petit crochet recourbé et ſouvent par une longue pointe; on en voit une de grandeur naturelle vers c, et agrandie vers d. les Bulbilles ſont fort petites, tandisque la plante est en pleine fleuraiſon, on les apperçoit même alors à peine, comme on le voit vers* C; *mais, enſuite, ils prènent de l'accroiſſement, après que la plante a fleuri. Les Bulbilles forment quelques fois au ſommet de la Tige jusqu'à* 2 *ou* 3 *petites têtes, ainſi que je l'ai obſervé moi-même dans les Dunes derriere Schuddegeest, près de La Haye, et que je l'ai fait deſſiner vers* B. — *Des* 6 *Etamines il y en a* 3 *qui ſont terminées en fourche à* 3 *dents, dont celle du milieu porte ſeule l'Anthère, et dont les* 2 *autres ne ſont que des filets mous, penchés ſur la Corolle; On voit une Etamine ſéparée des autres vers d, et agrandie vers f.* — *Les* 3 *autres Etamines ſont placées alternativement, entre les précédentes, comme on l'a repréſenté vers g et agrandi vers h.* — *Le Germe et le Piſtil ſont repréſentés vers i et agrandis vers k.* — *Les Fleurs tombent ordinairement avec leurs Pédoncules par ſuite du développement des Bulbilles, et même avant que le Fruit ſoit formé; il m'est, du moins, rarement arrivé de trouver des graines mûres. On voit la Capſule vers l et coupée horizontalement vers m. La Graine ſe trouve repréſentée vers n et agrandie vers o. Des perſonnes peu exercées en botanique prendraient aiſément ces Bulbilles, après la déſleuraiſon, pour de véritables graines.* — *On voit vers p, une partie de la Tige qui est fiſtuleuſe. Les Feuilles cylindriques et fiſtuleuſes qui environnent la Tige ſe flétriſſent en très par de tems. La Tige parvient à la hauteur de* 2 *pieds ou environ.* —— Add. du Trad. *Au deſſous de la petite tête ſphérique que forment les Bulbilles et les Fleurs on voit un Spathe monophylle, déchiré et terminé par une corne courte.* — *Les Bulbilles commencent ſouvent à pouſſer de nouvelles plantes avant d'être détachées, ce qui fait paraître alors la tête comme ſi elle était chevelue.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins ſablonneux. En *Friſe*, en divers endroits, ſur les remparts et dans les bois; dans les champs autour de *Zwol* et *Harderwyk*, ſur les remparts *d'Utrecht*, entre le Tolſteeg et le Maliepoort; autour *d'Alkmaar*, près de *Velſen*, vers la maiſon de campagne appelée *Velſenduin;* dans les environs *d'Harlem*, le long du chemin qui conduit à *Heemſteede;* dans les environs de *La Haye*, en quelques endroits du Bois, ſur-tout, vers l'entrée, le long du grand chemin du milieu, ainſi que ſur les Dunes derrière *Schuddegeest* et la maiſon de campagne de Mr. FAGEL. On le trouve auſſi dans les environs de *Nimègue.* —— *Add: du Trad:* Cette plante ſe rencontre auſſi fréquemment dans les haies aux environs *d'Amesfort* et, ſur-tout, de *Coelhorst* et de *Soest.* (FAVROD.)

USAGE ECONOMIQUE. Les Bulbes radicaux ont exactement le goût de *l'Ail cultivé*, (*Allium Sativum* LINN.) c'est pourquoi les gens pauvres des environs de *La Haye* les recherchent et les emploient avec plaiſir. — Suivant GMELIN les Bulbilles qui croiſſent au ſommet de la Tige donnent au pain un goût agréable; mais, particulier. — Dans les champs elles communiquent aux grains une mauvaiſe odeur, et lorsqu'il s'en trouve dans les prairies elles donnent au lait et au beurre un goût fort et désagréable; l'influence de cette plante s'étend quelques fois jusques ſur la chair des bestiaux qui en ont brouté (HOUTTUIN.) MATTUSCHKA et BUCHNER prétendent, cependant, que les alouettes en acquièrent un goût plus appétiſſant.

Tormentilla erecta. 114.

Potentilla Tormentilla.

TORMENTILLA erecta. 1124

Gemeene Tormentil.

Gewoonlyk. Tormentilla.
Hoogduitsch Aufrechte Tormentill.
Engelsch. Tormentil or ſept foil.
Nederduitſche Bynamen. Zevenblad, en by de Gelderſche Landlieden, Meerwortel, volgens de GORTER.
Bloeit in Juny en July 24.

ICOSANDRIA POLYGYNIA. TWINTIGMANNIGEN VEELWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXV. *Senticoſæ*, Stekeligen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 8-fidus, *8-deelige Kelk (by a, zynde 4 Slipjes kleiner dan de anderen)* Petala 4, *vier Bloembladen (eene Bloem vergroot b.)* Semina ſubrotunda, nuda receptaculo, parvo exſucco affixa; *rondachtige, naakte zaden, vastgehecht aan een klein uitgedroogd ontvangbed.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Caule erectiusculo, *met een ſteel eenigzins regtſtandig.* Foliis ſes ſilibus, *vastzittende Bladen.*

De wortel is van binnen voos- en dikwyls bloedkleurig. De Bloembladen zyn van boven breed en ſtomp, min of meer uitgerand: één afzonderlyk c. Het ontvang- of vrucht-bed vergroot by d, zynde de blyvende Kelk met geſtipde lynen aangewezen: dit is bezet met haren, tuſſchen welke de zaden geplaatst zyn. Het harige van dit vruchtbed is door LINNÆUS *en vele anderen niet opgemerkt. Een zaad afzonderlyk e. — De ongeſteelde Bladen zyn als gevingerd, meest vyfvoudig, ſomwylen zevenvoudig. De Bladen uit den wortel voortkomende, rusten op lange ſtelen, en zyn drievoudig. Zie by f f. De Bloemen zyn aan lange ſtelen die meest één-bloemig zyn. — De Plant hoog van 6 Duimen tot één voet. — Dit geſlacht verſchilt alleen van dat van* Potentilla, *door deszelfs* 10-*deeligen Kelk en* 5 *Bloembladen. —* Verſcheidenheid *met een tiendeeligen Kelk en* 5 *Bloembladen.*

GROEIPLAATSEN. Op Zandgronden. Zeer algemeen op alle onze Heigronden; ook in de meeste lage gedeelten der Duinen: verder in de wouden van *Vriesland*, by *Zwol*, *Utrecht*, *Naarden*, *Haarlem*, en eenige plaatſen van het Haagſche Bosch en elders. — *De verſcheidenheid* gevonden door FAVROD by 't *Bilt*, *Amesfoort*, *den Ham*, *Koelhorst*, in de begroeide Duinen by *Heemſtede*, *Berkenrode*, *Knapenburg* buiten *Haarlem* en elders.

KRAGT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. In de Pharmacopœa Batava als zeer noodzakelyk voorgeſchreven. — De wortel kan als zamentrekkend middel, daar zulks te pas komt, voorzigtig gebruikt worden: een afkookſel van denzelven wordt in verlamming van de keel en tegen de losſtaande tanden aangeprezen: ook heeft men dien nuttig bevonden, om verouderde zweren te genezen, zoo wel uit als inwendig toegediend (MURRAY.)

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De nuttigheid van den wortel tot loojen algemeen erkend. Men bedient 'er zich (zegt MILLER) dikwyls van op plaatſen, waar eikenſchors ſchaars is: by de inwoners van de Canariſche Orcadiſche en Fero's eilanden reeds lang hiertoe gebruikt. HENNICKE heeft door proeven getoond, dat het leder met dezen wortel bereid, veel dunner en zachter wordt dan door de Run; (SUCKOW) maar bovenal verdient opmerking het berigt in *Muſeum rusticum et commerciale.* vol. III p. 51–63. van proeven in het groot genomen wegens het loojend vermogen van dezen wortel, zynde in *Ierland* voor het huis der gemeente door 11 zoo loojers als ſchoenmakers de deugdzaamheid van het hiermede gelooide leer bevestigd; wordende verder de voordeelen van de aankweeking dezer plant voor den landbouw, en de wyze waarop dezelve moet geteeld worden in het breede opgegeven, waarvan wy misſchien nader verſlag zullen geven in ons *Magazyn van Vaderlandſchen Landbouw:* met regt heeft hierom St. J. VAN GEUNS aangedrongen, dat deze Plant op onze woeste gronden zou worden aangekweekt. —— De wortel brengt ook met yzer vitriool eene zwarte verw voort, (GATTENHOFF) en kan ook een roode, paarſche, of bruinachtige kleur geven. (DAMBOURNEY RENSS) Daar aan mede het poolsch grein gevonden (v. GEUNS.) De Plant wordt door al het vee, behalven Paarden gegeten, (LINN.) doch door BRUGMANS als ſchadelyk in weilanden opgegeven. De Varkens worden in *Noorwegen* met den wortel gemest (GUNNER.) De wortel vooral aangeprezen tegen het bloedpiſſen van het vee (GLEDITSCH) waartoe de boeren in *Gelderland* dien dadelyk zouden gebruiken; en daar deze kwaal volgens de GORTER aldaar zou genoemd worden, *aan 't meer te ſtaan*, zou ook de naam van Meerwortel hier van afkomſtig zyn. De Byen azen gaarne op de Bloemen. (*Swed. Abh.*)

TORMENTILLA erecta.

Tormentille droite.

Pharmac. Tormentilla.
Allemand. Aufrechte Tormentill.
Anglois. Tormentil or Septfoil.
Frnnçois. Tormentille commune.
Fleurit en Juin et Juillet. 2l.

ICOSANDRIE POLYGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXXV. *Sentiqueuſes.*

CARACTÈRE GÉNÉRIQUE. Calice octofide (vers *a* où l'on voit que 4 des ſegmens ſont plus petits que les 4 autres.) — Corolle tétrapétale. (vers *b* on voit une Fleur agrandie). — Semences presque rondes, nues, attachées à un receptacle petit et ſans ſuc.

CARACTÈRE SPÉCIFIQUE. Tige aſſez droite. Feuilles ſeſſiles.

Le Racine est à l'intérieur, roſe et, ſouvent, de couleur de ſang. Les Pétales ſont larges et obtus vers le bout ſupérieur, et plus ou moins échancrés; on en voit un à part vers c. On voit vers d le Réceptacle ou Placenta agrandi; ce n'est autre choſe que le Calice perſiſtant marqué dan ſons milieu de lignes pointillées; il est couvert de poils, entre les quels ſont placées les Semences. LINNÉ *ne fait nullepart mention des poils qui couvrent le Réceptacle. Vers e on voit une des Semences. Les Feuilles ſeſſiles ſont comme digitées, ordinairement diviſées en 5, d'autres fois en 7 digitations. Les Feuilles qui partent de la Racine ſont portées ſur de longs Pétioles et ſont diviſées en 3 ſegmens, comme on le voit en f f. Les Fleurs ſont portées ſur de longs Pédoncules, qui ſont ordinairement uniflores. La plante s'élève de 6 pouces jusqu'à 1 pied de hauteur. ce Genre-ci ne diffère de celui de la* Potentille *qu'en ce que ce dernier a un Calice décafide et une Corolle pentapétale.* —— Not. du Trad. *On pourrait facilement réunir ce Genre à celui de la* Potentille, *comme ont fait* SCOPOLI, HALLER, ZINNIUS, BERGEN *et pluſieurs autres Botanistes célèbres, d'autant plus que j'ai rencontré aſſez ſouvent dans ce pays une variété à* 10 *Segmens au Calice, et à Corolle pentapétale, et que cette même variété a auſſi été obſervée en Allemagne par* ROTH *et en Suiſe par le Traducteur de cette Flore.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins ſablonneux. Elle est très commune dans toutes les bruyères de cette République; ainſi que dans les parties baſſes des Dunes, outre cela, dans les bois de la *Friſe*, près de *Zwol*, *Utrecht*, *Naarden*, *Haarlem*, en quelques endroits du Bois de la *Haye* et ailleurs. —— *Add. du Trad.* La variété à 5 Pétales, dont il a été parlé dans la Note précédente, a été trouvée dans les environs du *Bilt*, *d'Amesfort*, *du Ham*, et de *Coelhorst*, dans le Département *d'Utrecht;* ainſi que ſur les Dunes gazonnées des environs de *Heemſteede*, *Berkenroode*, *Knaapenburg* et ailleurs, dans les Dunes du Département *d'Hollande.* (FAVROD.)

USAGE ET PROPR. MÉDIC. Cette plante est recommandée, dans la Pharmacopée Batave, comme une des plus utiles. On peut ſe ſervir, quoiqu'avec circonſpection, de ſa racine comme astringent dans les cas où cela est convenable, on recommande la décoction de cette racine dans la paralyſie de la gorge et contre l'ébranlement des dents; on a auſſi éprouvé qu'on pouvait en faire uſage pour guérir de vieux ulcères, étant adminiſtrée ſoit à l'intérieur, ſoit à l'extérieur. (MURRAY.)

USAGE ECONOMIQUE. L'utilité de cette racine pour le tannage des cuirs est généralement reconnue. On s'en ſert, ſouvent, dit MILLER, dans les endroits où l'écorce de chêne est rare. Les habitans des Iles Canaries, Orcades et de Féro en font uſage depuis long tems. HENNICKE a prouvé par des expériences que le cuir préparé, au moyen de cette racine, est beaucoup plus mince et plus doux que celui qui est tanné avec l'écorce du chêne. (SUCKOW) Il faut, ſur-tout, prendre en conſidération l'annonce contenue dans le *Muſeum Ruſticum et Commerciale, vol. III. pag.* 51—63, ſur les eſſais faits en grand, relativement à la propriété tannique de cette racine. En *Irlande*, 11 Tanneurs et Cordonniers, ont conſtaté, devant l'hôtel de Ville, l'excellence du cuir tanné au moyen de cette racine, on y expoſe, outre cela, fort au long les avantages de la culture de cette plante, quant à l'agriculture, et touchant la meilleure manière de la multiplier; nous en ferons peut-être mention par la ſuite dans notre Magazin d'Agriculture nationale. — C'est à juste titre que *Et.* J. VAN GEUNS exhortait nos compatriotes à la culture de cette plante dans nos terreins arides et ſablonneux. Cett racine, combinée avec le Sulfate de fer (Vitriol vert) donne une bonne couleur noire. (GATTENHOFF) et peut auſſi fournir une couleur rouge, violette ou brune. (DAMBOURNEY) V. GEUNS dit qu'on y a trouvé la Cochenille d'Europe. Tous les bestiaux mangent cette plante, excepté les chevaux. (LINNÉ.) BRUGMANS la regarde, cependant, comme nuiſible dans les prairies. En Norvège on engraiſſe les cochons avec cette racine. (GUNNER). L'uſage de cette racine est, ſur-tout, recommandée contre les urines ſanguinolentes du bétail; (GLEDITSCH.) c'est pourquoi les payſans de la Gueldre s'en servent dans ce cas. Les abeilles vièneut volontiers picorer ſur ſes fleurs. *(Swed: Alhand:)*

d
A
e
k
k
c.
d
g
f
a
b
i.
Orobanche major. 115.

OROBANCHE major. 115

Groote Brem-Raap.

Hoogduitsch Grosse Sommerwurz.
Engelsch. Broom-rape.
Nederduitsche Bynamen. Smeerkruid, groote Leeuwenstaart.
Bloeit in Mei en Juny 4.

DIDYNAMIA ANGIOSPERMIA. TWEEMAGTIGEN MET VERDEKTE ZADEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XL. *Personatæ*, Grynsbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 2--4-- f. 5--fidus, 2--4--*of* 5--*deelige Kelk.* Corolla ringens, *kraakvormige Bloemkrans.* Capsula 1--locularis, 2--valvis, polysperma; *Zaaddoosje, één bokkig, met* 2 *klepjes, bevattende vele zaden. (van twee onderscheide kanten te zien by a en b)* Glandula sub basi germinis, *een kliertje onder het voetstuk van het vrucht beginsel (aan den vergrooten Stamper aangewezen by c.)*

SOORTELYKE KENMERKEN (*Volgens Willdenow*) Caule simplicissimo, *met een zeer eenvoudigen steng.* Corollis quadrifidis, inflatis, *vierdeelige, gezwollene Bloemkransen.* Staminibus inferne nudis, *Meeldraden, onder aan naakt.* Stigmate bilobo, lobis distantibus, Stylo superne pubescente; *den stempel tweelobbig, zynde de lobben van elkanderen verwyderd d.d. den Styl boven aan harig e.*

De Kelk is 4*-deelig f. Meeldraden en stamper by g. Meeldraden afzonderlyk en vergroot h. Het zaad zoo klein als fyn stof i. Onder den kelk is een schutblad langer dan de kelk, één afzonderlyk by k. De steng is met lancetvormige blaadjes als schubben bezet, gelykende naar de schutbladen. — De wortel is mede schubbig, en toont, gelyk de geheele houding der Plant, dat zy meestal op wortels van Boomen en andere Planten groeit, en eene woekerende Plant (*Planta parasitica) *is. De geheele Plant, vooral de steng is harig, en met eene bruine houtkleurige wol bekleed. 'Er is dikwyls by deze Planten een aanmerkelyk verschil van kleur, zynde sommigen aschgraauw, anderen hoog bruin, zoo wel steng als bloemen en schutbladen. De Plant hoog van 6 Duim tot* 1½vt.. *Door* FAVROD *meer dan eens waargenomen* 2 *en zelfs* 3 *bloemen als een bundeltje by elkander geplaatst. De Bloemen hebben dikwyls een aangenamen geur van kruidnagel.*

GROEIPLAATSEN. Op hooge zandachtige gronden veel op de wortels van andere Planten; ook in Zaailanden.

By *Uilenpas* en *Rheenen*, by *Hulsen* en elders buiten *Nimwegen* †. in de Duinen van *Bergen*, *Velsen*, *Overveen*, *Vogelensang*, *Katwyk* aan Zee, *Scheveningen* en om den *Haag.*

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De jonge uitspruitsels als Aspergien te gebruiken: in *Schonen* worden zy zoo raauw als gekookt gegeten. *(Swed. Abh.)* Sommigen meenen dat de Plant niet schadelyk is voor het Hoornvee, en door hetzelve wordt gezocht. (MATTUSCHKA.) Zy rooft gelyk alle woeker-planten veel voedsel van andere gewassen. (SUCKOW) In *Duitschland* lydt de Hennip veel door dit onkruid. (BECKMAN) op akkers en teellanden is zy over het geheel een roovend onkruid.

OROBANCHE major.

Orobanche majeure.

Allemand. Groſs Sommerwürz.
Anglois. Broom-rape.
François. Grande Orobranche.
Fleurit en Mai et Juin. ♃.

DIDYNAMIE ANGIOSPERME.

Ord. Nat. de LINN. XL. *Perſonnées.*

CARACTÈRE GÉNÉRIQUE. Calice à 2, 4 ou 5 Segmens. — Corolle baîllante. — Capſule uniloculaire, bivalve, polyſperme. (vers *a* et *b*, on la voit de deux côtés différens.) Glandule ſous la baſe du Germe. (On la voit au pied du Pistil agrandi vers *c.*)

CARACTÈRE SPÉCIFIQUE. (Suivant WILLDENOW) Tige très ſimple. Corolles quadrifides, renflées. Etamines nues vers le bas. Stigmate bilobé, lobes éloignés, *d. d.* Style pubescent vers le haut *c.*

Le Calice est partagé en 4 Segmens f. Les Etamines ſont repréſentées ſéparément et agrandies vers h. La Semence, qui est auſſe petite que de la fine pouſſière, ſe voit vers i. Au deſſous du Calice il y a une Bractée plus longue que le Calice et repréſentée à part vers k. La Tige est garnie de feuilles lanceolées en forme d'écailles, reſſemblant aux Bractées. La Racine est auſſi écailleuſe et montre, ainſi que tout le port de la plante, qu'elle croit ordinairement ſur les racines des arbres et d'autres plantes; et qu'elle est abſolument paraſite. Toute la plante est velue et, principalement, la Tige, et couverte d'un duvet brunâtre. On obſerve ſouvent chez cette plante des diverſités de couleur; car, on en voit quelques unes qui ſont de couleur brun cendré, d'autres d'un brun plus foncé, auſſi bien la Tige, que les Fleurs et les Bractées. La plante s'élève de la hauteur de 6 pouces jusqu'à celle d'un pied et demi. —— Add. du Trad. *La Tige est anguleuſe à l'extérieur. Les Fleurs ſont ſeſiles et placées alternativement une à une au deſſus de chaque Bractée; cependant j'ai obſervé plus d'une fois 2 et même 3 fleurs placées comme en faiſceau tout près les unes des autres. Les Fleurs ont ſouvent une agréable odeur de girofle.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins hauts et ſablonneux; ainſi que dans les terres enſemencées, et presque toujours ſur les racines des autres plantes. Près *d'Uilenpas*, *Rhenen*, *Hulſen* et ailleurs, autour de *Nimègue* †. Dans les Dunes de *Bergen*, *Velſen*, *Overveen*, *Vogelenſang*, *Katwyk vers la Mer*, *Scheveningen* et autour de *la Haye.*

USAGE ECONOMIQUE. On peut manger les jeunes pouſſes en guiſe d'Asperges. Dans la Scanie, en Suêde, on les mange auſſi bien crues que cuites. *(Sw. Abhand.)* Quelques perſonnes penſent que, non ſeulement, elle n'est point nuiſible aux bêtes à cornes; mais, que même elles la recherchent. (MATTUSCHKA.) Elle enlève, de même que les autres plantes paraſites, beaucoup de ſucs aux plantes ſur les quelles et aux dépens des quelles elle vit. (SUCKOW.) Ce fait est prouvé par les ordonnances publicques prescrites, dans la ci-devant Toscane, pour l'extirpation de cette plante nuiſible qui s'y était trop multipliée. (FAVROD.) En Allemagne et en Suiſſe le *Chanvre* ſouffre, ſur-tout, beaucoup des effets de cette plante pernicieuſe. (BECKMAN, FAVROD.) Dans les champs et dans les terres cultivées on peut toujours la regarder comme une plante paraſite et, par conſéquent, nuiſible.

Erysimum officinale. 116.

ERYSIMUM officinale. 116

Gemeene Steen-Raket.

Gewoonlyk Eryſimum.
Hoogduitsch Arzeney Hederich, Wegſenf.
Engelsch Hedge Mustard.
Nederduitſche Bynaam. Edele Rakette.
Bloeit in Juny tot Augustus ☉.

TETRADYNAMIA SILIQUOSA. VIERMAGTIGEN MET HAAUWEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXIX. *Siliquoſæ*, Haauwdragenden.

GESLACHTS KENMERKEN. Siliqua columnaris, exacte tetraëda; *zuilvormige Haauw, volmaakt vierhoekig a, (volkomen ryp b.)* Calyx clauſus, *geſloten Kelk, c. vergroot.*
SOORTELYKE KENMERKEN. Siliquis ſpicæ adpreſſis, *met Haauwen tegen de Aar aangedrukt. (een vrucht-tak afzonderlyk by d.)* Foliis runcinatis *De Bladen ſchaafswyze uitgeſneden.*

By A eene Plant in haar geheel verkleind afgebeeld, zoo als zy, in het zaad geſchoten zijnde, zich met hare ranke en ſpillige vrucht-aar vertoont. — Eene Bloem afzonderlyk en vergroot van voren gezien e. Meeldraden en ſtamper, welks ſtempel een kopje uitmaakt, vergroot by f. De rype Haauw zich openende by g. Het middelſchotje, waaraan de indrukken der zaden zigtbaar zyn, h. Het zaad i. De Plant hoog 2 en 3 voeten.
De Bladen zyn omtrent liervormig, byna gevleugeld, en hebben eene vry groote lobbe, op het einde puntig en ſomwylen van gedaante als een hellebaard. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. In Ruigten en langs de wegen, ook op Muren. Eene der meeste algemeene Planten in deze Republiek.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Deze Plant wordt als een losmakend Borstmiddel aangeprezen, om de fluimlooziug te bevorderen, en is in de ſlymachtige aamborſtigheid dikwyls zeer nuttig bevonden: het zaad uitwendig gebruikt, werkt als een zacht borstmiddel, (VOLTELEN.)

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Bladen ſmaken eenigzins naar kers. De Plant nog jong zynde is een aangenaam en gezond voedſel voor ſchapen; (MATTUSCHKA, SUCKOW) doch wordt niet gegeten door Runderen, Paarden, en Varkens. (LINN.) De Byen azen op de Bloemen *(Sw. Abhand.)* Door BRUGMANS opgegeven als ſchadelyk in weilanden. — Voor de Apotheek wordt ſomtyds in plaats van deze Plant verkeerdelyk verzameld, *Sinapis arvenſis* (gewone Herk) (TIEBOEL, *in de Catalogus van Roman.*)

ERYSIMUM officinale.

Velar officinal.

Pharm. Eryſimum.

Allemand. Arzeney Hiderich. Wegſenf.

Anglois. Hedge Mustard.

François. Tortelle commune.

Fleurit depuis Juin jusqu'en Août. ☉

TETRADYNAMIE SILIQUEUSE.

Ord. Nat. de LINN. XXXIX. *Siliqueuſes.*

CARACTERE GENERIQUE. Silique en forme de colonne exactement tétraëdre, (vers *a*; et parfaitement mûre vers *b.*)— Calice fermé; (agrandi vers *c.*)

CARACTERE SPECIFIQUE. Siliques appliquées contre l'épi. (vers *d* on voit une branche à fruit, repréſentée ſéparément) Feuilles runcinées.

Vers A on a repréſenté la plante entière, mais rapetiſſée, comme elle ſe préſente après avoir produit ſes fruits, avec ſon épi grêle et en fuſeau.— On voit une fleur ſéparée, vue par devant et agrandie vers e. Les Etamines et le Piſtil, dont le ſtigmate forme une petite tête, ſont repréſentés vers f. La Silique mûre et s'ouvrant vers g. Vers h on a repréſenté la Cloiſon, ſur laquelle on peut voir les empreintes des Semences. La Semence i. Cette Plante s'éleve de 2 à 3 pieds.

Les Feuilles ſont à peu près en lyre, presqu'ailées, avec un lobe terminal aſſez grand, pointu et quelques fois en fer de hallebarde. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les endroits raboteux, le long des chemins et jusque ſur les murailles. Cette plante est une des plus communes de cette République.

VERTUS ET USAGE MÉDICAL. Cette plante est recommandée comme expectorante, et propre à détacher les flegmes, et on a ſouvent éprouvé qu'elle est fort utile dans les maladies glaireuſes de la poitrine. La Semence employée extérieurement opère comme un pectoral doux. (VOLTELEN.)

USAGE ECONOMIQUE. Les feuilles ont à peu près le goût du Creſon. La plante entière étant encore jeune fournit aux moutons une nourriture ſaine et agréable. (MATTUSCHKA, SUCKOW.) Cependant le gros bétail, non plus que les chevaux, ni les cochons ne la mangent point. (LINNÉ.) Les abeilles viennent picorer ſur ſes fleurs. *(Sw. Abhand.)* BRUGMANS la regarde comme nuiſible dans les prairies. — On recueille ſouvent par erreur pour les Pharmaciens, au lieu de cette plante, la *Moutarde ou Senevé des champs.* (Sinapis arvenſis, LINN.) (TIEBOEL, dans le Catal. de Roman.)

Vicia sativa. 117

VICIA ſativa.

117

Voeder Wikke.

Gewoonlyk. Vicia.
Hoogduitsch. Futter Wicke.
Engelsch. Common vetch or Tare.
Nederduitſche Bynamen. Tamme Vitſen; in Braband, Krok.
Bloeit in July ☉.

DIADELPHIA DECANDRIA, TWEEBROEDERLYKEN TIENMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXII. *Papilionaceæ*, Vlinderbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Stigma latere inferiore transverſe barbatum, *De ſtempel naar beneden overdwars gebaard. (zigtbaar aan den ſtamper met de Meeldraden, vergroot by a.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. (volgens WILLDENOW) Leguminibus ſeſſilibus, ſub-binatis; *met vastzittende Peulen, meest aan paren, b.* Foliolis oblongo-ovatis, truncatis, mucronatis; *de Blaadjes langwerpig eirond, geknot, bovenaan met een naald voorzien.* Stipulis dentatis, notatis; *de Steunblaadjes getand, gemerkt. c c. (één afzonderlyk by d.)*

De Kelk heeft zeer lange, regt opſtaande tanden en is eenigzins harig. e. De Bloemkrans beſtaat uit eene groote vlag f; de beide vleugels by g en den kiel h. De Peul is niet volkomen vastzittende, maar heeft een zeer klein ſteeltje: één volkomen ryp met de zaden, geopend bij i. Eén zaad afzonderlyk k. Peul en zaden zyn van eene geteelde Plant, omdat wy die niet volkomen ryp in 't wild konden vinden. — De ſteunblaadjes zyn van onderen gemerkt met een zwart vlekje, als of dit was ingebrand, te zien by d. De Blaadjes zyn 6 en 8 in getal. De klavier (Cirrhus) heeft 3 blaadjes of haren, die ſomtyds weder in twee verdeeld zyn.

VERSCHEIDENHEDEN. *Er is dikwyls verſchil in de gedaante der blaadjes, die min of meer eirond, zelfs ſomwylen wigvormig, en dan weder ſmal en lijnvormig zyn: ook zyn zy nu eens bovenaan uitgerand, dan weder gaaf, doch altoos met eene naald voorzien. Het ſchynt ons toe, zulks alleen voort te komen uit het verſchil van gronden en andere omſtandigheden; wy maken althans zwarigheid om met* WILLDENOW *één dezer verſcheidenheden als eene afzonderlyke ſoort, door Hem* Vicia angustifolia, *(ſmalbladige wikke) genoemd, optegeven, daar wy aan deze verſcheidenheid door ons gevonden, juist de onderſte blaadjes lynvormig en gaaf, en de bovenſte eirondachtig en uitgerand hebben aangetroffen, waarvan het tegendeel door Hem is opgeteekend. Het zaad verſchilt ook, zynde of zwart of vaal wit.*

Door FAVROD *verſcheidenheden gevonden met rooskleurige en witte Bloemen.*

GROEIPLAATSEN. In Bouwlanden, Heggen en langs de wegen, op zeer vele Plaatſen. — De verſcheidenheden door FAVROD opgemerkt, zyn door hem gevonden hier en daar in de Departementen van *Gelderland* en *Utrecht.*

KRACHT EN GENEESK. GEBRUIK. Het Meel uit het zaad bereid, wordt, met Water of Melk tot een pap gekookt zynde, nog wel gebruikt tot verzachting en rypmaking van gezwellen: uit de ſtengen wordt door eene ſcheikundige bewerking een vast zout bereid, voornamelyk de waterloozing bevorderende.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Het meel van dit zaad, zoo wel onder Rogge gemengd, als op zich zelven, wordt in *Zwitzerland*, *Zweeden* en elders, in ſchaarſche tyden door ſommige Landlieden tot brood gebakken; (LINNÆUS, HOUTTUYN) maar dit is alleen verteerbaar voor ſterke magen. (GATTENHOFF) — De geheele Plant wordt door al het vee, behalven Varkens gaarne gegeten, (LINNÆUS) en het is om derzelver voortreffelyke eigenſchap als Beesten-voeder, dat in ſommige gedeelten van ons Vaderland, vooral in het Departement *Utrecht*, deze Plant, gelyk in andere landen, opzettelyk gebouwd wordt: vooral is dit geſchikt voor Paarden, en zelfs volgens ſommigen, even goed als Paardeboonen. Zy wordt in April gezaaid, meest onder Haver, en als groen voeder geſneden of tot Hooi gedroogd. Ryp geworden zynde kan men het dorſchen, en niet alleen het zaad, maar ook het ſtroo als voeder gebruiken. (*Ponſe Landb. Schoolboek* D. I. bl. 81.) MILLER pryst uit zyne eigen ondervinding aan, de Plant reeds in Augustus te zaaijen, om vroeg in het Voorjaar daarvan groen voeder te bekomen, terwyl zy dan ook in het midden van den Zomer te beter en ſpoediger tot droog hooi kan worden opgelegd. (Men zie ook *Thaer engl. Landwirthſchaft th.* I. p. 430. &c.) Deze Plant ook in ligte zand gronden wel ſlagende, verdient dus aldaar tot kunstweiden zeer in aanmerking te komen, en wordt hier toe door MILLER mede aangeprezen. — Somwylen wordt zy met zeer veel nut op ſchrale, afgelegene gronden tot bemesting groen onder geploegd. — Het zaad mede zeer goed als Duiven voeder, (LINN.) doch de Kuikens en Eenden weigeren dit te eten: men heeft zelfs eenigen grond te gelooven, dat het voor de Eenden vooral ſchadelyk is, volgens FAVROD. De Byen azen uitnemend gaarne op de Bloemen, (*Swed. Abh.* MATTUSCHKA) In de Bouwlanden is zy door hare omſlingerende klawieren een lastig onkruid.

VICIA ſativa.

Veſce cultivée.

Pharm. Vicia.
Allemand. Futter Wicke.
Anglois. Common Vetch or Tare.
François. Veſce Commune.
Fleurit en Juillet. ☉.

DIADELPHIE DECANDRIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXXII. *Papilionacées.*

CARACTERE GENERIQUE. Stigmate barbu transverſalement, ſur le côté inférieur. (C'est ce qu'on peut voir vers *a*, où ſont repréſentés le Piſtil et les Etamines.)

CARACTERE SPECIFIQUE. (Suivant WILLDENOW.) Légumes ſeſſiles, presque toujours 2 à 2. *b.* Folioles oblongues-ovales, tronquées, mucronées. Stipules dentées, marquées. (*c. c.* On en voit une ſéparée vers *d.*)

Le Calice est pourvu de dents très longues et redreſſées; il est tant ſoit peu velu e. La Corolle est compoſée d'un grand Pavillon f, des 2 Ailes g et de la Quille ou Carène h. Le Légume n'est pas parfaitement ſeſſile, mais il est porté ſur un Pédoncule fort court. On voit un de ces légumes parfaitement mûr avec ſes graines et ouvert vers i et l'une des ſemences ſéparée vers k. Le Légume et les Semences repréſentées ici proviennent d'une plante cultivée, parce que nous n'avons point pu en trouver de parfaitement mûres dans l'état ſauvage. Les Stipules ſont marquées inférieurement d'une tache noire, comme d'une marque de feu, vers d. Les folioles ſont au nombre de 6 à 8. La Vrille (Cirrhus) est formée de 3 filets, qui ſe ſubdiviſent, quelques fois, chacun en 2 autres.

VARIETES. *Cette plante varie ſouvent dans la forme de ſes folioles, qui ſont plus ou moins ovoïdes, quelques fois même cunéiformes, ou en forme de coin; d'autres fois elles ſont étroites et linéaires. On en voit auſſi par fois qui ſont échancrées à leur ſommet, d'autres entières; mais, cependant, toujours pourvues d'une petite pointe. Ces variétés nous paraiſſent provenir uniquement de la différence du terroir et d'autres circonſtances particulières; c'est-pourquoi nous aurions peine à regarder comme une eſpèce diſtincte, ainſi que l'a fait* WILLDENOW, *l'une de ces variétés qu'il nomme Vicia angusti-folia; (Veſce à feuilles étroites.) puisque nous avons obſervé, au contraire, à cette même variété, que nous avons trouvée, les folioles inférieures linéaires et entières, tandisque les ſupérieures étaient ovoïdes et échancrées; ce qui est juſtement oppoſé à la deſcription qu'il en donne. La graine, qui est ordinairement noire, est auſſi quelques fois blanchâtre.*

ADD. DU TRAD. *J'ai trouvé dans ce pays deux autres variétés de cette plante, dont l'une à fleurs roſes et l'autre à fleurs blanches.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins cultivés, dans les haies et le long des chemins, en divers endroits. Les variétés à fleurs roſes et à fleurs blanches ont été trouvées çà et là dans les Départements d'*Utrecht* et de *Gueldre.* (FAVROD.)

VERTUS ET USAGES MEDICAUX. On ſe ſert de la farine faite avec les graines et réduite en bouillie avec de l'eau ou du lait, comme d'un cataplasme propre à adoucir et mûrir les apostèmes. On retire de ſes tiges, par des moyens chimiques, un ſel fixe et diurétique.

USAGES ECONOMIQUES. Quelques payſans de la Suiſſe, de la Suède et d'autres contrées emploient, ſur-tout, en temps de diſette, la farine obtenue des graines de cette plante pour en faire du pain, ou en la mêlant avec celle de ſeigle, ou toute pure; (LINNÉ, HOUTTUYN) cependant, ce pain est lourd et ne peut-être digéré que par des estomacs robustes. (GATTENHOFF.) Le Traducteur de cette Flore en a mangé plus d'une fois; il l'a toujours trouvé d'un aſſez bon goût, mais fort indigeste. Tous les beſtiaux, hormis les cochons, mangent toute la plante avec plaiſir; (LINNÉ) c'est auſſi à cauſe de ſes excellentes propriétés comme pâture du bétail, que, dans certaines contrées de notre patrie, et principalement dans le Département *d'Utrecht*, cette plante, ainſi que dans d'autres pays, est cultivée dans ce but; les graines ſont, ſur-tout, fort bonnes pour en nourrir les chevaux, quelques uns même diſent, tout auſſi bonnes que les petites fèves, ou fèverolles. (*Viciæ fabæ, varietas minor.*) On la ſème en Avril, ordinairement avec l'avoine, et on l'emploie comme fourage vert, ou ſéché comme le foin. Lorsque les graines ſont mûres on peut les battre au fléau, et faire uſage, non ſeulement, des graines, mais encore des tiges comme fourage pour le bétail. (PONSE, *Landb Schoolboek bl.* 81.) MILLER, d'après ſa propre expérience, exhorte les cultivateurs à ſemer cette plante déjà en Août, pour en obtenir de bonne heure au printemps du fourage vert, d'autant plus qu'au milieu de l'été on peut mieux et plutôt le recueillir en foin. (On peut encore conſulter ſur cette matière l'ouvrage anglais intitulé *Thaer engl. landwirthſchaft, th. I. p.* 430. &c.) Comme cette plante réuſſit également bien dans les terres légères et ſablonneuſes elle mérite d'être employée pour en former des prairies artificielles, c'est auſſi pour cette raiſon que MILLER la recommande expreſſément. On en tire auſſi un grand parti comme engrais dans les terreins arides et éloignés en y faiſant paſſer la charue, tandis que la plante est encore verte.— La graine est auſſi fort bonne pour ennourrir les pigeons. (LINNÉ.) Les poules et les canards la rebutent ordinairement; on est même plus ou moins fondé à croire qu'elle est, ſur-tout, nuiſible à ces derniers. (FAVROD.)— Les abeilles viennent volontiers butiner ſur ſes fleurs. (*Sw. Abh.* MATTUSCHKA.) Cette plante, à cauſe de ſes urilles entortillantes, est très nuiſible dans les terres cultivées,

Carduus palustris. 118.

CARDUUS palustris. 118

Moeras Distel.

Hoogduitsch. Die Sumpf Distel.

Engelsch. Marsh Distel.

Nederduitſche Bynamen. Moerasſige Doorn, Speer Distel, Kale Jonker, Boeren Rotting.

Bloeit in Juny en July ♃.

SYNGENESIA, POLYGAMIA ÆQUALIS. ZAMENTELENDEN, GELYKE VEELWYVERY.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. *Compoſitæ*, Zamengeſtelden.

GESLACHTS KENMERKEN Calyx ovatus, imbricatus ſquamis ſpinoſis; *eironde Kelk, met over elkander liggende, gedoornde ſchubben a.* Receptaculum piloſum, *harig ontvang-bed b.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis decurrentibus, dentatis, margine ſpinoſis; *met Bladen nederwaards loopende, getand, aan den rand gedoornd.* Floribus racemoſis, erectis; *de Bloemen trosachtig, regt opſtaande.* Pedunculis inermibus, *Bloemſtelen ongedoornd.*

De veeldradige wortel verkleind afgebeeld by c. Een Bloempje afzonderlyk d. Het zaad met zyn gevederd pluis e. Zonder pluis en vergroot f. — De ſteng rigt zich hoog op, en heeft bovenaan eenige roodachtige ſtreepen. Eer de Plant bloeit, heeft zy een bruin glanzig aanzien; bloeijende ſtaat zy ſpillig en rank, en uitgebloeid hebbende vertoont zy zich mager en ſchraal, terwyl ook hare bladeren ſpoediger dan die van andere Diſtels verſlenſen. — De Kelk-ſchubben liggen dicht en plat op elkanderen, en zyn aan de punt doornachtig: de Bloemſtelen zyn eenigzins wit wollig. De ſteng is hol, en wordt 5 en 7 voeten hoog. De wortel bladen zyn geſteeld; alle de anderen vastzittende, lang, ſmal, als in vinnen gedeeld; van boven donker groen, van onderen als de Bloemſtelen. Het Bloemhoofd beſtaat uit 8 tot 10 Bloemen. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Op lage vochtige gronden en weiden.

In *Vriesland*, *Overyſſel*, by *Marquette* in *Noord-Holland*, om *Leyden*, in de Duinvalleyen van *Waſſenaar*, om den *Haag*, om *Utrecht*, in den omtrek van *Amesfoort* doch zelden en onder anderen by *Koelhorst*, in 't kwartier van *Zutphen*, by *Nimwegen*, in den Lande van *Breda* en op vele andere plaatſen overvloedig.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De jonge Plant wordt door de Smalanders als moeskruid gebruikt. (*Flora Suec.*) Van deze en andere ſoorten van Diſtels door SCHÆFFER papier gemaakt. — De Bloemen door de Byen gezocht (*Sw. Abh.*) — De Plant wordt alleen door Paarden gegeten, (LINN.) ook de jonge Plant volgens FAVROD door Koejen. Zy is ſchadelyk in Weilanden en geeft zelfs den ſlechten ſtaat derzelven te kennen.

CARDUUS palustris.

Chardon des marais.

Allemand. Sümpf Distel.

Anglois, Marsh Thistle.

Fleurit en Juin et Juillet. ♃.

SYNGENESIE POLYGAMIE EGALE.

Ord. Nat. de LINNE XLIX. *Compoſées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice ovale, imbriqué d'écailles épineuſes. *a.* — Receptacle poileux. *b.*

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles décurrentes, dentées, épineuſes en leur bord. Fleurs en grappes, droites. Pédoncules ſans épines.

On voit vers c la Racine chevelue, mais rapetiſſée. Vers d l'un des fleurons à part. Vers e la Semence avec ſon aigrette plumeuſe, et vers f ſans ſon aigrette et agrandie. La Tige s'élève perpendiculairement; elle est marquée vers le haut de quelques raies rougeâtres. Avant la fleuraiſon elle a un coup d'oeil lustré brun, pendant la fleuraiſon elle s'élève comme un mince fuſeau, et, enfin, après la fleuraiſon elle parait maigre et apauvrie; ſes feuilles mêmes ſe flétriſſent alors plutôt que celles des autres espèces de ce genre. Les écailles calicinales ſont couchées à plat et près les unes des autres; elles ſont épineuſes à la pointe. Les Pédoncules ſont couverts d'un duvet blanc.

ADD. DU TRAD. *La Tige est creuſe et s'élève de 5 jusqu'à 7 pieds. Les feuilles radicales ſont pétiolées, toutes les autres ſont ſeſſiles, longues, étroites, pinnatifides, d'un vert noirâtre en deſſus, blanchâtres et cotonneuſes par deſſous. Le bouquet qui termine la Tige est compoſé de 8 à 12 fleurs.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins bas et humides, ainſi que dans les prairies marécageuſes. En *Friſe*, en *Overyſſel*, près de *Marquette* dans la *Nord Hollande;* autour de *Leide*, dans les vallées des Dunes à *Waſſenaar*, dans les environs de *La Haye* et *d'Utrecht;* dans le Quartier de *Zutphen*, près de *Nimègue;* dans le voiſinage de *Breda* et en pluſieurs autres endroits en abondance. — Je l'ai trouvée auſſi, quoique aſſez rarement, dans les environs *d'Amesfort*, et entr'autres, à *Coelhorst.* (FAVROD.)

USAGE ECONOMIQUE. Les habitans de Smaland ou Gothie meridionale, en Suède, mangent les jeunes pouſſes de cette plante, enguiſe de légumes. *(Flora Suecica.)* SCHÆFFER a réuſſi à faire du papier avec ce Chardon, ainſi qu'avec d'autres espèces de ce genre. Les abeilles fort leur picorée ſur ſes fleurs. *(Sw. Abh.)* LINNÉ dit que les chevaux ſeuls broutent cette plante; cependant, les vaches la mangent auſſi quand elle est encore jeune. (FAVROD.) On la regarde, toutefois, comme nuiſible dans les prairies, dont, par ſa préſence même elle indique la mauvaiſe qualité.

a
b
c
d
e
f
g
h
Cineraria palustris. 119

CINERARIA palustris. 119

Moeras Asch-kruid.

Engelsch. Marsh Fleabone.
Nederduitsche Bynamen. Wilde Endivie, Water Conyza, Honigruikende Conyza.

Bloeit in Juny ♃.

SYNGENESIA, POLYGAMIA SUPERFLUA. ZAMENTELENDEN, OVERBODIGE VEELWYVERY.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. *Compositæ*, Zamengeſtelden.

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum nudum, *naakt ontvangſel a.* Pappus ſimplex, *eenvoudig zaadpluis, (eene geheele zaadkuif b; een zaad afzonderlyk c.)* Calyx ſimplex, polyphyllus, æqualis; *De Kelk eenvoudig, veelbladig, gelykvormig d.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Floribus corymboſis, *met getuilde Bloemen.* Foliis lato-lanceolatis, dentato-ſinuatis; *breed-lancetvormige Bladen, met inhammen getand.* Caule villoſo, *vlokkigen ſteng.*

De wortel heeft vele lange regte draden. De ſteng is by den wortel plat en als ingedrukt: verder is de ſteng van buiten kantig, van binnen hol. — Eene tweeſlachtige pypbloem van den ſchyf e. vergroot f. Eene enkel vrouwelyke Bloem van den rand, met haar lintswyze Bloemblad g. vergroot h. De Bladen zyn eenigzins dik, donzig, en min of meer ſlymig. De onderſte bladen, vooral eer de ſteng is uitgeſchoten, zyn ingeſneden, ſomwylen vry diep: zy vormen in den beginne eene ſtruik, gelykende naar die van Cichorium Endivia, *Endivie ſuikkery, en zyn dan ook nog glad. De Plant beginnende te bloejen, dekken de Bladen den ſteng tot aan de Bloemen, maar vervolgens ſchiet de Bloemtuil of Tros meerder uit. De zaad kuiven geheel ryp zynde, hangen neder en maken als fraaije witte kwasten uit. — De geheele Plant, uitgezonderd de Bloemen, heeft een zeker onaangenamen zalfreuk. De Plant hoog tot 6 voeten.*

GROEIPLAATSEN. In moerasſige plaatſen en veenen; vooral in eerst drooggemaakte veengronden.

Tuſschen halfwegen *Haarlem* en *Amſterdam* en het Haarlemmer tolhek aan den Slootkant †. In de *Mydrechtſche* Droogmakery by den *Uithoorn* †. in de *Nieuwkoopſche* Droogmakery †. In de veenen van *Wensveen* †. Onder *Ouddorp* by *Delft* †. in een poel, op *Staalduin* †. op de *Uiterwaarden* by *Kuilenburg* †. — By *Donſinga*, *Eesterga*, *Vollega* en meerdere plaatſen in *Vriesland*; by de *Helder*, in de *Schermer* in *Noord Holland*; in een vochtig weiland by *Berkenrode* by *Haarlem*; om *Amſterdam*; aan *'t Geyn* tuſschen *Ouderkerk* en den *Voetangel*; by *Rotterdam* in veengronden onder *Kralingen*, by *Jafas*, en de Droogmakery van *Bleiswyk*; omtrent *Utrecht*; op de uiterwaarden aan de *Lek* tuſschen *Schalkwyk* en *Wyk* by *Duurſtede*; in de moerasſen om *Thiel*; by *Uilenpas* en *Boedelhof*, in 't kwartier van *Zutphen*.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Het zaad-pluis zal zeker tot vulſel van kusſens en dergelyke einden dienſtig wezen. — Omtrent deze Plant heeft dit byzondere plaats, dat zy in de meeste Zuidhollandſche Droogmakeryen, zoo ras de grond bovenkomt, denzelven als geheel met hare opkomende ſtruiken bedekt, even of zy daar met opzet gezaaid waren; hebbende voorzeker de planten, die aan de ringdyken der veen plaſſen overvloedig groejen, haar zaad bevorens over de plas verſpreid. Zy doen alsdan aan de Droogmakery een wezendlyken dienst, door de boven gekomen bagger meerdere vastigheid te geven, 't welk bevorderd wordt, door met planken over deze ſtruiken heen te ſtryken, dezelve alzoo te knakken, en daar weder aarde overheen te brengen, gelyk men in de Droogmakery gewoon is, en 't welk aldaar genoemd wordt, den grond zwart te maken. — Met regt wordt zy door BRUGMANS onder de ſchadelyke Planten der weilanden gerekend.

CINERARIA palustris.

Cinéraire des marais.

Anglois. March Fleabone.
François. Cendriette des marais.
Fleurit en Juin. 24.

SYNGENESIE POLYGAMIE SUPERFLUE.

Ord. Nat. de LINNÉ XLIX. *Compoſées.*

CARACTERE GENERIQUE. Receptacle nu *a.* — Aigrette ſimple. (On en voit une vers *b* et une Semence ſéparée vers *c.*)-- Calice ſimple polyphylle, égal *d.*

CARACTERE SPECIFIQUE. Fleurs en corymbe. Feuilles larges-lancéolées, dentées et ſinuées. Tige velue.

La Racine a pluſieurs filets longs et droits, et la Tige près de la Racine est plate et comme écraſée. On voit vers e un des Fleurons hermaphrodites du centre; le même agrandi vers f. Vers g on voit un des Demi-fleurons uniquement femelle du Rayon, avec ſa Corolle monopétale en languette; le même agrandi vers h. Les Feuilles ſont tant ſoit peu épaiſſes, cotonneuſes et plus ou moins onctueuſes. Les Feuilles inférieures, ſur-tout, avant que la Tige ait pouſſé, ſont manifestement ſinuées, quelques fois même aſſez profondément; elles forment au commencement une touffe ſemblable à celle de la Chicorée Endive; (Cichorium Endivia LINN.) *alors, auſſi, elles ſont encore liſſes. Lorsque la plante commence à fleurir, les Feuilles couvrent alors toute la Tige jusqu'au deſſous des Fleurs; mais enſuite la grappe ou corymbe de Fleurs ſe développe auſſi davantage. Quand les Aigrettes des Semences ſont entiérement mûres elles ſe penchent et forment ainſi de belles houpes blanches. La Plante s'élève jusqu'à 6 pieds de hauteur.*

ADD. DU TRAD. *La Tige est anguleuſe extérieurement, creuſe et vide en dedans. Toute cette Plante, excepté ſes fleurs, exhale une odeur d'onguent aſſez désagréable.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les lieux marécageux et tourbeux, et ſur-tout, dans les tourbières récemment aſſéchées. Entre mi-chemin *d'Harlem* à *Amſterdam* et le péage *d'Harlem*, du côté du foſſé †. Dans les aſſéchemens de *Mydrecht* près de *Uithoorn* †. Dans les aſſéchemens de *Nieuwkoop* †. Dans les tourbières de *Wensveen* †. Près *d'Ouddorp*, dans le voiſinage de *Delft* †. Dans un marais près de *Staalduin* †. Dans les alluvions près de *Kuilenburg* †. – Près de *Donſinga*, *Eesterga*, *Vollega* et en divers autres endroits en *Friſe*. Près du *Helder* dans le *Schermer*, en *Nord-Hollande*; autour *d'Amſterdam*; au *Geyn* entre *Ouderkerk* et *Voetangel*; dans les environs *d'Utrecht*. Dans les alluvions du *Leck*, entre *Schalkwyk* et *Wyk te Duurſtede*; dans les marais de *Tiel*; près *d'Uilenpas* et *Boedelhof*, dans le Quartier de *Zutphen* —— Cette plante ſe trouve auſſi dans une prairie humide près de *Berkenrode*, dans le voiſinage du Bois *d'Harlem*; ainſi qu'aux environs de *Rotterdam*; dans les tourbières de *Kralingen*; près de *Jafas*, et dans les aſſéchemens de *Blyswyk*. (FAVROD.)

USAGES ECONOMIQUES. Les Aigrettes pourraient certainement ſervir à remplir des couſſins et à d'autres uſages ſemblables. Les Fleurs ont une certaine odeur mielleuſe. Une particularité qu'on a obſervée à cette plante, c'est que dans la plupart des aſſéchemens de la *Sud-Hollande*, auſſi tôt que le terreau ſe forme à la ſurface, il ſe trouve ſur le champ tout couvert de ſes touffes naiſſantes, comme ſi on les y avait ſemées tout exprès, ce qui vient, ſans doute, de ce que les plantes de la même eſpèce, qui croiſſent abondamment ſur la digue environnant la tourbière, avaient déjà au-paravant répandu leurs graines aigrettées ſur la ſurface de la tourbière même. Ces plantes rendent ainſi un véritable ſervice dans les aſſéchemens, en donnant plus de conſiſtance à la boue tourbeuſe; conſiſtance qu'on augmente encore en faiſant paſſer des planches ſur ces jeunes touffes, pour les écraſer et en portant de nouveau de la terre par deſſus; ainſi qu'on a coûtume de faire dans les aſſéchemens; c'est ce qu'on y nomme noircir la terre. — C'est à bon droit que BRUGMANS la range au nombre des plantes nuiſibles dans les prairies.

g
b
a
g
c
e
d
f
Polypodium Filix mas. 120

POLYPODIUM Filix mas. 120

Stoppelig Boom-varen.

† *Gewoonlyk.* Filix mas.
Hoogduitsch. Farnkraut Mannlein.
Engelsch. Male Polypody, Ferne.
Nederduitſche Bynamen. Varen Manneke, Bosch-varen.
Heeft volkomen Loof in Juny en July, en ryp zaad in September ♃.

CRYPTOGAMIA, FILICES, GEHEIM-TELENDEN, VAREN.

Natuurl. Rang volgens LINN. LV. *Filices*, varen.

GESLACHTS KENMERKEN. Fructificatio in punctis ſubrotundis, ſparſis per discum Frondis; *de vruchtmaking beſtaat in rondachtige punten, over den ſchyf of oppervlakte van het Loof verſpreid.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Frondibus bipinnatis, pinnulis obtuſis, crenulatis; *het Loof dubbel gevind, zynde de vinnetjes ſtomp, gekarteld.* Stipite paleaceo, *de ſteng met ſtoppels.*

De vinnetjes zyn iets meer dan gekarteld, en byna getand: één derzelven met ryp zaad afzonderlyk by a. veel vergroot b. De zaden zyn niervormig en barsten met zekere veerkracht los: met een gedeelte van het vinnetje veel vergroot afgebeeld by c. Het zaad afzonderlyk en van natuurlyke grootte d. vergroot e. Op de bovenſte vinbladen is meest alleen het zaad. De ſteng is van den wortel tot daar de vinbladen beginnen, geheel bezet met bruine lancetvormige ſtoppels: een ſtoppel afzonderlyk f. De ſteng blyft tuſſchen de Bladen ook min of meer ſtoppelig. De Bladen zyn, eer zy uitkomen, gelyk by de meeste varen, fraai in één gerold en gekruld: zie by gg. De verwarring der ouden omtrent deze Plant met de Pteris aquilina, *is reeds lang weggenomen, vooral door de laatſte tot een zeer onderſcheidend geſlacht te brengen; gelyk zy mede zeer zigtbaar te onderkennen is van de* Pol. Filix femina, *door de weder als in vinnen gedeelde vinnetjes der laatſte. Ik moet verklaren met* FAVROD, *dat ik ondanks alle aangewende moeite, mede niet heb kunnen ontdekken, om welke redenen de oude Plantkundigen den geheel ongegronden naam van Mannetjes en Wyfjes varen gebruikt hebben.*

GROEIPLAATSEN. In Bosſchen, en andere beſchaduwde plaatſen. Algemeen in deze Republiek.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. De wortel in de Pharmacopæa Batava als zeer noodzakelyk voorgeſchreven. — De Plant bevordert de ſtonden en het zog. De voorname kracht is in den wortel, welke als een uitſtekend wormdryvend middel bekend is, en vooral tegen den lintworm wordt aangeprezen, daar dit het hoofd-ingredient uitmaakt in het weleer geheime middel van HERRENSCHWAND en Juffer NOUFER als een ſpecifiek tegen dezen worm. De Bladen worden door ſommige lieden gebruikt; om de bedden en kuſſens in de kinderwiegen mede te vullen. De vertaler verzekert, verſcheide kinderen, wier beenen ſterk door Engelſche ziekte waren aangedaan, te hebben zien genezen, door de beenen eenigen tyd met varen bladen te omwinden en tuſſchen houten ſpalken te zetten.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De eerſte uitſpruitſels als aspergien te gebruiken, en de ſchubben van den wortel in *Noorwegen* door arme lieden tot brood bereid, en ook in het bier gebruikt, zoo als door GUNNER *Flor. Norv.* ſtellig verzekerd wordt, als mede dat het loof en deze wortel-ſchubben opgezameld, des winters tweemaal daags aan Schapen, Geiten, en jong Rundvee gegeven wordt, en hen voor ziekten bewaart. —— Zy dient tot haardbrand en geeft veel asch, die geſchikt is om 'er glas van te maken: ook daarvan ballen te bereiden, die men in plaats van Zeep kan gebruiken (GATTENHOFF doch welke eigenſchappen door St. J. VAN GEUNS aan de Pteris aquilina worden toegekend.) ook door hem wordt de plant opgegeven, in plaats van eikenbast tot looijen geſchikt te zyn. De wortel tot poeder gemaakt heeft een voortreffelyk vermogen tot looijen, vooral voor Geitenvellen. — De Bladen in *Noorwegen* en *Zwitzerland* gebruikt tot onderſtroojing voor het vee (GUNNER, FAVROD.) De Plant wordt alleen door Schapen gegeten. (LINN.) Op de Kool gelegd, bewaart zy dezelve tegen rupſen. (*Konſt- en Letterbode Juny* 1805.) — In Bosſchen een ſchadelyk onkruid, latende geen plaats over aan de afvallende boom zaden om in den grond te komen, of ontrooven het voedſel aan de opkomende ſtruikjes. (BECKMAN) Voor de Apotheken verzamelt men dikwyls de twee bovengenoemde Planten en onregte voor deze ſoort. (TIEBOEL.)

POLYPODIUM Filix mas.

Polypode Fougère mâle.

Pharm. Filix mas.
Allemand. Farnkraut Männlein.
Anglois. Male Polypody, Ferne.
François. Fougère mâle.

Son feuillage est complet en Juin et Juillet, et ses semences mûrissent en Septembre. ♃.

CRYPTOGAMIE. FOUGERES.

Ord. Nat. de LINNE LV. *Fougères.*

CARACT. GEN. Fructification formée de points presque ronds, épars sur le disque de la Feuille.
CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles bipinnées; pinnules obtuses, crénelées. Stipe pailleux.

Les pinnules sont un peu plus que crénelées, elles sont même presque dentelées; on en voit une avec les Semences mûres représentée séparément et de grandeur naturelle vers a, et fortement agrandie vers b. Les Semences sont réniformes et s'ouvrent avec une sorte d'élasticité; on peut les voir, sur une partie de la pinnule fortement agrandie vers c. La Semence même est représentée séparément et de grandeur naturelle vers d et agrandie vers e; les pinnes supérieures sont presque toutes couvertes de Semences. La Tige, depuis la Racine jusques aux premières pinnes, est entièrement couverte de lamelles brunes et lancéolées; on en voit une représentée séparément vers f. La Tige est plus ou moins garnie de paillettes, même entre les pinnes. Les Feuilles, ainsi que dans la plupart des Fougères sont, avant leur développement, contournées et roulées en spirale, comme on peut le voir vers g g. Les anciens avaient confondu cette Plante avec le Pteris aquilin (Pteris aquilina LINN.) *mais, cette confusion a disparu depuis long temps, grace aux soins des Botanistes de nos temps qui ont regardé cette dernière Fougère comme faisant un genre absolument distinct de celui des Polypodes; ces mêmes Botanistes ont aussi bien clairement indiqué le caractère spécifique qui distingue l'espèce que nous décrivons ici d'avec le* Polypode Fougère femelle, (Polypodium Filix foemina, LINN.) *savoir, en ce que les secondes pinnes de cette dernière espèce sont elles-mêmes subdivisées en pinnules.*

NOTE DU TRAD. *Malgré toutes les peines que je me suis données pour tâcher de découvrir les raisons qui ont pu porter les anciens Botanistes à adopter la dénomination fausse et ridicule de* Fougère mâle *et de* Fougère femelle; *je n'ai pu y parvenir.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les bois et en d'autres lieux ombragés. Elle est assez commune dans cette République.

VERTUS ET USAGES MÉDICAUX. Cette plante est prescrite par la Pharmacopée Batave comme étant l'une des plus indispensables. Elle provoque les mois et le lait. Sa principale vertu est dans sa Racine, qui est reconnue comme un excellent vermifuge; on la recommande, sur-tout, contre le *Ver-solitaire* ou *Tænia*, (Tænia cucurbitalis LINN.) elle constitue aussi le principal ingrédient du vernifuge, jadis si secret, du célèbre HERRENSCHWAND et de NOUFFER, fameux Empirique Suisse, dont la femme vendit, après sa mort, le secret au Gouvernement Français, qui le rendit public en 1775. Quelques personnes se servent de ses feuilles pour remplir les lits et les coussins des berceaux des enfans, croyant les préserver par ce moyen de la maladie connue sous le nom de nouûre ou rachitis. Le Traducteur de cette Flore assure qu'il a vu guérir de cette maladie plusieurs enfans dont les jambes étaient très rachitiques, en enveloppant, pendant quelque temps, leurs jambes de feuilles de *Fougère* soit *mâle*, soit *femelle*, ou avec celles du *Ptéris aquilin*, et en les enfermant dans des éclisses de bois. Cette guérison a t-elle été opérée par les feuilles de Fougère, ou par les éclisses, ou par les deux causes réunies? Voilà, ce qu'il n'ôse décider. (FAVROD.)

USAGE ECONOMIQUE. On peut manger les jeunes pousses, en guise d'asperges, les habitans indigens de la Norvège font du pain avec les écailles de la Racine; ils en mettent aussi dans leur bière, ainsi que GUNNER, dans sa *Flora Norvegica*, l'assure positivement; il dit, outre cela, qu'on recueille exprès les feuilles et les écailles de la racine de cette plante pour les donner en hiver deux fois par jour aux moutons, aux chèvres et aux jeunes boeufs et les préserver par là de maladies. — Elle peut servir de combustible et donne beaucoup de cendres, qui fournissent une grande quantité d'alkali, ce qui les rend très propres aux verreries et aux lessives. On a même essayé avec succès, d'employer ces cendres pétries dans l'eau et réduites en boules, pour blanchir le linge et tenir lieu de savon; propriété qu'Et. J. VAN GEUNS n'attribue cependant qu'au *Ptéris aquilin*. La poudre de cette racine fournit un tan excellent pour préparer les peaux et sur-tout, celles de chèvre; on pourrait ainsi substituer ce tan à celui d'écorce de chêne. — Dans quelques contrées de la Suisse on emploie les feuilles de cette plante, ainsi que celles de diverses autres espèces de Fougères, pour servir de litière aux bestiaux. (FAVROD.) — Les moutons seuls en broutent les feuilles. (LINNE.) — Si l'on place ces feuilles sur les Choux, on les préserve d'être attaqués par les chenilles. (*Konst- en Letterbode, Juny* 1805.) — Cette plante est très nuisible dans les bois, puisqu'elle ne permet pas aux semences des arbres de parvenir jusqu'à terre, ou parceque, si elles y parviennent, elle enlève la nourriture nécessaire aux jeunes plantes. (BECKMAN.) On recueille, souvent, par mépris, pour les Pharmaciens les deux autres sortes de Fougères dont nous venons de parler, au lieu de celle-ci. (TIEBOEL.)

Scabiosa arvensis. 121

SCABIOSA arvenſis. 129

Akker Schurftkruid.

Gewoonlyk. Scabioſa.
Hoogduitsch. Acker Scabioſe.
Engelsch. Common Field Scabious.

Bloeit in July en Augustus. ♃.

TETRANDRIA MONOGYNIA. VIERMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLVIII. *Aggregatæ*, Trop-bloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx communis, polyphyllus; *algemeene Kelk van veel blaadjes; (te zien van de buitenzyde by a, van de binnenzyde by b.)* Proprius; duplex, ſuperus: *de eigen Kelk; dubbel, boven het vruchtbeginſel c. c.* Receptaculum paleaceum, *Stoppelig ontvangbed.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Corollulis quadrifidis, radiantibus; *met vierdeelige, ſtralende Bloemkransjes.* Foliis pinnatifidis, inciſis; *met Bladen als in vinnen gedeeld, ingeſneden.* Caule hispido, *ruigen Steng.*

Van den dubbelen eigen Kelk van ieder Bloempje, is de buiten-Kelk met 4 tandjes en zeer kort; de binnen-Kelk min of meer geſteeld, en 8 tot 10-deelig, eindigende de ſlipjes in lange borstels. — De Bloemen aan den rand, die den ſtraal vormen, hebben onregelmatige ſlippen, één Bloem afzonderlyk by d. De Bloemen op den ſchyf zyn pypvormig en hebben gelyke ſlippen; zoodanige Bloem afzonderlyk by e. Het zaad is met den overblyvenden dubbelen Kelk van het Bloempje fraai gekroond; zie by f. De Hoofdſteel is, bovenal van onderen, gevlekt met zwarte ſtippen. De Plant hoog 2 en 3 voeten.

Verſcheidenheden. 1. *Sommigen met ſtengen tamelyk getakt; anderen zeer eenvoudig.* 2. *Sommigen, wier ſteng en takken zelfs, met haren bedekt zyn; anderen die dezelve byna glad hebben.* 3. *Sommigen, wier wortel-bladen volkomen gaaf, of enkel getand zyn; anderen weder, die ze naauwkeurig gevind hebben.* 4. *Wier Bloemhoofd verlenga is in de gedaante eener Aar, en met weinige Bloemen bezet.* 5. *Met blaauwe, roodachtige of geheel witte Bloemen.* (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Op droge en zandige gronden en Akkers.

By *Groningen*, *Zwol*, *Harderwyk*, *Zutphen*, *Nimwegen*, in het Spoel by *Kuilenburg*, in de geheele *Betuwe*, te *Darthuizen* en *Leerſum*, in het Departement *Utrecht*, in de Duinen van *Velſen*, *Overveen*, *Katwyk* en om den *Haag*; langs den Heikant in de Landen van *Breda* en *Bergen-op-Zoom*, en elders.

De Verſcheidenheden gevonden door FAVROD, hier en daar in de Departementen van *Gelderland* en *Utrecht*, vooral in de nabyheid van *Rheenen* en het Dorp *Linden*.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Door BERGIUS wordt het vermogen dezer Plant als zamentrekkende opgegeeven; in vroeger tyd werd het gehouden voor zweetdryvende, ook dienstig om de fluimloozing in ſommige borstkwalen te bevorderen. Het uitgeperste ſap wordt uitwendig tegen de Schurft en ſommige Huidkwalen aangeprezen, waartoe mogelyk de naam, meer dan de krachten der Plant het zyne toebrengt. Tegenwoordig is zy geheel buiten gebruik in de Geneeskunde, om dat men (zegt LINNÆUS) in plaats daarvan gebruikte *Centaurea Scabioſa*, welke alle geneeskracht mist.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt gaarne gegeeten door Paarden, Schapen, Geiten; (LINN. GLEDITSCH.) geweigerd door Varkens (LINN.) Met Hooi vermengd, door Koeijen gegeeten, volgens FAVROD. De Bloemen zyn zeer honigryk, en worden hierom by uitnemendheid door de Byen gezocht. *(Swed. Abh.* GLEDITSCH.) Door BRUGMANS als ſchadelyk in weilanden opgegeeven. Het ſap dezer Plant kan aan de wol eene fraaije groene kleur geeven. (FAVROD.) De Plant kan dienen om ſproeten en vlekken in het aangezigt wegtenemen. (MATTUSCHKA.)

SCABIOSA arvenſis.

Scabieuſe des champs.

Pharm. Scabioſa.
Allemand. Acker Scabioſe.
Anglois. Common Field Scabious.
François. Scabieuſe des prés. Herbe aux galeux.
Fleurit en Juillet et Août. 2|.

TÉTRANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XLVIII. *Aggrégées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice commun polyphylle. (Vu en dehors vers *a* et intérieurement vers *b.*) — Calice propre double, ſupère ; *c c.* — Réceptacle pailleux.

CARACTERE SPECIFIQUE. Corollules quadrifides, rayonnantes. — Feuilles pinnatifides, découpées. — Tige velue.

Le Calice extérieur du double Calice propre est quadridenté et très court ; le Calice intérieur est plus ou moins pédiculé et partagé en 8 *ou* 10 *ſegmens, qui ſe terminent tous en un poil long et raide. — Les Fleurs du rayon ſont diviſées en ſegmens irréguliers ; on en voit une vers d. Les Fleurs du disque ſont tubuleuſes et leurs ſegmens ſont petits et égaux entr'eux, on en a repréſenté une vers e. La Semence est joliment couronnée par les restes du double Calice perſiſtant ; voyez vers f. La Tige principale est marquée, ſur-tout, vers le bas, de points noirs. La Plante s'élève de* 2 *à* 3 *pieds.*

Note du Trad. *Cette Plante pourrait être, à bon droit, nommée polymorphe, à cauſe de ſes nombreuſes variétés, ſoit dans ſon port, ſoit dans les poils de la Tige, ſoit dans la découpure des Feuilles, ſoit enfin par la forme et la couleur des Fleurs. Car, j'en ai trouvé* 1. *Dont la Tige était aſſez rameuſe, et d'autres à Tige très ſimple.* 2. *Dont la Tige et même les Rameaux étaient couverts de poils, et d'autres à Tige et Rameaux presque liſes.* 3. *Dont les Feuilles radicales étaient parfaitement entières, ou ſeulement dentées, et d'autres à Feuilles radicales exactement pinnées.* 4. *Dont la tête florale étoit allongée en forme d'épi et chargée de peu de fleurs ;* 5. *et enfin, à Fleurs bleues, rougeâtres ou tout à fait blanches.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les champs et dans les terreins ſecs et ſablonneux. Près de *Groningue*, *Zwol*, *Harderwyk*, *Zutphen*, *Nimègue*, *Cuilenburg*, à *Darthuizen* et *Leerſum*, dans le Département *d'Utrecht*, ſur les Dunes de *Velſen*, *Overveen*, *Katwyk* et autour de *La Haye*, le long des bruyères autour de *Breda*, de *Bergen-op-Zoom*, et ailleurs.

Add. du Trad. Je n'ai vu, nulle part, dans ce pays, cette plante croître en plus grande abondance que dans la *Bétuwe ;* j'ai trouvé les nombreuſes variétés, dont j'ai parlé plus haut, çà et là, dans les Départemens de *Gueldre* et *d'Utrecht ;* ſur-tout, dans le voiſinage de *Rhenen* et du village de *Linden.* (FAVROD.)

VERT. ET USAGE MEDIC. BERGIUS attribue à cette Plante une propriété astringente ; elle paſſait jadis pour ſudorifique et expectorante. On louait auſſi le ſuc exprimé de cette Plante et appliqué extérieurement contre la gale et quelques autres maladies cutanées ; opinion qui lui a fait donner le nom qu'elle porte, bien plutôt que ſa propriété réelle. De nos jours on n'en fait plus aucun uſage en médecine, parceque, dit LINNE, on ſe ſert à ſa place de la *Centaurée Scabieuſe*, la quelle ne poſſide, cependant, aucune vertu médicale.

USAGE ECONOMIQUE. Les chevaux, les brebis et les chèvres la broutent volontiers ; (LINNE, GLEDITSCH.) mais, les cochons n'y touchent pas. (LINNE.) Etant mêlée avec le foin les vaches la mangent. (FAVROD.) BRUGMANS la regarde comme nuiſible dans les prairies ; à quoi l'on pourrait ajouter, qu'elle est encore plus nuiſible dans les champs. (FAVROD.) Le ſuc de cette Plante peut ſervir à donner aux laines une belle couleur verte. (FAVROD.) Les Fleurs ſont fort miélleuſes, et, par-conſéquent, très recherchées par les abeilles. *(Swed. Abh.* GLEDITSCH.) Son ſuc est employé pour enlever les lentilles et les taches rouſſes du viſage. (MATTUSCHKA.)

a
b
c
d
e
f
g
h
i
k
Lysimachia vulgaris. 122.

LYSIMACHIA vulgaris. 122.

Gemeene Wederik.

Hoogduitsch. Gemeine Lyſimachie, Weiderich.
Engelsch. Yellow Willow-herb.
Nederduitsch. Groote geele Wederik.

Bloeit in July en Augustus. 4.

PENTANDRIA MONOGYNIA. VYFMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XX. *Rotaceæ*, Radbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla rotata, *radvormige Bloemkrans.* Capſula globoſa, mucronata, 10-valvis; *het zaaddoosje kogelvormig, met een ſpitsje,* 10-*kleppig.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Paniculata, *gepluimd.* Racemis terminalibus, *de takken op het einde.*

Kelk a, van achteren by b. De Kelkblaadjes zyn harig en met een fynen rooden rand bezet. De Bloem van voren gezien by c. De Bloembladen krullen zich veelál om, zoo als by d. en zyn van onderen rood, zie by e. De Meeldraden zyn van onderen aan één gegroeid en klimmen geregeld in hoogte op, zie f. Vruchtbeginſel en Stamper g. Het Zaaddoosje met den blyvenden Styl h: van boven gezien by i. Het Spitsje, aan het Zaaddoosje als een Geſlachts-Kenmerk opgegeeven, heb ik nimmer aan deze ſoort ontdekt, maar wel een blyvenden ſtyl; JUSSIEU *heeft dit ook niet als een Geſlachts-teeken geſteld: als zoodanig geeft ook* GÆRTNER *op een* 5-*kleppig in plaats van* 10-*kleppig Zaaddoosje. Ik heb echter aan deze ſoort maar* 8 *klepjes waargenomen. Het Zaad k. — De Bladen zyn dikwyls twee, drie en ook viervoudig, volgens* DE GORTER *ſomwylen vyfvoudig; in het eerſte geval ſtaan zy vlak tegen over elkanderen. — De Plant hoog tot* 3 *voeten.*

Het Zaaddoosje van dit geſlacht gelykt veel naar dat van het Basterd Muur (Anagallis) *Deze Zaaddoosjes onderſcheiden zich, dat het eerſte zich loodregt, het laatſte zich in't midden horizontaal opent, te zien by* No. 3. *van* D. I. *dezer* Flora. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Op vochtige gronden en langs beken en ſloten.

Buiten *Groningen* by de *Mikkelhorst.* By *Bergum, Oostermeer* en *'t Heerenveen* in *Vriesland.* By *Harderwyk*, den *Uilenpas*, in het kwartier van *Zutphen;* om *Nimwegen*, aan de *Holle bilt* by *Zeist*, *Doorn*, in den Aardenhout by *Haarlem*, enkel om *Leyden* by den Woutenbrug, in het *Haagſche Bosch*, en op andere beſchaduwde plaatſen.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt gegeten door Runderen en Geiten, niet door Paarden. (LINN.) volgens GLEDITSCH kan de jonge Plant tot veevoeder gebruikt worden, en is, volgens MATTUSCHKA, gezond voor 't vee, doch BRUGMANS houdt ze voor nadeelig in vochtige weiden. De Helmknoppen zyn ryk in wasch. (GLEDITSCH). Van den wortel eene bruine verw te trekken. (DAMBOURNEY.) Men heeft aan deze Plant eene lucht toegeſchreven, die de Vliegen in eene kamer zoude dooden. (MATTUSCHKA.) — Zy verdient als eene ſierlyke Plant in hoven geplaatst te worden, doch hare wortels breiden zich ver uit. Om haar aantekweeken, heeft men ſlechts in den Herfst den wortel van eene Plant in het wild wegtenemen, en op een vochtigen grond overtebrengen, alwaar zy, zonder verdere zorg, zal blyven groeijen. (MILLER.)

LYSIMACHIA vulgaris.

Lyſimaque vulgaire.

Allemand. Gemeine Lyſimachie, Weiderich.
Anglois. Yellow Willow-herb.
François. La Corneille.

Fleurit en Juillet et Août. 2.

PENTANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XX. *Rotacées.*

CARACTERE GENERIQUE. Corolle en roue. — Capſule globuleuſe, mucronée, à 10 valves.

CARACTERE SPECIFIQUE. Paniculée. Grappes terminales.

Le Calice vu par devant vers a, et par derrière vers b. Les ſegmens du Calice ſont velus et légérement bordés de rouge. Vers c, on voit la fleur par devant, les ſegmens de la Corolle réfléchis, comme on le voit vers d. Les Etamines ſont réunies par leurs filets et forment une gaîne autour du Pistil, comme on le voit en f. Le Germe et le Pistil ſont repréſentés vers g, et la Capſule avec le Style perſiſtant vers h, et vue par deſſus vers i, je n'ai, au reſte, jamais pu obſerver, du moins, dans cette eſpèce, la petite pointe de la Capſule, qui conſtitue un des caractères de ce genre; mais, ſeulement, le Style perſiſtant; auſſi JUSSIEU *ne le donne-t-il point comme un des Caractères Génériques.* GÆRTNER *met au nombre de ces Caractères d'avoir une Capſule à 5 valves ou battans, tandis que* LINNE *lui en aſſigne* 10; *je n'en ai, cependant, obſervé que* 8 *dans cette eſpèce. On voit la Semence vers k. — Les Feuilles ſont ſouvent, au nombre de* 2, 3, 4 *et même* 5, *ſortant de chaque noeud; dans le premier cas elles ſont exactement oppoſées l'une à l'autre, et dans les cas ſuivans elles forment un verticille autour de la Tige. — La plante s'élève juſqu'à la hauteur de* 3 *pieds et même davantage.*

Note du Trad. *La Capſule des* Lyſimaques *reſſemble aſſez à l'extérieur à celle des Mourons* (Anagallis.) *mais, ce qui l'en diſtingue éminemment c'eſt que celle des* Lyſimaques *s'ouvre verticalement par le haut, tandis que celle des Mourons s'ouvre horizontalement vers le milieu et ſe partage ainſi en* 2 *petites calottes hémiſphériques.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins humides et le long des ruiſſeaux et des foſſés. Autour de *Groningue*, près de *Mikkelhorst*. Près de *Bergum*, *Oostermeer* et *Heerenveen*, en *Friſe*. Près *d'Harderwyk*; à *Uilenpas*, dans le quartier de *Zutphen*; autour de *Nimègue*; au *Hollebilt*, près de *Zeist* et à *Doorn*. Dans le Aardenhout près *d'Harlem*; au Woutenbrug près de *Leide*; autour de *La Haye* et en divers autres lieux ombragés.

USAGE ECONOMIQUE. Les Boeufs et les Chèvres la mangent avec plaiſir; mais, les Chevaux n'en veulent pas. (LINNE.) GLEDITSCH dit, cependant, que les jeunes plantes peuvent ſervir de pâture aux beſtiaux, et même MATTUSCHKA aſſure que cette nourriture leur eſt ſaine. Néanmoins, BRUGMANS la regarde comme nuiſible dans les prairies humides. Les Anthères ſont abondantes en cire. (GLEDITSCH.) On peut extraire de la racine une couleur brune. (DAMBOURNEY.) On a attribué à cette plante la propriété de laiſſer échapper des émanations qui font périr les mouches dans les appartemens. (MATTUSCHKA.) — Elle mérite par le beauté et la grandeur de ſes pannicules, ainſi que par le jaune brillant de ſes fleurs d'être cultivée dans nos jardins d'agrément; mais, ſes racines qui s'étendent au long et au large privent les autres plantes de leur nourriture. Pour la cultiver il n'eſt beſoin que d'en transporter la racine de ſon lieu natal dans un endroit un peu humide, elle y croîtra bientôt ſans peine et ſans ſoin. (MILLER.)

Juncus pilosus. 123.

JUNCUS pilosus. 123

Harige Bloembies.

Hoogduitsch. Haarige Simse.
Engelsch. Common hairy Wood-rush.
Nederduitsche Bynaam. Harig of ruig Bosch-gras.

Bloeit April en Mei. 24.

HEXANDRIA MONOGYNIA. ZESMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. v. *Tripetaloïdeæ*, Drie-bloembladigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 6-phyllus, *Kelk van 6 Blaadjes.* Corolla o, *zonder Bloemkrans.* Capsula 1-locularis, *éénhokkig Zaaddoosje.*

SOORTELYKE KENMERKEN. (*volgens* WILLDENOW.) Foliis planis, pilosis; *met vlakke, harige Bladen.* Corymbo subsimplici, *eene tuil, byna eenvoudig.* Pedunculis unifloris, nutantibus, *éénbloemige, knikkende Bloemstelen.* Calycinis foliolis capsula brevioribus, ovatis, acutis; *Kelkblaadjes korter dan het Zaaddoosje, eirond, puntig.*

De 6-bladige Kelk, die men ook voor Bloemkrans zou kunnen houden, te zien aan de veel vergrootte Bloem a. De Kelk heeft nog 2 Schubjes, zie by b. Een Meeldraad afzonderlyk, vergroot c. Vruchtbeginzel en Stamper met deszelfs drie lange Stempels, vergroot d. Het Zaaddoosje mede vergroot e. Zich openende met Klepjes, elk één zaad bevattende, natuurlyke grootte f. Het Zaad g. De Tuil heeft de gedaante van een Bloemscherm. De Bladen zyn met lange haren bezet, vooral aan derzelver bindsels. Onder aan de Tuil zyn twee kleinder Bladen van ongelyke grootte, die mede zeer harig zyn, zie h h. De voornaamste en Hoofdbloemstelen, die meestal in tweebloemige Bloemstelen uitgaan, houden zich regt op: de kleinere Bloemstelen hellen doorgaans knikkende naar beneden. Sommige Bloemen zyn vastzittende.

De Verscheidenheid, *door* LINN. *opgegeeven, en door* MEESE *in zyne* Flora Frisica *overgenomen, is eene afzonderlyke soort,* Juncus parviflorus: *de andere Verscheidenheid, door Hem en ook door* DE GORTER *aangeteekend, hangt alleen van plaatselyke omstandigheden af, waarom noch* WILLDENOW, *noch de naauwkeurige* LEERS *ook hiervan spreeken.*

De Heer FAVROD *heeft my het volgende medegedeeld: „Deze soort gelykt veel naar de grootste Bloembies* (Juncus maximus, GMELIN). LINNÆUS, DE GORTER *en verscheide andere Plantkundigen, voor en na hun, hebben dit verward.* GMELIN *heeft in de 13de uitgaaf der Werken van* LINNÆUS *deze dwaling weggenomen, door 'er twee afzonderlyke soorten van te maken; hierin verschillende, dat aan de grootste Bloembies de Bloemen in eene zamengestelde en getakte Pluim zyn geschikt, een bondeltje uitmaken, en veel kleiner zyn dan van de harige Bloembies." — Ik heb beiden gevonden by Amesfoort en hier en daar in Gelderland, waardoor ik my overtuigd houde, dat ze in waarheid twee onderscheide soorten uitmaken, en de eene van de andere niet is ontaard."*

GROEIPLAATSEN. In bosschen en beschaduwde plaatsen vry algemeen.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Men houdt dezelve zeer nadeelig voor de Schapen (MATTUSCHKA), en hierom door BECKMAN opgenoemd onder de Planten, die voor dit vee gevaarlyk zyn.

JUNCUS pilosus.

Jonc poilu.

Allemand. Haarige Simſe.
Anglois. Common hairy wood-rush.
François. Jonc velu.

Fleurit en Avril et Mai. ♃.

HEXANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE V. *Tripétaloïdes.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice hexaphylle. — Corolle nulle. — Capſule uniloculaire.
CARACTERE SPECIFIQUE. (*d'après* WILLDENOW.) Feuilles planes, poilues. Corymbe presque ſimple. Pédoncules uniflores, penchés. Folioles calicinales plus courtes que la Capſule, ovales, aiguës.

Le Calice hexaphylle, qu'on pourrait auſſi regarder comme une Corolle hexapétale, eſt repréſenté avec la Fleur fortement agrandie vers a. Le Calice a, outre cela, 2 écailles repréſentées vers b. Vers c on voit une des Etamines agrandie, et vers d le Germe et le Piſtil, avec ſes 3 longs Stigmates, le tout agrandi, et vers e la Capſule auſſi agrandie; la même eſt encore repréſentée de grandeur naturelle et s'ouvrant en 3 valves, dont chacune contient une Semence, vers f. On voit la Semence vers g. Le Corymbe a la forme d'une Ombelle. Les Feuilles ſont chargées de longs poils, ſur-tout, à leur inſertion. Au deſſous du Corymbe ſe trouvent 2 petites feuilles d'inégale grandeur, qui ſont auſſi très pointues, voyez les vers h h. Les principaux Pédoncules, qui ſe terminent ordinairement en Pédicules biflores, ſont tout à fait redreſſés. Les petits Pédoncules ſont, pour l'ordinaire, penchés, il y a même quelques Fleurs qui ſont ſeſſiles.

La variété y indiquée par LINNE *et admiſe par* MEESE, *dans ſa* Flore Friſonne, *eſt une eſpèce diſtincte, connue ſous le nom de* Jonc parviflore (Juncus parviflorus.) *L'autre variété indiquée par* LINNE *et par* DE GORTER *ne dépend que des circonſtances locales, c'eſt pourquoi, ni le célèbre* WILLDENOW, *ni le ſcrupuleux* LEERS, *n'en font aucune mention.*

Note du Trad. *Cette eſpèce reſſemble aſſez au* Jonc très grand; (Juncus maximus GMELIN.) *auſſi* LINNE, DE GORTER *et pluſieurs autres Botaniſtes, avant et après eux, les ont-ils confondues.* GMELIN, *dans la* 13e *édition des oeuvres de l'immortel* LINNE, *a diſſipé cette erreur en en formant deux eſpèces diſtinctes, qui différent l'une de l'autre en ce que le* Jonc très grand *porte ſes Fleurs diſpoſées en Panicule compoſée et rameuſe; de plus, ſes Fleurs ſont faſciculées et plus petites que celles du* Jonc poilu. (FAVROD.)

Add. du Trad. *J'ai trouvé, près* d'Amesfort, *et çà et là dans la* Gueldre, *les deux eſpèces dont je viens de parler; ainſi j'ai pu me convaincre qu'elles forment réellement deux eſpèces différentes et qu'elles ne dégénèrent point de l'une à l'autre.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les bois et les lieux ombragés. Elle eſt aſſez commune en ce pays dans les lieux précités.

USAGE ECONOMIQUE. On la regarde comme très nuiſible aux Moutons; (MATTUSCHKA.) c'eſt pourquoi BECKMAN l'indique comme une plante qui eſt dangereuſe pour eux.

Polygonum Persicaria. 124

POLYGONUM Perſicaria. 124

Perſik Duizend-knoop.

Gewoonlyk. Perſicaria.
Hoogduitsch. Gemeinſter Knöterig.
Engelsch. Dead or Spotted Arsmart.
Nederd. Bynamen. Gehaard Duizendknoop, Perſik- ook Perſen-kruid, Wilde Wilge: by vele Boeren, Rits.

Bloeit in July en Augustus. ☉.

OCTANDRIA TRIGYNIA. ACHTMANNIGEN DRIEWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XII. *Oleraceæ*, Moesgewasſen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx o: Corolla 5-partita, calycina; *zonder Kelk: de Bloemkrans 5-deelig, kelkvormig. (eene Bloem natuurlyk a, geopend en veel vergroot b).* Semen 1, angulatum; *één Zaad, hoekig c.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Floribus hexandris digynis, *met zesmannige tweewyvige Bloemen (te zien aan de geopende Bloem b.)* Spicis ovato-oblongis, *met langwerpig-eironde Aaren.* Foliis lanceolatis, *lancetvormige Bladen.* Stipulis ciliatis, *gewenkbraauwde Steunblaadjes. (een Steunblaadje afzonderlyk met een gedeelte van den Steel by d.)*

De Bloem zou men half tweewyvig kunnen noemen, om dat de Styl zich ſlechts boven-aan in twee ſplyt: hierom noemt LINNÆUS *denzelven ergens een dubbelen ſtyl. Vruchtbeginſel en Stamper by e. Aan den voet der Meeldraaden zyn kliertjes, zoo als by andere ſoorten van dit geſlacht. De Aar is nu en dan afgebroken. De Bloemen zitten daaraan meest by paren aan een klein Bloemſteeltje, 't geen van onderen een klein Schutblaadje heeft, te zien by f. Het Zaad is zaamgedrukt en ſtomp, zie by g. — Somwylen vindt men de Plant zonder eenige Bloem-aar.*

Verſcheidenheden. 1. *Bladen met halfmaansgewyze zwarte vlekken, zoo als de afgebeelde.* 2. *Bladen geheel ongevlekt.* 3. *Met roode en witte Bloemen.* 4. *Met Bladen van onderen donzig.*

GROEIPLAATSEN. Langs de Wegen en in Bouwlanden. Zeer algemeen: ook de Verſcheidenheden No. 1, 2 en 3. — No. 4. door my vry overvloedig gevonden en zonder Bloem aar by *Leyden*, langs de Vliet by den *Woutenbrug*.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Als een voortreffelyk voeder voor Schapen opgegeven, en wordt ook gegeten door Paarden en Geiten, niet door Runderen en Varkens (GUNNER), doch MATTUSCHKA houdt het voor Schapen meer ſchadelyk dan heilzaam, en BRUGMANS telt het onder de nadeelige Planten in weilanden op. — De Byen azen op de Bloemen. *(Swed. Abh.)* De Plant geeft eene geele verw op; *(Swed. Abh.* REUSS.) volgens DAMBOURNEY enkel eene olyfkleurige verw. Op akkers, bouwlanden en in tuinen een ſterk onkruid.

POLYGONUM Perſicaria.

Polygone Perſicaire.

Pharm. Perſicaria.
Allemand. Gemeinſter Knöterig.
Anglois. Dead or Spotted Arsmart.
François. Perſicaire. Renouée perſicaire. Renouée à feuilles de pêcher.

Fleurit en Juillet et Août. ☉.

Octandrie Trigynie.

Ord. Nat. de Linne xii. *Oleracées.*

Caractere Generique. Calice nul. — Corolle caliciforme, diviſée en 5 ſegmens. (On voit vers *a* une fleur de grandeur naturelle; ouverte et fort agrandie vers *b.)* — Semence anguleuſe. (vers *c.)*

Caractere Specifique. Fleurs hexandriques. (vers *b.)* — Epis ovales-oblongs. — Feuilles lancéolées. — Stipules ciliées. (On a repréſenté vers *d* une Stipule avec une partie de la Tige.

On pourrait preſque nommer ces fleurs ſemi-digynes, parce que le Style ſe diviſe, à peine en deux vers le haut; c'eſt auſſi pour cette raiſon que Linne *nomme cette eſpèce de Style un Style double. Vers e. on voit le Germe et le Stigmate. Au pied des Etamines on trouve des glaudules, ainſi que dans les autres eſpèces de ce genre. L'épi eſt quelques fois interrompu. Les Fleurs y ſont fixées ordinairement par paires, portées ſur un court Pédicule qui a vers ſa baſe une petite Bractée, repréſentée vers f. — La Semence qui eſt comprimée et obtuſe ſe voit vers g. On trouve par fois la plante ſans aucun épi.*

Variétés. 1. *A feuilles marquées d'une tache noire en fer à Cheval.* 2. *A feuilles ſans aucune tache.* 3. *A feuilles cotonneuſes par deſſous; et* 4. *A fleurs rouges ou blanches.*

Lieu Natal. Le long des chemins et dans les terres cultivées. Elle eſt fort commune par-tout, ainſi que les Variétés No. 1, 2 et 4. J'ai trouvé la variété No. 3. croiſſant en abondance et ſans épis au *Woutenbrug*, près de *Leide*, le long du Vliet.

Vert. et Usage Medic. Bergius la regardait comme diurétique et astringente; cependant, elle eſt, aujourd'hui, hors d'uſage en Pharmacie.

Usage Economique. On dit que cette plante eſt une excellente nourriture pour les Moutons; les Chevaux et les Chèvres la mangent auſſi; mais, les Boeufs et les Cochons la dédaignent. (Gunner.) Mattuschka la regarde, cependant, plutôt comme dangereuſe que comme ſaine pour les Moutons; auſſi Brugmans la range-t-il entre les plantes nuiſibles dans les prairies. — Les abeilles viennent faire leur picorée ſur ſes fleurs. *(Swed. Abhand.)* Elle donne une couleur jaune. *(Sw. Abh.* Reuss.) Suivant Dambourney elle ne fournit qu'une couleur olivâtre. Si, cependant, on fait macérer de la laine blanche avec de l'alun commun (Sulfate d'alumine) et qu'on la faſſe enſuite bouillir avec cette plante, la laine prend alors une aſſez belle couleur jaune. (Favrod.) C'eſt, au reſte, une mauvaiſe plante dans les champs, comme dans les jardins.

Euphrasia officinalis. 125

EUPHRASIA officinalis. 125

Gemeen Oogentroost (*).

Gewoonlyk. Euphraſia.
Hoogduitsch. Gemeiner Augentrost.
Engelsch. Eye bright.

Bloeit in July en Augustus. ☉.

DIDYNAMIA ANGIOSPERMIA. TWEEMAGTIGEN MET VERDEKTE ZAADEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XL. *Perſonatæ*, Grynsbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 4-fidus, cylindricus; *de Kelk 4-deelig, rolrond.* Capſula 2-locularis, ovato-oblonga; *Zaaddoosje 2-hokkig, langwerpig-eirond.* Antheræ inferiores altero lobo baſi Spinoſæ, *de onderſte Helmknopjes van onderen aan de ééne lobbe met een doorntje.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis ovatis, lineatis, argute dentatis; *met bladen eirond, geſtreept, ſcherp getand.*

De 4-deelige Kelk a. Bloemkrans met de Meeldraden b, vergroot c. De onderſte lip van den Bloemkrans drielobbig, waarvan elke lob of ſlipje is uitgerand. De Meeldraden en Stamper in derzelver gedaante, rigting en plaatſing aan den Bloemkrans, veel vergroot aangewezen by d. één der onderſte Meeldraden afzonderlyk by e, om te duidelyker het doornächtige daarvan te doen zien, zynde het doorntje alleen aan de onderſte lobbe. — Vruchtbeginzel en Stamper, hebbende een langen bochtigen Styl, by f. Het Zaaddoosje g, deszelfs beide Klepjes h, het Zaad i.

Verſcheidenheden *met witte of ook geele Bloemen. Verder vindt men ze op ſchralen grond ſomwylen uitnemend klein en echter bloeijende, dikwyls maar twee duimen hoog; verder neemt zy, naar mate van het terrein en deszelfs ligging, nog vele onderſcheidene gedaanten aan. Door* FAVROD *zyn 'er gevonden met zeer eenvoudige Stengjes, met lynvormige, even getande Bladen: anderen weder hadden ſterk ingeſneden en een weinig harige Bladen. De inſnydingen van den onderlip van den Bloemkrans verſchillen ook dikwyls in getal. De kleur der Bloemen is nog minder beſtendig.*

GROEIPLAATSEN. Op vochtige zandgronden.

In de wouden van *Vriesland* †. In de Duin-valleyen van 't Departement *Holland* †. Op weilanden by *Westbroek* in 't *Gooi* †. — Te *Haren* buiten *Groningen*; op de Klei in *Vriesland*, omtrent *Tjum*, *Spannum* en andere plaatſen; op de *Veluwe*; in het kwartier van *Zutphen*; om *Nimwegen*; in de *Tielerward* by *Utrecht*, by *Heiloo* buiten *Alkmaar* en elders.

De Verſcheidenheden op de Duinen en Heivelden.

KRACHT EN GENEESK. GEBRUIK. Eene zacht zamentrekkende Plant, volgens BERGIUS in de gebreken der oogen weleer aangeprezen, waarvan mogelyk de naam van *Oogentroost* herkomt.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt gegeten door Paarden, Runderen, Schapen en Geiten, niet door Varkens (LINN.), echter nadeelig op weilanden gehouden (BRUGMANS). De Bloemen geven veel Honig aan de Byen (*Sw. Abh.* MATTUSCHKA). MILLER meent, dat zy in tuinen niet zou zyn aantekweeken; althans dat het Zaad niet zou opkomen. — Deeze Plant is voor de Apotheken, volgens HOPPE, verwisſeld voor het krachtelooze *Cerastium arvenſe*, in de noot verder opgegeven.

(*) Ik heb gemeend voor dit geſlacht dezen naam, als reeds zeer gevestigd, uit dien hoofde te moeten behouden; doch zie my hierdoor gedrongen, om het geſlacht *Cerastium*, by No. 43. van D. I. dezer *Flora* mede *Oogentroost* genoemd, vervolgens anders te benoemen; waarvoor de naam van *Hoornbloem*, als geſlacht-naam, nu verkieslyker zal worden.

EUPHRASIA officinalis.

Eufraiſe officinale.

Pharm. Euphraſia.
Allemand. Gemeiner Augentrost.
Anglois. Eye-bright.
François. Eufraiſe blanche.

Fleurit en Juillet et Août. ☉.

DIDYNAMIE ANGIOSPERMIE.

Ord. Nat. de LINN. XL. *Perſonnées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice quadrifide, cylindrique. — Capſule biloculaire, ovale-oblongue. — Anthères inférieures épineuſes à la baſe d'un des lobes.

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles ovales, rayées, finement dentées.

Vers a. on voit le Calice quadrifide. La Corolle et les Etamines de grandeur naturelle vers b. et agrandie vers c. La lèvre inférieure de la Corolle est trilobée et chaque lobe est échancré. La lèvre ſupérieure, ainſi que dans toutes les eſpèces de ce genre, est auſſi échancrée. On voit vers d. les Etamines et le Pistil fort agrandis, pour montrer leur forme, leur direction et leur ſituation, et vers e. une des Etamines inférieures, pour faire voir la petite épine qui ſe trouve ſeulement au lobe inférieur de l'Anthère. Le Germe et le Pistil, avec ſon Style long et courbé, ſont repréſentés vers f; la Capſule vers g., ſes 2 battans vers h. et la Semence vers i.

Variétés. *A fleurs blanches ou jaunâtres. Deplus, dans les terreins arides on la trouve quelques fois d'une petiteſſe extréme, à peine haute de 2 pouces et, cependant, fleuriſſant.*

Add. du Trad. *Cette plante, d'après la nature du terrein ou de ſon expoſition est vraiment multiforme; car, j'en ai trouvé des individus à tiges très ſimples, à feuilles linéaires, à peine dentées; d'autres à feuilles très découpées et un peu velues; les découpure de la lèvre inférieure varient auſſi aſſez ſouvent en nombre. La couleur des fleurs est encore moins conſtante.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins ſablonneux et humides. Dans les bois de la *Friſe* †. Dans les vallées des Dunes du Département *d'Hollande* †. Dans les prairies près de *Westbroek*, dans le *Gooi.* †. — A *Haren*, près de *Groningue.* Dans les terreins argileux de la *Friſe*, près de *Tjum*, *Spannum* et ailleurs. Dans le *Veluwe;* dans le Quartier de *Zutphen;* autour de *Nimègue;* dans le *Tielerwaard*, près *d'Utrecht;* à *Heiloo*, près *d'Alkmaar* et en divers autres endroits.

Les differentes variétés ſe trouvent ſur les Dunes et les Bruyères.

VERT. ET USAGE MED. BERGIUS regarde cette plante, comme un doux astringent; elle était louée autrefois dans les infirmités des yeux; ce qui lui a fait donner le nom grec *d'Euphraſia*, ce qui ſignifie *bonne joie.*

USAGE ECONOMIQUE. Elle est volontiers broutée par les Chevaux, les Boeufs, les Moutons et les Chèvres; mais, non, par les Cochons. (LINN.) BRUGMANS la regarde, cependant, comme une plante nuiſible dans les prairies. Les abeilles en retirent beaucoup de miel. (*Sw. Abh.* MATTUSCHKA.) MILLER penſe qu'elle ne doit pas être cultivée dans les jardins; du moins, la Semence n'y lèverait point. On fournit ſouvent aux Pharmaciens, d'après ce que dit HOPPE, au lieu de cette plante le *Céraste des Champs*, (*Cerastium arvenſe* LINN.) qui n'a aucune vertu médicale quelconque.

a
b
c
d
e
f
Cardamine hirsuta. 126

CARDAMINE hirſuta. 126

Ruige Veld Kers.

Hoogduitsch. Behaartes Schaumkraut.
Engelsch. Hairy Ladies-ſmock.
Nederduitſche Bynamen. Ruig Schuimblad, kleine Water-Kers.
Bloeit Mei tot July ☉.

TETRADYNAMIA SILIQUOSA. VIERMAGTIGEN MET HAAUWEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXIX. *Siliquoſæ*, Haauwdragenden.

GESLACHTS KENMERKEN. Siliqua elastice disſiliens valvulis revolutis; *de Haauw veerkrachtig van één ſpringende, de Klepjes zich naar buiten omkrullende (zie by a.)* Stigma integrum, *gave Stempel, (vergroot te zien by b.)* Calyx ſubhians, *Kelk eenigzins gapende, (eene Bloem met haar Bloemſteel, natuurlyke grootte c, vergroot d.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis pinnatis, hirſutis; *met gevinde, ruige Bladen.* Floribus tetrandris, *viermannige Bloemen.*

Het middelſchotje der Haauw by e. Het zaad f. De Bladen zyn alle gevind: de onderſte blaadjes der vinnen zyn rond, eenigzins getand; de Steelblaadjes eirond, langwerpig en meer getand.

Vele en beroemde Plantkenners hebben zich moeite gegeven, om deze ſoort te doen onderkennen van andere naauwverwante ſoorten van dit geſlacht, byzonder van de Card. parviflora *en* amara; *terwyl ook ſommigen deze ſoorten, gelyk mede de* C. impatiens, *met elkanderen verward hebben. Volgens de boven opgegevene ſoortelyke kenmerken zou het 4-mannige aan dezelve byzonder eigen zyn, doch dit is my niet gebleken: ſomwylen heb ik ze 5 mannig, maar doorgaande vier-magtig gevonden, waarom ik ook in diervoege de 6 Meeldraden met den Stamper by b. vergroot heb doen afbeelden.* OEDER *en* WEBER *hebben dit mede erkend.* CURTIS *geeft ook in zyne Flora Lond. 5- en 6-mannige Bloemen op, en* A. L. JUSSIEU *verklaart, dat de Bloemen door misdragt 4-mannig zyn.* GUNNER *verzekert in zyne Flora Norv. 4- en 6-mannigen te hebben gevonden.* LEERS *verklaart zich ſtellig voor het 4-mannige en dat de twee kleinere Meeldraden altyd ontbreken, doch daar hy de groeiplaatſen op ſchrale weiden alleen aanteekent, zal men myns bedunkens zich hierover minder kunnen verwonderen. — Ook verſchilt men veel omtrent de grootte, het takachtige en ſterkharige van Steel en Bladen; doch de aanmerking van* JOH. BAUHINUS *zal dit misſchien uitmaken, dat namelyk dit alles by deze ſoort verſchilt naar mate van een droogen of vochtigen grond, en dat zy in de laatstgenoemde gronden, en alzoo in ons vaderland, forſcher van gewas en minder harig is, en gevolgelyk hare meeste volkomenheid bereikt, en dus 6-mannig en viermagtig is. — Met dat alles betwist ik niet de naauwkeurigheid van andere Plantkundigen, die het tegendeel hebben waargenomen, doch waarby wy de aanteekening wenschten, op welke ſoort van gronden zy dezelve gevonden hadden. — Deze ſoort is naauwkeurig onderſcheiden van* Card. ſylvatica, *door Profr.* LINK, *in* Phytographiſche Blätter, ſt. 1. p. 49. *enz.*

GROEIPLAATSEN. In een tuin aan de oude touwbaan, by *Harderwyk*, en te *Byſſel* by *Mulmer*, tuſſchen *Harderwyk* en *Elburg*; in de Duinen by *'sHage*, in de Boſſchen van *Zandhorst*, in de *Haarlemmer* hout, en langs de wegen op ſommige plaatſen. — Zoodanig worden de groeiplaatſen opgegeven door DE GORTER; wy laten het in 't midden, of andere ſoorten ook door Hem voor de *C. hirſuta* genomen zyn: door ons is dezelve gevonden om *Leyden* aan het Studenten-pad, by de tuinen † en by het hek van het huis te *Chys*, by *Lammen* †. In omgehakte lage gedeelten van het *Haagſche* Bosch †. en ook aan den *Waſſenaarſchen* weg buiten *den Haag*, in graspaden aan de ſloot over de brug voorby de Hofſtede van FAGEL.

De Heer FAVROD, vertaler dezer *Flora*, heeft dezelve overvloedig gevonden langs den Dyk van den *Hoogen Boezem*, digt by *Rotterdam*, alwaar Hy dikmaals heeft waargenomen, dat de genen, die boven op den Dyk in een ſchralen en mageren grond groeiden, doorgaande viermannig waren; terwyl de Planten, in de laagte aan denzelfden Dyk, in vochtiger en vetter grond, meerendeels zesmannig en tweemagtig waren. — Deze belangryke waarneming ſtrekt zeer tot bevestiging van het boven aangevoerde.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Kan even gelyk de andere ſoorten van dit geſlacht, als Kers tot toekruid gebruikt worden.

CARDAMINE hirſuta.

Creſon velu.

Allemand. Behaartes Schaumkraut.
Anglois. Hairy Ladies-Smock.
François. Cardamine velue.
Fleurit depuis Mai jusqu'en Juillet ☉.

TETRADYNAMIE SILIQUEUSES.

Ord. Nat. de LINNE XXXIX. *Siliqueuſes.*

CARACTERE GENERIQUE. Silique s'ouvrant élastiquement, valvules roulées *a.* — Stigmate entier; (aggrandi vers *b.*) — Calice un peu bâillant. (On voit une Fleur avec ſon Pédoncule de grandeur naturelle vers *c.* et aggrandi vers *d.*)

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles pinnées, velues — Fleurs tétrandiques.

Vers e. on voit la cloiſon de la Silique, et vers f. la Semence. Toutes les feuilles ſont pinnées; les folioles inférieures des pinnes ſont rondes, tant ſoit peu dentées; les feuilles caulinaires ſont ovales, oblongues et plus fortement dentées. Pluſieurs célébres botaniſtes ſe ſont donné la peine de chercher des caractères ſûrs pour distinguer cette espèce de celles de ſes congénères qui en approchent le plus, et, ſur-tout, d'avec le Creſon parviflore (Cardamine parviflora LINN.) *et le* Creſon amer; (Cardamine amara LINN.) *tandis que d'autres, au contraire, ont joint et confondu les* 3 *espèces ci-deſſus mentionnées entr'elles et avec le* Creſon impatient (Cardamine impatiens, LINN.) — *D'après le caractère ſpécifique que* LINNE *attribue à cette espèce on dirait qu'elle est toujours tétrandrique; j'ai, cependant, obſervé le contraire; car, elle est, ſouvent, pentandrique; mais, ordinairement didynamique, c'est pourquoi, je l'ai fait deſſiner de même avec ſes* 6 *Etamines, qu'on peut voir vers b, avec le Piſtil; le tout aggrandi.* OEDER *et* WEBER *lui ont auſſi trouvé* 6 *Etamines didynamiques.* CURTIS, *dans ſa* Flora Londin., *lui attribue de même* 5 *et* 6 *Etamines, et* A. L. DE JUSSIEU *déclare que ſes fleurs ne ſont tétrandiques que par ſuite d'avortement des* 2 *plus courtes Etamines.* GUNNER *aſſure, dans ſa* Flora Norveg., *en avoir trouvé à* 4 *et à* 6 *Etamines.* LEERS, *au contraire, affirme poſitivement qu'elle est toujours tétrandique, et que les* 2 *petites Etamines ne s'y rencontrent jamais; mais, comme cet Auteur lui aſſigne, comme lieu natal, les prairies maigres, on ſera, ce me ſemble, moins diſpoſé à s'en étonner. — Cette plante varie auſſi conſidérablement quant à ſa grandeur, à ſa ramification et au velu de la tige et des feuilles. L'obſervation de* J. BAUHIN *peut ſervir à expliquer la cauſe des diverſes variétés de cette espèce, à raiſon des terreins ſecs ou humides ou elle croit, ainſi que pourquoi dans les terreins bas, tels que ſont ceux de ce pays, elle est douée d'une végétation plus forte et moins chargée de poils, et que, par conſéquent, la plante, y acquiérant ſon plus haut degré de perfection, y est toujours ornée de* 6 *Etamines didynamiques. Cependant, je ſuis loin de contester l'exactitude des obſervations des autres Botaniſtes à ce ſujet; mais, je déſirerais qu'ils indiquaſſent auſſi la nature du terrein natal de cette plante. — Cette espèce doit être ſoigneuſement distinguée du* Creſon des bois (Cardamine Sylvatica.) *dont le Prof.* LINK *fait mention dans ſes* Phytogr. Blätter, ſt. 1. p 49.

LIEU NATAL. Dans un jardin voiſin de la vieille corderie près *d'Harderwyk*, et à *Byſſel* près de *Mulmer* entre *Harderwyk* et *Elburg*; dans les Dunes près de *la Haye*; dans les bois de *Zandhorst*; dans le bois *d'Harlem* et le long des chemins en certains endroits. — C'est ainſi que DE GORTER indique les divers lieux ou cette plante croit; nous ne déciderons point ici s'il a voulu parler de cette espèce ou de quelqu'autre; quant à nous nous avons trouvé cette Plante autour de *Leide* au Studenten pad près des jardins †. et près de la porte grillée de la maiſon de *Chys* près de *Lammen* †; dans les parties baſſes et taillées du bois de *la Haye* †. et le long du chemin qui conduit de *la Haye* à *Waſſenaar*, dans des ſentiers gazonnés au bord du foſſé qui est de l'autre côté du pont au delà de la maiſon de campagne de FAGEL.

NOTE DU TRAD. Le Traducteur de cette *Flore* a trouvé cette plante croiſſant en abondance le long de la digue du Hooge-Boezem, tout près de *Rotterdam*, où il a fréquemment obſervé que les individus qui croiſſaient ſur le haut de la digue, dans un terrein aride et maigre, étaient, pour l'ordinaire, tétrandrigues; tandis que ceux du bas de cette même digne, croiſſant dans un ſol plus humide et plus gras, étaient, la plupart, hexandriques didynamiques (FAVROD.)

USAGE ECONOMIQUE. On peut l'employer, ainſi que d'autres ſortes de ce genre, en guiſe d'aſſaiſonnement, comme on ſe ſert du *Paſſerage cultivé.* (Lepidium ſativum. LINN.)

Fumaria officinalis. 127.

FUMARIA officinalis. 127

Geneeskrachtige Duiven-kervel.

Gewoonlyk. Fumaria.
Hoogduitsch. Gemeiner Erdrauch.
Engelsch. Fumitory.
Nederd. Bynamen. Gemeene Duiven-kervel, Aardrook, Gryſekom, Koe-gras.

Bloeit Mei, Juny en July, ſomwylen tweemaal in éénen Zomer ☉.

DIADELPHIA HEXANDRIA. TWEEBROEDERLYKEN ZESMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXIV. *Corydales*, Gehelmden.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx diphyllus, *Kelk van twee Blaadjes.* Corolla ringens; fauce 4-gona; *kaakvormige Bloemkrans met eene 4-hoekige of kruisvormige keel.* Filamenta 2 membranacea, ſingula Antheris 3. *Twee vlieſige Helmdraden, elk van 3 Helmknopjes voorzien.*

SOORTELYKE KENMERKEN. (*volgens* WILLDENOW.) Caule ramoſo, diffuſo; *met getakten, uitgeſpreiden ſteng.* Siliquis globoſis, monospermis, retuſis; *Klootvormige, éénzadige, ingedrukte Haauwen.* Foliis ſupra decompoſitis, foliolis cuneiformi-lanceolatis, inciſis; *de Bladen veelvuldig zamengeſteld, welker blaadjes de gedaante hebben van een wigvormig lancet, en ingeſneden zyn.*

De Bloemkrans beſtaat uit een boven- en onderlip, de bovenlip van boven gezien, vergroot by a. dezelve met de kruisvormige keel, vlak van voren by b. De onderlip of kiel c. Eén der twee Helmdraden met zyne drie Helmknopjes, d. Vrucht tak aan de Plant te zien by A. *Een Haauw of liever het Haauwtje afzonderlyk e. geheel ryp, en hierdoor het ingedrukte van het Haauwtje zigtbaar geworden, by f. Het Zaad g. Elke Bloemſteel rust op een Schutblaadje. Het groen der Bladen is grysachtig, en als bedaauwd.*

De onder-lip van den Bloemkrans eindigt in eene vry aanmerkelyke Nectar-dragende ſpoor (FAVROD).

Verſcheidenheid. *Met witte Bloemen.*

GROEIPLAATSEN. In Zaailanden en Hoven. Op allerhande Zaailanden in *Vriesland* †. Om *Nimwegen* †. *Utrecht* †. In het *Gooi* †. Aan de kanten van Akkers te *Overveen*, *Voorſchoten*, *de Katwyken*, *den Haag*, en verder zeer algemeen.

De Verſcheidenheid gevonden door FAVROD, in een Bosch in *Gelderland*, by Linden.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Een zeer goed ontbindend en zuiverend geneesmiddel; wordt in de verſtopping der ingewanden met zeer veel nut gebruikt, gelyk ook in ſommige huidziekten, vooral die uit Scorbut ontſtaan (VOLTELEN). BERGIUS ſchryft ook aan dezelve eene verſterkende kracht toe. — De Plant in de *Pharmacopœa Batava* opgegeven.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Plant wordt gegeeten door Runderen en Schapen, niet door Paarden en Varkens (LINNÆUS). Nog jong en ſappig, is dezelve voor Schapen aangenaam, en by een matig gebruik zeer heilzaam (GMELIN), ſchoon BRUGMANS haar onder de onkruiden der weiden optelt. Volgens BECKMAN zou zy een kenteeken zyn van een Stuifgrond. De Byen azen gaarne op de Bloemen *(Swed. Abh.)*

DAMBOURNEY heeft de Plant van een voortreffelyk nut bevonden voor de Verweryen, vooral om eene ſchoone gele kleur te verkrygen, welke, verëenigd met de Indigo, eene duurzame groene verw oplevert, terwyl ook de gele kleur even vast is als het blaauw van de Indigo. Dit verwend vermogen bezit de Plant zoo wel versch als gedroogd. Daar deze Plant maar drie maanden tot haren wasdom nodig heeft, en dus tweemaal in eenen Zomer kan ingezameld worden, verdient zy den voorrang boven de gemeene Wouw, *Reſeda Luteola*, en zal zy met nut kunnen aangekweekt worden (SUCKOW). Waarby wy mogen voegen, dat ſchrale Zandgronden, waarop zy veel van zelve voortkomt, hiertoe genoegzaam zouden wezen, en zy ook weinig voedſel uit den grond zal trekken.

FUMARIA officinalis.

Fumeterre officinale.

Pharm. Fumaria.
Allemand. Gemeiner Erdrauch.
Anglois. Fumitory.
François. Fumeterre des boutiques.

Elle *Fleurit* en Mai, Juin et Juillet et même ſouvent deux fois dans un Eté ☉.

DIADELPHIE HEXANDRIE.

Ord. Nat. de LINNE XXIV. *Corydales.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice diphylle. — Corolle bâillante, gorge tétragone. Filets au nombre de 2, membraneux, portant chacun 3 Anthères.

CARACTERE SPECIFIQUE. (d'après WILLDENOW.) Tige rameuſe, diffuſe. — Siliques globuleuſes, monospermes, émouſſées. — Feuilles ſur-compoſées; folioles cunéiformes lancéolées, déchiquetées.

La Corolle est compoſée d'une lèvre ſupérieure et d'une inférieure: On voit la ſupérieure aggrandie vers a, et la gorge tétragone est repréſentée vue de face vers b. La lèvre inférieure ou la carène ſe voit vers c. Une des 2 Etamines avec ſes 3 Anthères est repréſentée en d. On voit ſur la plante même une branche chargée de fruits vers A. *La Silique ou plutôt la Silicule est repréſentée ſéparément vers e. et vers f dans ſa maturité parfaite, pour faire distinctement remarquer qu'elle est émouſſée à ſa pointe. On voit la Semence vers g. Chaque Pédoncule est ſoutenu par une Bractée. Le vert des feuilles est griſâtre et comme couvert de roſée.*

Add. du Trad. *La lèvre inférieure de la Corolle est terminée par un éperon nectarifère aſſez remarquable.* (FAVROD.)

Variété. *On en trouve une variété à fleurs blanches.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terres cultivées et dans les jardins.

En *Friſe* dans toutes ſortes de terres cultivées †. Autour de *Nimègue* †. *Utrecht* †. et dans le *Gooi*. Sur les bords des champs près *d'Overveen*, *Voorſchoten*, *Katwyk* et *la Haye*; elle est aſſez commune partout. La variété à fleurs blanches a été trouvé par le Traducteur de cette *Flore* dans un bosquet de la *Gueldre*, près de *Linden*. (FAVROD.)

VERTU ET USAGE MEDICAL. Cette plante fournit un excellent Spécifique réſolutif et dépuratif; on l'emploie avec beaucoup de ſuccès dans les obſtructions des viscères, ainſi que dans quelques maladies cutanées, et, ſur-tout, dans celles qui ſont occaſionnées par le Scorbut. (VOLTELEN.) BERGIUS lui attribue auſſi une vertu fortifiante. — Elle ſe trouve auſſi indiquée, comme plante médicinale, dans la *Pharmacopée Batave*.

USAGE ECONOMIQE. LINNE dit que les boeufs et les moutons la broutent, mais que les chevaux et les cochons ne la mangent point. D'après GMELIN, lorsqu'elle est encore jeune et ſucculente, elle fournit aux moutons une nourriture, non ſeulement agréable, mais auſſi très ſaine lorsqu'ils la mangent ſobrement. Quoique BRUGMANS la mette au nombre des plantes nuiſibles aux prairies, elle paſſe, cependant, ſuivant BECKMAN pour être l'indice d'un terrein poudreux. Les Abeilles picorent ſur les Fleurs. *(Swed. Abhand.)* DAMBOURNEY a tiré un très grand parti de cette plante dans la teinturerie, et, ſur-tout, pour en obtenir un beau jaune, qui étant mêlé avec de l'Indigo donne un vert fixe, puisque la couleur jaune qu'on en obtient est auſſi conſtante que la couleur bleue de l'Indigo. Cette plante poſſède ſa propriété colorante ſoit qu'elle ſoit ſèche, ſoit qu'elle ſoit fraiche. Comme elle n'a beſoin que de 3 mois de temps pour atteindre ſon plus haut degré d'accroiſſement, et que, par conſéquent, on peut en faire deux récoltes d'un ſeul Eté, elle mérite d'être préférée à la *Gaude (Reſeda Luteola* LINN.) et on pourra la cultiver avec ſuccès; (SUCKOW) à quoi nous pouvors ajouter ici que les terreins ſablonneux et maigres, ou elle croit ſpontanément, ſuffiraient pour cette culture, puis qu'elle n'a pas beſoin de retirer beaucoup de ſuc du ſol où elle ſe trouve.

a
b
c
d
e
f
Hieracium murorum. 128.

HIERACIUM murorum. 128

Muur Haviks-Kruid.

Hoogduitsch. Mauer Habichtskraut, Buchkohl.
Engelsch. French or Golden Lungwort.
Nederd. Bynamen. Fransch ook Gulden Longekruid.

Bloeit Juny en July 24.

SYNGENESIA, POLYGAMIA ÆQUALIS. ZAMENTELENDE, GELYKE VEELWYVERY.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. *Compoſitæ*, Zamengeſtelden.

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum nudum, *naakt Ontvangbed a.* Calyx imbricatus, ſubinde calyculatus, ovatus; *de Kelk geſchubd, als een dubbelen Kelk uitmakende, eirond, b.* Pappus ſimplex, ſesſilis; *het Zaadpluis eenvoudig, vastzittende (eene geheele Zaadkuif c. een Zaad afzonderlyk d.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Caule ramoſo, *met getakten ſteng.* Foliis radicalibus ovatis, dentatis; caulino minori: *de Wortelbladen eirond, getand; het Stengblad kleiner.*

Een afzonderlyk Bloempje by e. De Wortelbladen hebben lange en zeer harige Steelen; een gedeelte van zoodanigen bladſteel, hebbende roskleurige haren met bolletjes op het einde, vergroot afgebeeld by f. — Aan den Steng zyn de bladen van onderen dikwyls nog geſteeld, maar boven aan vastzittende. De Bladen zyn ſomwylen zoo ſterk getand, dat de tanden als ſlipjes uitmaken.

Verſcheidenheden. *De Bladen verſchillen dikwyls aanmerkelyk* 1. *in het meer of minder harige.* 2. *In geheel ongevlekt, of met vele vlekken bezet te zyn, zoo als wy dezelve hebben doen afbeelden, en welke vlekken ſomwylen over het geheele blad tot aan de randen verſpreid zyn.* 3. *In het meer of min getande, zynde ſommigen byna gaaf aan den rand.* 4. *Somwylen loopen de Bladen nederwaards en eindigen in een Bladſteel.* — 5. *Zal men als eene verſcheidenheid mogen opgeven, 't geen door velen en ook door my is waargenomen; namelyk een ruigen knobbel of groot gezwel aan den Steng, waarin ſomwylen een blad is ingewikkeld. Dit gezwel, waarvan ik 'er een bezit als eene groote hazelnoot, is met vele wollige en muiskleurige haren bezet; maakt eene geheele buiging in den ſteel als een elleboog, en wordt gehouden door Gal-Inſekten veroorzaakt te worden. De Plant wordt hierom genoemd, Muisdragende*, myophoron.

Hierop is door FAVROD *het volgende aangemerkt: „Ik heb groote redenen te gelooven, dat de Planten hierboven onder de Verſcheidenheid N. 4. opgegeven, niet moeten aangemerkt worden als eene verſcheidenheid, maar veeleer als eene afzonderlyke ſoort uittemaken; welke tot hiertoe door* DE GORTER *en verſcheide andere Plantkundigen na Hem, verward zyn met de talryke verſcheidenheden van deze ſoort; doch waarvan* HALLER, LA MARCK, WILLDENOW, WIGGERS en ROTH *eene onderſcheide ſoort gemaakt hebben, onder den naam van* Hieracium ſylvaticum. *Het is ten minſte zeker, dat ik in verſchillende oorden van dit Land gevonden heb de ſoort, door de laatstgenoemde Schryvers opgegeven, en hiervan eenige onder myne gedroogde Planten bezit.— Wat betreft N. 5., dezelve is niet dan iets monsterachtigs, veroorzaakt door den ſteek van een Gal-Inſekt, van welke het my meer dan eens gelukt is, het popje te ontdekken.“*

GROEIPLAATSEN. In Bosſchen en op Muren.

By de *Mikkelhorst* aan den westkant buiten *Groningen.* Te *Utrecht* op de Muren der ſtad †. en op meerdere plaatſen, om *Nimwegen.* In *den Haag* op een Muur tusſchen de Nationale Tuin en den Scheveningſchen Brug †. Te *Halteren* en verder by *Bergen-op-Zoom* †. en elders.

De verſcheidenheid met ongevlekte en minder ruigharige bladen ſchynt meest in Bosſchen, de gevlekte op Muren te groeijen. — De laatſte verſcheidenheid met het muiskleurige gezwel is door my A°. 1800 gevonden in een boschje te *Halteren* by *Bergen-op-Zoom*, digt by de Kerk †.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt alleen door geiten, en door geen ander vee gezocht. (GUNNER) en zou volgens SCHREBER met de andere ſoorten van dit geſlacht uit weilanden verdienen uitgeroeid te worden, waarop deze ſoort nogtans weinig voortkomt. De Bloemen geven aan de Byen veel ſtof voor wasch en honig. (MATTUSCHKA). De Plant kan onder een Bloem-horlogie gebragt worden, daar de Bloemen zich ten 6 uur 's morgens openen, en 's namiddags ten 2 uur ſluiten (LINN.)

HIERACIUM murorum.

Epervière des murailles.

Allemand. Mauer Habichtskraut, Buchkohl.
Anglois. French or Golden Lungwort.
Français. Pulmonaire des Français.

Elle *Fleurit* en Juin et Juillet 24.

SYNGENESIE POLYGAMIE EGALE.

Ord. Nat. de LINNE XLIX. *Compoſées.*

CARACTERE GENERIQUE. Réceptacle nu. *a.* — Calice embriqué, presque caliculé, ovale. *b.* — Aigrette ſimple, ſesſile. (On voit vers *c.* une Aigrette entière et vers *d.* la Semence.)

CARACTERE SPECIFIQUE. Tige rameuſe. Feuilles radicales ovales, dentées; feuille caulinaire plus petite.

Vers e. on voit une des Fleurettes, ou demi-fleurons. Les feuilles radicales ont des pédoncules longs et très velus. Nous avons fait repréſenter vers f. une partie aggrandie d'un de ces pédoncules chargé de poils roux terminés par un petit bouton. Les feuilles caulinaires ſupérieures ſont ſesſiles; les autres ſont plus ou moins pédonculées. Les feuilles ſont quelques fois ſi fortement dentées que leurs dents forment comme des eſpèces de découpures.

Variétés. *Les feuilles différent quelques fois conſidérablement, en ce qu'elles ſont* 1°. *plus ou moins velues;* 2°. *entièrement ſans taches ou couvertes de pluſieurs taches, ainſi que nous l'avons fait repréſenter; ces taches ſont par fois répandues ſur toute la feuille et jusque ſur ſes bords;* 3°. *plus ou moins dentées; il s'en trouve même dont le bord eſt presqu'entier;* 4°. *quelques fois les feuilles ſont décurrentes ſur le pétiole;* 5°. *et enfin, on pourrait regarder comme une variété de cette plante des individus ſur les quels j'ai obſervé, ainſi que divers autres botaniſtes, un bouton velu ou une groſſe enflure placée à la tige, dans laquelle on trouve quelques fois une feuille entrelacée. Ce renflement, dont j'en poſſède un dans mon herbier, de la groſſeur d'une noiſette, eſt entouré de beaucoup de poils laineux et gris de ſouris, et occaſionne une flèchiſure ou coude conſidérable à la tige; on croit qu'il eſt produit par la piquure d'un inſecte. Ces individus portent le nom diſtinctif de* Myophores, *c'eſt-à dire,* porte-ſouris.

Note du Trad. *J'ai de fortes raiſons de croire que les individus indiqués ci-deſſus, comme variété No.* 4. *ne doivent point être conſidérés comme variété; mais, plutôt, comme formant une eſpèce particulière, qui a été confondue jusqu'ici par* DE GORTER *et par pluſieurs autres botaniſtes après lui, avec les nombreuſes variétés de cette eſpèce; mais, dont* HALLER, LA MARCK, WILLDENOW, WIGGERS *et* ROTH *ont fait une eſpèce diſtincte ſous le nom de* Hieracium ſylvaticum (*Epervière des bois.*) *Du moins eſt-il certain que j'ai trouvé en pluſieurs endroits de ce pays l'eſpèce indiquée par ces derniers auteurs et qu'il s'en trouve quelques échantillons dans mon herbier.— Quant au No.* 5. *ce n'eſt qu'une monſtruoſité accidentelle cauſée par la piqûre d'un Cynips, dont j'ai réuſſi plus d'une fois à y découvrir la larve.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les bois et ſur les murailles.

Près du *Mikkelhorst* du côté occidental dans le voiſinage de *Groningue.* Sur les murs de la ville *d'Utrecht* †. et en pluſieurs autres endroits. Autour de *Nimègue.* A *la Haye* ſur une muraille, entre le jardin National et le chemin de *Schevening* † A *Halteren* et ailleurs près de *Bergen-op-Zoom* et en divers autres endroits. — La variété à feuilles peu velues et ſans taches parait croître de préférence dans les bois; tandis que celle à feuilles tachées et très velues ſemble préférer les murailles. — J'ai trouvé la dernière variété avec le renflement gris de ſouris, l'an 1800. dans un bosquet à *Halteren,* dans les environs de *Bergen-op-Zoom,* tout près de l'égliſe †.

USAGE ECONOMIQUE. Les chèvres ſeules la broutent; les autres beſtiaux n'y touchent pas. (GUNNER). Suivant SCHREBER elle mériterait, ainſi que les autres eſpèces de ce genre, d'être détruite dans les prairies, où, au reſte, cette eſpèce-ci croit aſſez rarement. Les fleurs fourniſſent aux abeilles beaucoup de miel et de cire. (MATTUSCHKA). La plante peut ſervir d'horloge-florale, puisque ſes fleurs commencent à s'ouvrir le matin à 6 heures et ſe ferment à 2 heures de l'après midi. (LINNE.)

Aster Tripolium. 129

ASTER Tripolium. 129

Zout-water Aster.

Hoogduitsch. Meer Aster.
Engelsch. Sea Starwort.
Nederduitsche Bynamen. Zout-water Sterre-bloem, Zee-Aster, Zee-Sterre-Kruid.

Bloeit Augustus en September 24.

SYNGENESIA, POLYGAMIA SUPERFLUA. ZAMENTELENDE, OVERBODIGE VEELWYVERY.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. *Compositæ*, Zamengeſtelden.

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum nudum, *naakt ontvangbed, a.* Pappus ſimplex, *eenvoudig Zaadpluis (eene geheele Zaadkuif met den verdorden Kelk b. een zaad afzonderlyk c.)* Corollæ radii plures 10. *de ſtralen van den Bloemkrans meer dan* 10. Calycis imbricati ſquamæ inferiores patulæ, *de onderſte ſchubben van den kelk als dakpannen op elkander liggende, zich wyd uitſpreidende. d. d.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis lanceolatis, integerrimis, carnoſis, glabris; *met lancetvormige, geheel gave, vleeſige, gladde Bladen;* Ramis inæquatis, *ongelyke Takken;* Floribus corymboſis, *getuilde Bloemen.*

Eene tweeſlachtige Pypbloem van den ſchyf e. Eene enkele vrouwelyke van den rand met haar lintswyze Bloemblad f. De Steng is van onder hol en pypachtig, zie by g. De Bladen kunnen gezegd worden in een Bladſteel te eindigen. De Plant hoog 1½ *tot zelfs* 3 *voeten.*

GROEIPLAATSEN. Op brakke en ſiltige gronden, langs Zout-water kanten.

In de Buitendykſche landen, by *Delftzyl* en verder langs *den Dollaart* †. Aan den kant der *Zuiderzee* in *Noord-Holland* †. Tuſſchen *Buikſloot* en *Purmerend*, aan den Y-dyk, aan den *Amſtel* en om geheel *Amſterdam* †. Aan de Haarlemmer Vaart, tuſſchen *Amſterdam* en Halfwegen †. Langs de beide Dyken van den *Eem*, by deszelfs mond aan de *Zuiderzee* †. By *Spakenburg*, en zelfs te *Bunſchoten* omtrent één uur van Zee. Langs de *Maas*, achter 's *Graveſande* †. In het land van *den Briel* †. — In overſtroomde landen by *Groningen*, *Franeker*, *Bergum* en elders.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Plant wordt gegeten door Runderen, Paarden en Geiten (LINN.) en zelfs, volgens GUNNER, door de eerſten, als ook door Ganzen gretig gezocht. — Het menigvuldige Zaad-pluis zal zeker tot vulſel van kuſſens dienen kunnen.

Deeze Plant, welke eenen ſterken zouten ſmaak heeft, geeft altoos een grond te kennen, die met Zoutwater doortrokken, of ten minſten ziltig is (FAVROD).

A S T E R Tripolium.

Aster ſaumâtre.

Allemand. Meer Aster.
Anglois. Sea Starwort.
Français Aster des marais. Aster ſaumache. Aster maritime.

Il *fleurit* en Août et Septembre. 2.

SYNGENESIE POLYGAMIE SUPERFLUE.

Ord. Nat. de LINNE XLIX. *Compoſées.*

CARACTERE GENERIQUE. Réceptacle nu *a.* — Aigrette ſimple (vers *b.* on voit une Aigrette entière, avec le Calice deſſéché et une des Semences repréſentée à part vers *c.*) Fleurettes du rayon au delà de 10. — Calice embriqué dont les écailles inférieures ſont très ouvertes, *d. d.*

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles lancéolées, très entières, charnues, glabres, Rameaux inégaux. Fleurs en corymbe.

Vers e. on voit un des Fleurons hermaphrodites du disque, et vers f. un des demifleurons femelles du rayon avec ſa corollule ligulée. La tige est creuſe vers le bas et tubuleuſe. voyez vers g. — Les feuilles peuvent être conſidérées comme décurrentes ſur leur pétiole. — La plante s'élève d'un pied et demi à 3 pieds.

LIEU NATAL. Dans les terreins ſaumaches et le long des bords des eaux ſalées.

Sur les digues extérieures de la *Groningue*, près de *Delfzyl* et plus loin le long du *Dollart* †. Sur les bords du *Zuiderzee*, dans la *Hollande* ſeptentrionale †. entre *Buikſloot* et *Purmerend*. Le long de la digue de *l'Y* et de *l'Amſtel*, et tout autour d' *Amſterdam* †. Le long du Harlemmervaart, entre *Amſterdam* et *Halfwegen* †. Le long de la *Meuſe* du côté de *'s Graveſande* †. Dans la contrée de la *Briel* †. Dans les terreins ſubmergés près de *Groningue*, *Franeker*, *Bergum* et ailleurs.

Add. du Trad. Le Traducteur de cette *Flore* a trouvé cette plante croiſant en abondance le long des 2 digues de *l'Eem* près de ſon embouchure dans le *Zuiderzee*; à *Spakenburg* et même jusque près de *Bunſchoten*, à la distance d'une lieue ou environ de la mer. (FAVROD.)

Note du Trad. Cette plante, qui a une ſaveur évidemment ſaline, annonce toujours par ſa préſence un terrein baigné d'eau ſalée ou du moins ſaumache. (FAVROD.)

USAGE ECONOMIQUE. LINNE dit que les boeufs, les chevaux et les chèvres la broutent volontiers; et même GUNNER aſſure que les boeufs et les oies la mangent avidement. Les aigrettes qu'elle produit en abondance pourraient ſans doute ſervir à remplir des couſins.

Ophrys spiralis. 130

OPHRYS ſpiralis. 130

Omkronkelend Tweeblad.

Hoogduitsch. Spiralförmige ophrys.
Engelsch. Triple Ladies Traces.

Bloeit Augustus en September 24.

GYNANDRIA DIANDRIA. MANWYVIGEN TWEEMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. VII. *Orchideæ*, Standelkruiden.

GESLACHTS KENMERKEN. Nectarium ſubtus carinatum, *Honigbakje van onderen gekield.* (*zie by a. het Honigbakje met de teeldeelen vergroot.*)

SOORTELYKE KENMERKEN. Bulbis aggregatis, oblongis; *met zaamverbondene langwerpige Bol-wortels.* Caule ſubfolioſo, *byna gebladerden Steng.* Floribus ſpirali-ſecundis, *de Bloemen zich naar één zyde omkronkelende.* Nectarii labio indiviſo, crenulato, *de lip van het Honigbakje onverdeeld, gekarteld, b. b.*

Eene Bloem afzonderlyk op zyde c. van voren en vergroot d. De drie buitenſte Bloembladen zyn als aan elkander gelymd zie by d. De lip van het Honigbakje is rondachtig en als eene gekartelde wenkbraauw, zie b. b. Elk Bloempje wordt beveiligd door een Schutblad, dat met de vrucht groeit. Eene rype vrucht met zyne naad, als mede het Schutblad by e. eenigzins geopend f. Het Zaad g. De Bladen komen als een ſtruikje aan den wortel voort; aan den Steng omvatten zy denzelven, gelyk de Bladſcheden by de Graſſen en Rietten, doch breiden zich niet verder uit. — De omkronkelende Bloemen-aar in de gedaante van een wenteltrapje, doet de Plant gemaklyk onderkennen. — WILLDENOW heeft deze Plant op het voetſpoor van SWARTZ, *met andere Standelkruiden gebragt onder een nieuw geſlacht, zynde in deszelfs* Species Plantarum, tom. IV. Part I. N. 1597. *en aldaar pag.* 73. *genoemd* Neottia ſpiralis.

De Bolwortels zyn zelden meer dan 3. *De Steng, die niet zwaar is, groeit dikwyls terzyde de Bladen, ter hoogte van* 6 *duimen tot één voet. De Wortel-Bladen, ten getale van* 3 *of* 4, *zyn eirond of lancetvormig, en een weinig ſappig. De Bloemen zyn klein, witachtig, en geplaatst in eene opklimmende ry, die zich niet volkomen naar eene zyde wendt, en zy maken alzoo ongevoelig als eene ſchroef uit om den As van de Bloem-Aar* (FAVROD).

GROEIPLAATSEN. In Broeklanden en op vochtige Heiden.

Gevonden door EHRHART by *Hengelo* in *Overyſſel;* door STARINGH in en om den *Wildenborch* in het kwartier van *Zutphen;* door DE BEIJER te *Hatert*, by *Nimwegen;* door COLLITZI op de Heide van *Breda*, en door FAVROD in het Departement *Utrecht*, op eenige moeraſige maar niet zeer vochtige gronden omſtreeks *Ameſfoort*, en onder anderen by *Ham* en *Koelhorſt.*

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Is hiervan nog niet bekend, dan alleen dat de Bijen volgens FAVROD hierop azen, die er dus waarſchynlyk honig en wasch van trekken. Uit hoofde van haren liefelyken Muskus-geur, en fraaije ſonderlinge Bloem-aar, zou zy als Herfſt Plant in tuinen verdienen aangekweekt te worden, indien dit niet, gelyk omtrent de Standelkruiden in 't algemeen, hoogſt bezwaarlyk was: althans van eene Bloeijende Plant met hare natuurlyke kluit aarde, my uit *Gelderland* overgezonden, en met zorg behandeld, waren de wortels in het volgende jaar geheel verteerd.

De beſte wyze om dit geheele gezin van Planten te telen, is, om dezelve op den open grond te planten op eene plaats, die noch te ſterk beſchaduwd noch te veel aan de zonneſtralen is blootgeſteld, en dezelve gedurende den winter te bedekken ruim een half voet dik met drooge Bladen (FAVROD).

OPHRYS ſpiralis.

Ophris ſpirale.

Allemand. Spiralförmige Ophrys.
Anglois. Triple Ladies Traces.
François. Double-feuille en ſpirale.

Il *fleurit* en Août et Septembre 24.

GYNANDRIE DIANDRIE.

Ord. Nat. de LINNE VII. *Orchidées.*

CARACTERE GENERIQUE. Nectaire carené par deſſous. (vers *a*, on voit ce Nectaire et les parties ſexuelles aggrandies.)

CARACTERE SPECIFIQUE. Bulbes aggrégés, oblongs. — Tige un peu feuillée. — Fleurs ſpirales-unilatérales. — Lèvre du Nectaire non diviſée, crénelée. *b. b.*

Vers c. on a repréſenté une fleur vue de côté; et vers d. en face et aggrandie. Les 3 *pétales ſupérieurs ſont comme collés entr'eux, ainſi qu'on peut le voir vers d. La lèvre du Nectaire, appellée auſſi le tablier, est arrondie et crénelée comme un ſourcil, voyez vers b b. Chaque fleur est ſoutenue par une Bractée qui croit avec le fruit. On voit vers e. un Fruit mûr avec ſa ſuture et avec la Bractée, et un peu ouvert vers f. La Semence ſe voit vers g. Les feuilles ſortent en touffes de la racine; celles qui ſortent de la tige ſont amplexicaules, ainſi que la Gaine des Graminées et des Roſeaux, ſans s'étaler, cependant, davantage. L'épi, dont les fleurs ſont diſpoſées en ſpirale, fait aiſément distinguer cette plante de ſes congenères.* — WILLDENOW, *en ſuivant les traces de* SWARTZ, *a formé de cette plante et de quelques autres eſpéces* d'Orchidées *un genre nouveau, ſous le nom de* Neottia. *Voyez ſon* Species Plantarum, *tom.* IV. *pars* I. *No.* 1597. *pag.* 73; *où il donne à cette eſpéce le nom de* Neottia ſpiralis.

Add. du Trad. *Les Bulbes ne paſſent guère le nombre de* 3. *La Tige, qui est grêle, nait ſouvent à côté des feuilles et s'élève depuis* 6 *pouces juſqu'à un pied. Les Feuilles radicales au nombre de* 3 *ou* 4 *ſont ovales ou lancéolées et un peu ſucculentes. Les fleurs ſont petites blanchâtres, et diſpoſées en une ſérie imparfaitement unilaterale et formant inſenſiblement la ſpirale autour de l'axe de l'épi.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins marécageux des bruyères.

Cette plante a été trouvée par EHRHART, près de HENGELO dans *l'Overyſſel*; par STARINGH, à *Wildenborch* et dans ſes environs, dans le Quartier de *Zutphen*; par DE BEIJER, à *Hatert* près de *Nimègue*; et par COLLITZI, ſur les bruyères de *Breda*.

Add. du Trad. Le Traducteur de cette *Flore* a trouvé, cet *Ophrys* dans la Province ou Département *d'Utrecht*, dans quelques endroits marécageux, mais peu humides des environs *d'Amesfort*, et, entr'autres, près du *Ham* et de *Koelhorst* (FAVROD.)

USAGE ECONOMIQUE. On n'en connait juſqu'ici aucun; ſinon que FAVROD, qui a ſouvent vu des abeilles ſur ſes fleurs, est par là fondé à croire quelles en retirent du miel ou de la cire. Cette plante, à raiſon de l'odeur agréable et musquée de ſes fleurs, ainſi qu'à cauſe de leur ſingulière diſpoſition, mériterait bien d'être cultivée dans nos jardins, comme une plante d'automne; ſi cette culture, ainſi que celle des plantes orchidées, en général, n'était pas des plus difficiles; ce qui, le prouve c'est qu'une plante de cette eſpèce m'ayant été envoyée de la *Gueldre* en pleines fleurs, avec la motte de ſon terrein natal, quoique traitée avec ſoin, a perdu tous ſes bulbes l'année ſuivante.

Le meilleur moyen de cultiver les plantes de cette famille est de les planter en pleine terre, dans un endroit qui ne ſoit ni trop ombragé, ni trop expoſé aux rayons du ſoleil, et de les couvrir d'un bon demi pied de feuilles ſèches pendant l'hiver. (FAVROD.)

Veronica Anagallis. 131

VERONICA Anagallis. 131

Water Eerenprys.

Hoogduitsch. Waſſer Ehrenpreis.
Engelsch. Long-leaved Water-Speedwell.
Nederd. Bynamen. Water-Pimpernel, Water-Ponge met groote lange Bladeren.

Bloeit Juny en July ☉. by Hudſon ♃.

DIANDRIA, MONOGYNIA. TWEEMANNIGEN, EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XI. *Perſonatæ*, Grynsbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla limbo 4-partito, *Bloemkrans met een boord in 4 gedeeld. a.* Lacinia infima anguſtiore, *de onderſte lip iets ſmaller, b.* Capſula bilocularis, *Tweehokkig Zaaddoosje, c.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Recemis lateralibus, *met zydelingſche Bloem-Takken.* Foliis lanceolatis, ſerratis; *lancetvormige, gezaagde Bladeren.* Caule erecto; *regt opſtaanden Steng.*

Deze ſoort heeft veel overeenkomst met de Ver. Beccabunga, Beek-Eerenprys, *waarvan zy zich onderſcheidt door éénjarig te zyn; door meer langwerpige en puntige Bladeren, een meer regtſtandigen Steng, en vleeschkleurige Bloemen te hebben, welke laatſte by de Beek-Eerenprys blaauwachtig zyn. De Bladen omvatten den Steel, en zyn niet altoos even ſterk gezaagd. Het Zaaddoosje is bykans eirond, zie by c.*

De Steng is hockig, en één voet en meer hoog. De onderſte Bladen zyn eirond en ſtomp. De Bloemen zyn geplaatst aan zeer wyde Takken, (FAVROL.)

Verſcheidenheid. *De Heer* FAVROD *heeft in een veenachtig en overſtroomd Weiland by Hoeflaken eene zonderlinge verſcheidenheid van deze Plant gevonden, die byna voor eene byzondere ſoort zou kunnen doorgaan, indien men gelegenheid had gehad, zich te kunnen verzekeren, dat zy beſtendig dezelfde byzonderheden zoude voortbrengen. Hare Steng rolrond zynde, was omtrent 3 duimen hoog; de Bladen lyn-lancetvormig en onregelmatig gekarteld. Zy had ſlechts één Bloemtak en wel in de okſels, en was maar voorzien van 4 Bloemen, wier Bloemkrans witachtig en aan de einden roodachtig was.* (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. In Slooten en Vaar en.

In *Noordholland* †. In Duinbeekjes onder *Overveen* en *Vogelenſang* †. Om *Utrecht*, by het Dorp *de Meeren* en in 't *Gooi* †. — Tuſſchen *Rhynsburg* en *Katwyk*. Onder *Nootdorp* by *Delft*, om *Nimwegen* en vele andere Plaatſen, waar de Ver. Beccabunga mede groeit.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt gegeten door Runderen, Paarden en Geiten, (LINN.) De Bladen worden in het Voorjaar in Sileſiën als Salade gegeten (MATTUSCHKA.)

VERONICA Anagallis.

Véronique Mouron.

Nom Allemand. Wasſer-Ehrenpreis.
Anglois. Long-Leaved Water-Speekwel.
Français. Beccabunga à feuilles longues.

Fleurit en Juin et Juillet ☉. et ſuivant Hudſon ♃.

DIANDRIE-MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XL. *Perſonnées.*

CARACTERE GENERIQUE. *Corolle* dont le limbe est diviſé en 4 ſegmens *a.* dont l'inférieur est le plus étroit *b.* — *Capſule* biloculaire, *c.*

CARACTERE SPECIFIQUE. Grappes latérales. — Feuilles lancéolées, ferretées. — Tige droite.

Cette eſpèce a beaucoup de rapport avec la Véronique Creſſon, (*Veron. Beccabunga*, LINN.) *dont elle diffère en ce qu'elle est annuelle, en ce que ſes feuilles ſont plus longues et pointues, en ce que ſa tige est plus droite et dans la couleur de ſes fleurs, qui ſont carnées, tandisque dans la* Véron. Creſſon *elles ſont bleuâtres. Les feuilles ſont amplexicaules et ne ſont pas toujours également ferretées. La capſule est preſque ovale, c.*

Add. du Trad. La tige est anguleuſe et s'élève jusqu'à un pied de hauteur et au-delà. Les feuilles inférieures ſont ovales et obtuſes. Les fleurs ſont diſpoſées en grappes très lâches, (FAVROD.)

Variétés. *Le Traducteur de cette Flore a trouvé dans une prairie tourbeuſe et inondée de Hoeflaken, une ſingulière var été de cette plante, qui pourrait preſque pas er pour une eſpèce diſtincte, ſi, du moins, il avait eu occaſion de s'aſſurer de ſa conſtante reproduction. Sa tige était haute d'environ 3 pouces cylindrique. Ses feuilles étaient linéaires-lancéolées et irrégulièrement crénelées. Elle ne portait qu' une ſeule grappe axillaire, et chargée ſeulement de 4 fleurs, dont la corolle était blanchâtre et rougeâtre vers les bouts.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les foſſés et les canaux.

Dans la *Hollande* ſeptentrionale †. Dans les ruiſſeaux des dunes, du côté *d'Overveen* et *du Vogelenzang* †. Autour *d'Utrecht* près du village de *Meeren* et dans le *Gooi* †. — Entre *Rhynsburg* et *Katwyk*. A *Nootdorp* près de *Delft*. Autour de *Nimègue* et en pluſieurs autres endroits, où croit auſſi la *Véron. Creſſon.*

USAGE ECONOMIQUE. Les boeufs, les chevaux et les chèvres la broutent. (LINNÉ.) Dans la Siléſie, on mange, au printemps, les feuilles, en guiſe de ſalade. (MATTUSCHKA.)

a
b
c
d
e
f
g
Cornus sanguinea. 132

CORNUS, sanguinea. 132.

Roode Kornoeilje.

Hoogduitsch. Rother Hartriegel.
Engelsch. Dog-Berry-Tree.
Nederd. Bynamen. Wilde Cornoeille, Cornoeilje-Boom Wyfje, Roodtakkige Kornoeilje-Boom.

Bloeit in Juny ♄.

TETRANDRIA, MONOGYNIA. VIERMANNIGEN, EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLVII. *Stellatæ*, Starvormiger.

GESLACHTS KENMERKE. Involucrum 4-p'yllum ſæpius, *meermalen een 4-Bladig Schermdekſel.* Petala ſupera 4; 4 *Bloembladen, boven het Vruchtbeginſel.* Drupa nuce 2-loculari, *Steenvrucht met eene tweehokkige Noot.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Arborea, *Boomachtig.* Cymis nudis, *met naakte halve Zonneſchermen.* Ramis rectis, *regte Takken.*

Het Omwindſel of Schermdekſel heb ik, even als HALLER *en anderen, niet ontdekt. Eene Bloem afzonderlyk van voren by a. hebbende een Kelk met 4 uitſtekende Tanden b. Meeldraden en Stamper met den Kelk vergroot c. Eene rype Vrucht d. Het vleesch van de Steenvrucht horizontaal midden doorgeſneeden by e. De Noot f. Midden doorgebroken g. De Bladen zyn eirond, en gelyk kleurig. De Takken zyn onderaan rood, zoo als aan de Afbeelding te zien is, en waarvan de Plant haren ſoortnaam ontleent. Hoog 10 tot 12 voeten.*

Het is vooral in den winter dat de Takken rood zyn. De Bladen zyn een weinig harig aan beide zyden. De halve Zonneſchermen hebben ſomwylen een Schermdekſel van 4 Bladen, zeer kort en afvallende. De Kelk is meermaalen uit 5 Tanden zamengeſteld. Om den voet van den Stamper ontdekt men eene cirkelvormige, misſchien nektar dragende Klier. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. In Bosſchen en Heggen.

Te *Heemze* en elders in *Overyſſel* †. Aan ruige wallen langs de wegen buiten *Zutphen* †. Aan den *Scheveningſchen Weg*, tuſſchen het Tolhek en de Laan van *Vorgvliet*, en aan die zyde tuſſchen andere Boomen †. — By *Haren* buiten *Groningen* aan de Dykjes aan den Oostkant van den Heerenweg. In onderſcheiden kleine Boschjes omſtreeks *Amesfoort*; ook om *Nimwegen*.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Het Hout is zeer hard, en zoude zelfs als Palmhout door Draaijers kunnen gebruikt worden: ook dienstig voor kammen, raderwerk en ſpillen, en reeds by *Virgilius* het gebruik daarvan tot Pylen, als bekend onderſteld. De lange en regte Takken kunnen ook tot kleine Roëren gebruikt worden, door dezelve met een gloeijenden draad uittebranden, (RAY, MATTUSCHKA, SUCKOW.) Dit Houtgewas kan mede tot goede affluitende Heggen dienen.

Uit de Vruchtpitten kan men zeer goede Lamp-Oly perſen, opgegeven in den Letterboden van 4 December 1801. De Vrucht is aangenaam voor Duiven, (MATT.) doch word door andere Vogelen verworpen. (GATTENHOFF.) De Byën azen gaarne op de Bloemen, (SWED. ABH.) en de Bladen worden door Paarden, Schapen en Geiten gegeten, (LINNEUS.) Den Laat mengen de Amerikanen ſomwylen onder Rooktabak, (MATT.) Dezelve geeft even min als de Vrucht eenige bedruidende Verwſtof op, ſchoon de laatste het Papier rood verwt, (DAMBOURNEY.)

CORNUS ſanguinea.

Cornouiller ſanguin.

Nom Allemand. Rother Hartriegel.
Anglois. Dog-Berry-Tree.
François. Le Sanguin. Boispuant. Cornouiller ſe nelle.

Fleurit en Juin ♄.

TETRANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XLVII. *Etoilées.*

CARACTERE GENERIQUE. *Involucre* ordinairement 4 phylle. — *Corolle* tétrapétale, ſupère. — *Drupe* contenant un noyau biloculaire.

CARACTERE SPECIFIQUE. Arborescent. Cymes nues. Rameaux droits.

L'Involucre ou Collereste manque preſque toujours; du moins, je ne l'y ai jamais obſervée, non plus que Haller et d'autres Botanistes. Vers a. on voit une Fleur repréſentée vue en face, ayant un Calice formé de 4 dents prominentes b. Les Etamines et le Piſtil avec le Calice ſe trouvent vers c. le tout aggrandi. Le Fruit mûr, vers d. On voit vers e. la Drupe ou Pommette coupée horizontalement par le milieu. Vers f. ſe voit le Noyau, partagé par ſon milieu vers g. — Les Feuilles ſont ovales et concolores. Les Branches ſont rouges vers le bas, ainſi qu'on peut le voir dans notre planche; c'eſt de-là que cette plante a tiré ſon nom trivial ou ſpécifique. Cet arbriſſeau s'élève de 10 à 12 pieds de hauteur.

Add. du Trad. C'eſt, ſur-tout, en hiver, que les branches de cet arbriſſeau rougiſſent. Ses feuilles ſont tant ſoit peu velues des deux côtés, Les Cymes ou faux es Ombelles ont quelques fois un Involucre formé de 4 feuilles, très courtes et caduques. Le Calice eſt parfois compoſé de 5 dents. Autour de la baſe du Piſtil on obſerve une glande circulaire, peut-être nectarifère. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les bois et les haies.

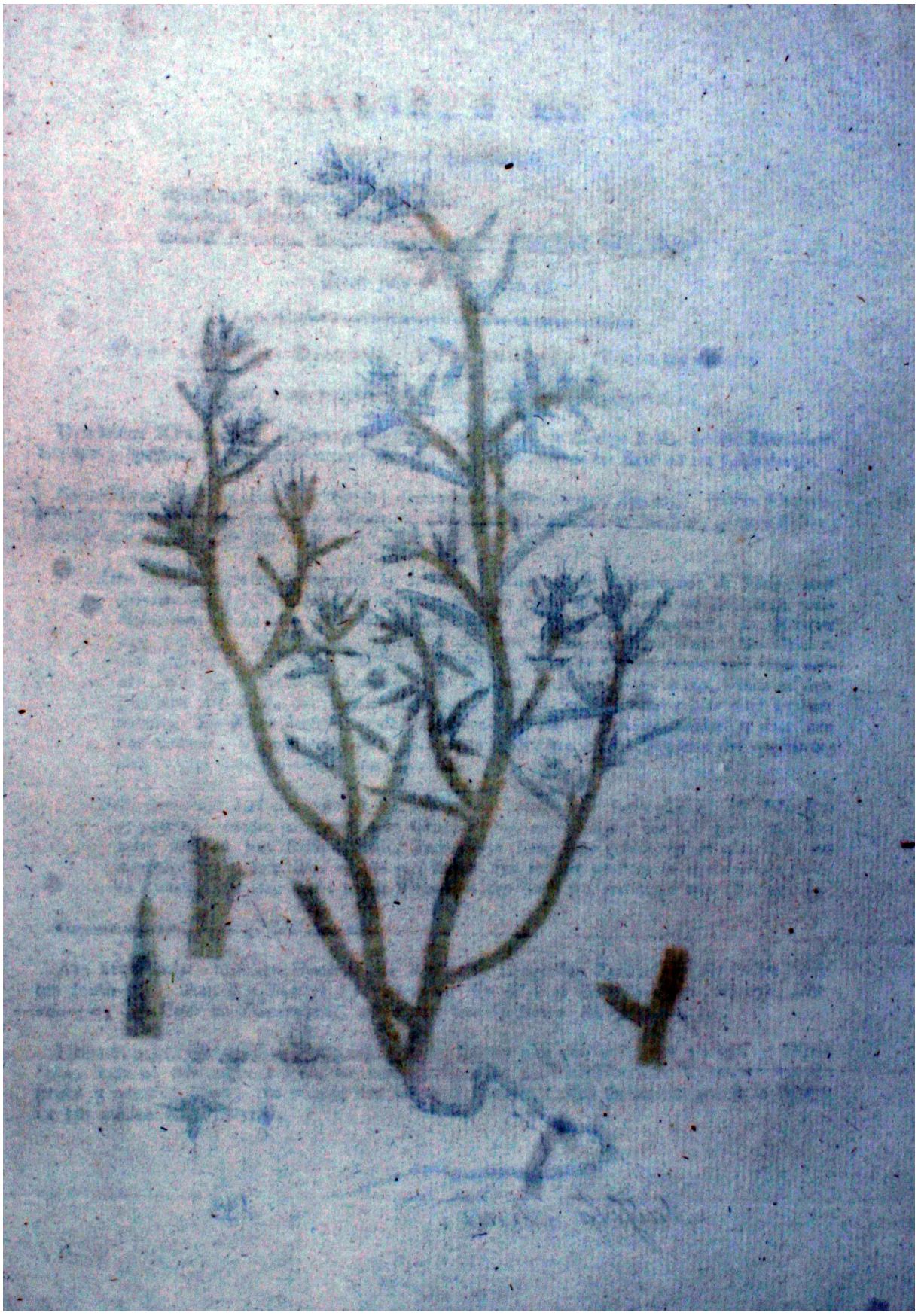
A *Heemſe* et ailleurs en *Overyſſel* †. Sur des remparts arides et le long des chemins au tour de *Zutphen* †. Le long du chemin de *Scherening*, entre la barriere du péage et l'allée de *Zorgvliet* et de ce même côté entre d'autres arbres †. Près de *Haren* dans les environs de *Groningue*, le long de la digue du Heereweg, du côté oriental, autour de *Nimègue*.

Dans divers petits bois des environs *d'Amesfort*. (FAVROD.)

USAGE ECONOMIQUE. Le bois est très dur et pourrait être employé par les tourneurs, au-lieu de Buis; on peut auſſi s'en ſervir pour en faire des peignes, des roues et des fuſeaux; déjà du temps de Virgile ce bois était reconnu comme propre à en faire des flèches. Les Branches étant longues et droites peuvent auſſi ſervir à faire de petits cercles. (RAY, MATTUSCHKA, SUCKOW.) Cet arbriſſeau peut encore ſervir à former de bonnes haies vives.

En écraſant et preſſant, l'amande contenue dans le noyau on en obtient une très bonne huile à bruler; voyez là deſſus le Letterbode du 4e. Décembre, 1801. Les pigeons mangent volontiers ſon fruit; (MATTUSCHKA) cependant, les autres oiſeaux n'en veulent pas. (GATTENHOF.) Les abeilles viennent avec plaiſir picorer ſur ſes fleurs. (SWED. ABH.) Les chevaux, les moutons et les chèvres en mangent les feuilles. (LINNE.)

Les Américains mêlent quelques fois ſon écorce avec leur tabac à fumer. (MATTUSCHKA.) Ni l'écorce, ni le fruit ne fournisſent aucune matiere colorante, quoique ce dernier colore le papier en rouge. (DARLINGTON.)



Salsola Kali.

SALSOLA Kali. 133

Prikkend Loogkruid.

Hoogduitsch. Gemeines Salzkraut.
Engelsch. Prickly Glaſswort.
Nederd. Bynamen. Ruigbladig Loogkruit, Stekende Kali, Alkali.

Bloeit July en Augustus ☉.

PENTRANDRIA, DIGYNIA. VYFMANNIGEN, TWEEWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XII. *Oleraceæ*, Moesgewaſſen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 5 phyllus, Corálla 0; *5 Bladige Kelk, zonder Bloemkrant.* Capſula 1 Sperma, ſemen cochleatum; *éénzadig Zaaddoosje, zynde het Zaad als een ſlakkenhuisje.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Herbacea, decumbens; *Kruidaardig, liggende.* Foliis ſubulatis, ſpinoſis; *met elsvormige, gedoornde Bladeren.* Calycibus marginatis, axillaribus; *gerande Kelken, zittende aan de okſels der Bladen.*

Eene Bloem afzonderlyk vergroot by a. De zitplaatſen der Bloemen aan de Plant, aangewezen by b, b, b. De Kelk heeft een bladigen rand, die nog aan het Zaaddoosje overblyft; men zie het zelve Zaaddoosje geheel ryp by c. Verticaal doorgeſneden d. JUSSIEU *zegt met regt, dat het zaad gedekt is door een Zaaddoosvormigen Kelk. Het Zaad e. Een gedeelte van den ruwen, borſtelharigen ſteel, vergroot by f. heeft dikwils zeer roode nerven, als by g. Een Blad afzonderlyk en vergroot h. waardoor het dikke, ronde en ſappige van het blad, als ede de borſtelharen op zyde en van onderen, te meer zigtbaar worden. De Bloem heeft meest drie ſchutblaadjes, zoo als aan een Zaaddoosje daar aan vast zittende, is aangewezen by i. Sommigen hebben een in drie geſpleten ſtyl opgemerkt, doch 't geen door my niet is waargenomen.*

Deze ſoort heeft veel overeenkomst met de Salſola Soda, *door* BOERHAAVE, *als Inlandsch opgegeven, zonder aanwyzing van Groeiplaatſen, en vervolgens ook niet gevonden. Dezelve verſchilt van* Salſola Kali, *door haren Steng, die geheel regt en glad is in het aanraken; door hare Bladen, die veel langer zyn en niet eindigen in eene doornige punt, en eindelyk door den Kelk, wiens ſlipjes aan den rand niet verdroogd zyn.* (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Langs den Zeekant.

Aan den *Zeedyk*, tuſschen *Harlingen* en *Roptazyl*. Langs den Zeekant by *Hophuizen*, buiten *Harderwyk*. Aan den Zeedyk by *Medenblik*. By *Wyk op Zee*, *Zandvoort*, *Katwyk*, *Scheveningen*, *Ter Heide* en *s'Graveſande*, en verder aan de *Noord Zee-ſtranden*, †.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Hiervan kan men, ſchoon niet zoo volkomen als van de *Salſola Soda*, Soda of Barilla bereiden door verbrandingen op zoodanige verdere wyze, als van de ſtraks genoemde Plant, ten dienſte der Glasbazeryën algemeen getrokken wordt in Spanje en het zuiden van Frankryk.

SALSOLA Kali.

Salſola Kali.

Nom. Allemand. Gemeines Salzkraut.
Anglois. Prickly Glaſswort.
François. Soude couchée.

Fleurit en Juillet et Août ☉.

PENTANDRIE DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XII. *Oléracées.*

CARACTERE GENERIQUE. *Calice* 5 phylle. — Corolle nulle. — *Capſule* monosperme. — *Semence* roulée en ſpirale.

CARACTERE SPECIFIQUE. Tige herbacée, couchée. — Feuilles ſubulées, épineuſes. — Calices marginés, axillaires.

Vers a. on voit une Fleur ſéparée et aggrandie. La poſition des Fleurs ſur la plante eſt indiquée vers b, b, b. Les folioles du Calice ont un rebord qui perſiſte avec la Capſule; on peut voir la Capſule entièrement mûre vers c. et coupée verticalement vers d. JUSSIEU *dit, avec raiſon, que la Semence eſt couverte par un Calice capſuliforme. La ſemence eſt répréſentée vers e. On voit une partie de la Tige chargée de poils rudes et rameux, aggrandie vers f; on y obſerve ſouvent une couleur rouge très vive, comme on peut le voir vers g. Vers h. on a répréſenté une Feuille ſeule et aggrandie, afin de faire voir d'autant mieux ſon épaiſſeur, ſa rondeur et ſa conſiſtance ſucculente, ainſi que les poils qui la couvrent vers le bas et vers le bord. La Fleur a ordinairement 3 petites Bractées qui perſiſtent avec la Capſule, comme on peut le voir vers i. Quelques obſervateurs ont trouvé que le ſtyle était diviſé en 3; ce que je n'ai, cependant, point remarqué.*

Add. du Trad. Cette eſpèce a beaucoup de rapport avec une autre de ce même genre, ſavoir la Salſole ſoude; (*Salſola Soda* LINN.) *indiquée par* BOERHAVEN, *comme indigène, mais ſans aucune indication de lieu natal et non retrouvée depuis lors. La* Salſole Soude *diffère de la première en ce que ſa tige eſt entièrement droite et liſſe au toucher; en ce que ſes feuilles ſont beaucoup plus longues et non terminées par une pointe épineuſe et, enfin, en ce que les diviſions du Calice ne ſont point ſcarieuſes en leur bord.* (FARROD.)

LIEU NATAL. Le long des bords de la mer.

Sur la digue maritime entre *Haringen* et *Roptazyl*. Le long des bords de la mer à *Hoophuizen* près *d'Harderwyk*. Le long de la digue maritime près de *Medenblik*. A *Wyk op Zee*, *Zandvoort*, *Katwyk*, *Scheveningen*, *Ter Heide*, *s'Gravenhaage* et ailleurs le long des bords de la *Mer du Nord*, †.

USAGE ECONOMIQUE. On peut retirer de cette plante par la calcination et d'autres opérations un alkali connu ſous le nom de *Soude*, qui eſt d'un grand uſage dans les ſavoneries et, ſurtout, dans les verreries; mais, en Eſpagne et dans la France méridionale on obtient cet alkali bien plus abondamment de la *Salſole ſoude* et de la *Salſole velue*, (Salſola hirſuta. LINN.) vulgairement connue ſous le nom de Barille ou Soude d'Alicante, et, enfin, de la *Salſole cultivée*. (Salſola ſativa. LINN.)

Cerastium aquaticum. 134

CERASTIUM aquaticum. 134

Water Hoornbloem. (*)

Hoogduitsch. Wasser Hornkraut.
Engelsch. Marsh Mouse-ear Chickweed.
Nederd. Bynaam. Zee-Muur, volgens DE GORTER.

Bloeit July en Augustus ♃.

DECANDRIA, PENTAGYNIA. TIENMANNIGEN, VYFWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXII. *Caryophyllæi*, Anjeierbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 5-phyllus, *Kelk van 5 Blaadjes.* Petala bifida, *Bloembladen in twee gespleten.* Capsula unilocularis, apice dehiscens; *éénhokkig Zaaddoosje, berstende aan het boveneinde.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis cordatis, sessilibus; *met hartvormige, vastzittende Bladeren.* Floribus solitariis, *alleen-staande Bloemen.* Fructibus pendulis, *nederhangende Vruchten.*

De Kelk harig a. Een Bloemblad, wiens slippen wyd van één staan, b. Vruchtbeginsel, Meeldraden en Stampers c. Zonder Meeldraden d. Een ryp eirondachtig Zaaddoosje e. Het Zaad f. De Steel is een weinig harig en pypachtig; gebroken wordende, blyft een binnenpypje over, zie by g. De Steng deelt zich van boven in twee, en uit derzelver midden komt ook een Bloemsteel voort, welke, wanneer de Vrucht ryp is, nederbuigt. De Vrucht is door den zaamgetrokken Kelk gedekt. De Steng heeft knoopen, die somwylen zeer sterk en meest roodachtig zyn, zoo als ook de zware midden-nerf van het Blad van onderen, gelyk dit aan de Afbeelding te zien is. — De Plant heeft veel overeenkomst met de Stellaria nêmorum, *Bosch Stern-muur, waarvan zy zich voornamelyk onderscheidt, door niet driewyvig te wezen, en ongesteelde Bladeren te hebben. Hoog 2 voeten.*

Het is my nimmer gelukt, dezelve aan den Zeekant te ontdekken, waar ST. VAN GEUNS *haar alleen opteekent, terwyl* DE GORTER *haar onder de twyffelachtige Planten opgevende, me e alleen zodanige groeiplaatsen aanwyst, en verder zegt, dat zy over den grond zich verspreidt, en dikachtige Bladen heeft. Misschien wordt zy aan den Zeekant forscher van gewas door het Zeezout, zoo als van meerdere Planten het geval is.*

De Steel is glad beneden, boven aan harig en een weinig klevende: men heeft dikwyls aan de Bloem waargenomen 6, in plaats van 5 slyltjes. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. In lage vochtige gronden, ook aan Zee.

By *Zandvoort* en aan den *Muiderberg* door DE GORTER; op *Texel* en in de *Duinen* van de *Helder* door D. TIMMER van *Alkmaar*; door ST. J. VAN GEUNS, mede aan de *Helder*; door EHRHART by *Zwol*, en *Muiden*, en door my gevonden, op een vochtigen beschaduwden Grond in de *Munsterlaan* onder *Overveen* by *Haarlem* †; op gelyke Gronden om den *Haag* †, én aan een Dykje langs een Vaartje van *Noordorp* naar de *Delfsche Vliet* †.

HUISHOUDELYK GEBRUIK is hiervan nog niet bekend.

(*) Men vindt by de EUPHRASIA OFFICINALIS, gemeen Oogentroost, N°. 125 van dit Deel, opgegeven, waarom wy dezen geslachtnaam aan CERASTIUM gegeven hebben.

CERASTIUM aquaticum.

Céraste aquatique.

Nom Allemand. Waſſer Hornkraut.
Anglois. Marsch Monſe ear Chickweed.
Français. Céraste ou Ceraiste des foſſés.

Fleurit en Juillet et Août ♃.

DECANDRIE PENTAGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XXII. *Caryophyllées.*

CARACTERE GENERIQUE. *Calice* 5 phylle. — *Pétales* bifides. — *Capſule* 1-loculaire, s'ouvrant par le ſommet.

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles en coeur, ſesſiles. — Fleurs ſolitaires. — Fruits pendants.

Le Calice qui est velu ſe voit, vers a. Vers b. on a repréſenté un des Pétales, dont les ſegmens ſont divergens. Vers c. on voit le Germe, avec les Etamines et le Piſtil, et vers d. ſans les étamines. Vers e. on a repréſenté une Capſule mûre qui est ovale. La ſemence ſe voit vers f. La Tige est velue et un peu fiſtuleuſe; lorsqu' on la caſſe on apperçoit le tuyau intérieur, c'est ce qu'on peut voir vers g. La Tige ſe diviſe vers le haut en 2 branches, de l'aiſſelle des-quelles ſort auſſi un Pédoncule pendant, ainſi que tous les autres, lorsque le Fruit est mûr. La Capſule est couverte par le rapprochement des folioles du Calice. La Tige est garnie de noeuds qui ſont quelques fois très gros et ordinairement rougeâtres, ainſi que les groſſes nervures du milieu au deſſous de la Feuille, comme on le voit dans notre planche. — Cette plante a de grande rapports avec la Stellaire des bois, (*Stellaria nemorum* LINN.) *dont elle ſe diſtingue principalement en ce qu'elle n'est pas trigyne, c'est à dire, en ce qu'elle n'a pas* 3 *Piſtils et en ce que ſes Feuilles ne ſont pas pétiolées. Elle est haute d'environ* 2 *pieds.*

Il ne m'est jamais arrivé de la rencontrer ſur les bords de la mer, où ET. VAN GEUNS *est le ſeul qui l'ait trouvée; tandisque* DE GORTER, *la rangeant au nombre de ſes plantes douteuſes, lui aſſigne le même lieu natal et dit qu'elle est etalée ſur la terre et qu'elle a des feuilles un peu épaiſſes; cela vient, peut-être, de ce que croiſſant ſur les bords de la mer, elle a une végétation plus forte, cauſée par le ſel marin; (muriate de ſoude) ainſi que cela arrive à pluſieurs autres plantes.*

Add. du Trad. La Tige est liſſe vers le bas, pubescente et un peu visqueuſe vers le haut. On obſerve ſouvent dans la Fleur 6 *ſtyles, au lieu de* 5. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins bas et humides, et vers les bords de la mer.

Elle a été trouvée à *Sandvoort* et au *Muiderberg*, par DE GORTER; au *Texel* et dans les dunes du *Helder*, par D. TIMMER, d'*Alkmaar*; par ET. J. VAN GEUNS, auſſi au *Helder*; par EHRHART, près de *Zivol* et *Muiden*, et par moi-même dans un terrein humide et ombragé dans le *Munterſtaan* a *Overveen*, près d'*Harlem* †; dans un terrein ſemblable autour de *La Haye* †, et vers une digue le long d'un petit canal entre *Nootdorp* et le *Delfſche Vliet*, †.

SON USAGE ECONOMIQUE n'est point encore connu.

Comarum palustre.

COMARUM palustre. 135

Roode Waterbezie.

Hoogduitsch. Sumpf Comarum.
Engelsch. Purple Marsch Cinquefoil.
Nederd. Bynamen. Water Vyfvinger-kruid, Rood Moeras-Vyfblad, Krooſen.

Bloeit Juny en July ♃.

ICOSANDRIA, POLYGYNIA. TWINTIGMANNIGEN, VEELWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXV. *Senticoſæ*, Stekeligen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 10-fidus, 10-*deelige Kelk.* Petala 5, calyce minora, 5 *Bloembladen, kleiner dan de Kelk.* Receptaculum ſeminum ovatum, ſpongioſum, perſiſtens; *het Ontvangbed der Zaden eirond, ſponsachtig, overblyvende.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Van dit geſlacht is nog maar ééne ſoort bekend.

De Kelk beſtaat uit 5 groote, en 5 meer dan de helft kleinere ſlippen, beurtlings geplaatst: aan de afgebeelde Plant te zien. Eene Bloem zonder Kelk, afzonderlyk by a. De Bloembladen zyn als ſmalle tongjes en rood; één afzonderlyk vergroot b. De Meeldraden hebben zware Helmknoppen, en de Helmdraden zyn mede rood; één Meeldraad van natuurlyke grootte c. vergroot d. Het Vruchtbed met twee daaraan hangende Zaden e. De Zaden afzonderlyk f. De Kelk, Bloembladen en Meeldraden komen zeer veel overéén met die van het geſlacht Potentilla, *Ganzerik. — De Bladen zyn ongelyk gevind, van onderen grysachtig groen. Zy hebben groote, niekachtige Steunbladen, (Stipulæ) die aan den Bladſteel zyn vastgegroeid, en daarmede ſchedevormig den Steng omvatten, zoo als by vele Zonneſcherm-Planten plaats heeft.*

Verſcheidenheid. *Het getal der deelen van Kelk en Bloembladen is zeer onderhevig aan verandering, want men vindt* 1. *ſommigen, die een* 12-*deeligen Kelk en een Bloemkrans van* 6 *Bloembladen hebben;* 2. *anderen, waarvan de Kelk* 14-*delig is, en de Bloemkrans van* 7 *Bloembladen.* (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Op Moerasſige Gronden en in ſtilſtaande Slooten,

Door gansch *Groningen;* op vele Woud-plaatſen in *Vriesland;* in de *Meente* onder de *Coog* op *Texel;* by *Zwol;* aan de Stadsweide by *Harderwyk;* in 't Veen by *Uitenpas;* te *Elſpeet* en elders in *Gelderland;* by *Hulſen* en verder om *Nimwegen;* omſtreeks *Amersfoort*, vooral tuſſchen die Stad en *Koelhorſt*, en langs den *Eem-Dyk;* op den weg van *Utrecht* naar *Westbroek*, aan den *Liniedyk* by *Woudenberg;* by de *Blaauw Capel* en *Maarſeveen;* by *Overyſſel*, buiten *Haarlem;* by *Kralingen* buiten *Rotterdam*, onder *Helmond* in de *Meijery van den Bosch.*

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt ſomwylen gegeten door Paarden en Varkens; (GUNNER.) ook nu en dan door Runderen en Schapen, (LINNEUS.) Als nadeelig in vochtige Weilanden door BRUGMANS opgegeven. De Byën azen gaarne op de Bloemen, (*Swed. Ash.*) De Plant dienſtig bevonden tot Looijen. (MATTUSCHKA, VAN GLUNS.) Geeft ook eene roode, paarſche, en bruinachtige kleur, (REUSS.) en levert door byvoeging van Potasch, Alantswortel en Urine, eene blaauwe Verw op. (HALLER, MATT.) — De Plant in een Tuin overgebragt, 't geen best in October geſchiedt, verkrygt zoo wel in een droogen als vochtigen grond heeſterachtige Stelen, en Wortel ſterk. (LEERS.)

COMARUM palustre.

Comare des marais.

Nom Allemand. Sumpf Comarum.
Anglois. Purple Marsch Cinquefoil.
François. Fraisier des marais. Argentine ou Potentille rouge.

Fleurit en Juin et Juillet. ♃.

ICOSANDRIE POLYGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ. XXXV. *Sentiqueuſes.*

CARACTERE GENERIQUE. *Calice* 10-fide. — *Corolle* 5 pétale, plus courte que le Calice. — *Réceptacle* des Semences ovale, ſpongieux, perſiſtant.

CARACTERE SPECIFIQUE. Ce genre ne contient juſqu' ici qu' une ſeule eſpèce.

Le Calice eſt formé de 5 grands ſegmens et de 5 autres qui ſont de la moitié plus petits et placés alternativement, c'est ce qu'on peut voir dans notre planche. Vers a. on voit une Fleur dépouillée de ſon Calice. Les Pétales ſont comme des languettes étroites et rouges; on en a repréſenté un a part et aggrandi vers b. Les Etamines portent de groſſes Anthères, et leurs Filets ſont auſſi rouges; vers c. on voit une Etamine de grandeur naturelle, et aggrandie vers d. Le Réceptacle eſt repréſenté vers e. avec 2 Semences qui y ſont attachées. Les Semences ſont repréſentées ſéparément vers f. Le Calice, les Pétales et les Etamines ſe rapprochent beaucoup de ceux du genre des Potentilles (*Potentillæ* LINN.) *Les Feuilles ſont irrégulièrement pinnées, d'un vert griſâtre par deſſous. Les Stipules ſont grandes, ailées, ſeſſiles et amplexicaules, comme on le voit dans pluſieurs Ombelliſères.*

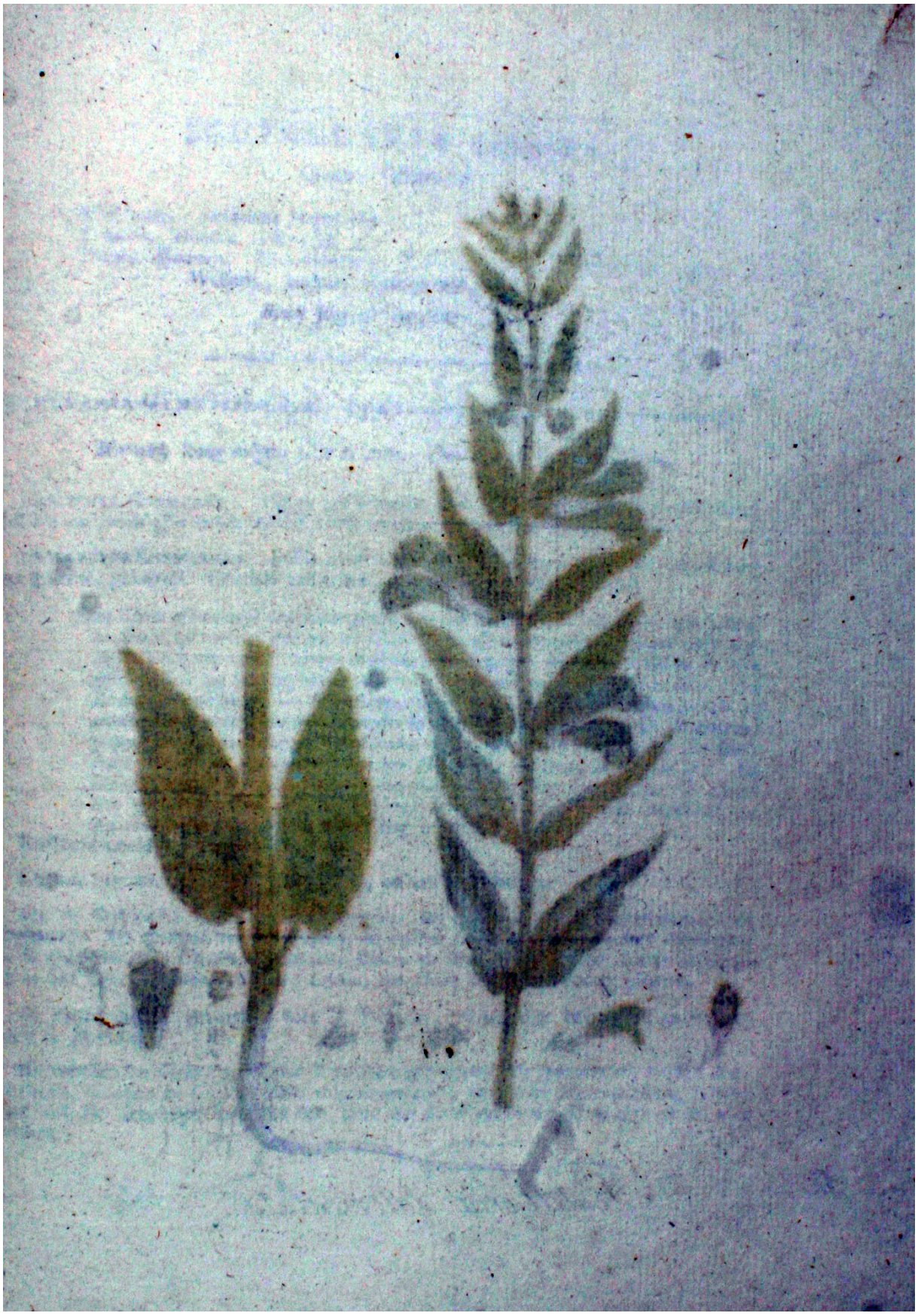
Variétés. *Le nombre des diviſions du Calice et celui des Pétales eſt aſſez ſujet à varier; car on trouve* 1°. *des individus qui ont le Calice* 12 *fide et la Corolle* 6 *pétale; et* 2°. *d'autres dont le Calice eſt* 14 *fide et la Corolle* 7 *pétale.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les lieux marécageux et dans les foſſés ſtagnans.

Dans tout le Département de *Groningue;* dans pluſieurs bosquets en *Friſe;* dans le *Meente,* district de *Coog* au *Texel;* près de *Zwol,* au Stadsweide pres *d'Harderwyk;* dans un marais pres *d'Uilenpas;* à *Elſpeet* et ailleurs en *Gueldre;* à *Hulſen* près de *Nimègue;* le long du chemin *d'Utrecht* à *Westbroek;* le long du *Lieniedyk* pres de *Woudenberg;* près de *Blaauw Cape,* et de *Marſiveen;* à *Overveen* près *d'Harlem;* à *Kralingen* pres de *Rotterdam;* du côté de *Helmond,* dans la ci-divant *Mairie de Bois-le Duc.*

Aad. du Trad. Elle croit auſſi dans les environs *d'Amesfort,* ſur-tout, entre cette Ville et *Corſtorst* et le long de la *Digue de l'Eem.* (FAVROD.)

USAGE ECONOMIQUE. GUNNER dit que les chevaux et les cochons la mangent quelques fois. LINNÉ rapporte que les boeufs et les moutons la broutent de temps en temps. Les chèvres la mangent ſans répugnance. (FAVROD.) BRUGMANS la range au nombre des plantes nuiſibles aux prairies. Les abeilles viennent volontiers butiner ſur ſes fleurs. (SWED. ABH.) On a reconnu qu'elle eſt propre au tannage. (MATTUSCHKA, VAN GEUNS.) Elle fournit auſſi une couleur rouge, violette et brunâtre, (REUSS,) et une couleur bleue, ſi l'on y ajoute de la Potaſſe, de la racine de *l'Inule Hélenière* (Inula helenium, LINN.) et de l'urine, (HALLER, MATTUSCHKA.) — Si l'on transporte cette plante dans un jardin, ce qui réuſſit le mieux en Octobre, elle y pouſſe, dans un terrein ſec auſſi bien que dans un terrein humide, des tiges arbuſculeuſes et une racine aſſez forte. (LEERS.)



Scutellaria galericulata 136.

SCUTELLARIA galericulata. 136

Gemeen Glidkruid.

Hoogduitsch. Gemeines Helmkraut.
Engelsch. Hooded Willow-Herb.
Nederd. Bynamen. Blaauwbloemig Helmkruid, tweede Glidkruid, gehelmde Wederik, blaauwe Gods-genade.

Bloeit July en Augustus. ♃.

DIDYNAMIA GYMNOSPERMIA. TWEEMAGTIGEN MET NAAKTE ZADEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLII. *Verticillatæ*, Kransbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx ore integro; post florescentiam clauſo, operculato; *Kelk met een gaven effen mond, na het bloeijen geſloten, als met een dekſeltje gedekt.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis cordato-lanceolatis, crenatis; *met Bladen als een hartvormig lancet, gekarteld.* Floribus axillaribus, *de Bloemen in de okſels geplaatst.*

Eene Bloem afzonderlyk van voren gezien by a. op zyde by b.— De Kelk is gebogcheld, en boven op voorzien van een hol ſchubje, als een neushoorntje, dat naar voren over ligt: de nog open Kelk, terwyl de Plant bloeit, op zyde by c. van achteren d. De geſloten Kelk na het bloejen by e: dezelve geopend met zyne vier naakte zaden f. De Zaden afzonderlyk g. — De Bloemkrans is gelipt; de bovenlip is zamengedrukt en gewelfd, de onderlip met witte ſtreepjes en ſtipjes fraai geteekend. De Bloemkrans geopend, om de plaatſing van Meeldraden en ſtamper te doen zien, by h. De Meeldraden hebben een fraaijen bruinharigen Helmknop, één derzelven vergroot by i. De Bloemen zyn by paren aan kleine Bloemſteeltjes. De ſteng is 4-kantig. De Bladen aan den Wortel zyn geſteeld, ook aan den ſteng; maar bovenaan ongeſteeld: zy zyn eenigzins gezaagd. De Plant hoog 1 tot 1½ voet.

Verſcheidenheid *met witte Bloemen*

GROEIPLAATSEN. Op vochtige gronden, en aan waterkanten.

Aan de Dykjes by *Haren* buiten *Groningen*. By *Langeweer* in *Vriesland* en omtrent het *Oranjewoud*. Aan de *Sypel* by *Harderwyk* †. en op het *Loo* op de *Veluwe*; buiten *Nimwegen*; aan de *Holle Bilt*, om *Utrecht*, *Ameſsoort*, *Rhenen* en *Wyk by Duurſteede*. Langs de Greppen in het *Gooi* †. buiten *Haarlem*, *Leyden*, *den Haag* en op vele andere plaatſen.

De Verſcheidenheid gevonden door J. FAVROD, in een digt belommerd en vochtig Bosch te *Noordloos*.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Door LINNÆUS opgegeven, als gebruikt te worden door Runderen, Schapen en Geiten; doch volgens anderen, waaronder MATTUSCHKA, is deze Plant wel niet ſchadelyk voor het vee, maar om derzelver bitterheid zouden zy die niet aanraken.

SCUTELLARIA galericulata.

Scutellaire toque.

Allemand. Gemeines Helmkraut.
Anglois. Hooded willow-herb.
François. Casside commune Toque tertianaire.

Elle *Fleurit* en Juillet et Août. 2|.

DIDYNAMIE GYMNOSPERME.

Ord. Nat. de LINNE XLII. *Verticillées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice à bord entier; fermé après la maturité, formant un couvercle.

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles en coeur, lancéolées, crénelées. Fleurs axillaires.

On voit vers a. une fleur séparée, vue par devant, et latéralement vers b. Le Calice est bossu et garni supérieurement d'une écaille creuse, faite en forme de corne obtuse, couchée en avant. Le Calice encore ouvert, pendant la fleuraison, est représenté vu de côté vers c. et par derrière vers d. Le Calice fermé après la fleuraison se voit vers e.; et ouvert avec ses 4 Semences nues vers f. Les semences sont représentées séparément vers g. — La Corolle est labiée; la lèvre supérieure est comprimée et forniculée; la lèvre inférieure est joliment peinte de rayes et de points blancs Vers h. on voit la Corolle ouverte pour montrer la situation des Etamines et du Pistil. Les Etamines ont une jolie Anthère couverte de poils bruns; on en voit une aggrandie vers i. Les Fleurs sont disposées par paires et portées par de courts Pédoncules. La Tige est carrée. Les Feuilles radicales sont pétiolées, ainsi que les caulinaires inférieures, mais les supérieures sont sesiles; elles sont toutes un peu serretées. La plante s'élève d'un pied à 1½ pied.

Variété. *On en trouve une variété à fleurs blanches.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins humides et le long des bords des eaux.

Le long des digues près de *Haren*, dans le voisinage de *Groningue*. Près de *Langeweer*, en *Frise* et près de *l'Oranjewoud*. Au *Sypel*, près *d'Harderwyk* †. et au *Loo*, dans la *Véluwe*. Autour de *Nimègue;* au *Holle Bilt;* le long des rigoles dans le *Gooi* †. Autour *d'Harlem*, *Leide*, *La Haye* et en divers autres endroits.

Autour *d'Utrecht*, *Amesfort*, *Rhenen*, *Wyk te Duurstede* et *Rotterdam.* (FAVROD.)

La Variété à fleurs blanches a été trouvée dans un bosquet fort ombragé et humide à *Noordloos.* (FAVROD.)

USAGE MEDIC. Elle porte en français le nom trivial de *Tertianaire* ou *Tiercette*, par suite des prétendues propriétés qu'on lui attribuait jadis contre la fièvre tierce. (FAVROD.)

USAGE ECONOM. LINNE rapporte que les chevaux, les boeufs et les moutons la broutent; cependant, suivant d'autres auteurs et entr'autres suivant MATTUSCHKA, cette plante n'est pas, à la vérité, nuisible aux bestiaux, mais son amertume les en éloigne.

Thlaspi Bursa pastoris. 137.

THLASPI Burſa Pastoris. 137

Gemeenſte Tas-Kers.

Gewoonlyk. Burſa Pastoris.
Hoogduitsch. Gemeines Täſchel-Kraut.
Engelsch. Shepherd's-Purſe.
Nederd. Bynamen. Tasjes, ook Teskens-Kruid. Herders-Tasjes. Beursjes-Kruid. Moeders-Tasjes.

Bloeit van April tot October; komende in één Jaar drie of viermaal by opvolging uit Zaad voort. ☉.

TETRADYNAMIA SILICULOSA. VIERMAGTIGEN MET HAAUWTJES.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXIX. *Siliquoſæ*, Haauwdragenden.

GESLACHTS KENMERKEN. Silicula emarginata, obcordata, polyſperma; *het Haauwtje uitgegulpt, byna hartvormig, bevattende vele Zaden.* Valvulis navicularibus, marginato-carinatis; *met Klepjes van gedaante als een ſchuitje, hebbende een rand als een kieltje.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Siliculis obcordatis, *met byna hartvormige Haauwtjes.* Foliis radicalibus pinnatifidis, *de Wortelbladen als in vinnen gedeeld.*

De Bloem is zeer klein; men zie dezelve nog geſloten zynde en van natuurlyke grootte by a. eene opene bloejende Bloem natuurlyk b. vergroot d. De Kelk afzonderlyk en vergroot c. Meeldraden en Stamper vergroot e. De Haauwtjes aan de Plant duidelyk zigtbaar by f. f. De Wortelbladen hebben min of meer lange ſtelen; die aan den ſteng, hebben onder aan zekere uitſtaande ooren, waarmede zy den ſteel omvatten. Hoog van 3½ duim tot 1 en 1½ voet.

De Bloemen maken altoos een tuiltje uit aan het eind van den ſteng en de takjes, maar dewyl hare algemeene Bloemſteel zich verlengt, naar mate de deelen der vruchtmaking zich ontwikkelen, zoo zyn integendeel de Haauwtjes daarop volgende altoos geſchaard in een trosje of pluimpje. (FAVROD)

Verſcheidenheden. *De Plant heeft twee kennelyke verſcheidenheden aan hare bladen, welke veel afhangen van den tyd waarin de plant bloeit en van andere gelegenheden, waarin zy zich bevindt, waarom dezelve gevolgelyk niet tot afzonderlyke ſoorten kunnen gebragt worden. 1. De eerſte verſcheidenheid heeft bladen zonder eenige inſnydingen of inhammen, en zyn eirond- lancetvorming en getand. 2. De andere met bladen die eirond- lancetvorming, of geheel lancetvorming en gaaf zyn zonder tanden. — In de grootte der Planten, en het harige of gladde van derzelver bladen doet zich mede een groot verſchil op.*

GROEIPLAATSEN. Er is byna geene plant, die zoo overvloedig en zoo algemeen in alle ſoorten van gronden, door geheel *Holland* gevonden wordt.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Om haar zamentrekkend vermogen oudtyds in bloedſtortingen uit- en inwendig aangeprezen, gelyk ook ter genezing van Buik- en Persloop: thans echter is zy geheel buiten gebruik.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Schapen eten deze Plant zeer gaarne, vooral de jonge Bladen (LINN. MATTUSCHKA.) — zelfs wordt zy door BECKMAN opgenoemd onder de Planten, die vooral nuttig zyn voor Schapen, en byzonder door hun gezogt worden. Zoo ook wordt zy gegeten door het overige vee, (LINN) maar niet gaarne door Runderen (MATT.) en BRUGMANS telt ze op onder de ſchadelyke Planten der weilanden. Volgens SCOPOLI is zy dienstig tegen het bloedpiſſen van het Rundvee. Volgens ZUCKERT aangehaald door GATTENHOFF, belet het zaad, in het meel komende, dat het meel behoorlyk kan gisten. Wanneer men deze Plant doet rotten, verſpreidt zy volgens FAVROD eene lucht, waardoor de Klander van de Garst verdreven wordt.

THLASPI Burſa Paſtoris.

Tabouret Bourſe à berger.

Pharm. Burſa paſtoris.
Allemand. Gemeines Täſchel-Kraut.
Anglois. Shepherd's-Purſe.
François. Bourſe à berger. Bourſe à pasteur.

Il *fleurit* depuis Avril jusqu'en Octobre. Il ſe reproduit de graine 3 à 4 fois de ſuite d'une année. ☉.

TETRADYNAMIE SILICULEUSE.

Ord. Nat. de LINNE XXXIX. *Siliqueuſes.*.

CARACTERE GENERIQUE. Silicule échancrée, en coeur renverſé, polyſperme. — Valvules naviculaires, ayant un rebord carené.

CARACTERE SPECIFIQUE. Silicules en coeur renverſé. Feuilles radicales pinnati fides.

La Fleur est très petite; on en voit une encore fermée et de grandeur naturelle, vers a. une autre ouverte et auſſi de grandeur naturelle vers b. et aggrandie vers d. Le Calice est repréſenté ſéparément et aggrandi vers c. Vers e. on voit les Etamines et le Pistil aggrandis. Les Silicules ſont très viſibles ſur la plante, ainſi qu'on le voit vers f. f. Les Feuilles radicales ſont portées ſur des pétioles plus ou moins longs; les caulinaires ont à leur baſe, des appendices en forme d'oreilles droites et amplexicaules. La plante s'élève d'un pouce et demi jusqu'à 1 *pied et* 1½ *pied.*

Add. du Trad. *Les Fleurs ſont toujours diſpoſées en corymbe terminant la Tige et les Branches, mais, comme leur pédoncule commun s'allonge à meſure que la fructification ſe développe, les ſiliques qui leur ſuccèdent ſont, au contraire, toujours diſpoſées en grappe ou en panicule.* (FAVROD.)

Variétés. *Cette plante, entr'autres variétés, en a, ſur-tout, deux qui ſe distinguent par la différence de leurs feuilles; différences qui dépendent beaucoup du temps de la fleuraiſon de la plante et de quelques autres circonſtances locales; c'est pourquoi, ces variétés ne peuvent pas, par conſéquent, former des espèces distinctes. La* 1^e^. *de ces variétés a des feuilles ſans aucune inciſion, ni découpure; elles ſont ovales-lancéolées et dentées. Dans la* 2^de^ *variété les feuilles ſont auſſi ovales-lancéolées ou tout à fait lancéolées et ſans aucune dent. — Au reste, la plante préſente encore bien d'autres variétés, ſoit dans ſa grandeur, ſoit dans le velu ou le ras de ſes feuilles, ſoit enfin dans leurs découpures.*

LIEU NATAL. Il n'y a presque point de plante qui ſoit ſi commune et qui croiſe ſi abondamment dans toute ſorte de terrein par toute la *Hollande.*

VERT. ET USAGE MEDIC. A cauſe de ſa vertu astringente on la vantait beaucoup jadis, appliquée à l'extérieur et priſe intérieurement, contre les hémorragies; ainſi que contre les hémorroïdes et la diarrhée; cependant, de nos jours elle n'est plus en uſage.

USAGES ECONOM. Les moutons broutent volontiers cette plante, ſur-tout, lorsqu'elle est encore jeune. (LINN. MATTUSCHKA.) — BECKMAN l'indique même comme une des plantes les plus utiles pour les moutons et qu'ils recherchent le plus avidement. LINNE rapporte que les autres bestiaux la mangent auſſi; mais MATTUSCHKA dit que les boeufs ne la broutent pas volontiers; c'est auſſi pourquoi BRUGMANS la range au nombre des plantes nuiſibles aux prairies. D'après SCOPOLI, elle est propre à arrêter l'hématurie des boeufs. Suivant ZUCKERT, cité par GATTENHOFF, la ſemence de cette plante mêlée avec la farine en empêche la fermentation néceſſaire pour la panification. — Si l'on fait pourir cette plante elle rèpand une odeur qui peut ſervir à éloigner de l'orge les charenſons qui en ſont le fléau ordinaire. (FAVROD.)

Coronilla varia. *f* 138.

CORONILLA varia. 138

Bont Kroon-kruid.

Hoogduitsch. Bunte Peltſchen.
Engelsch. Various flowerd Coronill.

Bloeit July en Augustus ♃. volgens WILLDENOW en anderen ☉.

DIADELPHIA DECANDRIA. TWEEBROEDERLYKEN TIENMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXII. *Papilionaceæ*, Vlinderbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx biliabiatus: $\frac{4}{1}$ dentibus ſuperioribus connatis; *Kelk met twee lippen, hebbende de bovenlip twee tanden, die aan één gegroeid zyn, de onderlip drie tanden (men zie den Kelk op zyde a. van binnen en eenigzins vergroot b.).* Vexillum vix alis longius, *het Vlagje naauwlyks langer dan de Vleugels (eene Bloem afzonderlyk c.).* Lomentum teres, articulatum, rectum; *de gelede peul rond, met naden, regt (een Vruchttak by A.).*

SOORTELYKE KENMERKEN. Herbacea, *kruidaardig.* Foliolis plurimis, lanceolatis, glabris; *met veelvuldige, lancetvormige, gladde Blaadjes.* Lomentis teretibus, erectis, *met ronde, regt opſtaande gelede Peulen.*

Het Vlagje d. De Vleugels e. De Kiel f. Meeldraden en ſtamper by g. Een Peul afzonderlyk h. Het Zaad i. — De ſtyl blyft over aan de Peul, en aanmerkelyk verlengd. — De Leedjes van de Peul zyn door toetrekkende bandjes duidelyk afgeſcheiden, te zien by h. De Plant heeft ſtengen, die zich als armen in takken uitbreiden. — De Blaadjes aan den algemeenen Bladſteel, die het digtst aan den ſteng zyn, omſluiten denzelven dikwyls als ſteunblaadjes. De Bloemſtelen hebben de lengte der Bladen.

De Steng is rolrond, geſtreept, en te ſlap om zonder ſteunſel zich opterigten: ook ligt zy gewoonlyk neder, en heeft de lengte van 1½ tot 2 voeten — De Peul, zoo van deze ſoort als van andere aanverwanten, verſchilt wezenlyk van de gewone Peul, door dat zy zich niet opent in de geheele lengte van haren naad, maar alleen van de tusſchenruimte tusſchen elk bandje. (FAVROD)

GROEIPLAATSEN. Deze Plant tot hiertoe geheel onbekend als eene van onze Inlandſche Planten, is als zoodanig gevonden en waargenomen door den Heer F. G. VAN LYNDEN TOT HEMMEN, aan den voet van den *Wageningſchen Berg* en op de *Betuwſche Veendam* van het *Lekkens Veer*, zynde naar eene van deze Planten de Afbeelding gemaakt; ook is dezelve gevonden door den Heer J. WTTEWAAL *Jun.* in 't *Spoel* by *Cuilenburg.*

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De ontdekking dezer Plant als Inlandſche en alzoo geſchikt om in onze gronden te worden aangekweekt, is te belangryker, om dat dezelve een zeer goed vee voeder kan opleveren, waartoe zy reeds door HALLER en MILLER is aangeprezen, wyl zy eertyds als vee-voeder geteeld is. Zy plant zich voort van ranken en heeft kruipende wortels; zy groeit volgens MILLER in allerlei gronden hoe die ook gelegen zyn, ſchoon zy in luwe plaatſen het weligst groeit.

CORONILLA varia.

Coronille bigarrée.

Allemand. Bunte Peltſchen
Anglois. Various flowerd Coronill.
François. Coronille panachée.

Elle *fleurit* en Juillet et Août ♃; ſuivant WILLDENOW et d'autres ☉.

DIADELPHIE DECANDRIE.

Ord. Nat. de LINNE XXXII. *Papillonacées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice bilabié, à 5 dents, dont les 2 ſupérieures ſont connées. (On voit vers *a.* le Calice vu de profil, et vers *b.* en dedans et un peu aggrandi.) — Etendard ou Pavillon à peine plus long que les Aîles. (Vers *c.* on a repréſenté une fleur ſéparée et de grandeur naturelle.) — Légume cylindrique, articulé, droit. (On voit vers **A.** une branche chargée de fruits.

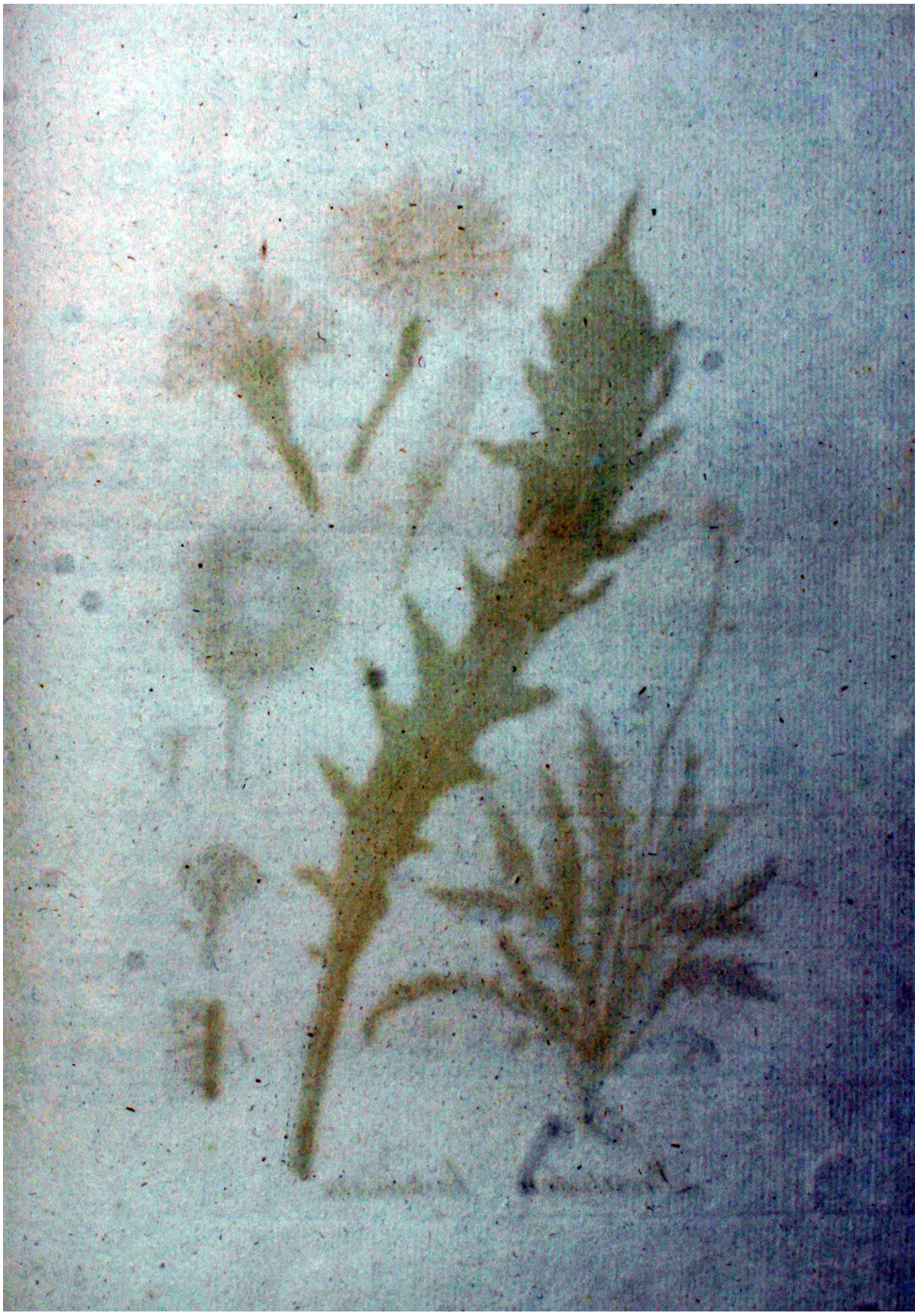
CARACTERE SPECIFIQUE. Tige herbacée. — Folioles nombreuſes, lancéolées, glabres. — Légumes cylindriques, droits.

L'Etendard d. Les Aîles e. La Quille ou Carène f. Les Etamines et le Piſtil g. Un des Légumes h. La Semence i. — Le Style perſiſte avec le Légume et s'allonge conſidérablement. Les articulations du Légume ſont évidemment diſtinguées les unes des autres par des étranglemens, comme on le voit vers h. La plante pouſſe des tiges qui, comme autant de bras, ſe diviſent et s'étendent en branches. — Les Folioles ſont toutes poſées ſur un pétiole commun; celles qui ſont les plus proches de la tige l'embraſſent ſouvent comme ſi c'étaient des Stipules. Les Pédoncules ſont de la longueur des feuilles.

Add. du Trad. *La Tige est cylindrique, ſillonnée et trop grêle pour pouvoir s'élever ſans appui, auſſi est-elle ordinairement couchée, et s'étend depuis un pied et demi juſqu'à 2 pieds de longueur. Le Légume, non ſeulement, de cette eſpèce, mais encore de toutes ſes congénères, diffère eſſentiellement du Légume de la plupart des autres genres de cette Claſſe, en ce qu'il ne s'ouvre point dans toute la longueur de ſa future, mais uniquement d'espace en espace entre chaque étranglement.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Cette plante qui juſqu'ici n'avait point été connue comme indigène à ce pays a été découverte et obſervée, par Mr. F. G. van LYNDEN TOT HEMMEN, au pied du *Wageningſche-berg* et ſur le *Betuwſche Veendam* au *Lekkensveer*; c'est d'après une de ces plantes que notre deſſin a été exécuté; elle a auſſi été trouvée, par Mr. J. WTTEWAAL *Jun.* au *Spoel*, près de *Cuilenburg*.

USAGE ECONOM. La découverte de cette plante, comme indigène étant par-là d'autant plus propre à être cultivée dans nos terres, est de grande importance, puiſqu'elle peut fournir une excellente pâture au bétail; c'est auſſi ſous ce rapport que HALLER et MILLER l'ont déjà recommandée; comme ayant été cultivée autre fois pour ſervir à cet uſage. Elle ſe multiplie par ſarments et a des racines rampantes. Suivant MILLER, elle croit dans toute ſorte de terreins, et quelle qu'en ſoit l'expoſition; quoiqu'elle croiſe de préférence dans les lieux abrités.



Leontodon hispidum. 139.

LEONTODON hispidum. 139

Stekelharige Paardebloem.

Hoogduitsch. Börſtiger Löwenzahn.
Engelsch. Rough Dandelion.

Bloeit in Juny 24.

SYNGENESIA, POLYGAMIA ÆQUALIS. ZAMENTELENDEN, GELYKE VEELWYVERY.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. *Compoſitæ*, Zamengeſtelden.

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum nudum, *naakt ontvangbed a.* Calyx imbricatus Squamis laxiusculis, *Kelk beſtaande uit eenigzins wyde Schubjes, over elkander liggende (te zien by b).* Pappus plumoſus, *Zaadkuif, een pluimpje uitmakende. (eene geheele Zaadkuif c. een Zaad afzonderlyk d.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Calyce toto erecto, *de geheele Kelk regt opſtaande (te zien by b.).* Foliis dentatis, integerrimis, hispidis; ſetis furcatis; *met getande, geheel gave, ſtekelharige Bladen; zynde de borſteltjes gevorkt.*

Een afzonderlyk Bloempje met zyn lintswyze Bloemblad by e. Een gedeelte van den rand van een Blad veel vergroot by f. om de vorkachtige borſteltjes te doen zien. — De Bladen zyn verder met ſterke inhammen, byna ſchaafswyze uitgeſneden als van de Salade Paardebloem. L. Taraxacum, *en ruw. De Steng is mede ſcherp harig, vooral bovenaan, waar die ook by den Kelk dikker wordt: dezelve ſchiet zeer hoog uit het midden der bladen, die alleen aan den wortel voortkomen, en draagt doorgaans maar éene Bloem, gelyk dit alles te zien is aan de Plant, in haar geheel verkleind afgebeeld. Het Zaadpluis is vastzittende: 't geen door* JUSSIEU *en anderen is aangeteekend, dat de zaden van ſommigen aan den rand niet met pluis maar met een vliesje gekroond zyn, en dat ook ſomwylen het zaadpluis op een ſtammetje zou rusten, heb ik nimmer bevestigd gevonden. — Van de* Leont. hirtum *mede eene Inlandſche Plant, onderſcheidt zy zich voornamelyk door haren harigen en bovenaan verdikten en geheel ongetakten Steel, harigen Kelk en vorkachtige Borstels der Bladen. De Plant hoog tot twee voeten.*

De Haren van den Steng en Bladen zyn ſomwylen drievorkig, en dikwyls bevinden zich eenvoudige haren hier tusſchen; die van den Kelk zyn doorgaans eenvoudig (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. In weiden en graspaden.
Buiten *Franeker*, in het Departement *Utrecht*, in *Holland* byzonder onder *Katwyk binnen.* In het *Haagſche Bosch* in de graskanten bezyden het hek van het *Huis in 't Bosch*, by *Nimwegen* en elders.

HUISHOUDELYK GEBRUIK is hiervan nog niet bekend. LINNÆUS geeft in zyn Bloem-Horologie op, dat de Bloem zich opent 's morgens ten 4 uren en doorgaans 's namiddags ten 3 uren zich ſluit.

LEONTODON hispidum.

Léontodon hispide.

Allemand. Borstiger Löwenzahn.
Anglois. Dandelion.
François. Liondent, Dendelion, Piſſenlit hériſſé.

Il *fleurit* en Juin. 4.

SYNGENESIE, POLYGAMIE EGALE.

Ord. Nat. de LINNE XLIX. *Compoſées.*

CARACTERE GENERIQUE. Receptacle nu *a.* — Calice embriqué d'écailles un peu lâches, *b.* — Aigrette plumeuſe. (Vers *c.* on voit l'Aigrette entière et vers *d.* la ſemence ſéparée.)

CARACTERE SPECIFIQUE. Calice tout à fait redreſſé, *b.* Feuilles dentées, très entières, hispides ou hériſſées de poils fourchus.

Vers e. on voit une Fleurette ou Demi-fleuron avec ſon Pétale ligulé. On a repréſenté vers f. une partie du bord d'une feuille fortement aggrandie, pour faire mieux voir le bifurcation des poils. — Les Feuilles ſont rudes et presque auſſi profondément découpées que celles du Léontodon officinal. (Leontodon Taraxacum, LINN.) *La Tige est auſſi très heriſſée, ſur-tout, vers le haut, où elle va en groſſiſſant jusqu'au Calice. Cette Tige s'élève fort haut du milieu des feuilles, qui ſont toutes radicales; elle ne porte ordinairement qu'une ſeule fleur, ainſi qu'on peut le voir dans notre Planche, où la plante entière est repréſentée en petit. L'Aigrette est ſeſſile; quant à ce que* JUSSIEU *et d'autres Botanistes ont rapporté que, dans quelques individus, les ſemences du bord n'étaient pas couronnées d'une aigrette, mais ſimplement d'une petite membrane, et que, quelquefois, l'aigrette est pédiculée, c'est ce que je n'ai jamais obſervé. Cette espèce ſe distingue du* Léontodon velu, (Leontodon hirtum, LINN.) *qui est auſſi indigène à ce pays, principalement, par ſa Tige velue et s'épaiſſiſſant vers le haut; par ſon Calice velu; par ſa Tige tout à fait ſimple et par les poils ou ſoies fourchues de ſes Feuilles. La plante s'élève jusqu'à 2 pieds de hauteur.*

Note du Trad. *Les poils de la Tige et des Feuilles ſont quelquefois trifurqués et ſouvent entremêlés de poils ſimples. Les poils du Calice ſont ordinairement ſimples.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les prairies et le long des ſentiers herbeux.

Autour de *Franeker*, dans le Département *d'Utrecht* et dans celui *d'Hollande*, ſur-tout, du côté de *Katwyk binnen*. Dans le Bois de *La Haye*, le long des bords gazonnés, à côté de la grille de la *Maiſon du Bois*. Près de *Nimègue* et ailleurs.

USAGE ECONOM. On n'en connait jusqu'ici aucun. LINNE rapporte dans ſon Horloge de Flore, que les fleurs s'ouvrent le matin à 4 heures et ſe ferment ordinairement à 3 heures de l'après midi.

Bryonia dioica. 140.

BRYONIA dioïca. 140

Roodbes Bryonie.

Gewoonlyk. Bryonia.
Hoogduitsch. Rothbeerige Zaunrube.
Engelsch. Bryony.
Nederd. Bynamen. Wilde Wyngaard, Stik-wortel, Kwartel-Beziën.
Bloeit Juny en July 2l.

MONOECIA, MONADELPHIA. EENHUIZIGEN, EENBROEDERLYKEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXIV. *Cucurbitaceæ*, Kalbasachtigen.

GESLACHTS KENMERKEN. *Mannelyke Bloem.* Calyx 5-dentatus, *Kelk met 5 tanden a.* Corolla 5-partita, *5-deelige Bloemkrans.* Filamenta 3, *drie Meeldraden b.*
Vrouwelyke Bloem. Calyx 5-dentatus, *Kelk met 5 tanden.* Corolla 5-partita, *5-deelige Bloemkrans (op zyde by c. van voren by d.)* Stylus 3-fidus, *de Styl in drie geſpleten, by e. vergroot.* Bacca ſubgloboſa, polyſperma; *de Bezie byna kogelrond, met veel Zaad. (een Vruchtakje met Beziën nog niet geheel ryp, en nog groen f. volkomen r p en rood g. Een Zaad afzonderlyk h.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis cordatis, palmatis, quinquelobis, dentatis, calloſo-punctatis; *met Bladen hartvormig, van gedaante als een hand, vyflobbig, getand, met eeltachtige ſtippen bezet.* Floribus dioicis, *met tweehuizige Bloemen.*

Dit geſlacht is met regt door WILLDENOW *in de orde der Een broederlyken gebragt. Van de Meeldraden dezer Plant zyn er twee, die dubbele zware Helmknoppen hebben, waarvan één afzonderlyk is afgebeeld by i. De derde Meeldraad met zyn enkelen Helmknop by k. — De Mannelyke Plant is doorgaans forſcher van Bladen en klawieren dan de Vrouwelyke, doch het Blad der laatſte heeft weder meer ingeſneden Lobben, die ook puntiger uitloopen. De Kelk der Mannelyke Bloem valt af, zoo ras zich de Bloemkrans opent, welke mede ſpoedig van den Bloemſteel afvalt. — Zy onderſcheidt zich voornamelyk van de* Br. alba, *door hare tweehuizige Bloemen en roode Beziën. Beiden hebben een zeer grooten wortel, die ſnel groeit.*

Uit denzelfden wortel komen te gelyk verſcheide Stengen voort, lang 5 of 6 voeten, ranken-makende, ſlap, kruipende, geſleufden een weinig harig. De Bladen ſtaan wederkerig, zyn geſteeld en ruw in't aanraken; aan den voet van en tegen over elk Blad komt voort eene lange en ſchroefswyze omgekrulde Klawier — De Mannelyk Bloemen zyn ongeveer een derde groter dan de Vrouwelyke (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. In heggen en op beſchaduwde zandige gronden.

Doorgaans groeit zy ter zelfde plaats met de *Br alba:* daar zy te voren als eene verſcheidenheid van deze werd aangemerkt, zyn door andere Schryvers bevorens geene afzonderlyke Groeiplaatſen voor de *B. dioica* opgegeven, dan alleen door v. GEUNS in zyn *Spicilegium*, als aan de heggen der tuinen en langs de wegen op ſchaduwachtige plaatſen by *Harderwyk*. Door my is dezelve overvloedig gevonden langs den Duinkant by *den Haag* en den *Scheveningſchen Weg*, en door J FAVROD in de Bosſchen van *Leeuwendaal* by *Ryswyk*.

KRACHT EN GENEESK. GEBRUIK. Om hare Buikontlastende en braakverwekkende kracht is zy met nut aangewend tegen verouderde verſtoppingen der ingewanden en daaruit ontſtane waterzucht: uitwendig wordt zy aangeprezen tegen de zuchtige zwelling der beenen, in de heupjicht en klierachtige gebreken, (MURRAY.) In de *Pharmacopæa Batava* wordt deze Wortel als zeer noodzakelyk opgegeven.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De jonge uitſpruitſels op ſommige plaatſen als ſpyze gebruikt, ſchoon zy vry ſterk afvoeren. (MATTUSCHKA). De Wortel verliest door uitdrooging zyne purgerende kracht, en kan dan als meel tot brood bereid worden, en tot voeding dienen *(Berlin. Samml.* aangehaald door GATTENHOFF.)

BRYONIA dioica.

Bryone dioïque.

Pharm. Bryonia.
Allemand. Rothbeerige Zaunrube.
Anglois. Bryony.
François. Couleuvrée. Vigne blanche.

Elle *fleurit* en Juin et Juillet. 2.

MONOECIE, MONADELPHIE.

Ord. Nat. de LINNE XXXIV. *Cucurbitacées.*

CARACTERE GENERIQUE. *Fleurs mâles.* Calice à 5 dents, *a.* — Corolle à 5 divisions. — Filets au nombre de 3, *b.*

Fleurs femelles. Calice à 5 dents. — Corolle à 5 divisions, (vue de côté vers *c.* et en face vers *d.*) — Style 3 fide; (aggrandi vers *e.*) — Baie presque globuleuse, polysperme. (vers *f.* on voit une branche à fruit avec des baies avant leur maturité et encore vertes, et vers *g.* parfaitement mûres et rouges, et vers *h.* on a représenté une des Semences.)

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles en coeur, palmées, à 5 lobes, dentées, calleuses et pointillées. — Fleurs dioïques.

C'est avec raison que WILLDENOW *a transporté ce genre dans la Monadelphie; puisque des* 3 *Etamines de cette plante il y en a* 2 *qui portent une Anthère double et grande; on en a représenté une séparément vers i. et vers k. la* 3e *Etamine avec son Anthère simple. — La plante mâle est ordinairement plus fournie de feuilles et de vrilles que la plante femelle; mais, cette dernière a ses feuilles plus profondément découpées et plus pointues au sommet. Le Calice des Fleurs mâles tombe aussi-tôt que la Corolle s'ouvre, et celle-ci se détache aussi bientôt du pédicule et tombe. — Cette espèce se distingue de la* Bryone blanche (Bryonia alba, LINN.) *par ses fleurs dioïques et par ses baies rouges. Elles ont toutes deux une très grosse racine qui croit très promptement.*

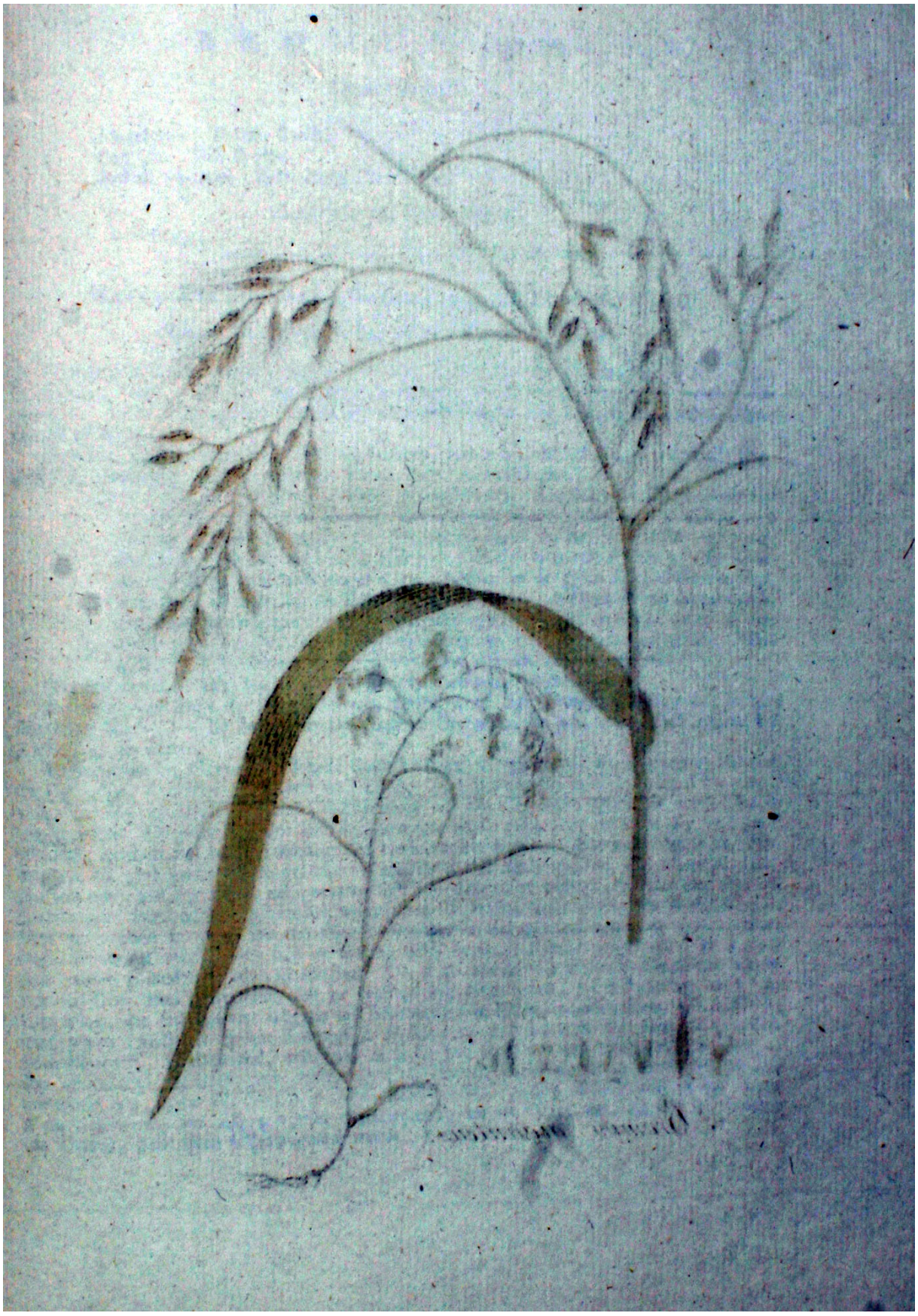
Add. du Trad. *De la même Racine sortent en même temps plusieurs Tiges longues de* 5 *à* 6 *pieds, sarmenteuses, grêles, grimpantes, cannelées et un peu velues. Les Feuilles sont alternes, pétiolées et rudes au toucher; à la base et à l'opposite de chaque feuille naît une vrille longue et roulée en spirale. Les Fleurs mâles sont environ d'un tiers plus grandes que les femelles.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les haies et dans les lieux sablonneux et ombragés.

Elle croit ordinairement dans les mêmes endroits que la *Bryone blanche* (Bryonia alba, LINN.) Comme cette première a été, ci-devant, regardée comme une variété de la dernière, on ne lui a point assigné de lieu natal particulier. ET. J. VAN GEUNS, dans son Spicilegium, est le seul Botaniste de ce pays qui ait indiqué qu'elle croit le long des chemins dans les lieux ombragés près *d'Harderwyk.* Je l'ai trouvée en abondance le long du bord des dunes près de *La Haye* et le long du chemin de *Schevening.* Le Traducteur de cette Flore l'a aussi observée dans les bosquets de *Leeuwendaal,* près de *Ryswyk.*

VERTUS ET USAGE MEDIC. Par suite de sa vertu purgative et vomitive on l'emploie avec avantage contre les obstructions invétérées dans les intestins et contre l'hydropisie qui en est la suite. Appliquée à l'extérieur on l'emploie avec succès contre l'enflure hydropique des jambes, contre la sciatique et les maladies glandulaires. (MURRAY.) La Pharmacopée Batave indique cette racine comme une des plus indispensables en Pharmacie.

USAGE ECONOM. Dans quelques contrées on mange les jeunes pousses en guise d'Asperges, quoiqu'elles soient assez purgatives. (MATTUSCHKA.) La racine perd sa vertu purgative par la déssication et peut alors servir, au lieu de farine, à faire du pain et devenir ainsi alimentaire. (*Berlin. Samml.* cité par GATTENHOFF.)



Bromus giganteus.

141

BROMUS giganteus. 141

Voeder Dravik.

Hoogduitsch. Futter Trespe.
Engelsch. Tall Brome.
Nederd. Bynaam. Reusachtig Zwenkgras.

Bloeit July tot September ♃.

TRIANDRIA DIGYNIA. DRIEMANNIGEN TWEEWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. IV. *Gramina*, Grasſen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 2-valvis, *Kelk beſtaande uit twee Klepjes, a.* Spicula oblonga, teres, diſticha; *het Aartje langwerpig, rond, welks Bloempjes in twee reijen ſtaan, b.* Arista infra apicem, *de Naald, uitgaande beneden den ſpits van het buitenſte Bloemblaadje of Klepje, c.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Panicula nutante, *met eene knikkende Pluim.* Spiculis quadrifloris, *vierbloemige Aartjes.* Aristis brevioribus, *korte Naalden.*

Eene Plant in haar geheel verkleind afgebeeld by A. *Het buitenſte Bloemblaadje met deszelfs Naald d. Het binnenſte Bloemblaadje zonder Naald e. Meeldraden en Stamper f. Het Zaad g. De Bloemſtelen komen by paren uit elken knoop van den Halm. De Aartjes zyn ſomtyds* 3- *en dikwyls meer dan* 4-*bloemig. De Naalden zyn lang, en dikwyls langer dan de Aartjes: zy zyn fyner dan hoofdhaar en ſlap, waardoor, als mede door het knikkende van de Pluim, de Plant dikwyls het voorkomen heeft van eene verſlenſte Plant. De Bladen zyn zeer breed en zacht. Deze is eene der hoogſte Grasſen, groejende tot de hoogte van* 5 *voeten. Als overblyvende Plant onderſcheidt zy zich van de meeste van haar geſlacht, die éénjarig zyn.*

GROEIPLAATSEN. Op vochtige en vooral beſchaduwde gronden.

Buiten *Leyden* langs de hooge *Morsch*, vooral over het *Haagſche Schouw* †. In het *Haagſche Bosch* †. -- By het Huis *ten Donk* te *Overmaas*, en op het *Boschjes Eiland* by *Rotterdam*, en elders.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Reeds door LINNEUS opgegeven als gegeten te worden door Paarden, Runderen, Schapen en Geiten. Het is inzonderheid J. C. D. SCHREBER, welke in zyn voortreffelyk werk, *Beſchreibung der Gräſer*, deze Plant als voeder heeft aangeprezen. De proeven door een RIMROD daar mede genomen, en door SCHREBER vermeld, hebben met regt de aandagt der Huishoudkundige Landbouwers opgewekt. Het vee eet dit gras gaarne. De grootte en zachtheid der Bladeren, de late bloeityd, later dan van eenig ander gras, en het overvloedige hooi daarvan te winnen, bevelen hetzelve ten ſterkſte aan: inzonderheid groeit het welig onder boomen, waar anders zoo moeilyk goed Gras te winnen is. Het kan ten minste tweemaal 's jaars gemaaid worden, en de tweede ſnede is vooral niet minder dan de eerſte; zelfs oordeelt RIMROD, dat het 3- en 4-maal zou kunnen geſneden worden in een jaar. Om deze redenen heeft men in *Duitschland* thans van dit Gras zaad gewonnen, om er weiden van aanteleggen; en is hetzelve onder de Graszaden, die onlangs van wegens het Ministerie van Binnenlandſche Zaken aan de Commisſiën van Landbouw in het Koningryk *Holland* tot dat oogmerk zyn gezonden, mede gedistribuëerd. In *Engeland*, waar men zich op het kweeken van afzonderlyke Graszagedistribuëerd. In *Engeland*, waar men zich op het kweeken van afzonderlyke Grasſen vooral toelegt, heeft men echter dit Gras hiertoe niet waardig gekeurd; en het bevreemdde ons, door W. SOLE in zyne naauwkeurige opgave van Grasſen in *the letters of the Bath Society vol. IX.* te vinden opgeteekend, dat dit Gras, even als alle de ſoorten van Dravik, door geen beest gegeten wordt.

BROMUS giganteus.

Brome gigantesque.

Allemand. Futter Trespe.
Anglois. Tall Brome.
François. Blé géant. Brome géant.

Il *fleurit* depuis Juillet jusqu'en Septembre 24.

TRIANDRIE DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE IV. *Gramens.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice bivalve, *a.* — Epillet oblong, cylindrique, distique, *b.* — Barbe au desſous de la pointe de la valve florale extérieure, *c.*

CARACTERE SPECIFIQUE. Pannicule penchée. Epillets quadriflores. Barbes plus courtes.

On a repréſenté vers A. *une plante entière, mais rapetiſſée. La valve florale extérieure avec ſa barbe ſe voit, vers d. La valve florale intérieure ſans barbe, vers e. Les Etamines et le Piſtil, vers f. La Semence, vers g. Les Pédicules ſortent par paires de chaque noeud du chaume. Les Epillets ſont quelquefois compoſés de 3 fleurs, et ſouvent de plus de 4. Les barbes ſont longues, ſouvent même plus longues que les Epillets; elles ſont plus ténues que des cheveux et molles, ce qui contribue, ainſi que l'attitude penchée de la Pannicule, à donner à cette plante l'apparence d'une plante fanée. Les Feuilles ſont fort larges et douces au toucher. C'eſt une des plus hautes Graminées, puiſqu'elle s'élève juſqu'à la hauteur de 5 pieds. Elle ſe diſtingue de ſes congénères, qui ne ſont qu'annuelles, tandis qu'elle eſt vivace.*

LIEU NATAL. Dans les lieux humides et, ſur-tout, ombragés.

Autour de *Leide*, le long du *Hooge Morsch*, ſur-tout, au de-là du *Haagſche Schouw* †. Dans le *Bois de la Haye* †. Près de la Maiſon *du Donk* à *l'Outre Meuſe* et dans les *Boschjes Eiland* près de *Rotterdam* et ailleurs.

USAGE ECONOM. LINNE avait déja obſervé que les chevaux, les boeufs, les moutons et les chèvres la mangeaient volontiers. Mais, c'eſt, principalement, le Prof. J. C. D. SCHREBER, qui, dans ſon excellent ouvrage intitulé *Description des Graminées*, a recommandé cette plante comme fourrage pour le bétail. Les eſſais faits à cet égard par RIMROD et rapportés par SCHREBER ont éveillé, avec raiſon, l'attention des Cultivateurs économes. Le bétail la mange avec plaiſir. La grandeur et la molleſſe de ſes feuilles, ſa fleuraiſon plus tardive que celle de toutes les autres Graminées et l'abondance de foin qu'on en recueille recommandent hautement cette plante. Elle croit, ſur-tout, très bien ſous les arbres, où d'autres bonnes Graminées ne réuſſiſſent pas. On peut la faucher au moins deux fois par an, et la ſeconde récolte n'eſt, certainement, pas inférieure à la première. RIMROD penſe même qu'on pourrait la faucher juſqu'à 3 et 4 fois par an. C'eſt pour ces raiſons que maintenant on s'occupe en Allemagne à en recueillir la graine pour en former des prairies; et cette même graine eſt une de celles que le Miniſtre des affaires intérieures a envoyées et diſtribuées dans ce but, à la Commiſſion d'Agriculture du Royaume d'*Hollande*. En *Angleterre*, ou l'on s'applique, ſur-tout, à la culture des graines de différentes ſortes de Graminées, cette plante n'a, cependant, pas, juſqu'ici, été jugée digne d'être cultivée, et nous ſommes étonnés de voir que W. SOLE, dans l'indication exacte qu'il donne des Graminées dans l'ouvrage intitulé *the letters of the Bath Society, vol IX.* marque que le bétail ne mange pas cette plante, non plus qu'aucune des autres ſortes de Bromes.

Sagina procumbens. 142

SAGINA procumbens. 142

Liggend Vetmuur.

Hoogduitsch. Liegendes Mastkraut.
Engelsch. Chickweed Breakſtone.
Nederd. Bynaam. Gras- of Mosachtig Muur.

Bloeit by opvolging byna den geheelen Zomer ☉.

TETRANDRIA TETRAGYNIA. VIERMANNIGEN VIERWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXII. *Caryophyllæi*, Anjelierbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 4-phyllus, *Kelk van 4 Blaadjes.* Petala 4, *vier Bloembladen.* Capſula 4-locularis, 4-valvis, polyſperma; *het Zaaddoosje 4-hokkig, met 4 Klepjes, veelzadig.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Ramis procumbentibus, *met nederliggende Takjes.*

De Kelk van natuurlyke grootte, a. vergroot b. zynde witachtig aan den rand. Eene Bloem van natuurlyke grootte by c. op zyde gezien, vergroot d. van boven gezien, mede vergroot e. De Bloembladen zyn zeer ſtomp. Stylen en Stempels zyn kuifachtig, zie by f. Een Zaaddoosje g. Het Zaad h. De wortels breiden zich naar de kleinte der Plant verre uit. De Stelen zyn verſpreid. De Bladen aan de Stelen ſtaan tegen over elkander, en zyn als aan één gegroeid. De hoogte der Plant is van één tot 3 of 4 Duimen.

De Bladen zyn lynvormig, puntig, platachtig en glad. De Bloemſtelen ſtaan op zich zelve, zyn éénbloemig, langer dan de Bladen, rolrond en glad. Zy komen allen voort ter plaatſe waar de Takjes zich vorkachtig verdeelen, en aan derzelver einden. Bloemdragende zyn zy regt; maar Vruchtdragende hangen zy voorover, en herſtellen zich vervolgens. — De Bloembladen zyn de helft kleiner dan de Kelkblaadjes (FAVROD).

Verſcheidenheden. No. 1. *geheel zonder Bloembladen.* No. 2. *die 5 Kelkblaadjes, 5 Bloembladen, 5 Meeldraden en 5 Stampers heeft, en alzoo merkwaardig is.*

GROEIPLAATSEN. In graspaden, tuinbedden, bloempotten, maar inzonderheid tusſchen de ſtraatſteenen en op muren en wallen, groejende echter het volkomenst in graspaden.

In *Tonſel* en elders buiten *Harderwyk.* In het gras by de *Meerburger Watering* buiten *Leyden;* in een graspad op *Zandhorst* onder *Wasſenaar.* In de graspaden langs den weg voorby de Hofſtede van FAGEL buiten den *Haag.* In eenige Duinvallyen by *den Haag.* Te *Utrecht* en *Yſſelſtein* op den wal, en elders in het gras. — Tusſchen de ſtraatſteenen die niet veel begaan worden, byna overal.

De Verſcheidenheid, No. 1. tusſchen de ſteenen aan eene ſluis van de Rivier *den Eem,* by *Amersfoort.* No. 2. In Tabakslanden by *Amersfoort:* beide *verſcheidenheden* gevonden door J. FAVROD.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt volgens LINNEUS door Schapen gegeten. Verder geen gebruik hiervan alsnog bekend.

SAGINA procumbens.

Sagine couchee.

Allemand. Liegendes Mastkraut.
Anglois. Chickweed Breakſtone.
François. Sagine rampante.

Elle *fleurit* presque pendant tout l'Eté ☉.

TETRANDRIE TETRAGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XXII. *Caryophyllées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice tétraphylle. — Corolle tétrapétale. — Capſule quadriloculaire, quadrivalve, polyſperme.

CARACTERE SPECIFIQUE. Rameaux couchés.

On voit vers a. le Calice de grandeur naturelle et aggrandi vers b.; il est blanchâtre vers le bord. Vers c. on voit une fleur de grandeur naturelle et vue de côté, la même aggrandie vers d.; vue par deſſus et aggrandie, vers e. Les Pétales ſont très obtus. Les Styles et les Stigmates ſont en forme de houppe, comme on le voit vers f. On voit vers g. une Capſule, et vers h. une Semence. Les Racines s'étendent beaucoup à proportion de la petiteſſe de la plante. Les Tiges ſont auſſi éparſes. Les Feuilles caulinaires ſont oppoſées et comme connées. La plante s'élève depuis la hauteur d'un pouce juſqu'à celle de 3 *ou* 4.

Add. du Trad. *Les Tiges ſont gazonnantes et rameuſes. Les Branches ſont oppoſées. Les Feuilles ſont linéaires, mucronées, planiuscules et glabres. Les Pédoncules ſont ſolitaires, uniflores, plus longs que les feuilles, cylindriques ee glabres, ils ſortent tous de la bifurcation et de l'extrémité des rameaux; ceux qui portent les fleurs ſont droits; mais, ceux qui portent les fruits ſe penchent d'abord en avant et ſe redreſſent enſuite de nouveau. Les Pétales ſont de la moitié plus petits que les folioles du Calice* (FAVROD).

Variétés. *Le Traducteur de cette Flore a trouvé, dans ce pays, deux variétés remarquables de cette plante, dont la* 1re *parfaitement apétale, et la* 2de *ayant au contraire* 5 *folioles au Calice,* 5 *Pétales,* 5 *Etamines et* 5 *Pistils* (FAVROD).

LIEU NATAL. Dans les ſentiers gazonnés, ſur les planches des jardins, dans les pots à fleurs; mais, principalement entre les pierres des pavés et ſur les murailles et les remparts; mais, elle acquiert plus de perfection dans les ſentiers gazonnés.

A *Tongel* et ailleurs autour *d'Harderwyk.* Parmi le gazon près du *Meerburger Watering* près de *Leide.* Le long d'un ſentier gazonné à *Zandhorst*, près de *Waſſenaar.* Le long des ſentiers qui bordent le chemin qui conduit à la maiſon de campagne de Mr. FAGEL, près de *La Haye*, ainſi que dans quelques vallées des Dunes autour de *La Haye;* à *Utrecht* et *Tſelſtein* ſur les remparts, et ailleurs parmi le gazon. — Et, en général, presque par-tout, entre les pierres des pavés. La variété apétale a été trouvée entre les briques d'une écluſe, le long de *l'Eem;* la 2de variété a été trouvée dans les cultures de tabac, près *d'Amesfort* (FAVROD).

USAGE ECONOM. Suivant LINNE les moutons la broutent, d'ailleurs on n'en connait jusqu'ici aucun uſage.

Eryngium maritimum. 143.

ERYNGIUM maritimum. 143

Zee Kruis-Distel.

Hoogduitsch. Meerſtrands Mannſtreu.
Engelsch. Sea Holly, or Eryngo.
Nederd. Bynamen. Meer-Distel. Eindeloos.

Bloeit July en Augustus 2l.

PENTANDRIA DIGYNIA. VYFMANNIGEN TWEEWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLV. *Umbellatæ*, Zonneſchermbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Flores capitati, *Bloemen, een bloemhoofd vormende.* Receptaculo paleaceo, *met een Ontvangbed met ſtoppels bezet.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis radicalibus ſubrotundis, plicatis, ſpinoſis; *met Wortel-Bladen rondachtig, geplooid, doornig.* Capitulis pedunculatis, *Bloemhoofden op ſtelen rustende.* Paleis tricuspidatis, *Stoppels driepuntig.*

Eene Plant in haar geheel verkleind afgebeeld, by A. *Een Bloempje met deszelfs geſloten Kelk, afzonderlyk by a. één Kelkblaadje, b. De Bloempje zonder zyne Kelk, eenigzins vergroot, c. Een Bloemblad afzonderlyk d. Vruchtbeginzel, Meeldraden en Stamper vergroot, e. het is ſlechts éene Stamper, die zich boven aan in twee deelt: zie denzelven afzonderlyk by f. De Stoppels bevinden zich tuſſchen elk Bloempje: één afzonderlyk by g. Het rype Zaad met den overblyvenden Kelk, h., zonder Kelk, i.— De Bladen aan den Steng omvatten denzelven geheel. Het Bloemhoofd wordt van onderen omvat door ſmaller bladeren, meest 6 in getal, die als een kraag van het Bloemhoofd uitmaken. Alle de Bladeren zyn lederachtig. De Steng is hol van onderen en vry ſterk geſleufd. De Plant heeft ten aanzien van den witten, harden, droogen Steng, en van het ſtyve, dropge en blaauwkleurige der Bladen, weinig gelykheid met eenige van onze andere Inlandſche Planten. Door hare Bladen en Bloemhoofd gelykt zy veel naar een Distel. Hare hoogte is van 2 tot 3 voeten.*

GROEIPLAATSEN. In de zandgronden angs den Zeekant en aan Zeedyken.

In *Vriesland*, tusſchen *Harlingen* en *Roptazyl* en elders aan de Zeedyken. By *Harderwyk* aan den Zeekant tot aan *Doornſpyk* †. By *Schagen* boven *Alkmaar*, by het Strand te *Zandvoort* †. In de meer binnenwaards gelegen Duinen tot aan den voorkant onder *Overveen.* Te *Katwyk* by den Vuurbaak †. Te *Scheveningen* by den Vuurbaak † en elders in de Duinen, digt by zee.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De uitſpruitſels kunnen als Aspergien gegeten worden, (LINNEUS.) gelyk de jonge wortels zelve, met zuiker toebereid, tot ſpyze kunnen dienen (SUCKOW). — Men tracht ze met regt als eene fraaije Plant in tuinen overtebrengen, ſchoon zy aldaar nimmer zoo gelukkig groeit als aan den zeekant. Men moet ze volgens MILLER in den herfst overbrengen, wanneer hare Bloemen verwelkt zyn. Men verkiest hiertoe jonge wortels in plaats van oude, om dat de eerſte door hunne fyne vezelen zich ſpoedig in den grond hechten: verder moeten zy alleen ſchoon gehouden worden. — De Heer FAVROD heeft van deze Plant in het dorp *Zandvoort* een zonderling gebruik zien gemaakt: aldaar opgehangen aan een zolderbalk van eene kamer, kwamen alle de vliegen in het vertrek daarop af, door de onaangename lucht die de Plant geeft.

ERYNGIUM maritimum.

Erynge maritime.

Allemand. Meerſtrands Mannſtreu.
Anglois. Sea holly or Eryngo.
François. Panicaut maritime. Panicaut de mer.

Il *fleurit* en Juillet et Août 2.

PENTANDRIE DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XLV. *Ombellées.*

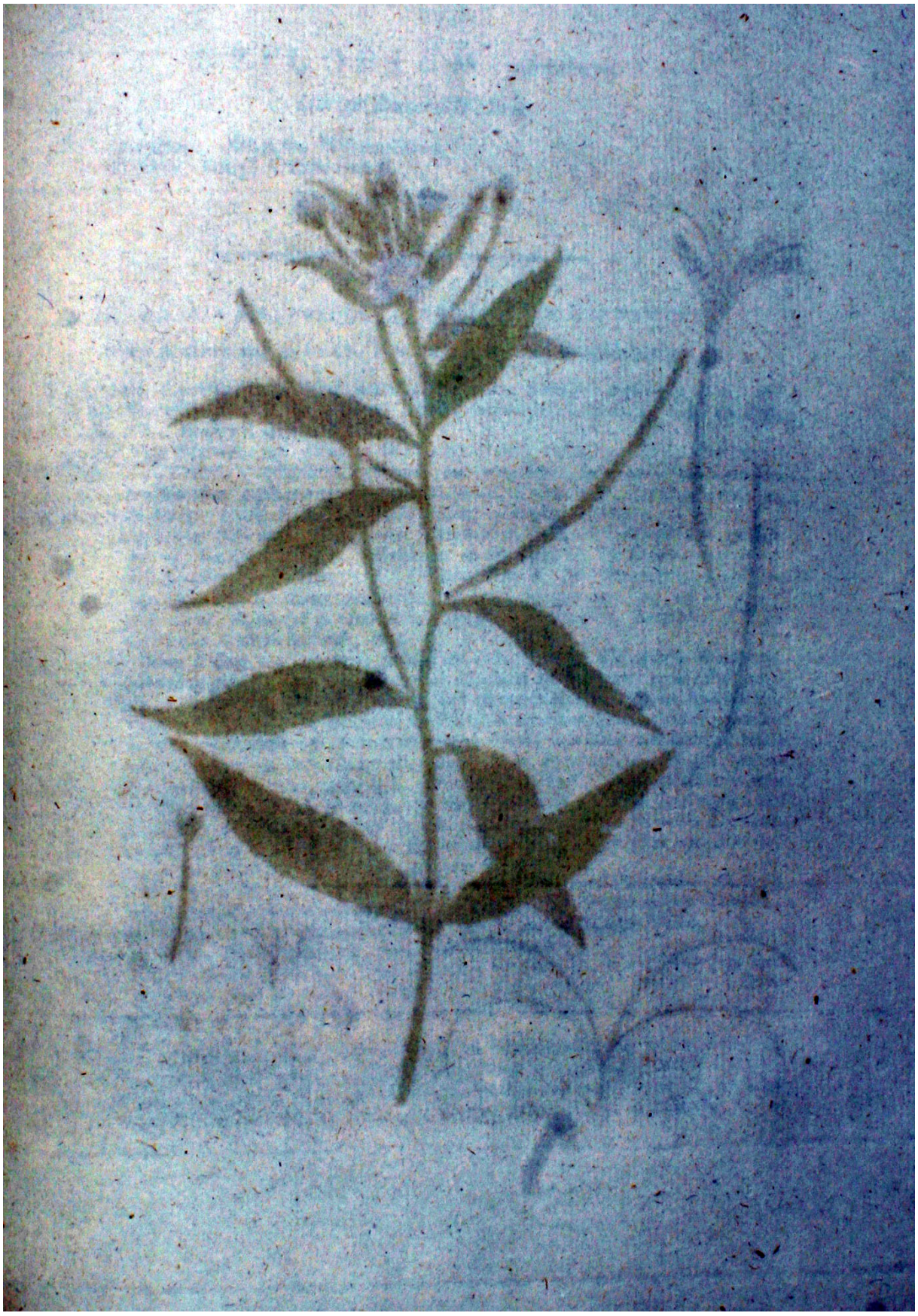
CARACTERE GENERIQUE. Fleurs en tête. — Réceptacle pailleux.
CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles radicales presque rondes, pliſſées, épineuſes. Têtes pédunculées; pailles à 3 pointes.

Vers A. *on voit une plante entière, mais rapetiſſée. Vers a. on a repréſenté un Fleuron avec ſon Calice fermé, et vers b. une des folioles calicinales. Vers c. on voit un Fleuron, un peu aggrandi et ſans ſon Calice, et vers d. un des Pétales. Le Germe, les Etamines et le Piſtil ſont repréſentés aggrandis, vers e. Le Piſtil n'est presque qu'un Style qui ſe diviſe en 2 vers le haut; c'est ce qu'on peut voir, vers f. Les pailles ſe trouvent entre chaque Fleur; on en a repréſenté une ſéparément, vers g. La Semence mûre avec le Calice perſiſtant ſe voit vers h. et ſans le Calice vers i. Les têtes que forment les fleurs ſont entourées, en deſſous, par une espèce de Collerette ou Involucre compoſée ordinairement de 6 folioles étroites, qui environnent ces têtes comme ferait une fraiſe. Les Feuilles caulinaires ſont amplexicaules, elles ſont, au reste, toutes coriaces. La Tige est creuſe vers le bas et aſſez profondement ſillonée. Cette plante, ſoit quant à la blancheur, dureté et ſéchereſſe de ſa Tige, ſoit quant à la raideur, à la ſéchereſſe et à la couleur bleuâtre de ſes Feuilles, a peu de reſſemblance avec la plupart de nos autres plantes indigènes. Par ſes Feuilles et ſes Fleurs en tête elle a beaucoup de rapport avec les Chardons. Sa hauteur est de 2 à 3 pieds.*

LIEU NATAL. Dans les lieux ſablonneux le long des bords de la mer et des digues maritimes.

En *Friſe*, entre *Harlingen* et *Roptazyl*, et ailleurs ſur les digues maritimes. Près *d'Harderwyk* ſur le bord de la mer jusqu'à *Doornſpyk* †. Près de *Schagen*, dans le voiſinage *d'Alkmaar*. Au bord de la mer à *Zandvoort* †; ſur le côté intérieur des Dunes jusque près *d'Overveen*. A *Katwyk* et à *Scheveningen* †, près du fanal et ailleurs dans les Dunes du côté de la mer.

USAGE ECONOMIQUE. On peut manger les rejets, en guiſe d'Asperges (LINNE.) Les jeunes racines mêmes étant préparées au ſucre peuvent ſervir d'aliment. (SUCKOW.) — On a tenté, avec raiſon, de transporter cette plante pour ſervir d'ornement à nos jardins, où elle réuſſit, cependant, moins bien que ſur les bords de la mer. On doit, ſelon MILLER, la transporter en Automne, lorsque ſes fleurs ſont fanées. On doit choiſir pour cela les jeunes racines de préférence aux vieilles, parceque les premières, au moyen du fin chevelu de leurs racines, ſe fixent plus promptement dans la terre; du reste, il n'y a plus rien à faire qu'à les maintenir propres. Le Traducteur de cette Flore a vu appliquer cette plante à un ſingulier uſage; ſuſpendue, à *Zandvoort*, aux poutres d'un appartement, elle attirait, à elle, par l'odeur fétide qui s'en exhale, toutes les mouches qui s'y trouvaient. (FAVROD.)



Epilobium pubescens. - 144 -

EPILOBIUM pubescens. 144

Harige Basterd-Wederik.

Hoogduitsch. Behaartes Weidenröslein.
Engelsch. Rough Willow-herb.

Bloeit July en Augustus 24.

OCTANDRIA MONOGYNIA. ACHTMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XVII. *Calycanthemæ*, Vruchtbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 4-fidus, tubulosus; *4-deelige, pypvormige Kelk.* Petala 4, *vier Bloembladen.* Capsula oblonga, infera; *langwerpig Zaaddoosje, onder den Kelk.* Semina papposa, *Pluisige Zaden.*

SOORTELYKE KENMERKEN. (*volgens* WILLDENOW.) Foliis oppositis, alternisque, subsessilibus, lanceolatis, denticulatis, utrinque pubescentibus; *met Bladen die tegen over elkander en ook beurtlings geplaatst zyn, byna vastzittende, lancetvormig, met tandjes voorzien, aan wederzyden harig.* Caule simplici, villoso; *Steng eenvoudig, vlokkig.*

De 4-bladige Kelk boven het nog onrype Zaaddoosje, by a. De Bloembladen zyn uitgerand; één derzelven by b. Meeldraden en Stamper, c. De Stamper met zyn 4-lobbigen Stempel, vergroot by d. De haauwvormige, zeer langwerpige Zaaddoos, ryp zynde, by e. boven openbarstende en het fraaje gekuifde Zaad latende zien f. Eén Zaad afzonderlyk g. vergroot h. De geheele opengebarste Zaaddoos, zich van hare zaden ontdaan hebbende, by i.

De Steng is hoog 2 of 3 voeten; enkel of een weinig getakt. De onderste Bladen zyn een weinig gesteeld: zy zyn voor 't overige allen bleek groen en zeer zacht (FAVROD.)

Velen, en ook LINNÆUS, *hebben deze soort opgegeven als eene verscheidenheid van* Ep: hirsutum. *De mindere forschheid der Plant, de mindere ruigheid, mindere getaktheid en kleindere Bloemen van de thans beschrevene Plant, doen haar reeds daarvan onderkennen; terwyl ook hare bladen niet gezaagd, niet eirond-lancetvormig zyn, en ook den Steel niet omvatten, gelyk by* E. hirsutum *plaats heeft. Men heeft het aan* ROTH *en* WILLDENOW *dank te weten, dat men thans onze soort zoo juist van gemelde soort heeft onderscheiden; terwyl zy ook nu door de opgegevene soortelyke Kenmerken gemakkelyk te onderkennen is van* E. palustre, *waarvoor onze soort mede door sommigen en ook in de* Flora Danica *gehouden is.*

De Ridder LA MARCK *is zeker de eerste, die in zyne* Flore Française, *A°.* 1779. *uitgekomen, deze soort naauwkeurig van hare medesoorten onderscheiden heeft* (FAVROD).

Verscheidenheden. No. 1. *met witte Bloemen.* No. 2. *met drievoudige Bladen.*

GROEIPLAATSEN. Aan Slootkanten, en in vochtige weiden.

Aan de Slooten om *den Haag* †. Onder *Nootdorp* by *Delft* †. Waarschynlyk op zeer vele andere plaatsen, waar zy met *E. hirsutum* of *palustre* zal zyn verward, en alzoo zullen vele aangeteekende Groeiplaatsen van deze beide Planten tot onze soort moeten gebragt worden.

Verscheidenheid No. 1. op verscheide vochtige en beschaduwde plaatsen in *Gelderland.* No. 2. Dikwyls by de gewone soort. — Beiden aangeteekend en gevonden door J. FAVROD.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Haar zaadpluis zal waarschynlyk als van de *E. hirsutum* tot zyde kunnen bereid worden, en zal verder daarvan gelyk nut zyn te trekken.

EPILOBIUM pubescens.

Epilobe pubescent.

Allemand. Behaartes Weiden-röslein.
Anglois. Trough Willow-herb.
François. Epilobe mollet.

Il *fleurit* en Juillet et Août 2.

OCTANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE. XVII. *Calycanthèmes.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice quadrifide, tubuleux. — Corolle tétrapétale. — Capſule oblongue, infère. — Semences aigrettées.

CARACTERE SPECIFIQUE. (Suivant WILLDENOW.) Feuilles oppoſées et alternes, presque ſeſſiles, lancéolées, denticulées et pubescentes des deux côtés. Tige ſimple, velue.

Le Calice tétraphylle ſe voit au deſſus de la Capſule avant ſa maturité, vers a. Les Pétales ſont échancrés; on en voit un vers b. Les Etamines et le Piſtil ſont repréſentés, vers c. On voit vers d le Piſtil avec ſon Stigmate quadrilobé et aggrandi. Vers e. on voit la Capſule mûre; elle eſt très allongée et en forme de Silique s'ouvrant élaſtiquement par le haut et laiſſant apporcevoir le beau duvet ſoyeux des Semences, vers f. On voit une des Semences, vers g. et aggrandie vers h. Enfin, on voit, vers i. une Capſule entièrement ouverte et qui a déja laiſſé échapper ſes Semences.

Add. du Trad. *La Tige eſt haute de 2 à 3 pieds, ſimple ou peu rameuſe. Les Feuilles inférieures ſont un peu pétiolées; elles ſont, d'ailleurs, toutes d'un vert blanchâtre et très molles.* (FAVROD.)

LINNE *et divers autres auteurs ont conſidéré cette plante comme une variété de* l'Epilobe velu. *(Epil. hirſutum,* LINN.) *Cependant, notre plante étant de plus petite ſtature, moins velue, moins rameuſe et ayant des fleurs bien plus petites s'en diſtingue ſuffiſamment; deplus, ſes feuilles ne ſont ni ſerretées, ni ovales-lancéolées, ni amplexicaules, comme elles le ſont dans* l'Epil. velu. *C'eſt à* ROTH *et à* WILLDENOW *que nous ſommes redevables que cette eſpèce ſoit aujourd'hui ſi bien diſtinguée de l'autre; au moyen des caractères ſpécifiques qu'ils lui ont aſſignés on peut auſſi maintenant diſtinguer avec facilité cette eſpèce d'avec* l'Epilobe des marais. *(Epil. palustre,* LINN.) *avec le quel quelques Botaniſtes et entr'autres l'auteur de la* Flore Danoiſe *paraiſſent l'avoir confondu.*

Note du Trad. *Le Chevalier* LA MARCK *eſt, certainement, le premier, qui, dans ſa* Flore Françaiſe, *publiée l'an* 1779, *ait ſoigneuſement diſtingué cette eſpèce de toutes ſes congénères.* (FAVROD.)

Variétés. *Le Traducteur de cette Flore a obſervé dans ce pays 2 variétés de cette plante, dont l'une à fleurs blanches et l'autre à feuilles ternées.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Le long des bords des foſſés et dans les prairies humides.

Au bord des foſſés autour de *La Haye* †; dans les environs de *Nootdorp* près de *Delft* †; et vraiſemblablement en pluſieurs autres endroits, où il aura été confondu avec *l'Epil. velu* et *l'Epil. des marais*, ainſi pluſieurs endroits indiqués comme lieu natal de ces deux dernières eſpèces pourront auſſi convenir à celle-ci.

Add du Trad. La variété à fleurs blanches a été trouvée dans divers endroits humides et très ombragés de la *Gueldre.* La ſeconde variété ſe trouve aſſez ſouvent mêlée avec l'eſpèce principale. (FAVROD.)

USAGE ECONOM. On pourrait, ſans doute, employer les aigrettes des Semences, auſſi bien que celles de *l'Epil. velu*, pour en faire de la ſoie, et par conſéquent, on pourroit en retirer le même avantage.

Sedum Telephium. 145.

SEDUM Telephium. 145

Knollig Huislook.

Hoogduitsch. Knolliges Sedum.
Engelsch. Orpine or live long.
Nederd. Bynamen. Smeerwortel, Spaanſche Smeerwortel, Woudkruid, groot Breukkruid. Donder-boonen, Wolfs-boonen, Hemel-ſleutel.

Bloeit in Augustus 24.

DECANDRIA PENTAGYNIA. TIENMANNIGEN VYFWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XIII. *Succulentæ*, Sappigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 5-fidus, *5-deelige Kelk a. vergroot b.* Corolla 5-petala, *Bloemkrans van 5 Bloembladen.* Squamæ nectariferæ 5 ad baſin germinis, *5 honigdragende ſchubjes aan den voet van het vruchtbeginſel, (te zien aan de afzonderlyke Bloem c. vergroot d.)* Capſulæ 5, *5 Zaaddoosjes e. vergroot f. één afzonderlyk g.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis planiusculis ſerratis; *met platachtige gezaagde Bladen.* Corymbo folioſo, *eene Tuil met bladen voorzien.* Caule erecto, *regtſtandigen Steng.*

De wortels hebben vele en zware langwerpige knobbels. De kleine blaadjes van den tuil zyn meest gaaf en niet gezaagd. In digte Boſchen geeft zy zelden bloem: de bladen, vooral van de Planten die niet bloejen, zyn ſapachtig. De Plant is hoog 1½ tot 2 voeten.

GROEIPLAATSEN. In Heggen, Boſchen en op hooge gronden.
In Warmoeſierslanden om *Utrecht* †. In den ouden *Haarlemmer Hout*, in het eiken Hakboschje †. In het Bosch van *Saxemburg* onder *Bloemendaal* †. In het *Haagſche Bosch*, vooral aan de Noordzyde †. — Op beſchaduwde plaatſen by de *Mickelhorst*, by *Onnen* en elders in 't *Gorecht* in het Departement *Groningen.* Omtrent *Bergum*, *Oostermeer*, *Heerenveen* en elders in de woudſtreken van *Vriesland*, aan Dykjes en in de ruigte langs de wegen. Op de wallen te *Zutphen*, aan de Dykjes by *Uilenpas*, in 't *Klarenbeekſche Bosch* by *Arnhem*, by *Nimwegen* en elders in *Gelderland.* In het Bosch achter het Huis te *Zeyst*, en aan Dykjes by *Velſen.*

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Zy wordt door al het vee gegeten, behalven door Paarden (LINN.); volgens MATTUSCHKA ook niet door Schapen. De Byen azen zeer gaarne op de Bloemen, en trekken er veel honig uit (*Sw. Abh.* MATTUSCHKA). Tot verwſtof heeft men de Plant van geen byzonderen dienst bevonden (DAMBOURNEY). In Tuinen verplant wordende, zouden de roode paarſche Bloemen ligt tot eene witte kleur overgaan. (SUCKOW.)

SEDUM Telephium.

Orpin repriſe.

Allemand Knolliges Sedum.
Anglois. Orpine or live long.
François. Joubarbe des vignes. Repriſe.

Il *fleurit* en Août 24.

DECANDRIE PENTAGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XIII. *Succulentes.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice quinquéfide *a.* aggrandi vers *b.* — Corolle pentapétale. — Cinq Ecailles nectarifères à la baſe du Germe. (On peut les voir à la Fleur ſéparée repréſentée en *c.* et aggrandie en *d.*) — Cinq Capſules (*e.* aggrandies vers *f.* dont l'une eſt ſéparée des autres, vers *g.*)

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles planiuscules, ſerretées. Corymbe feuillé. Tige droite.

Les Racines ſont chargées de tubercules nombreux, gros et allongés. Les petites Feuilles du Corymbe ſont ordinairement entières et ſans dentelures. Elle fleurit rarement dans les bois touffus. Les Feuilles, et, ſur-tout, celles des plantes qui ne fleuriſſent pas, ſont ſucculentes. La plante s'élève de 1 pied et demi à 2 pieds.

Variétés. *Cette plante varie aſſez ſouvent dans la couleur de ſes fleurs qui ſont tantôt blanches, tantôt rouges.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les haies, les bois, et les terreins élevés.

Dans les jardins des cultivateurs de légumes autour *d'Utrecht* †. Dans le vieux Bois *d'Harlem* parmi le taillis de chênes †. Dans le bois de *Saxemburg*, près de *Bloemendaal* †. Au Bois de *La Haye*, ſur-tout, du côté du Nord †. Dans les lieux ombragés près de *Mickelhorst*, près de *Onnen* et ailleurs dans le *Gorecht*, Département de *Groningue*. Autour de *Bergum*, *Oostermeer*, *Heerenveen* et ailleurs dans les bois de la *Friſe*, ſur les digues et le long des chemins dans les lieux raboteux. — Sur les remparts de *Zutphen*; le long des digues, près *d'Uilenpas*; dans le bois de *Klarenbeek*, près *d'Arnhem*. Autour de *Nimègue* et ailleurs en *Gueldre*. Dans le bois de *Zeyst*, derrière la maiſon ſeigneuriale. Le long des digues, près de *Velſen*.

USAGE ECONOM. Tous les beſtiaux mangent cette plante, excepté les chevaux (LINNE). MATTUSCHKA aſſure que les moutons ne la mangent pas non plus. Les abeilles viennent volontiers faire leur picorée ſur ſes fleurs et en recueillent beaucoup de miel. (*Sw. Abh.* MATTUSCHKA.) DAMBOURNEY n'a pas trouvé qu'elle fut utile pour la teinture. Si on, la transplante dans les jardins, ſes fleurs paſſent aſſez vite du rouge-violet au blanc. (SUCKOW.)

Antirrhinum minus. 146

ANTIRRHINUM minus. 146

Kleine Leeuwenbek.

Hoogd. Kleines Löwenmaul.
Engelsch. Least Toadflax.
Nederd. Bynaam. Klein Veld-Orant.

Bloeit Juny en July. ☉.

DIDYNAMIA ANGIOSPERMIA. TWEEMAGTIGEN MET VERDEKTE ZADEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XL. *Perſonatæ*, Grynsbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 5-phyllus, *Kelk van 5 blaadjes.* Corollæ baſis deorſum prominens, nectarifera, Faux palato bipartito, convexo clauſa; *het voetſtuk van den Bloemkrans nederwaarts puntig uitſtekende, honigdragende, de Keel met een bolrond, in twee gedeeld verhemelte geſloten.* Capſula 2-locularis, apice in lacinulas reflexas dehiscens; *tweehokkige Zaaddoos, boven aan losgaande, of ſplytende in omgebogen ſlipjes.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis plerisque alternis, lanceolatis, obtuſis; *de meeste Bladen overhoeksch, lancetvormig, ſtomp.* Caule ramoſiſſimo, diffuſo; *met een zeer getakten, verſpreiden Steel.*

Kelk a. hebbende een bovenlip, waarvan de drie Blaadjes zeer digt aan elkander en evenwydig zyn: van de onderlip zyn de Blaadjes kleiner en iets omgebogen. Eene Bloem afzonderlyk en op zyde, by b.; van onderen, om den Keel en het bolronde verhemelte te zien, by c. De Bloem vergroot en gapende d. De bovenlip of het bovenſte gedeelte van den Bloemkrans met de Meeldraden en Stamper e. Het Zaaddoosje met den verder gegroeiden Kelk, eer dezelve zich heeft geopend, met het daaraan gebleven Styltje, by f. De rype en opengeſpleten Zaaddoos, g. De beide Hokjes, elk afzonderlyk, h. Het Zaad, i. — De Steel en Bladen zyn lymig en klevende. De onderſte Bladen ſtaan tegen over elkanderen. De Plant hoog 6 tot 10 duimen.
De geheele Plant is bedekt met korte haren en is een weinig lymig, vooral wanneer zy groeit op hooge en drooge plaatſen; in lage en vochtige ſtreken is zy meest glad of alleen harig. De Bloemen zyn allen geſteeld, ſtaande in de okſels en op zich zelven. De Nectardragende ſpoor heeft gewoonlyk maar de halve lengte van den Bloemkrans. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Op bouwlanden en in hoven.
By *Zwol*, *Harderwyk*, *Nimwegen*, in de Moeshoven om *Utrecht*, te *Velſen*, in tuinen om *Haarlem*; by een afgebroken ſteenen muur voor het Huis van *Hondsholredyk* boven *den Haag*, en elders.

HUISHOUDELYK GEBRUIK is hiervan nog niet bekend.

ANTIRRHINUM minus.

Muflier mineur.

Allemand. Kleines Löwenmaul.
Anglais. The least Toadflax.
Français. Petit Muflier.

Il *fleurit* en Juin et Juillet. ☉.

DIDYNAMIE ANGIOSPERME.

Ord. Nat. de LINNE XL. *Perſonées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice 5-phylle. Baſe de la Corolle avancée et descendante, nectarifère; gorge formée par un palais diviſé en deux et convexe. — Capſule biloculaire, s'ouvrant par le ſommet en ſegmens réfléchis.

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles la plupart alternes, lancéolées, obtuſes. Tige très rameuſe, diffuſe.

Vers a. on voit le Calice qui a une lèvre ſupérieure dont les 3 folioles ſont très rapprochées les unes des autres et paralèles entr'elles; les 2 folioles de la lèvre inférieure ſont plus petites et un peu recourbées en dehors. On voit vers b. une Fleur ſéparée et vue de côté, et vers c. on la voit par deſſous pour en faire voir la gorge et le palais convexe. Vers d. on a repréſenté la Fleur aggrandie et bâillante, et vers e. la lèvre ſupérieure de la Corolle, avec les Etamines et le Piſtil. La Capſule eſt repréſentée avec le Calice plus développé, avant qu'elle ſe ſoit ouverte et avec le Style perſiſtant, vers f. et cette même Capſule mûre et ouverte vers g. Les 2 loges ſont repréſentées toutes deux ſéparément vers h. La Semence ſe voit vers i. Les Feuilles inférieures ſont oppoſées. Cette plante s'élève à la hauteur de 6 à 10 pouces.

Add. du Trad. *Toute la plante eſt couverte de poils courts et un peu visqueux, ſur-tout, lorsqu'elle croit dans des endroits ſecs et élevés; dans les lieux bas et humides, elle eſt presque glabre, ou ſeulement pubescente. Les Fleurs ſont toutes pédonculées, axillaires et ſolitaires. Leur éperon nectarifère n'a ordinairement que la moitié de la longueur de la Corolle.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les champs et les jardins.
Près de *Zwol*, *Harderwyk*, *Nimègue*, dans les jardins potagers autour *d'Utrecht*; à *Velſen*; dans les jardins autour *d'Harlem*; près d'un mur rompu devant la Maiſon de *Hondsholredyk*; près de *la Haye* et ailleurs.

USAGE ECONOM. On n'en connait encore aucun uſage, ni médical, ni économique.

Sinapis arvensis 147.

SINAPIS arvenſis. 127

Herik Mostaard.

Hoogd. Acker Senf.
Engelsch. Wild Mustard or Charlok.
Nederd. Bynamen. enkel Herik of Herk: in *Groningen* en *Vriesland* genaamd Krodde.

Bloeit Mei en Juny ☉.

TETRADYNAMIA SILIQUOSA. VIERMAGTIGEN MET HAAUWEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXIX. *Siliquoſæ*, Haauwdragenden.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx patens, *wyde Kelk a.* Corollæ ungues recti, *de nagels van den Bloemkrans regt, b.* Glandula inter ſtamina breviora et piſtillum, interque longiora et calycem; *een kliertje tuſſchen de kortere Meeldraden en den Stamper, en tuſſchen de langere Meeldraden en den Kelk, by c. (veel vergroot en met aanwyzing van Meeldraden en Stamper door geſtippelde lynen, by d.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Siliquis multangulis, toroſo-turgidis, roſtro ancipiti longioribus; *met veel hoekige, dikgezwollene Haauwen, korter dan den tweeſnydigen Snavel.*

De Kelk is zeer wyd. De gladde Haauw met zyn bek of ſnavel, volkomen ryp by e: van onderen opengaande f. Het Zaad met het kleine Steeltje, waar mede het zich vasthecht aan het middenſchotje g. vergroot h. De Steng is ſcherp harig en ſterk getakt. De Bladen zyn mede ruw in het aanraken, eirond-achtig, beneden met inhammen. De Plant hoog van één tot 3 en 4 voeten.

De Steng is hoekig. De Bladen loopen een weinig nederwaarts. Deze ſoort onderſcheidt zich vooral door hare Haauw, van de zwarte en witte Mostaard (Sinapis nigra et alba) *en wel van de zwarte, door hare geheel vrye haauwen, welke maar weinig tegen de Haauw-rist aankomen; en van de witte, door hare gladde Haauwen, ten minſte by hare volkomene rypheid* (FAVROD).

GROEIPLAATSEN. In Bouwlanden en langs de wegen.
Zeer algemeen door het ganſche Koningrijk.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. In *Zweden* in het land van *Schonen*, worden de verſche Bladeren als groene Kool gekookt en gebruikt (LINN.) De Plant wordt door Runderen en Schapen gaarne gegeten en is voor hun een goed voeder, (MATTUSCHKA, SUCKOW) doch wordt door BRUGMANS als ſchadelyk op weilanden opgegeven. De Byen azen gretig op de Bloemen (*Swed. Abh.*) — Het Zaad kan in plaats van gewone zwarte Mostaard gebruikt worden (MATTUSCHKA). — Verder bevat het Zaad veel oly, waarom ook onze landlieden, wanneer hunne landen met dit onkruid, zoo als het anders moet gerekend worden, ſterk bezet zyn, zich hier voor zoo veel mogelyk ſchadeloos trachten te ſtellen, door dit Zaad uit hunne granen optezamelen, en ter markt te brengen, waarvoor zy nog een tamelyken prys kunnen maken. Somwylen brengt één morgen Rhynl. een last van dit Zaad op. — Met dat al is dit een nadeelig onkruid der Bouwlanden en moeilyk uitteroeijen, om dat deze Plant, lang voor de granen ryp zyn, in het Zaad ſchiet en dit laat vallen, en het olyachtige Zaad zeer lang in den grond goed blyft. De *Maatſchappy tot bevordering van den landbouw* heeft uit twee bekroonde antwoorden, waarvan één door H. PONSE was ingezonden, in hare *Verhand: D. XIV. St.* 1. een berigt opgemaakt over de middelen ter uitroejing dezer Plant: beſtaande 1. in het land te braken; de herfst ploeging diep en by nat weder te doen, en het volgend jaar telkens dit uitſpruitende zaad tot 4 of 5 malen onder te ploegen. 2. Zonder braken het land met Aardappelen of Paardeboonen mits op reyen te betelen; even als by het braken in den herfst te ploegen, en in het voorjaar dit te herhalen, wanneer het land droog is, en alsdan door meermalen te eggen, dit onkruid 't geen ſpoediger dan de gezegde vruchten opkomt, te doen ſterven; terwyl men tuſſchen de ryen ook eenige keeren den grond moet omhakken.

SINAPIS arvenſis.

Moutarde des champs.

Allemand. Acker Senf.
Anglois. Wild Mustard or Charlock.
François. Moutarde ou Senevé ſauvage.
Il *fleurit* en Mai et Juin ☉.

TETRADYNAMIE SILIQUEUSE.

Ord. Nat. de LINNE XXXIX. *Siliqueuſes.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice ouvert. *a.* Ongles de la Corolle droits, *b.* Une Glandule entre les 2 Etamines courtes et le Pistil, et entre les 4 grandes Etamines et le Calice, *c.* (On voit vers *d.* le tout fort aggrandi avec indication des Etamines et du Pistil par des traits ponctués.)

CARACTERE SPECIFIQUE. Siliques à pluſieurs angles, toruleuſes et gonflées, terminées par un bec à deux tranchans plus court qu'elles.

Le Calice est très large. On voit vers e. la Silique glabre avec ſon bec, parfaitement mûre, s'ouvrant par le bas, vers f. La Semence, avec le filet par lequel elle est fixée à la cloiſon, est repréſentée vers g. et aggrandie vers h. La Tige est couverte de poils rudes; elle est très rameuſe. Les Feuilles ſont rudes au toucher, ovales, avec des découpures à leur baſe. La plante s'élève d'un jusqu'à 3 et même 4 pieds.

Add. du Trad. *La Tige est anguleuſe. Les Feuilles ſont un peu décurrentes et ont à leur baſe une couple de pinnules ovales-lancéolées. Cette espèce ſe distingue, ſur-tout, par ſes ſiliques de deux autres espèces de* Moutardes *qui ſont auſſi indigènes à ce pays, ſavoir la* Moutarde noire (Sinapis nigra, LINN.) *et la* Mout. blanche (Sinapis alba, LINN.) *l'espèce décrite ici diffère de la première de ces deux espèces en ce que ſes ſiliques ſont tout à fait libres et peu rapprochées contre l'axe de la grappe; elle ſe distingue de la 2de espèce, en ce que ſes Siliques ſont glabres, au moins dans leur parfait développement* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terres cultivées et le long des chemins.

Elle est très commune dans tout le royaume.

USAGE ECONOM. LINNE rapporte que, dans la *Scanie*, en *Suède*, on cuit et fait uſage des jeunes feuilles, en guiſe de Choux. Les boeufs et les moutons la broutent volontiers et elle leur fournit une bonne nourriture; (MATTUSCHKA, SUCKOW.) cependant, BRUGMANS la regarde comme nuiſible aux prairies. Les abeilles viennent avec plaiſir picorer ſur ſes fleurs *(Swed. Abh.)* On peut ſe ſervir de la graine au lieu de celle de la *Moutarde noire.* (*Sinapis nigra*, LINN.) (MATTUSCHKA). — Outre cela, cette ſemence contient beaucoup d'huile; c'est pourquoi, les agriculteurs de nos campagnes, lorsque leurs terres ſont couvertes de cette plante auſſi inutile que l'autre, ſe dédommagent, autant que poſſible, de cet inconvénient, en raſſemblant ſes graines et en les apportant aux marchés, où ils en obtiennent un prix aſſez raiſonnable. Un arpent, meſure de *Rhynland*, en fournit quelquefois jusqu'à un laſte de ce pays. Toutefois, cette plante est vraiment nuiſible dans les terres cultivées et très difficile à y détruire, parceque ſes graines mûriſſent et ſe répandent long tems avant les blés, et que ſes graines huileuſes ſe conſervent en bon état pendant long tems en terre. *La Société, pour les progrès de l'agriculture*, a donné, dans ſes Mémoires, *Tom. XIV. Part.* 1. d'après la lecture de deux réponſes couronnées, dont l'une avait été envoyée par H. PONSE, cette Société, dis-je, a donné un avis ſur les moyens de détruire cette plante. Le 1r. de ces moyens conſiſte à jachérer le terrein, à le labourer profondément en automne et par un tems humide, et à le labourer encore au printems ſuivant jusqu'à 3 et 4 fois, pour détruire ainſi toutes les jeunes plantes. Le 2d. moyen conſiſte à planter dans ce terrein, ſans le jachérer, des pommes de terre ou des petites fèves, pourvu qu'on les plante par raies; en le labourant en automne, comme dans le moyen précédent, et en répétant ce labour, au printems ſuivant, lorsque le terrein est ſec et en herſant ſouvent pour détruire par-là cette plante nuiſible qui pouſſe plutôt que les productions ſus-dites; on doit auſſi de tems en tems houer le terrein qui ſe trouve entre les raies.

a
b
c
d
e
f
g
h
i
k
Ulex europaeus. 148.

U L E X europæus. 148

Europiſche Hei-Brem.

Hoogduitsch. Europäiſcher Heckſame.
Engelsch. Furze, Whins or Gorſe.

Bloeit April en Mei ♄.

DIADELPHIA DECANDRIA. TWEEBROEDERLYKEN TIENMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXII. *Papilionaceæ*, Vlinderbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 2-phyllus. *Kelk van 2 Blaadjes a.* Legumen vix calyce longius, *de Peul naauwlyks langer dan de Kelk b.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis villoſis, acutis; *met ruige, puntige Bladen.* Spinis ſparſis, *verſpreide Doornen.*

Het Vlagje c. De Vleugels d. De Kiel e. Meeldraden en Stamper f. Vruchtbeginſel en Stamper g. Eene geheel rype, harige Peul h. geopend i. Een Zaad afzonderlyk k. — De Bast van dezen Heester is ruw, geſleufd, hoekig. De jonge éénjarige Planten zyn zeer harig, en levendig groen, de Steng is dan mede reeds geſleufd. De Bladen zyn wederkerig geplaatst beneden de Doornen, en daaraan zeer gelyk. De Doornen zyn een duim lang, eindigende in eene witte punt, ſcherp als een els. De Kelk heeft van onderen twee zeer kleine dorachtige Blaadjes, die als Schutblaadjes zyn aantemerken. De Heester hoog tot 4 voeten.

De Takken zyn byna regt, verſpreid, zeer getakt en zeer doornig. De Doornen, die lang en ſterk zyn, hebben op zyde kleinder en zwakker Doornen. De Bladen zyn eerst zacht en zeer klein, maar worden vervolgens Doornen, gelyk aan de anderen. De Bloemen ſtaan op zich zelven, of zyn twee of drie te zamen vereenigd aan de uiteinden der takken: zy worden gedragen door rolronde, gehaarde, gekromde Bloemſteelen, even lang als de Kelk. De Peul is kort, harig, gezwollen, hebbende aan het einde een langen, omgebogen ſtyl; is byna geheel onder den Kelk verdekt, en bevat ſlechts een klein getal Zaden, welke rondachtig en geknot zyn. (FAVROD)

GROEIPLAATSEN. Op ſchrale zandgronden.

Op *Zuideras*, den *Wildenborch* en verder in het kwartier van *Zutphen* †. Op de heide by *Mentenberg* en *Valkenhuizen*, by *Raalten* en *Boxbergen* in *Overyſſel*; buiten *Arnhem*, by *Nimwegen*; in den *Aardenhout* by *Haarlem*; aan den Haarlemmer Straatweg in de zoogenoemde laan van *Perſyn* by den *Haag*, en in het duin achter *Zorgvliet*.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De jonge botten, die nog geene doornen hebben, zyn zeer aangenaam voor het vee. In *Frankryk* worden de jonge Takken met hamers geplet, en zyn dan een zeer goed voeder voor Paarden en Runderen: (DU HAMEL.) EDDISON in *Engeland* doet dit onder een ſteen op een molen: wanneer men dit aan de Paarden voert, raken zy noch hooi noch haver aan. Dit is een gezond voeder, waarby men alle haver en ⅔ hooi beſpaart (YOUNG). In *Frankryk* laat men de Takken met andere Planten en ſtoffen op een hoop rotten, en verkrygt hierdoor zeer goeden mest (DU HAMEL.). In *Engeland* en *Frankryk* dienen de zware takken tot haardbrand, waartoe zy op ſchralen grond verdient aangekweekt te worden (MILLER). Tot het aanleggen van Heggen is zy minder geſchikt, om dat zy van onderen ſpoedig kaal worden, en opene vakken geven; terwyl men ook in *Duitschland* en in ons Land klaagt, dat zy ſomtyds een harden winter niet kunnen doorſtaan. — Volgens DAMBOURNEY leveren de Takken minder verwſtof op, dan de Bloemen, die eene zeer fraaje citroen-gele kleur geven, en tot dat oogmerk verdienen opgezameld te worden.

U L E X europæus.

Ajonc d'Europe.

Allemand. Europäiſcher Heckſame.
Anglois. Furze, Whins or Gorſe.
François. Landier, Brusque d'Europe.
Il *fleurit* en Avril et Mai ♄.

DIADELPHIE DECANDRIE.

Ord. Nat. de LINNE XXXII. *Papillonacées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice diphylle, *a.* Légume à peine plus long que le Calice, *b.*

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles velues, aiguës. Epines éparſes.

On voit le Pavillon vers c., les Ailes vers d., la Quille ou Carène vers e, les Etamines et le Pistil vers g., un Légume entièrement mûr et velu vers h., le même ouvert vers i. et une des Semences vers k. L'écorce de cet arbuste est rude, fendillée et anguleus, &c. Les jeunes plantes âgées d'un an ſont très velues et d'un vert gai. La Tige est auſſi fendillée. Les Feuilles ſont alternativement placées ſous les épines, aux quelles elles ſont aſſez ſemblables. Les Epines ſont longues d'un pouce et terminées par une pointe blanche et aiguë comme un poinçon. Le Calice est ſoutenu par 2 très petites folioles épineuſes, qui peuvent être conſiderées comme des Bractée. L'arbuste est haut de 4 pieds.

Add: du Trad: *Ses Tiges ſont presque droites, diffuſes, très rameuſes et très épineuſes. Les Epines qui ſont longues et fortes ſont accompagnées d'épines latérales plus petites et plus foibles. Les Feuilles ſont d'abord molles et fort petites, mais, par la ſuite, elles deviennens des épines ſemblables aux autres. Les Fleurs ſont ſolitaires, ou raſſemblées 2 ou 3 enſemble aux extrémités des rameaux; elles ſont portées par des pédoncules cylindriques, velus, recourbés, de la longueur du Calice. Les Bractées ſont oppoſées, ovales, obtuſes, concaves, de la même couleur que le Calice, mais beaucoup plus petites que lui. Le Légume est court, velu renflé, terminé par un Style long et réfractè; il est entièrement recouvert par le Calice et ne contient qu'un petit nombre de ſemences obrondes et tronquées.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins arides et ſablonneux.

A *Zuideras*, à *Wildenborch* et ailleurs dans le Quartier de *Zutphen* †. Sur la bruyère près de *Mentenberg* et *Valkenhuizen*; près de *Realten* et *Boxbergen*, dans *l'Overyſſel.* Autour *d'Arnhem* et de *Nimègue.* Dans le *Aardenhout* près *d'Harlem.* Au chemin pavé *d'Harlem*; le long de l'allée dite de *Perſyn*, près de *la Haye* et dans les dunes derrière *Zorgvliet.*

USAGE ECONOM. Les jeunes pouſſes qui n'ont point encore d'épines ſont tres agréables au bétail. En France, on écraſe, à coups de marteau, les jeunes branches qui fourniſſent alors une très bonne nourriture aux chevaux et aux boeufs. (DU HAMEL.) EDDISSON en *Angleterre*, les fait broyer entre les meules d'un moulin; lorsque l'on en nourrit les chevaux, ils refuſent alors et le foin et l'avoine. Cette nourriture est très ſaine et l'on épargne par-là l'avoine en entier et les $\frac{2}{10}$ de foin. (YOUNG). En *France*, on fait pourrir en tas les jeunes branches, avec d'autres plantes et d'autres matières et l'on en obtient un excellent engrais (DU HAMEL). En *Angleterre* et en *France*, on ſe ſert des plus groſſes branches comme de bois à bruler, c'est pourquoi cette plante mérite d'être cultivée dans les terreins arides (MILLER). Cet arbuste est peu propre à en former des haies vives, parcequ'il s'éclaircit bientôt vers le bas et qu'il laiſſe ainſi des espaces vides et dégarnis. Deplus, on ſe plaint, en Allemagne, auſſi bien qu'en ce pays, qu'il ne peut pas réſiſter à un hiver rigoureux. Suivant DAMBOURNEY les branches fourniſſent moins de matière colorante que les fleurs, qui donnent une couleur d'un beau jaune citron, c'est pourquoi, elles méritent d'être recueillies dans ce but.

Inula dysenterica. 149.

INULA dyſenterica. 149

Rooloops Alant.

Gewoonlyk. Conyza.
Hoogduitsch. Donner wurz. Ruhrkraut.
Engelsch. Middle Fleabane.
Nederd. Bynamen. Gemeen Donderkruid. Heelblaadjes.

Bloeit in Augustus en September 4.

SYNGENESIA, POLYGAMIA SUPERFLUA. ZAMENTELENDEN; OVERBODIGE VEELWYVERY.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. *Compoſitæ*, Zamengeſtelden.

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum nudum, *naakt Ontvangbed a.* Pappus ſimplex, *eenvoudig Zaadpluis, (een Zaad afzonderlyk b).* Antheræ baſi in ſetas duas deſinentes, *de Helmknoppen van onderen in twee borstels uitloopende.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis amplexicaulibus, cordato — oblongis, ſubtomentoſis; *met Bladen den ſteel omvattende, hartvormig-langwerpig, byna donsachtig.* Caule villoſo, paniculato; *met een vlokkigen, gepluimden Steng.* Squamis calycinis ſetaceis, *borstelachtige Kelk-ſchubben.*

De Kelk aan de buitenzyde c. deszelfs ſchubben zyn elsvormig, zacht omgebogen, aan den rand gekleurd. Een tweeſlachtig pyp-bloempje van den ſchyf, by d. vergroot e. Een vrouwlyk Bloempje met zyn drietandig lint van den rand f. vergroot g. De Bladen zyn golvende, en vooral van onderen donsachtig. Het pluimachtige van den Steng is niet altoos even ſterk. De Plant hoog tot 2 voeten.
De Steng is regt, hard, rolrond, witachtig, met Bladen en Takjes als armen. De Bladen zyn overhoeksch en flaauw getand. De Bloemen maken eerder eene tuil dan eene pluim uit, op het einde van Steng en Takken: zy rusten allen op enkel ſtaande Bloemſtelen. De Zaden zyn allen lynvormig, 4-hoekig en gekuifd. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Op vochtige plaatſen en aan ſlootkanten.
Aan de ſlooten by *Franeker.* Langs de wegen tuſſchen de lage landen in *Dieze* in *Overyſſel.* Aan de *Sypels* by *Harderwyk*, tuſſchen *Voorthuizen* en *Hoeſlaken*, by *Nimwegen.* Aan de ſlootkanten *by Wyk by Duurſtede* en *Amerongen.* Langs de wegen om *Utrecht* †. in 't *Gooi.* Aan den *Overveenſchen weg* en elders om *Haarlem* †. aan het Studentenpad en de Vliet by *Leyden* †. In vochtige Duinvlakten by *Katwyk*, om den *Haag*, by den hoek van *Holland* en elders.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Uit hoofde der zamentrekkende kracht by LINN. aangeprezen tegen hevige Bloedſtorting en Roodeloop: uitwendig gebruikt tegen ſchurft.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Den reuk dezer Plant vergelykt RAY by dien van Zeep. Kruid en Bloemen zyn dienſtig tot verſcheide bruine verwen (DAMBOURNY). De Byen trekken was uit de Bloemen (MATTUSCHKA). De Plant wordt ſomwylen door Runderen gegeten, (LINN.) maar de Schapen weigeren dezelve.

I N U L A dyſenterica.

Inule dyſenterique.

Pharmac. Conyza.
Allemand. Donner wurz. Ruhrkraut.
Anglois. Middle Fleabane.
François. Inule conyzière. Conyze des près.

Elle *fleurit* en Août et Septembre. ♃.

SYNGENESIE, POLYGAMIE SUPERFLUE.

Ord. Nat. de LINNE XLIX. *Compoſées.*

CARACTERE GENERIQUE. Receptacle nu, *a.* Aigrette ſimple. (On voit vers *b.* une des Semences avec ſon Aigrette. — Anthères terminées à leur baſe par 2 ſoies.

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles amplexicaules, oblongues, en coeur, un peu cotonneuſes. Tige velue, paniculée. Ecailles du Calice ſétacées.

Le Calice ſe voit à l'extérieur vers c.; ſes écailles ſont ſétacées, douces, renverſées, colorées vers leurs bords. On a repréſenté vers d. un des Fleurons hermaphrodites du disque, et le même aggrandi vers e. On voit vers f. un des Demi-fleurons femelles du Rayon avec ſa languette tridentée, le même aggrandi vers g. Les Feuilles ſont ondulées et cotonneuſes, ſur-tout, inférieurement. Le Panicule de la Tige n'est pas toujours également marqué. La plante est haute de 2 pieds.

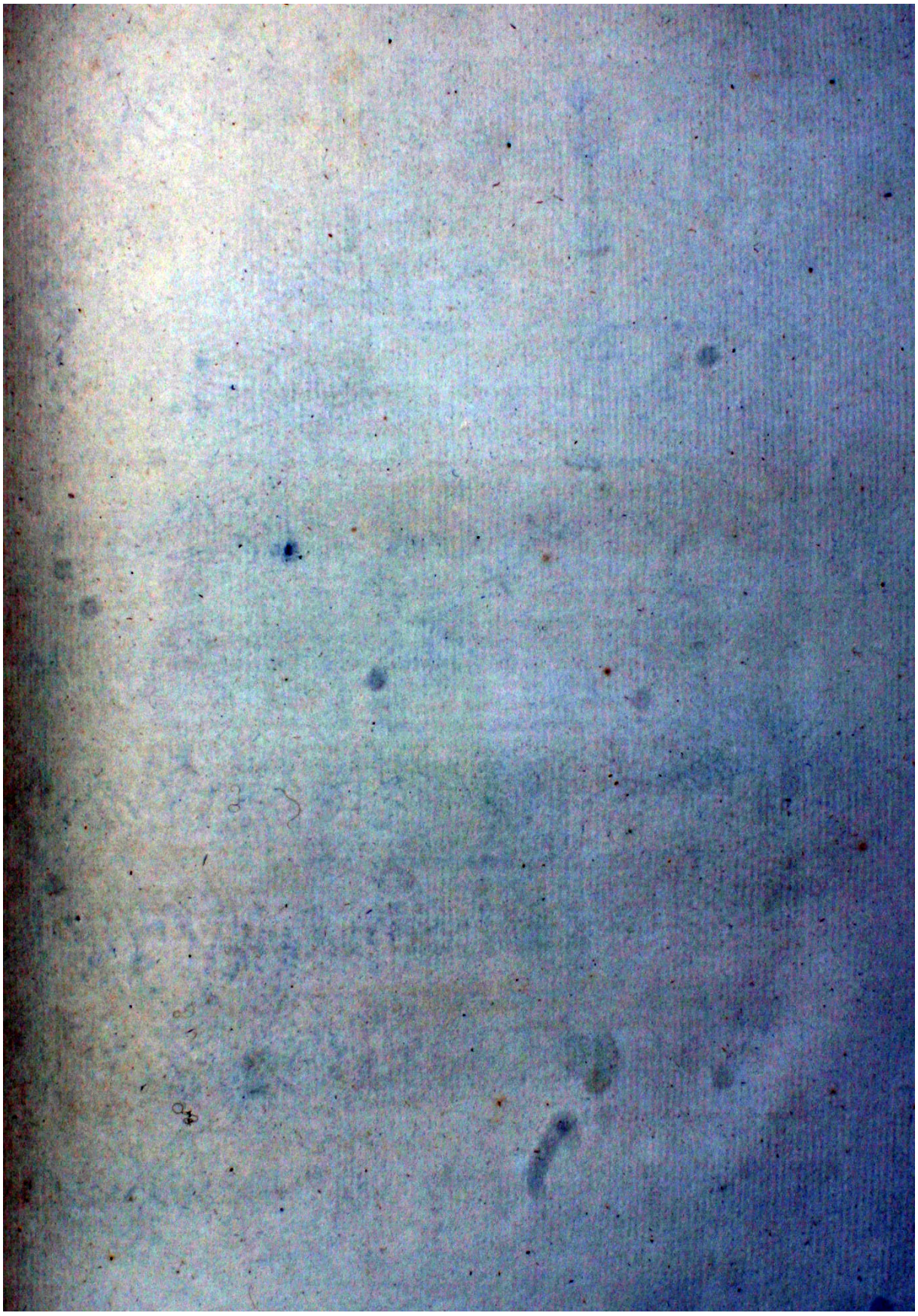
Add. du Trad. *Tige droite, dure, cylindrique, blanchâtre, feuillée et branchue. Les Feuilles ſont alternes et obscurément dentées. Les Fleurs ſont diſpoſées en Corymbe, plutôt qu'en Panicule, au ſommet de la Tige et des Rameaux; elles ſont toutes portées ſur des Pédoncules ſolitaires. Les Semences ſont toutes linéaires, quadrangulaires et aigrettées* (FAVROD).

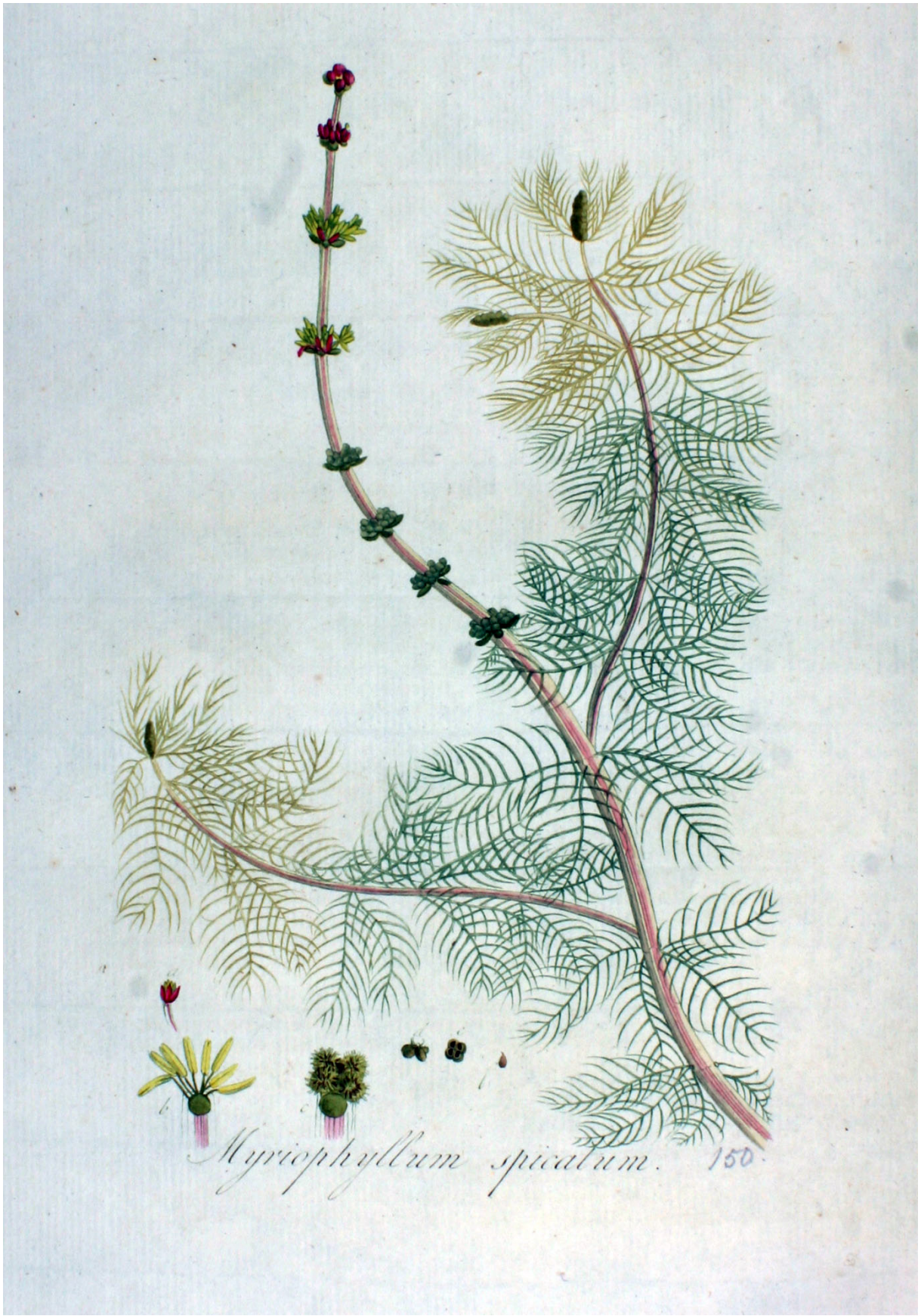
LIEU NATAL. Dans les lieux humides et ſur le bord des foſſés.

Le long des foſſés, près de *Franeker;* le long des chemins entre les terreins bas, à *Dieze*, en *Overyſel.* Au *Sypels*, près *d'Harderwyk;* entre *Voorthuizen* et *Hoeſlaken;* près de *Nimègue.* Sur le bord des foſſés près de *Wyk te Duurſtede* et *Amerongen;* le long des chemins, autour *d'Utrecht;* dans le *Gooi.* Sur le chemin *d'Overveen* et ailleurs autour *d'Harlem* †. Au Studentenpad et au Vliet, près de *Leide* †. Dans les plaines humides des dunes près de *Katwyk;* autour de *la Haye;* au coin *d'Hollande* et ailleurs.

VERTUS ET USAGE MEDIC. LINNE recommandait l'uſage de cette plante, à cauſe de ſa propriété aſtringente, contre les hémorragies violentes et contre la dyſenterie. On l'emploie à l'extérieur contre la gale.

USAGE ECONOM. Ray compare l'odeur de cette plante à celle du ſavon. On peut s'en ſervir pour en retirer différentes couleurs brunes (DAMBOURNEY). Les abeilles retirent de la cire de ſes fleurs (MATTUSCHKA). Les boeufs la broutent quelquefois; (LINNE.) mais les brebis n'y touchent pas.





Myriophyllum spicatum. 150.

MYRIOPHYLLUM ſpicatum. 150

Geaard Veder-Kruid.

Hoogduitsch. Aehren blüthiges Federkraut.
Engelsch. Spiked water-Millfoil.
Nederd. Bynaam. Water Duizendblad.

Bloeit Juny en July ♃.

MONOECIA POLYANDRIA, EENHUIZIGEN VEELMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XV. *Inundatæ*, Waterplanten.

GESLACHTS KENMERKEN. *Mannelyke Bloem.* Cal quadrifidus, 4-*deelige Kelk.* Petala 4. Caduca 4 *Bloembladen die afvallen.* Stamina 8. 8 *Meeldraden.*.

Vrouwelyke Bloem. Cal. et Cor. maris, *Kelk en Bloemkrans als van de Mannelyke Bloem.* Pistilla 4, 4 *Stampers.* Stylus 0, *geene Styl.* Capſulæ 4, monospermæ, 4 *éénzadige Zaaddoosjes.*

SOORTELYKE KENMERKEN. (*Volgens* WILLDENOW) Foliis omnibus pinnatis, capillaceis; *met Bladen allen gevind, en als hoofdharen.* Spica terminali, verticillata, nuda; *de Plant eindigende in eene gekransde, naakte Bloemäar.*

Een Mannelyk Bloempje afzonderlyk met zyne roode Bloemblaadjes, welke by het uitſpreiden der Meeldraden terſtond afvallen, by a. De Mannelyke Bloem bloejende, wanneer de Bloemblaadjes reeds zyn afgevallen, met een gedeelte van den Steel, veel vergroot by b. Een Vrouwlyk Bloempje met zyne 4 ſterk-harige Stampers, veel vergroot met een gedeelte van den Steel c. Een groen Schutblaadje zit onder de Mannelyke en Vrouwelyke Bloem tegen den Steel, aangewezen by b. en c. By de Vrouwelyke Bloem heb ik verder van Kelk noch Bloemkrans tets waargenomen, gelyk POLLICH. *De Mannelyke Bloemen maken doorgaans de vier bovenſte Kransjes uit. Er zyn dadelyk 4 Zaaddoosjes, die aan elkanderen gehecht en elk met een hoorntje voorzien zyn, zie by d. om het vierhokkige te doen zien, doorgeſneden by e. hebbende elk één Zaad. — De Steel is doorſchynende met flaauwe roode ſtrepen in de lengte bezet. De Bladen zyn altoos viervoudig. De Bloemäar, zoo ver die Mannelyke Bloemen draagt, rigt zich, vooral by gunstig weder, op boven het water. Dit geſlacht heeft veel overeenkomst met dat van* Potamogeton, *Fontein Kruid.*

De Stengen zyn omtrent 2 voeten lang, zwak, dryvende in het water, beneden kruipende, getakt, met leden, waaruit dikwyls vezelwortelen ſchieten, en onder het water geheele bosſchen maken: verder zyn ze byna rolrond, maar plat aan éene zyde, glad en witachtig. De Bladen van de meeste Planten, hier en elders door my waargenomen, waren 5 in getal aan elke krans; waarom myn beroemde landgenoot HALLER, *gelyk ook* ZINNIUS, *een Hoogduitsch Plantkundige, aan deze Plant den naam hebben gegeven van* Pentapteris, *of 5-vleugelige Plant.* DILLEN *had haar ook den naam gegeven van* Pentapterophyllum, *5-vleugelig Blad: intusſchen heb ik zeker ſomwylen Planten gevonden, met viervoudige, maar ook met 5- en zelfs met 6-voudige Bladen, waaruit men noodwendig moet beſluiten, dat het getal van 5 Bladen aan elke Krans veel meer by deze Planten gewoon is, dan eenig ander getal. Het Schutblaadje onder elke mannelyke Bloem is eirond, ſtomp, volkomen gaaf. De Schutblaadjes onder de vrouwelyke Bloemen, en vooral aan die van de onderſte Kransjes, zyn gevederd, en in het klein gelyk aan de Bladen van den Steng* (FAVROD).

GROEIPLAATSEN. In vyvers en ſtilſtaande zoete waters.
Vry algemeen, vooral in het voormalig Departement *Holland*, en in Duinſlooten.
HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt van geen vee gegeten, en derzelver nuttig gebruik is nog onbekend.

MYRIOPHYLLUM ſpicatum.

Myrioſte à épi.

Allemand. Aehren blüthiges Federkraut.
Anglois. Spiked water-Millfoil.
François. Volant-d'eau à épi. Mille feuille aquatique à épi.
Il *fleurit* en Juin et Juillet 2|.

MONOECIE POLYANDRIE.

Ord Nat. de LINNE XV. *Inondées.*

CARACTERE GENERIQUE. Fleurs mâles. Calice 4 fide. Corolle compoſée de 4 Pétales caduques. Etamines au nombre de 8.

Fleurs femelles. Calice et Corolle comme dans les Fleurs mâles. Quatre Pistils. Style nul. Quatre capſules monospermes.

CARACTERE GENERIQUE. (Suivant WILLDENOW.) Feuilles toutes pinnées, capillaires. Epi terminal, verticillé, nu.

Vers a. on voit une Fleur mâle repréſentée ſéparément, avec ſes petits Pétales rouges, qui tombent d'abord après l'éjaculation du Pollen hors des Etamines. Les Fleurs mâles continuant de fleurir, quoique les Pétales ſoient déjà tombés, ſont repréſentées avec une partie de la Tige, fortement aggrandies vers b. On voit vers c. une Fleur femelle avec une partie de la Tige. Une Bractée verte est fixée à la Tige ſous la Fleur femelle, indiquée dans la Planche par les lettres b et c. Deplus, je n'ai jamais obſervé dans les Fleurs femelles, non plus que POLLICH, *ni Calice, ni Corolle. Les Fleurs mâles forment ordinairement les 4 verticilles ſupérieurs. Il y a réellement à chaque Fleur femelle 4 Capſules liées entr'elles et pourvues chacune d'une petite corne, c'est ce qu'on peut voir vers d.; les mêmes Capſules coupées transverſalement pour faire voir les 4 loges monospermes, voyez vers e. La Tige est transparente et marquée longitudinalement de raies d'un rouge pâle. Les Feuilles ſont toujours quaternées. L'épi floral, auſſi long tems qu'il porte des Fleurs mâles, s'élève, ſur-tout, ſi le tems est favorable, au deſſus de la ſurface de l'eau. Ce genre a de grands rapports avec celui du* Potamogète. (Potamogetum, LINN.)

Add. du Trad. *Ses Tiges ſont longues d'environ 2 pieds, faibles, flottantes dans l'eau, rampantes vers le bas, articulées, rameuſes, pouſſant ſouvent des radicules vers ſes articulations, et formant ſous l'eau de très grands buiſſons; elles ſont, d'ailleurs, presque cylindriques, mais plates d'un côté, glabres et blanchâtres. Les Feuilles de la plupart des individus que j'ai obſervés, en ce pays et ailleurs, étaient au nombre de 5 à chaque verticille; c'est pour cette raiſon que mon célèbre compatriote* HALLER, *ainſi que* ZINNIUS, *Botaniste Allemand ont donné à cette plante le nom de* Pentapteris, *c: à d.* Plante à 5 ailes. DILLEN *lui avait auſſi donné le nom de* Pentapterophyllum, *mot grec compoſé, qui ſignifie* Feuille à 5 ailes. *J'ai, cependant, il est vrai, rencontré, quelquefois, des individus à feuilles quaternées, mais, j'en ai auſſi trouvé à feuilles quinées et même ſénaires; d'où il faut néceſſairement conclure que le nombre de 5 feuilles à chaque verticille est beaucoup plus ordinaire à cette plante que tout autre. Au deſſous de chaque Fleur mâle on trouve une petite Bractée ovale, obtuſe, très entière. Sous les Fleurs femelles et principalement, ſous celles des verticilles inférieurs les Bractées ſont pinnées et ſemblables, en petit, aux feuilles de la Tige.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les viviers et dans les eaux douces et tranquilles.

Cette plante est aſſez commune, par-tout, principalement, dans le ci-devant Département *d'Hollande*, et dans les foſſés des Dunes.

USAGE ECONOM. Aucune espèce de bétail n'en mange, et ſon utilité économique et médicale est encore inconnue.

Agrostis Spica venti. 151.

AGROSTIS Spica venti. 151

Windvangend Struis-Gras.

Hoogduitsch. Gemeiner Windhalm.
Engelsch. Silky Bent-Graſs.
Nederd. Bynamen. Akker windhalm, Hoog Beemdgras, Breed-arig Struisgras.

Bloeit in July. ☉

TRIANDRIA DIGYNIA. DRIEMANNIGEN TWEEWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. IV. *Gramina*, Graſſen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 2-valvis, uniflorus, Corolla paulo minor; *Kelk beſtaande uit twee Klepjes, éénbloemig, iets kleiner dan de Bloemkrans (men zie eene Bloem afzonderlyk by a. vergroot b. De Kelk afzonderlyk c. vergroot d.)* Stigmata longitudinaliter hispida, *de Stempels in de lengte met Stekelharen bezet.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Petalo exteriore Arista recta, ſtricta, longiſima; *het buitenſte Bloemblad met een regten, uitgeſtrekten, zeer langen Naald voorzien. e. verder by b.* Panicula patula, *uitgebreide Pluim.*

De Klepjes van den Kelk zyn ongelyk van grootte, en eenigzins ruw op de kanten: zie by d. De beide Bloembladen zyn mede niet even groot; het grootſte is met den Naald voorzien, welke even onder de ſpits van dit Bloemblad begint; viermaal langer dan hetzelve en ligt beweeglyk is: zie by b. De Pluim beſtaat uit zeer veel Bloemen, die op vry lange, platte Bloemſtelen rusten: hierdoor zoo wel als door de lange en ſlappe Naalden, wordt de groote, wyde Pluim die dikwyls een voet lang en van eene blaauwachtige groene kleur is, gedurig door den wind in eene ſpelende beweging gehouden. De Bloemſtelen zyn kranswyze geplaatst. Uit den wortel komen dikwyls vele halmen voort. De Plant hoog tot 4, ſomwylen 5 voeten.
De Halmen zyn met leden, gebladerd, byna geheel regt. De Bladen zyn aan de randen een weinig ſcherp, en hebben de Bladſchede geſtreept (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. In Bouwlanden onder Haver en Garst, maar vooral onder de Rogge: ook langs de wegen.

Vry algemeen, vooral in de Zandſtreken.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Halmen gedroogd zynde kunnen onder het Vee geſtrooid worden, doch wanneer de Pluim reeds in het zaad is, zou dezelve hiertoe verkeerdelyk gebruikt worden, daar dit onkruid door den mest weder in een volgend jaar op den akker zou gebragt worden, waar hetzelve zeer nadeelig is: het verſpreid zich over den geheelen akker, en beneemt het Graan zynen wasdom. — Zoo lang dit Gras jong en nog niet opgeſchoten is, kan het aan het Vee gegeven worden; zelfs pryst KALM aan, om dit hiertoe opzettelyk te telen, doch volgens SUCKOW zou het Vee door dit Gras aan het tandvleesch gekwetst worden en den eetlust verliezen. — De Pluimen verwen groen, vooral op wol. (GLEDITSCH.)

AGROSTIS Spica venti.

Agrostis éventé.

Allemand. Gemeines Windhalm.
Anglois. Silky Bent-graſs.
François. Epi du vent; Epi éventé.

Il *fleurit* en Juillet. ☉.

TRIANDRIE DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE IV. *Gramens.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice bivalve, uniflore; un peu plus petit que la Corolle. (On a repréſenté vers *a.* une fleur de grandeur naturelle, et aggrandie vers *b.* Le Calice est repréſenté à part et de grandeur naturelle vers *c.* et aggrandi vers *d.*) — Les Stigmates ſont hiſpides dans toute leur longueur.

CARACTERE SPECIFIQUE. Le Pétale extérieur est armé d'une barbe droite, étroite et très longue. (On peut la voir vers *e.* et vers *b.*) Panicule étalée.

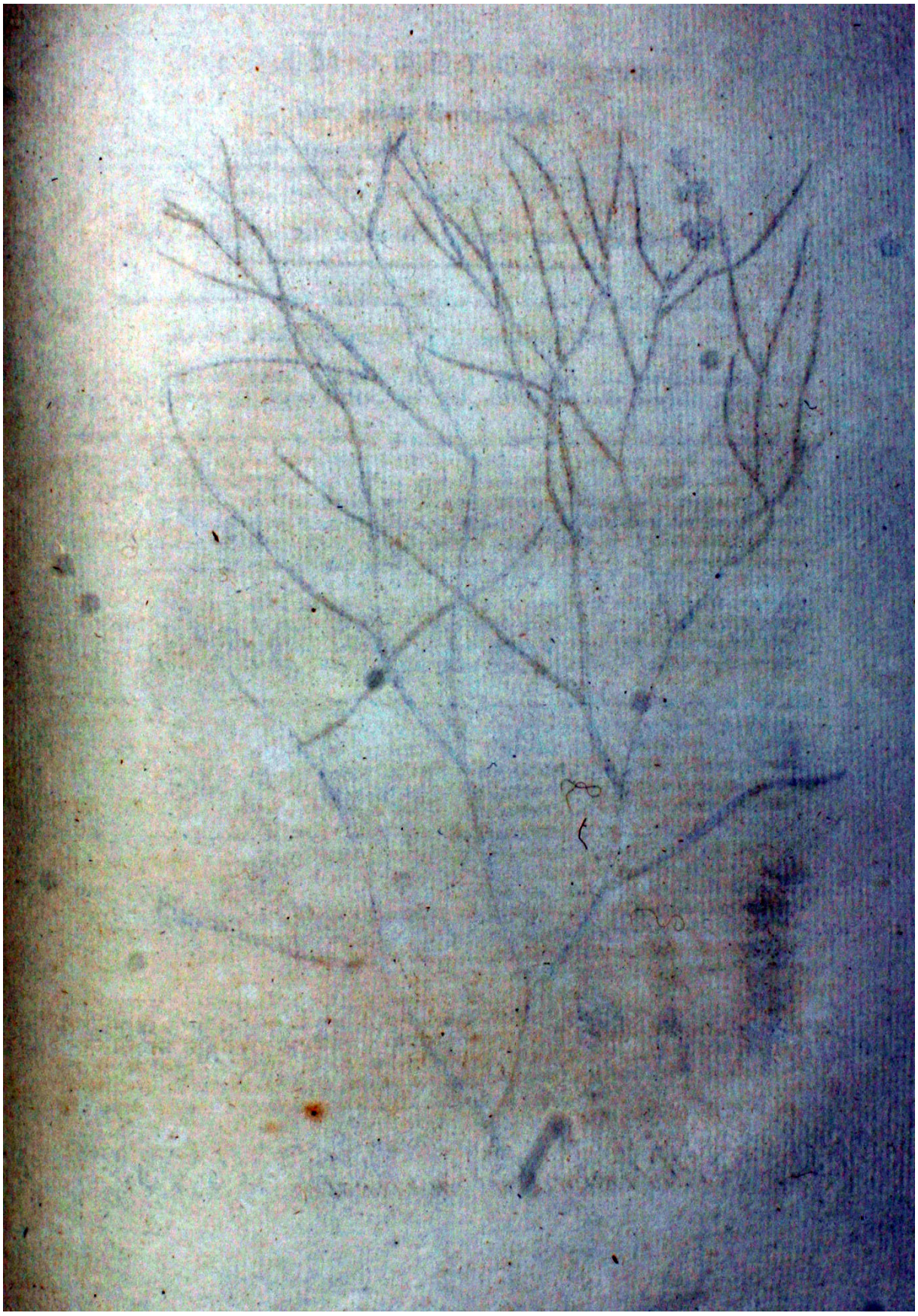
Les valves du Calice ſont d'inégale grandeur et un peu rudes vers les bords, c'est ce qu'on voit vers d. Les 2 Pétales ſont auſſi de grandeur inégale; le plus grand est orné d'une barbe très mobile, qui ſort un peu au deſſous de la pointe de ce Pétale et qui le ſurpaſſe quatre fois en longueur. Voyez vers b. La panicule est bien garnie de fleurs, portées par des Pédicules longs et applatis; c'est par ſuite de cette diſpoſition, ainſi que de la longueur et de la molleſſe des barbes que la panicule qui est grande et étalée est continuellement balancée par le vent. La panicule a ſouvent un pied de long; elle est d'un vert bleuâtre. Les pédicules ſont rangés par verticilles. La racine pouſſe ordinairement pluſieurs tiges. La plante s'élève à la hauteur de 4 et même de 5 pieds.

Add. du Trad. *Les tiges ſont articulées, presque tout à fait droites. Les feuilles ſont un peu rudes en leurs bords et ont leur gaine ſtriée.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terres cultivées d'avoine et d'orge, mais principalement parmi le ſeigle; on le trouve auſſi le long des chemins.

Il est très commun, ſur-tout, dans les terres ſablonneuſes.

USAGE ECONOMIQUE. Les chaûmes ſéchés peuvent ſervir de litière au bétail; mais, ſi les panicules ſont déjà en graines, on ne doit pas s'en ſervir à cet uſage, parceque les graines ſeraient raportées l'année ſuivante avec le fumier ſur les champs et y multiplieraient ainſi cette plante nuiſible aux céréales; car, elle ſe répand ſur tout le champ et enlève les ſucs nourriciers néceſſaires aux autres plantes. — Tandis que cette plante est encore jeune et non montée, on peut la donner au bétail, et même KALM en recommande la culture dans ce but. Cependant, ſuivant SUCKOW, cette plante bleſſe les gencives des beſtiaux et leur fait perdre l'appétit. — Les Panicules donnent une couleur verte, ſur-tout, aux laines. (GLEDITSCH.)



Potamogeton marinum. 152.

POTAMOGETON marinum. 152.

Sterk getakt Fontein-Kruid.

Hoogduitsch. Meer Saamenkraut.
Engelsch. Sea Pondweed.
Nederd. Bynaam. Strandsch Fontein-Kruid.

Bloeit in Augustus, ♃; ſchoon WILLDENOW deze ſoort rekent als ☉.

TETRANDRIA TETRAGYNIA. VIERMANNIGEN VIERWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XV. *Inundatæ*, Water-Planten.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx o, Petala 4; *geene Kelk*, 4 *Bloembladen* (*eene Bloem afzonderlyk by a vergroot*). Stylus nullus, *geene ſtyl, hebbende enkel vier Stempels.* Semina 4, *vier Zaden.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis linearibus, alternis, distinctis, inferne vaginantibus; *met lynvormige, overhoekſche, duidelyk onderſcheide Bladen, van onder eene ſchede uitmakende.*

Een Bloem-aar by b. eene geheel rype Vrucht-aar by c. één Zaad afzonderlyk d. waaraan het kenmerkende door GAERTNER *in dit geſlacht aangewezen, van voorzien te zyn met een krom haakje, zigtbaar is. Het is geene doorgaande, maar telkens afgebroken Aar, en de Bloemen zyn in drie tot zes kransjes met eenige tuſſchenruimten om een algemeenen ſteel geplaatst. — De ſchede waarin de Bladen eindigen, verwydert zich bovenaan eenigzins van den ſteel dien zy lager omſluit: de ſchede heeft boven aan een bindſel,* (Ligula) *zoo als by de meeste gras-ſoorten; men zie dit alles by e. e. Dit is de meest getakte, en een van de meest forſche gewaſſen van dit Geſlacht, blyvende even ſterk getakt ter lengte van twee en drie voeten. De Bloem-aren zyn in evenredigheid der Plant klein, vergeleken by vele van hare medeſoorten.*

Deze ſoort heeft veel overeenkomst, met twee andere ſoorten van dit geſlacht, die ook hier te lande inlandsch zyn, te weten Pot: puſillum en Pot: gramineum; *waarom ook* Prof. LAMARCK, *in zyne* Flore Françaiſe *deze* 3 *ſoorten tot één gebragt heeft onder den naam van* Potamogeton gramineum, (*Grasaardig Fontein-Kruid*) *waar van de beide andere ſoorten, volgens dezen beroemden Plantkundigen, ſlechts verſcheidenheden zyn. Daar het my niet toekomt, in een verſchil van gevoelens, van de één en andere zyde door een even achtenswaardig gezag ondersteund, te beſliſſen, zal ik my vergenoegen hoofdzakelyk aantewyzen, waarin de* Pot: marinum *vooral van de beide anderen ſchynt onderſcheiden te wezen. Dezelve verſchilt daarin van* P. puſillum, *dat de Bladen der laatſte van onderen geene ſchede uitmaken, en dat derzelver Aar veel kleiner en minder afgebroken is.* P. marinum *verſchilt van* P. gramineum *door de Bladen, welke van deze veel langer en eerder lancet- dan lynvormig zyn; geene ſchede vormen, en aan de randen zacht golven, terwyl ook hare Bloemen niet geplaatst zyn in eene kransvormende Aar, maar een klein Bloemhoofdje van* 3 *of* 4 *Bloemen uitmaken.* (FAVROD)

GROEIPLAATSEN. Aan Zee-oevers, Zoutwaterſtroomen en Meeren.

In het Y by Halfwegen *Haarlem* en *Amſterdam* †. In de *Kager-Meer* aan het einde van de *Zyl* buiten *Leyden.* Door ST. J. VAN GEUNS, die deze ſoort het eerst als Inlandſche heeft bekend gemaakt, gevonden te *Harderwyk* in de Stads Gracht by de Zee; en door FAVROD op *Spakenburg* by *Bunſchoten*, in de Zuider Zee.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Zy zal waarſchynlyk met veel voordeel tot meſtſtof verdienen opgevischt en verzameld te worden.

POTAMOGETON marinum.

Potamoget marin.

Allemand. Meir Saamenkraut.
Anglois. Sea Pondweed.
François. Potamot ou Epi d'eau marin.

Il *fleurit* en Août ♃.; quoique WILLDENOW regarde cette espèce comme ☉.

TETRANDRIE TETRAGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XV. *Inondées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice nul — Corolle tétrapétale (On voit vers *a.* une fleur aggrandie). — Style nul, remplacé par 4 Stigmates. — Quatre Semences.

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles linéaires, alternes, distinctes, engaînantes vers le bas.

On voit un épi floral vers b., un épi fructifere tout à fait mûr vers c., une Semence vers d., où l'on obſerve le caractère attribué à ce genre par GAERTNER, *ſavoir, qu'elle eſt pourvue d'un petit crochet courbe en dehors. L'épi n'eſt pas continu, mais toujours interrompu, et les fleurs ſont diſpoſées en 3 juſqu'à 6 verticilles autour de la tige. — La gaîne, formée par le bas de la feuille, s'éloigne tant ſoit peu vers le haut de la tige qu'elle embraſſe. Cette gaine a, vers le haut, une languette ou petit lien, ainſi qu'on le voit dans la plûpart des Graminées; on peut voir le tout vers e e. C'eſt une des eſpèces les plus rameuſes et les plus vigoureuſes de ce genre; elle reſte également très branchue juſqu'à la longueur de 2 à 3 pieds. Les fleurs ſont petites à proportion de la grandeur de la plante et en comparaiſon de celles de pluſieurs de ſes congénères.*

Add. du Trad. *Cette eſpèce a beaucoup de rapports avec deux autres eſpèces de ce genre, qui ſont auſſi indigènes à ce pays, ſavoir, avec le* Potamoget petit (Potam: puſillum LINN.) *et le* Potamoget graminé. (Potam: gramineum, LINN.) *C'eſt auſſi pourquoi le* Prof. LAMARCK, *dans ſa* Flore françaiſe, *a réuni ces* 3 *eſpèces en une ſeule, ſous le nom de* Potamoget *ou* Epi-d'eau graminé, *dont les* 2 *autres ne ſont, ſelon ce célèbre botaniſte, que des variétés. Comme il ne m'appartient pas de décider ſur une queſtion ſoutenue par des autorités également reſpectables, de part et d'autre, je me contenterai d'indiquer ſommairement en quoi le* Potamoget marin *paraît, ſur-tout, différer des* 2 *autres. Il différe du* Potam: petit, *en ce que les feuilles de celui-ci ne ſont pas engaînantes à leur baſe; en ce que ſon épi eſt beaucoup plus petit et moins interrompu. Le* Potamoget marin *differe du* graminé, *en ce que les feuilles de celui-ci ſont plus lorges et plutôt lancéolées que linéaires, non engaînantes et légèrement ondulées en leurs bords; en ce que ſes fleurs ſont diſpoſées non en épi verticillé, mais en petite tête triflore ou quadriflore.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Le long des bords de la Mer, dans les lacs et les rivières d'eau ſalée. Dans l'Y, à mi-chemin entre *Harlem* et *Amſterdam* †. Dans le *Kager-Meer* au bout du *Zyl* près de *Leide*. Elle a été trouvée dans le canal de la ville *d'Harderwyk*, par ET. J. VAN GEUNS, qui a fait connaître le premier cette eſpèce comme indigène. Le Traducteur de cette Flore a trouvé cette plante à *Spakenburg*, près de *Bunſchoten*, dans le Zuider-Zee. (FAVROD.)

USAGE ECONOM. On pourrait vraiſemblablement s'en ſervir d'une manière avantageuſe comme engrais, et mériterait par conſéquent d'être pêchée et recueillie.

Asperugo procumbens. 153

ASPERUGO procumbens. 153

Liggend Scherp-Kruid.

Hoogduitsch. Liegendes Scharf Kraut.
Engelsch. Great Gooſe-Graſs, German Madwort.

Bloeit in Juny ☉.

PENTANDRIA MONOGYNIA. VYFMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLI. *Asperifoliæ*, Scherpbladigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Fructus compreſſus: lamellis plano-parallelis, ſinuatis; *de Vrucht zamengedrukt: met platte en hierdoor evenwydige, ſterk uitgerande Buitenkleppen.*
SOORTELYKE KENMERKEN. Calycibus Fructus compreſſis, *met zaamgedrukte Vrucht-Kelken.*

De Bloemkelk a. eene Bloemkrans afzonderlyk vergroot b. van boven gezien en vergroot c. geopend en mede vergroot d. De Meeldraden zyn bedekt met zamengegroeide Schubjes, die de opening van den Bloemkrans ſluiten, te zien by c. en d. Vruchtbeginſel en Stamper by e. De Vruchtkelk van buiten gezien f geheel ryp en de beide Kleppen van één geſcheiden, waar door het Zaad zigtbaar is geworden by g. Elke Klep heeft 5 vingers, of de gedaante van eene hand; de middelſte vinger is eens zoo groot als de anderen. De Vrucht is niet geheel te onregt by een ganze poot vergeleken. De 4 Zaden maken twee paren uit, waar van elk naauw is vereenigd: de beide paren ſcheiden zich eenigzins van elkanderen. Twee Zaden afzonderlyk by h. — De geheele Plant, Steel, Bladen en Kelk zyn ruw en ſcherpharig: een gedeelte van den Steel vergroot by i. De Bladen zyn vastzittende en vereenigen zich van twee tot vier in getal Vlerksgewyze, op zoo vele plaatſen als zich Bloemen bevinden, die met hare Bloem- en Vruchtſteeltjes in de okſels der Bladen aan den Steel zyn geplaatst.
De Steel is getakt, gaffelvormig, zwak, een weinig nederliggende, verſpreid en hoekig; aan de hoeken of kanten bedekt met kromme en zeer ſtyve Stekeltjes. De onderſte Bladen zyn gewoonlyk overhoeksch, vooral wanneer de Plant nog jong is (FAVROD.)
Verſcheidenheid. *Met witte Bloemen.*

GROEIPLAATSEN. Op wallen van Akkers en by Boerenwoningen aan den Duinkant. Te *Dieze* in *Overyſſel* aan de wallen der Bouwlanden. Buiten *Alkmaar* aan het dykje even voorby *de Vier Staten* naar den Bredenweg. By eene Boerenwoning aan den Duinkant onder *Heemskerk* in *Noord-Holland*; tuſſchen *Bloemendaal* en *Overveen* by *Haarlem*. Op *Zandvoort* †. achter eene woning te *Katwyk aan Zee* digt by het *Mallegat*; desgelyks by eene woning te *Scheveningen* digt aan het Strand; verder aan wallen langs den Duinkant. Omtrent Boeren Hoven buiten *'s Hage*.
De Verſcheidenheid gevonden te *Zandvoort* door FAVROD.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Bladen kunnen volgens MATTUSCHKA als Spinagie gegeten worden. LINNÆUS wil, dat al het vee behalve Varkens deze Plant zoude gebruiken; doch FAVROD verzekert, in het Diſtrict *Aigle* in *Zwitzerland* waar de Plant overvloedig wast, dezelve nimmer te hebben zien gebruiken door Geiten noch Schapen. De ſtekelige haakjes van de Steel, hunne lippen en tandvleesch kwetſende, zouden reeds genoeg zyn, om het vee van deze Plant afteweren.

ASPERUGO procumbens.

Rapette couchée.

Allemand. Liegendes Scharf kraut.
Anglois. Great Gooſe-graſs; German Madwort.

Fleurit en Juin. ☉.

PENTANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XLI. *Aspérifeuilles.*

CARACTERE GENERIQUE. Fruit comprimé: lames plano-parallèles, ſinuées.
CARACTERE SPECIFIQUE. Calices du fruit comprimés.

Vers a. on voit un Calice floral, et vers b. une Corolle aggrandie, vue par deſſus vers c., ouverte et auſſi aggrandie vers d. Les Etamines ſont couvertes d'écailles connées, qui ferment l'entrée de la Corolle, on peut les voir vers c. et d. On voit le Pistil et le Germe vers e. Le Calice du Fruit vu par dehors vers f., et vers g. lorsqu'il est tout à fait mûr et que les 2 lames ſont ſéparées l'une de l'autre et qu'elles laiſſent appercevoir les Semences; chaque lame est diviſée en 5 lobes ou digitations, à peu près comme les doigts de la main; le lobe du milieu est du double plus long que les autres. Le Fruit a été comparé avec aſſez de raiſon à une patte d'oie. Les 4 Semences ſont diſpoſées par paires, dont chacune est étroitement unie; les 2 paires ſont un peu ſéparées l'une de l'autre. On a repréſenté deux de ces Semences vers h. Toute la plante, Tige, Feuilles et Calices ſont rudes au toucher, et couvertes de poils raides; on voit une partie de la Tige aggrandie vers i. Les Feuilles ſont ſeſſiles et ſe réuniſſent au nombre de 2 à 4, en forme d'aile, dans tous les endroits où il ſe trouve des Fleurs, qui ſortent, ainſi que leurs pédoncules, de l'aiſelle des Feuilles, le long de la Tige.

Add. du Trad. *La Tige est rameuſe, dichotome, débile, un peu couchée, diffuſe et anguleuſe, ſes angles ſont couverts de petits aiguillons recourbés et très raides. Les Feuilles, ſurtout les inférieures, tandis que la plante est encore jeune, ſont ordinairement alternes.* (FAVROD.)

Variété. *Le Traducteur de cette Flore a trouvé dans ce pays une variété de cette plante à fleurs blanches.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Sur les tertres qui bordent les champs et près des habitations des payſans le long des Dunes.

A *Diezo*, en *Overyſſel*, ſur les tertres qui bordent les champs. Autour *d'Alkmaar*, ſur une petite digue, un peu au-delà du lieu nommé *de Vier Staten*, du côté du chemin large. Près d'une maiſon de payſan, du côté des Dunes, vers *Heemskerk*, en *Noord-Holland*; entre *Bloemendaal* et *Overveen*, près *d'Harlem*. Derrière une maiſon à *Katwyk aan Zee*, près du *Mallegat*; près d'une maiſon à *Schevening*, tout près du rivage; ſur divers tertres le long des Dunes, autour des jardins de payſans, près de *La Haye*.

Cette plante croit auſſi en abondance à *Zandvoort*, où elle a été obſervée, par le Traducteur de cette Flore, qui y a auſſi trouvé la variété à fleurs blanches. (FAVROD.)

USAGE ECONOMIQUE. MATTUSCHKA rapporte qu'on peut manger les feuilles de cette plante, comme on mange celles d'épinards. LINNE prétend que tous les beſtiaux la mangent, excepté les cochons. Cependant, dans le diſtrict *d'Aigle*, Canton de *Vaud*, en *Suiſſe*, où elle croit abondamment, le Traducteur de cette Flore aſſure ne l'avoir jamais vu brouter par les chèvres, ni par les moutons. Les piquans crochus dont la tige est couverte, leur déchirant les lèvres et les gencives, ſuffiſaient pour les en éloigner. (FAVROD.)

Datura Stramonium. 154.

DATURA Stramonium. 154

Gemeene Doorn-Appel.

Gewoonlyk. Stramonium.
Hoogduitsch. Gemeiner Stechapfel.
Engelsch Thorny Apple.
Nederd. Bynamen. Dol-Appel, Wonderboom.

Bloeit in July ☉.

PENTANDRIA MONOGYNIA. VYFMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl Rang volgens LINN. XXVIII. *Luridæ*, Vuilbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla infundibuliformis, plicata; *Bloemkrans trechtervormig, geplooid.* Calyx tubulosus, angulatus, decidius; *Kelk pypvormig, hoekig, afvallende.* Capsula 4-valvis, *zaaddoos met vier kleppen.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Pericarpiis spinosis, erectis, ovatis; *met doornige, regt opstaande, eironde zaaddoozen.* Foliis ovatis, glabris; *eironde, gladde Bladen.*

Eene Plant in haar geheel verkleind afgebeeld by A. Een gedeelte van den Bloemkrans met de meeldraden by a. De stamper wiens stempel eenigzins gespleten is, afzonderlyk b. De Bloemkrans hee't 5 plooijen en eindigt in 5 puntige slippen. De Kelk is niet af- maar nedervallende, daar de zelve wanneer de bloem heeft uitgebloeid, onder het vruchtbeginsel een ring vormt, waarop de zaaddoos rust; te zien by c. De zaaddoos geheel ryp en opengebersten zynde by d. Een zaad afzonderlyk e. — De Bladen kunnen bezwaarlyk eirond genoemd worden, daar zy hoekig, sterk ingerand en puntig zyn. De Plant hoog 2 voeten, somwylen maar 6 duimen en volkomen bloeijende: in tuinen groeit zy tot 3 en 4 voeten.

De steng is rond, hol, en met armen. De Bladen zyn overhoeksch, gedragen door lange Bladstelen, en een weinig hangende. De Bloemen staan op zich zelven en komen uit de oksels der takken voort (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Hoezeer zy by ons en ook in vele deelen van Europa inlandsch is, komt zy oorspronklyk uit *Amerika;* volgens MILLER uit *Spanje* en *Italien.*

In sommige Boerenhoven en Boomgaarden by *Haren* buiten *Groningen;* by *Hattem, Twello, Terwolde, Wierzel, Thiel, Nimwegen* en elders in *Gelderland.* Op den weg van de *Beverwyk* naar *Wyk op Zee* voorby *Westerhout* †. n de Duinen niet ver van *Heemstede.* In het duin by *Bennenbroek.* By het huis te *Paauw* onder *Wasenaar.* By het opryden naar het *Staalduin* boven *'s Gravesande*, en op andere plaatsen.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Is in de Bataafsche Apotheek opgegeven: wordt in sommige zenuw-ziekten inwendig aangeprezen, doch tevens moet de grootste zorg en voorzigtigheid aanbevolen worden, daar dit als een verdoovend, dronkenmakend en het gezigt bedwelmend middel, door eene kundige hand moet bestuurd worden. In stuipen, vallende ziekte en andere daaraan verwantschapte ziekten, wordt de Plant door BERGIUS, MURRAY, VOLTELEN, GREDING en anderen aangeprezen. De proeven door STORK opzettelyk genomen, schynen nog niet genoegzaam de deugdelykheid van deze Plant te bewyzen. — Uitwendig in pappen gebruikt, zou zy eene verdeelende kracht bezitten, indien maar de bedwelmende uitwazemingen geene schadelyke gevolgen hebben.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Byen azen op de Bloemen. *Swed. Abh.* De schapen raken de Plant geheel niet aan: de varkens het zaad etende worden duizelig en vallen: (MATTUSCHKA) in het algemeen is het voor vee eene schadelyke Plant. Hoe nadeelig en somwylen doodelyk deze Plant en vooral het zaad voor menschen is, die het zelve by toeval of by vergissing voor eene andere Plant gebruikt hebben, hebben eenige ontzettende voorbeelden geleerd: het gebruik van Azyn schynt hier tegen het beste hulpmiddel te zyn.

Men moet zich zorgvuldig wachten om te zitten, en nog meer om te slapen in de nabyheid van deze gevaarlyke Plant: vele Lieden hebben er de hevigste hoofdpynen van ondervonden, vergezeld met doofheid en duizelingen (FAVROD.)

DATURA Stramonium.

Datura épineux.

Pharm. Stramonium.
Allemand. Gemeiner Stechapfel.
Anglois. Thorney Apple.
François. Pomme ou Pommette épineuſe. Endormie.

Il *fleurit* en Juillet. ☉.

PENTANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XXVIII. *Lividæ.*

CARACTERE GENERIQUE. Corolle infondibuliforme, pliſſée. — Calice tubuleux, anguleux, décidu. — Capſule 4 valve.

CARACTERE SPECIFIQUE. Péricarpes épineux, droits, ovales. Feuilles ovales, glabres.

On a repréſenté vers A. *une plante entière, mais rapetiſſée. On voit vers a. une partie de la Corolle avec le Etamines; le Piſtil, dont le Stigmate est comme fendu, est repréſenté à part vers b. La Corolle est marquée de 5 plis et ſe termine en 5 ſegmens pointus. Le Calice n'est point caduque, mais décidu; c'est à dire, qu'il ne tombe pas avant la Corolle, mais en même temps qu'elle; auſſi-tôt que la Fleur est fanée, le Calice forme, au deſſous du Germe, une espèce d'anneau ſur lequel la Capſule repoſe; c'est ce qu'on peut voir vers c. On voit vers d. la Capſule entièrement mûre et ouverte. Une des Semences ſe voit vers e. Les Feuilles peuvent à peine paſſer pour ovales, puiſqu'elles ſont anguleuſes, profondément ſinuées et pointues. La plante est haute de 2 pieds; on la trouve quelquefois haute ſeulement de 6 pouces et, cependant, produiſant des fleurs complettes. Dans les jardins elle s'élève à la hauteur de 3 à 4 pieds.*

Add. du Trad. *La Tige est ronde, creuſe et très branchue. Les Feuilles ſont alternes, portées par de longs pétioles et un peu pendantes. Les Fleurs ſont ſolitaires et ſortent de l'aiſelle des rameaux.* (FAVROD.)

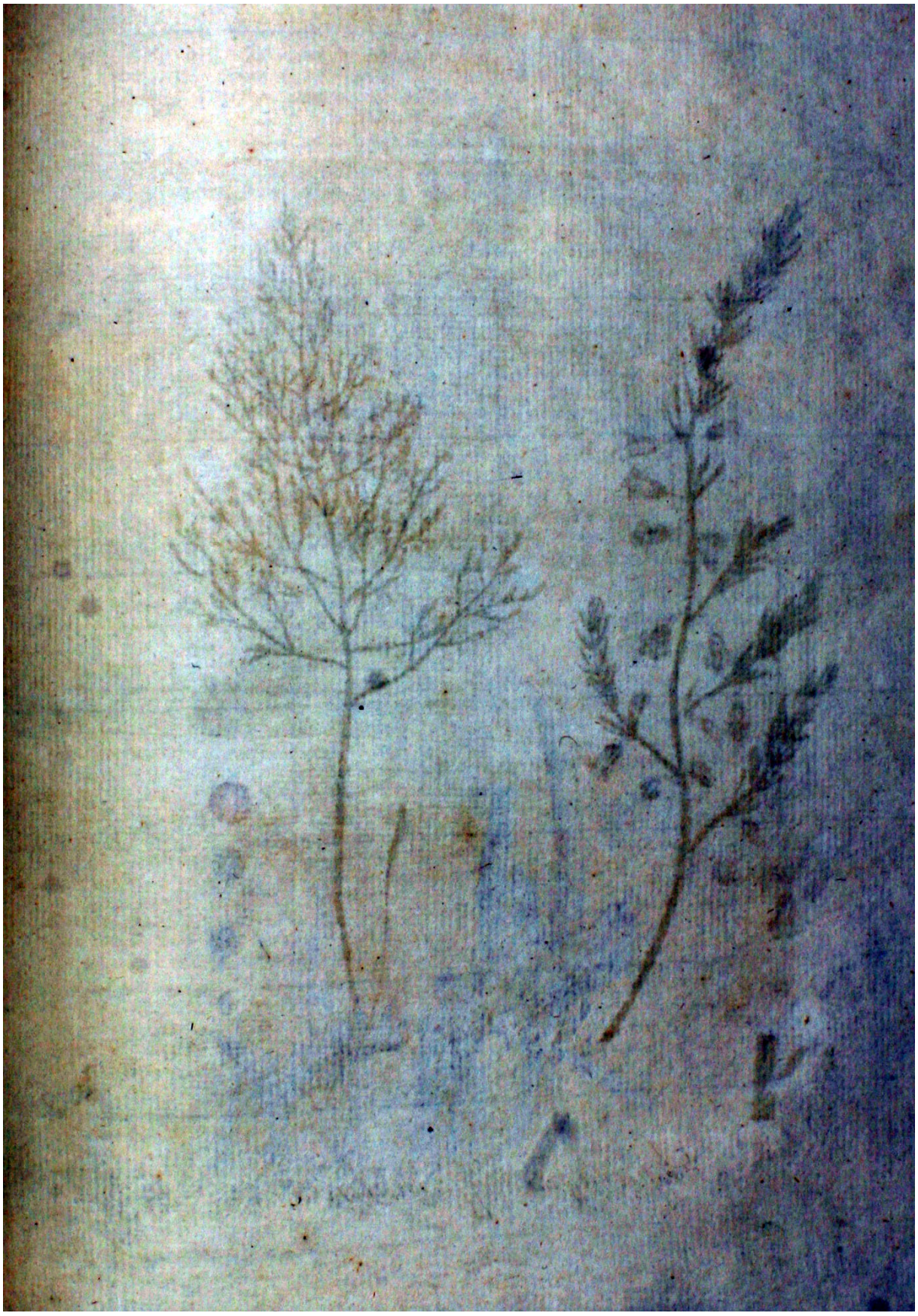
LIEU NATAL. Quoique cette plante ſoit de nos jours naturaliſée en ce pays, ainſi qu'en diverſes autres contrées de *l'Europe*, il est, cependant, certain qu'elle est originaire *d'Amérique*; MILLER prètend qu'elle vient *d'Italie* et *d'Espagne*.

Dans quelques jardins et vergers de payſans à *Haren* près de *Groningue*. Autour de *Hattem*, *Twello*, *ter Wolde*, *Wiezel*, *Tiel*, *Nimègue* et ailleurs en *Gueldre*. Le long du chemin de *Beverwyk* à *Wyk op Zee*, au delà de *Westerhout* †. Dans les Dunes à peu de distance *d'Heemſtede*, ainſi que près de *Bennenbroek*. Près de la maiſon dite *te Paauw*, jurisdiction de *Waſſenaar*. Le long de la montée qui conduit à *Staalduin*, au deſſus de *'s Gravezande* et ailleurs.

USAG ET VERT. MED. Elle est indiquée dans la Pharmacopée Batave; on la recommande, priſe intérieurement, dans quelques maladies de nerfs; on doit, cependant, l'employer avec la plus grande circonſpection; car, étant étourdiſſante, énivrante et troublant la vue elle ne doit être employée que par d'habiles mains. BERGIUS, MURRAY, VOLTELEN, GREDING et d'autres médecines en recommandent l'uſage contre les convulſions, l'épilepſie et d'autres maladies de cette nature. Les expériences tentées dans ce but par STORCK ne prouvent pas encore ſuffiſamment les utiles vertus de cette plante. Appliquée à l'extérieur en forme de cotaplâme, on dit qu'elle est diviſive, pourvu que les émanations ſtupéfiantes qui s'en exhalent n'entrainent d'ailleurs à leur ſuite aucun accident facheux.

USAGE ECONOM. Les abeilles viennent picorer ſur ſes fleurs, *Swed Abh.* Les moutons n'y touchent pas du tout. Les cochons qui ont mangé de ſes ſemences en ſont étourdis et tombent (MATTUSCHKA); en général, c'est une plante nuiſible à toute espèce de bétail. Quelques exemples effrayans ont aſſez appris combien cette plante et, ſur-tout, ſa ſemence est dangereuſe, quelquefois même mortelle pour ceux qui en ont fait uſage par hazard ou par erreur, en la prenant pour quelqu'autre plante; l'emploi du vinaigre paraît être ici le meilleur antidote contre ce poiſon.

Il faut bien ſe garder de s'aſſeoir, et plus encore de s'endormir dans le voiſinage de cette plante pernicieuſe; pluſieurs perſonnes en ont éprouvé de violens maux de tête, accompagnés d'étourdiſſement et de vertiges. (FAVROD.)



Asparagus officinalis. 153.

ASPARAGUS officinalis, 155

Gemeene Asperſie.

Gewoonlyk. Asparagus.
Hoogduitsch. Gemeiner Spargel.
Nngelsch. Sparagus or Sperage.
Eederd. Bynamen. Sperſie; Koraal-Kruid.
Bloeit in Juny 4.

HEXANDRIA MONOGYNIA. ZESMANNIGEN EENWYVIGEN.
Nätuurl. Rang volgens LINN. XI. *Sarmentoſæ*, Rankachtigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla 6-partita, erecta: petalis tribus interioribus apice reflexis, *Bloemkrans in 6 gedeeld, regt opſtaande: zynde de drie binnenſte Bloembladen aan hun top omgebogen.*. Bacca 3 locularis, 2 ſperma; 3-*hokkige*, 2-*zadige bezie*

SOORTELYKE KENMERKEN, Caule herbaceo, tereti, erecto; *met een kruidaardigen, ronden, regtſtandigen ſteng.* Foliis ſetaceis, *borstelachtige Bladen.* Stipulis paribus, *gelyke ſloppels.*

Eene bloem afzonderlyk a. De 6 Bloembladen zyn van onderen zoodanig vereenigd, dat de bloemkrans byna uit één Bloemblad beſtaat. Eene Bloem van boven gezien b. De Bloemſtelen zyn meest by paren: elke bloemſteel heeft in het midden een knoopachtig leedje; zie by a. Een gedeelte van den ſteel met de ſloppels, vergroot by c. Eene geheel rype Bezie d: horizontaal geopend met hare zaden, hebbende in elk hokje 2 zaden; zie bye. zonder zaden by f. Eén Zaad afzonderlyk g.— Hoe zeer door WILLDENOW *en* LEERS *verzekerd wordt, dat zy altoos twee-huizig is, heb ik ze echter niet dan tweeſlachtig gevonden. De Bladen zijn van 3 tot 4 en 5 te zamen vereénigd.— De wortel maakt een algemeenen ſtoel uit, diep onder den grond, welke met zyne neergaande vezelwortelen zich vast in de aarde hecht: uit den ſtoel ſchieten vele ſtengen regtſtandig naar boven; komen eerst ter hoogte van een voet boven den grond, en maken verder dat takachtig gewas ter hoogte van 3 en vier voeten, 't geen aan deze Plant de gedaante van een Boompje geeft, zoo als het zelve verkleind is afgebeeld. Men zie ook afgebeeld den geheelen ſtoel in zyne natuurlyke grootte met een gedeelte van een ſteng, die nog onder den grond is; alles genomen van eene Plant in het wild in het Duin groejende.*

GROEIPLAATSEN. In zandgronden.

In de valleijen der Duinen by de *Helder*, *Alkmaar*, *Bloemendaal*, *Overveen* en *Vogelenzang* by *Haarlem*, by *Waasdorp*, in de Duinen achter *Schuddegeest* en *Zorgvliet* buiten den *Hag.*

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK, De wortel dezer Plant is voorheen en niet ten onregte onder de vyf openende wortels geſteld, hoewel zy thans in de Bataafſche Apotheek niet voorkomt. Men kan aan de uitſpruitſels, die wy als Asperſien eten, de kracht niet ontzeggen van openende en pisdryvende te zyn.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Het is bekend, welke eene aangename ſpyze de ſtengen van deze Plant, zoo lang zy nog niet boven den grond zyn, voor onze tafel uitmaken, waartoe zy algemeen en overvloedig geteeld wordt. De ervaren PH. MILLER ſtelt het buiten allen twyffel, dat de aangekweekte dadelyk dezelfde is, die in *Engeland* in het wild groeit, gelyk wy van onze Inlandſche ook zeker mogen achten; doch dat zy alleen door langdurige cultuur tot meerdere volkomenheid is gebragt. — De Bijen azen zeer gaarne op de Bloemen en trekken er honig uit, (*Swed. Abh*, MATTUSCHKA) doch voor het vee wordt de Plant ſchadelyk gerekend. *Ph Oecon; Auſz).*

Dezelve wordt aangekweekt van zaad, in welks keuze men zeer zorgvuldig moet zyn, en 't geen het best zelve wordt gewonnen van Planten, die het eerst opſchieten. Het zaad wordt eerst ryp op het laatst van September; moet rond zyn, en het platachtige weggeworpen worden Men zaait in het begin van February op een vruchtbaren, wel bezorgden grond, die 'szomers zeer ſchoon gehouden wordt. In October ſpreidt men twee duimen welgerotten mest over de Planten. In de daaraan volgende Lente verplant men ze op bedden, die ter diepte van 6 duimen even te voren rykelyk met gezegden mest bezorgd zyn, en vooral droog moeten liggen; welke bedden weder beſtendig van onkruid gezuiverd moeten worden. De paden tuſſchen de bedden worden met Paardemest bedekt, en in October uitgegraven, en op de bedden gebragt, welke hierdoor tot 4 of 5 duimen worden aangehoogd: als dan kunnen zy in het voorjaar van het derde jaar tot gebruik geſtoken worden. De jaarlykſche bemesting uit de paden en ſchoon houden der bedden blyft altoos noodzakelyk, en zoodanige bedden kunnen tot 10 en 12 jaren gebruikt worden. Langer Aſperſien te ſteken dan tot het begin van Juny zou de ſtoelen verzwakken, en vervolgens dunner Aſpergien doen voortbrengen. — Meerdere byzonderheden van deze kweeking, als ook hoe men gedurende den winter Aſperſien kan winnen, vindt men in MILLERS *Gard: Dictionary* op dit woord, en in het werk *over het aanleggen van landhuizen*, A°. 1763. bl. 323 tot 326.

ASPARAGUS officinalis.

Asperge officinale.

Pharm. Asparagus.
Allemand. Gemeiner Spargel.
Anglois. Sparagus or Sperage.
François. Asperge commune ou ordinaire.
Elle *fleurit* en Juin. ♃.

HEXANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XI. *Sarmenteuſes.*

CARACTERE GENERIQUE. Corolle droite, partagée en 6; les 3 Pétales intérieurs ſont réfléchis au ſommet. — Baie 3 loculaire, disperme.

CARACTERE SPECIFIQUE. Tige herbacée, cylindrique, droite. Feuilles ſétacées. Stipules égales entr'elles.

On voit vers a. une Fleur deſſinée ſéparément. Les 6 Pétales ſont tellement unis que la Corolle parait être monopétale. Vers b. on a repréſenté une Fleur vue par deſſus. Les Pédoncules ſortent ordinairement par paires; chacun d'eux a, vers le milieu de ſa longueur, une articulation noueuſe, qu'on peut voir vers a. On a repréſenté vers c. une partie de la Tige avec les Stipules aggrandies. On voit vers d. une Baie tout à fait mûre; coupée horizontalement avec ſes Semences, dont chaque loge en contient 2, vers e.; ſans les Semences vers f.; enfin l'une de ces Semences vers g. Quoique WILLDENOW *et* LEERS *aſſurent poſitivement que cette plante est toujours dioïque, je l'ai, cependant, toujours obſervée hermaphrodite. Les Feuilles ſont réunies en petites touffes de 3, 4 et 5. La Racine conſiste en un gros tubercule cylindrique et charnu, enfoncé aſſez profondément dans la terre, où elle est fixée au moyen de ſes nombreuſes radicules fibreuſes et descendantes. De ce tubercule ſortent pluſieurs Tiges droites, qui s'élèvent de terre à la hauteur d'un pied ſans aucune ramification et qui, enſuite, s'élèvent à la hauteur de 3 à 4 pieds, et acquièrent ces ramifications qui font reſſembler cette plante à un arbriſſeau, ainſi qu'on le voit repréſenté dans la figure entière, mais rapetiſſée. On a auſſi repréſenté le tubercule entier de grandeur naturelle, avec une partie d'une Tige encore cachée ſous terre; le tout a été deſſiné d'après une plante croiſſant ſpontanément dans les dunes.*

LIEU NATAL. Dans les terreins ſablonneux.

Dans les vallées des dunes près du *Helder*, *Alkmaar*, *Bloemendaal*, *Overveen*, *Heemſtede* et *Vogelenzang*, autour *d'Harlem*. Près de *Waasdorp*, dans les dunes derrière *Schuddegeest* et *Zorgvliet*, dans le voiſinage de *La Haye*.

VERT. ET USAGE MEDIC. La racine de cette plante était autrefois et avec raiſon miſe au nombre des 5 racines apéritives, quoiqu'elle ne ſoit pas indiquée dans la nouvelle Pharmacopée Batave. On ne peut du moins pas nier que les rejets comeſtibles qu'on ſert ſur nos tables ne ſoient apéritifs et diurétiques.

USAGES ECONOM. Chacun ſait que les jeunes pouſſes avant qu'elles ſoient ſorties de terre fourniſſent à nos tables un des plus agréables alimens, c'est-pourquoi cette plante est généralement et abondamment cultivée par-tout. Le célèbre PH. MILLER aſſure poſitivement que l'eſpèce cultivée est préciſément la même que celle qui croit ſpontanément en Angleterre; c'est auſſi ce que nous pouvons affirmer de notre Asperge indigène, qui, par une culture longue et ſoignée, est parvenue à un plus haut degée de perfection. — Les abeilles viennent volontiers butiner ſur ſes fleurs et en retirent aſſez de miel. (*Swed. Abhand.* MATTUSCHKA.) Cependant, on la regarde comme nuiſible au bétail. (*Ph. Oecon. Ausz.*) On multiplie cette plante de Semences, dans le choix des quelles on doit être très ſoigneux; les meilleures ſont produites par les plantes qui ont levé les premières. — Ces Semences, qui ne mûriſſent guères avant la mi-Septembre, doivent être rondes, celles qui ſont plates ne valent rien. On les ſème au commencement de Février dans une terre fertile et bien conditionnée, qui doit être ſarclée avec ſoin pendant l'été. En Octobre, on répand ſur les jeunes plantes 2 pouces de fumier bien pourri. Au printemps ſuivant, on les transplante ſur planches à la profondeur de 6 pouces, après les avoir, auparavant, abondamment pourvues du même fumier, il faut, ſur tout, les préſerver d'humidité; ces planches doivent, outre cela, être continuellement et ſoigneuſement ſarclées. Les ſentiers qui ſéparent les planches doivent être couverts de fumier de cheval et en Octobre il faut relever ce fumier et le jetter ſur les planches qui, par-là, ſe trouvent exhauſſées de 4 à 5 pouces; alors on peut, au printemps de la 3e année, commencer à les couper pour en faire uſage. Au reſte, il est toujours indiſpenſable de relever chaque année l'engrais des ſentiers et de ſarcler les planches; quand on les traite ainſi on peut en faire uſage pendant 10 à 12 ans de ſuite. Si on continue à les couper après le commencement de Juin, les tubercules ou têtes s'affaibliſſent et ne produiſent plus par la ſuite que de minces Asperges. On peut trouver de plus grands détails ſur cette culture, ainſi que ſur la manière de ſe procurer des Asperges pendant l'hiver, dans le *Dict. des jardiniers* de MILLER, au mot Asperge, et dans l'ouvrage hollandais intitulé: *Over het aanleggen van landhuizen*, Ao. 1763. pag. 323—326.

Polygonum dumetorum. 156.

POLYGONUM dumetorum. 156

Hegge Duizend-knoop.

Hoogd. Hecken Knöterich.
Engelsch. Bush Arsmart or Arſe-ſmart.

Bloeit Augustus en September ☉.

OCTANDRIA, TRIGYNIA. ACHTMANNIGEN, DRIEWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XII. *Oleraceæ*, Moesgewasſen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 0; Corolla 5-partita, calycina; *zonder Kelk; de Bloemkrans 5-deelig, kelkvormig.* Semen 1, angulatum; *één Zaad, hoekig.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis cordatis, *met hartvormige Bladeren.* Caule volubili, lævi; *omſlingerenden, gladden Steng.* Floribus carinato-alatis, *Bloemen kielvormig-gewiekt.*

Een Bloemkrans afzonderlyk van natuurlyke grootte a. vergroot b. De drie buitenſte ſlipjes van denzelven zyn op den rug bezet met golvende Vliesjes of Wiekjes, die voortgroeijen en het rijp wordende Zaad al vaster omſluiten; te zien by c: deze Wiekjes zijn doorſchijnende, en loopen neder langs den Bloemſteel tot op de helft. De Helmdraden zyn gekromd, roodachtig; de Helmknopjes wit: zie de Meeldraden by d; één afzonderlyk by e. beide vergroot. De Stamper heeft 3 kogelronde Stempels, digt by één geplaatst, zie by f. vergroot. Het Zaad is ſcherp driehoekig, en elke zyde een weinig ingebogen, g. De Steng is niet volkomen glad, maar zeer ligt geſtreept. De Bladſteelen zyn onder aan tegen den Steng hol, en hebben aldaar aan de buitenzyde een klein rond gaatje. De Bladen zyn aan derzelver Lobben van onderen rondachtig. — De Bloemen maken onderſcheiden overhoekſche Pluimen of trosſen uit, waardoor zy benevens het wiekachtige van Bloem en Vrucht en andere kenteekenen, zich terſtond onderſcheiden van de Pol. Convolvulus (Winde Duizendknoop), *waaronder* DE GORTER, *gelyk ook de oude Plantkundigen, deze onze ſoort ſchynen begrepen te hebben. — Deze Plant ſlingert zich ſterk om ſtruiken en jong Plantſoen, en klimt tot de hoogte van 6 en 8 voeten.*
De Steng heeft knoopjes, en elk knoopje is voorzien met een tenger, vlieſig en doorſchynend ſtoppeltje. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. In Heggen en Hakbosſchen.
By *Zwol* †; ook op ſommige andere plaatſen in *Overyſel* volgens EHRHART: in *Gelderland* † volgens ST. J. VAN GEUNS, ook tuſschen *Ermel* en *Steenenkamer.* In het *Haagſche Bosch*, vooraan, aan de noordzyde van den grooten middel-ryweg.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Plant geeft zekere verw op volgens DAMBOURNEY. — In de Bosſchen een dadelyk onkruid, dat het jonge hout onderdrukt. — Volgens GILIBERT, aangehaald door FAVROD, zyn de zaden dezer Plant, even als van de bovengenoemde *Winde Duizend-knoop*, bykans zoo geſchikt tot voeding, als de gewone *Boekweit Duizend-knoop*, (Polyg. Fagopyrum.) en kunnen ook een zeer goed voeder opleveren: het is hierom, zegt gemelde ſchryver, te verwonderen, dat de Huishoudkundigen zich niet bevlytigd hebben, om deze Plant, die zelfs in de ſlegtſte gronden wel gelukt, voorttetelen.

POLYGONUM dumetorum.

Polygone des buiſſons.

Allemand. Hecke Knöterich.
Anglois. Bush Arsmart or Arſe-ſmart.
François. Renouée des haies.

Il *fleurit* en Août et Septembre, ☉.

OCTANDRIE TRIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XII. *Potagères.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice nul. — Corolle partagée en 3 ſegmens caliciformes. Semence unique, anguleuſe.

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles en coeur. Tige entortillée, liſe. Fleurs carenées-ailées.

On voit vers a. une Fleur de grandeur naturelle, et aggrandie vers b. Les 3 ſegmens extérieurs ont chacun ſur le dos une membrane ou aile ondoyante, en grandiſſant ils renferment toujours de plus près la Semence dans ſa maturation, voyez vers c.; ces petites ailes ſont transparentes et descendent ſur le Pédoncule jusque vers la moitié de ſa longueur. Le Filet des Etamines est courbé et rougeâtre; les Anthères ſont blanches; voyez les Etamines vers d., et l'une d'elles à part vers e.; les unes et les autres aggrandies. Le Pistil a 3 Stigmates arrondis en boule, placés près les uns des autres; voyez le tout aggrandi vers f. La Semence est fortement triangulaire et chaque côté est un peu courbé en dedans, voyez vers g. La Tige n'est pas tout à fait liſe, mais très légèrement ſtriée. Les Pétioles ſont creux vers le bas près de la Tige et ont là, du côté extérieur, un petit trou rond. Les lobes des Feuilles ſont arrondis. Les Fleurs ſont diſpoſées en pluſieurs épis ou grappes obliques; c'est en quoi, ainſi que par les petites ailes du Calice et du Fruit, et par d'autres caractères, il ſe distingue d'abord du Pol. Liferon (Polygonum Convolvulus. LINN.) *avec le quel* DE GORTER *et les anciens Botanistes ſemblent l'avoir confondue. La Tige s'entortille fortement autour des buiſſons et des jeunes plantes et grimpe ainſi jusqu'à la hauteur de 6 à 8 pieds.*

Add. du Trad. *La Tige est articulée et chaque articulation est garnie d'une Stipule mince, membraneuſe et transparente.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les haies et les bois-taillis.

Près de *Zwol* †, et en divers autres lieux de *l'Overyſſel*, ſuivant EHRHART. En *Gueldre* †, ſuivant ET. J VAN GEUNS; ainſi que entre *Ermel* et le *Steenenkamer*. Dans le Bois de *La Haye*, en y entrant du côté du nord du grand chemin intermédiaire pour les voitures.

USAGE ECONOM. La plante, ſelon DAMBOURNEY, fournit quelque couleur; elle est réellement nuiſible dans les bois, par cequ'elle étouffe le jeune bois. — Ses ſemences, ainſi que celles du *Polyg. Liferon*, ſont presque auſſi nutritives que celles du *Polyg. Sarrazin*; (*Polyg. Fagopyrum.* LINN.) elles peuvent auſſi fournir un très bon fourrage; il est même ſurprenant que les Economistes ne ſe ſoient pas occupés de la culture de ces plantes, qui réuſſiſſent, même dans les plus mauvais terreins. (GILIBERT cité par FAVROD.)

Lepidium latifolium. 157.

LEPIDIUM latifolium. 157

Peper Kers.

Hoogd. Breitblättrige Kresse.
Engelsch. Dittander or Pepper-wort.
Nederd. Bynamen. Breedbladig, ook groot Peperkruid.

Bloeit Juny en July. 2|.

TETRADYNAMIA SILICULOSA. VIERMAGTIGEN MET HAAUWTJES.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXIX. *Siliquoſæ*, Haauwdragenden.

GESLACHTS KENMERKEN. Silicula emarginata, cordata, polyſperma; *het Haauwtje uitgerand, hartvormig, bevattende vele Zaden.* Valvulis carinatis, contrariis; *met gekielde Klepjes, ſtaande dwars tegen het middenſchotje.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis ovato-lanceolatis, integris, ſerratis; *met eirond-lancetvormige, gave, gezaagde Bladen.*

Eene Plant in haar geheel verkleind afgebeeld by A. *De Kelk, van natuurlyke grootte a. vergroot b. zynde eenigzins gekleurd, Een Bloempje in zyne natuurlyke grootte c. aanmerkelyk vergroot d. Meeldraden en Stamper, waarvan het Styltje naauwlyks zigtbaar is, vergroot by e. Het Haauwtje, dat maar ſlaauw is uitgerand, natuurlyk f. vergroot g. één der Klepjes, vergroot h. één Zaad, vergroot i.* — *De Wortel-Bladen, waarvan één in zyne natuurlyke grootte is afgebeeld, zyn eirond, gezaagd, en gelyk het onderſte van den Steng wit bedaauwd. De Bladen die meer boven aan den Steng zyn, zyn geheel gaaf zonder zaagjes en de bovenſte vastzittende, en zyn boven en onderaan verſmald. De Bladen, vooral de Wortel-Bladen, zyn eenigzins lederachtig en glad, en hierom reeds door* PLINIUS *niet te onregt met Laurier-Bladen vergeleken. De Plant hoog 2 en 3 voeten.*

De Bloemen komen voort aan het boveneind der Stengen en Takken; vormen byna gepluimde trosjes, en rusten op zeer dunne bloemſteeltjes.

GROEIPLAATSEN. In ſommige Moeshoven. In de Zeeduinen by de Vuurbaak van *Wyk op Zee.* Aan de kanten van ſommige ſlooten by *Haarlem.* Te *Scheveningen*, tegen en op een hoog duin aan het ſtrand, waar veel vuilnis wordt gebragt, aan de westzyde van het dorp †.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Bladen, vooral wanneer zy jong zyn, worden in *Oostenryk* als Salade op tafel gebruikt, en daartoe geteeld (CRANZ). De geheele Plant heeft een ſcherpen Peperachtigen ſmaak: de Landlieden in *Engeland* gebruiken dezelve om hun vleesch toetebereiden, waarom de Plant zelfs aldaar genoemd wordt, *Armen-Peper* (MILLER): vooral kan de wortel gedroogd en fyn geſtooten in de plaats van Peper dienen (EHRHART). BECKMAN noemt ze op onder de toekruiden, maar zegt dat de Bladen bevorens meer dan tegenwoordig in plaats van Peper gebruikt werden. — Zy is gemakkelyk voorttetelen, want elke ſtuk van den wortel loopt weder uit, maar door het voortkruipen van den wortel is zy in een tuin moeilyk uitteroeijen, wanneer zy eenigen tyd op dezelfde plaats geſtaan heeft (MILLER).

LEPIDIUM latifolium.

Paſerage à feuilles larges.

Allemand. Breitblätterige Kreſſe.
Anglois. Dittander or Pepper-wort.
François. Grande Paſerage.

Elle *fleurit* en Juin et Juillet. 2.

TETRADYNAMIE SILICULEUSE.

Ord. Nat. de LINNE XXXIX. *Siliqueuſes.*

CARACTERE GENERIQUE. Silicule échancrée, en coeur, polyſperme. — Valvules carenées, oppoſées.

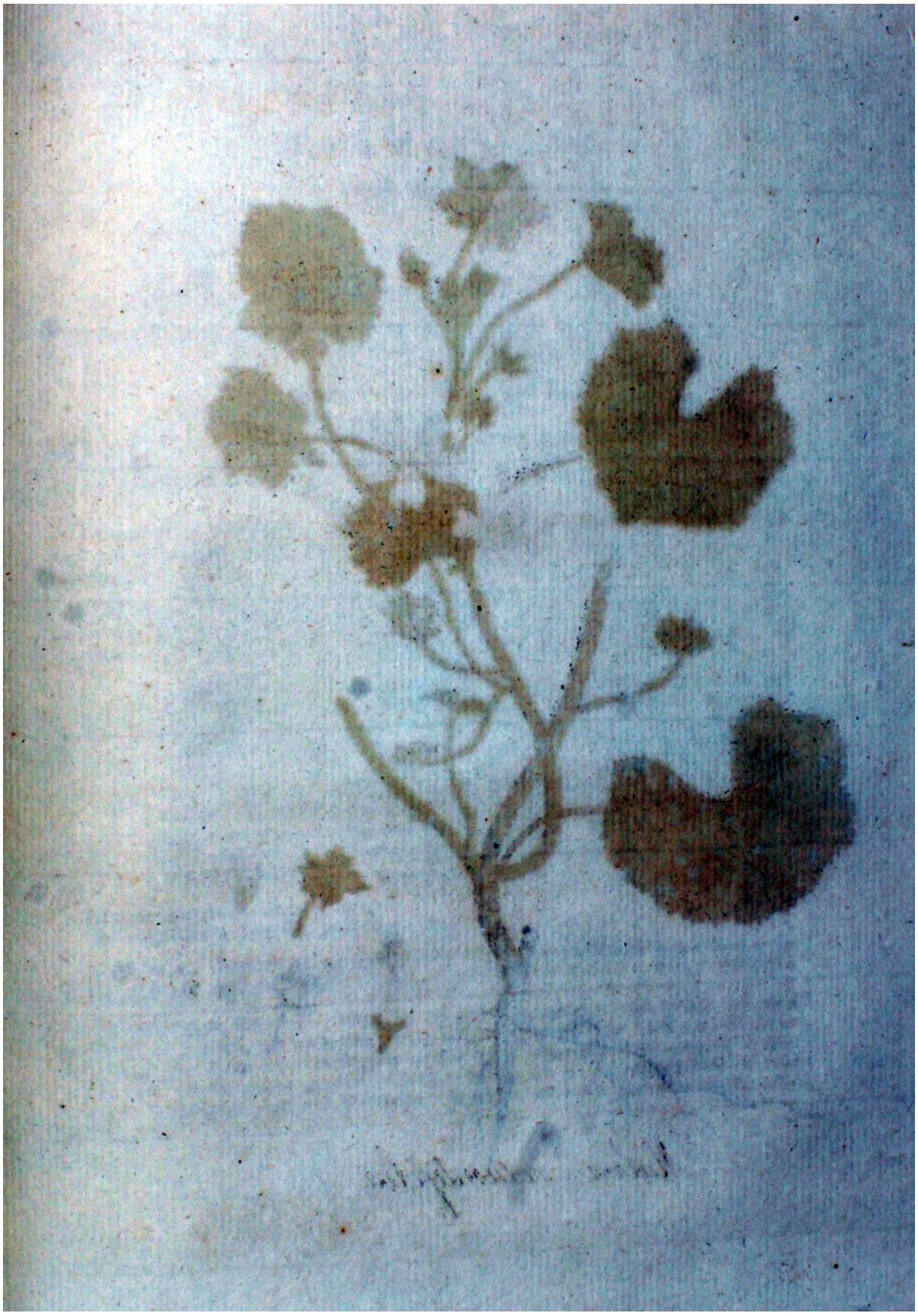
CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles ovales-lancéolées, entières, ſerretées.

On voit vers A. *la plante entière, mais rapetiſſée. Le Calice de grandeur naturelle vers a. et aggrandi vers b.; il est tant ſoit peu coloré. Vers c. on voit toute la Fleur de grandeur naturelle, et conſidérablement aggrandie vers d. Les Etamines et le Piſtil, dont le Style est à peine viſible ſe voient aggrandis vers e La Silicule, qui n'est qu'obſcurément échancrée, est repréſentée de grandeur naturelle vers f., et aggrandie vers g. et l'une des valvules, auſſi aggrandie, vers h. On voit une des Semences, aggrandie, vers i. — Les Feuilles radicales, dont on en a repréſenté une de grandeur naturelle, ſont ovales, ſerretées et comme couvertes d'une roſée blanche, ainſi que le bas de la Tige. Les Caulinaires inférieures et moyennes ſont abſolument entières, ſans aucune dent, et les ſupérieures ſont ſeſſiles et elliptiques. Elles ſont toutes, et, ſur-tout, les radicales, coriaces et liſſes; c'est pourquoi elles ont été comparées avec raiſon, déjà par* PLINE, *aux feuilles du Laurier. La plante s'élève de 2 à 3 pieds.*

Add. du Trad. *Les Fleurs naiſſent du ſommet des Tiges et des Rameaux; elles ſont diſpoſées en grappes ou bouquets presque panniculés, et portées ſur des Pédoncules très grêles.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans quelques jardins potagers. Dans les dunes maritimes près du fanal de *Wyk op Zee.* Le long de quelques foſſés près *d'Harlem.* A *Scheveningen* au pied et ſur le ſommet d'une haute dune, vers le rivage, où l'on porte beaucoup d'ordures, à l'ouest du village †.

USAGE ECONOMIQUE. En *Autriche*, on mange les feuilles, en guiſe de Salade, ſur-tout, tandis quelles ſont encore jeunes; auſſi y cultive-t-on cette plante dans ce but. (CRANZ.) Toute la plante a une forte ſaveur de poivre; les payſans anglais s'en ſervent pour aſſaiſonner leur viaude; c'est-pourquoi cette plante porte le nom de *Poivre des pauvres.* (MILLER.) La racine, ſur-tout, étant ſéchée et pulvériſée peut tenir lieu de poivre. (EHRHART.) BECKMAN la range au nombre des aſſaiſonnemens et dit même, que l'on employait, ci-devant, les feuilles, beaucoup plus que de nos jours, en guiſe de poivre. Elle est très facile à multiplier; car, chaque morceau de la racine repouſſe; mais, à cauſe de ſes racines rampantes, elle est difficile à exſtirper d'un jardin, où il y en a eu pendant quelque tems. (MILLER.)



Malva rotundifolia. 158.

MALVA rotundifolia. 158

Rondbladige Malowe.

Gewoonlyk. Malva.
Hoogduitsch. Rundblättrige Malve.
Nngelsch. Dwarf Mallow.
Eederd. Bynamen. Kleine Malowe of Maluwe: ook Kaasjes Kruid.

Bloeit Juny tot September ♃., hoezeer door velen en ook in de Bataafſche Apotheek opgegeven als ☉.

MONADELPHIA, POLYANDRIA. EENBROEDERLYKEN, VEELMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXVII. *Columniferæ*, Zuilbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx duplex: exterior 3-phyllus; *dubbelde Kelk: de buitenſte van* 3 *blaadjes.* Arilli plurimi, monospermi; *zeer vele Zaadrokken, elk van één Zaad voorzien.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Caule proſtrato, *met een nederliggenden Steng.* Foliis cordato-orbiculatis, obſolete quinquelobis; *hartvormig-ſchyfronde, ſlaauw vyflobbige Bladen.* Pedunculis fructiferis, declinatis; *vruchtdragende, neêrgebogene Bloemſtelen.*

De dubbelde Kelk by a. één Bloemblaadje afzonderlyk, b. Vruchtbeginſel, Meeldraden en Stamper, c. eene volkomen rype Vrucht, d. Het Zaad van den Zaadrok ontdaan, e. De Zaadrokken zyn bedekt met een digt vilt, vooral aan de randen, terwyl die by de Malva ſylvestris *glad zyn. De Lobben der Bladen zyn getand, ſomwylen zyn de Bladen zeven-lobbig, en ook de Lobben ſterker en meer onderſcheiden. Uit de okſels der Bladſtelen komen de Bloemſtelen voort, welke maar één Bloem dragen. De Bloembladeren verſchillen in het meer of minder geäderde. De Plant lang* 1 *tot* 2 *voeten en ſomwylen langer.*
Aan den voet van elken Bladſteel vindt men kleine, eironde ſtoppels, die puntig en aan de randen gewenkbraauwd zyn. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Langs de wegen.
In onderſcheide Gronden zeer algemeen.

KRACHT EN GENEESK. GEBRUIK. Wordt onder de verzachtende Borstkruiden geteld, en als zoodanig opgegeven in de Bataafſche Apotheek.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Werd by de oude Romeinen als een geliefd Moeskruid toebereid en gegeten, tot welk gebruik zy ook is opgegeven door LINNEUS: GEOFFROI, aangehaald door FAVROD, verhaalt, dat de Chinezen er gebruik van maken tot voedſel: wordt door het vee gaarne gegeten (MATTUSCHKA), ſchoon BRUGMANS dezelve brengt onder de ſchadelyke planten in weilanden. De Byen azen zeer gaarne op de Bloemen, *(Swed. Abh.)*

MALVA rotundifolia.

Mauve à feuilles rondes.

Pharm. Malva.
Allemand. Rundblättrige Malve.
Anglois. Dwarf Mallow.

Elle *fleurit* depuis Juin jusqu'en Septembre, ♃; quoique pluſieurs auteurs et même ceux de la Pharmacopée Batave la rangent au nombre des annuelles.

MONADELPHIE POLYANDRIE.

Ord. Nat. de LINNE XXXVII. *Columnifères.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice double; extérieur 3-phylle. — Robes nombreuſes, monospermes.

CARACTERE SPECIFIQUE. Tige couchée. Feuilles en coeur-orbiculé, irrégulièrement quinquelobées. Pédoncules fructifères déclinés.

On voit le Calice double vers a.; l'un des Pétales vers b.; le Germe, les Etamines et le Piſtil vers c. et un Fruit parfaitement mûr vers d. La Semence dépourvue de ſa robe, ſe voit vers e. Les Robes ſont couvertes, ſur-tout, vers les bords, d'un feutre très épais; ce qui n'a point lieu dans la Mauve ſauvage, *dont les Robes ſont liſſes. Les lobes des Feuilles ſont dentés. Les Feuilles ſont quelquefois ſeptemlobées et les lobes ſont auſſi alors plus profonds et plus diſtincts. Les Pédoncules ſortent de l'aiſſelle des pétioles; ils ſont uniflores. Les Pétales varient en ce qu'ils ſont plus ou moins veinés. La plante eſt haute de 1 à 2 pieds et par-fois davantage.*

Add. du Trad. *A la baſe de chaque Pétiole ſe trouvent de petites Stipules ovales, aiguës et ciliées en leur bord.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Le long des chemins.
Elle est très commune dans toute ſorte de terreins.

VERT. ET USAG. MEDIC. On la range parmi les plantes pectorales adoucisſantes et indiquée en cette qualité dans la Pharmacopée Batave.

USAGE ECONOM. Les anciens Romains la regardaient comme une de leurs plantes potagères favorites; LINNE la propoſe auſſi dans ce but. GEOFFROI, cité par FAVROD, rapporte que les Chinois en font uſage comme aliment. — Les beſtiaux la mangent volontiers; MATTUSCHKA. BRUGMANS la range, cependant, au nombre des plantes nuiſibles aux prairies. Les abeilles viennent volontiers picorer ſur ſes fleurs. (*Swed. Abhand.*)

b
a
c
Carduus nutans
159

CARDUUS nutans. 159

Knikkende Distel.

Hoogd. Hangende Distel.
Engelsch. Musk-Thiſtle.

Bloeit July en Augustus. ♂.

SYNGENESIA, POLYGAMIA ÆQUALIS, ZAMENTELENDEN, GELYKE VEELWYVERY.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. *Compoſitæ*, Zamengeſtelden.

GESLACHTS KENMERKEN (*) Calyx imbricatus, ventricoſus, Squamis ſpinoſis; *Kelk met over elkander liggende Schubben, buikachtig, de Schubben gedoornd.* Pappus capillaris, ſ. ſcaber, *het Zaadpluis als Hoofdhaar of ſcherp.* Receptaculm villoſum, *vlokkig ontvangbed.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis ſemidecurrentibus, ſpinoſis; *met Bladen half-nederwaarts loopende, gedoornd.* Floribus cernuis, *voorovergebogene Bloemen.* Squamis calycinis ſuperne patentibus, *de Kelk-Schubben bovenaan wyd openſtaande.*

Het vlokkig Ontvangbed a. Een Bloempje afzonderlyk b. Het Zaad c. De Kelkſchubben zyn breed en hebben ſcherpe en ſtevige doornen, die zich van onderen om den Bloemſteel eenigzins zamentrekken. De Stylt jes zyn naar de zyden omgebogen. De Helmknoppen zyn ryk van ſtuifmeel voorzien. De Bloemſteel is boven aan tegen de Bloemkelk eenigzins violet-kleurig. -- De Bladen zyn ſtyf, met doornige hoeken veelerſgewyze ingeſneden. — De Bloemen hebben een aangenamen muskusaardigen reuk, vooral by nacht. -- De deelen dezer Plant tot het ſtuifmeel toe, zyn fraai beſchreven en afgebeeld in LEDERMULLER Microſcopiſche verlustingen, D. II. pl. 89—92.

De Steng is regt, getakt, geſleufd, wiekachtig, doornig: bovenaan is dezelve wit, katoenachtig en zonder doornen. De Bladeren loopen geheel nederwaarts. (FAVROD.)

Verſcheidenheden. 1. *met witte*, 2. *met rooskleurige Bloemen.*

GROEIPLAATSEN. Aan Dyken en Wegen.

In het kwartier van *Zutphen* †. By *Twello* op de *Veluwe*; op de Dyken by *Arnhem* † en *Nimwegen* †. aan den Lekdyk. Aan den Duinkant by *Haarlem* en om *den Haag.* By *Staalduin* by *'s Gravezande* †. Aan de dyken tuſſchen *Rotterdam* en *Stryenſas* †. In het *Princenland* by *Steenbergen* †.; ook op ſommige plaatſen in de *Meijery van den Bosch* en elders.

De Verſcheidenheid No. 1 door my op het Kerkhof van *Michiels gestel* in de *Meijery van den Bosch*, en No. 2. door DE GORTER te *Elst* tuſſchen *Arnhem* en *Nimwegen* gevonden.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Deze Plant is den Entomologen zeer bekend, uit hoofde der menigte Nachtkappellen, welke hierop vliegen. De Byen trekken veel honig en wasch uit de Bloemen (MATTUSCHKA). Wordt, zeker wanneer zy nog jong is, gegeten door Paarden volgens LINNEUS, maar door ander vee geweigerd: zy is anders een dadelyk onkruid, en door BECKMAN voor een der ſchadelykſte gehouden. De gedroogde Bloemen zyn uitnemend geſchikt, om de melk te doen ſtremmen tot het maken van kaas. (LAWRENCE, aangehaald door FAVROD.)

(*) Wy hadden by den *Carduus palustris* de geſlachts kenmerken volgens het ſyſtema vegetabilium opgegeven, maar hebben thans de geſlachts-bepaling naar SCHREBER gevolgd, 't geen te noodzakelyker is, om het geſlacht *Carduus* van dat van *Cnicus* te onderſcheiden, waartoe ons naderhand gebleken is dat WILDENOW op het voetſpoor van andere Hoogduitſche Plantkundigen, teregt gebragt heeft de *Carduus palustris*, welke met andere ſoorten thans onder het geſlacht *Cnicus* gerangſchikt is.

CARDUUS nutans.

Chardon penché.

Allemand. Haugende Distel.
Anglois. Musk-Thistle.
Il *fleurit* en Juillet et Août. ♂.

SYNGENESIE POLYGAMIE EGALE.

Ord. Nat. de LINNE XLIX. *Compoſées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice embriqué, ventru; écailles épineuſes. — Aigrette capillaire ou rude. — Receptacle velu (*).

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles ſémi-décurrentes, épineuſes. Fleurs penchées. Ecailles ſupérieures du Calice très ouvertes.

Vers a. on voit le Réceptacle velu; vers b. un des Fleurons et vers c. la Semence. Les Ecailles calicinales ſont larges et ont des épines pointues et raides, qui ſe contractent tant ſoit peu vers le bas autour du Pédoncule. Les Styles ſont courbés vers les côtés. Les Anthères ſont abondamment pourvues de Pollen. Le Pédoncule est de couleur presque violette, au deſſous du Calice. Les Feuilles ſont raides, découpées en pennes par des angles épineux. Les Fleurs ont, ſur-tout, de nuit, une eſpèce d'odeur de muſe qui est très agréable. Toutes les parties de cette plante et même jusqu'à ſon Pollen ſe trouvent ſupérieurement bien décrites et repréſentées dans les Récréations Microscopiques de LEDERMULLER, tom. 2. pl. 89—92.

Add. du Trad. *Sa Tige est droite, rameuſe, cannelée, aîlée, épineuſe; vers le haut elle est blanche, cotonneuſe et ſans épines. Les Feuilles ſont tout-à fait décurrentes* (FAVROD).

Variétés. 1°. *A fleurs blanches.* 2°. *A fleurs roſes.*

LIEU NATAL. Le long des digues et des chemins.

Dans le Quartier de *Zutphen* † près de *Twello* dans le *Veluwe.* Sur les digues près *d'Arnhem* † et de *Nimègue* †; ſur la digue du *Leck;* le long du bord des dunes près *d'Harlem* et autour de *La Haye.* A *Staalduin* près de *'s Graveſande* †; ſur les digues entre *Rotterdam* et *Stryenſas* †; dans le *Princenland* près de *Steenbergen* †; ainſi qu'en divers endroits de la *Mairie de Bois-le-duc* et ailleurs.

J'ai trouvé la Var: 1e. ſur le cimetière de *Michiels-gestel,* dans la *Mairie,* et la 2de var: a été trouvée par DE GORTER à *Elst,* entre *Arnhem* et *Nimègue.*

USAGE ECONOM. Cette plante est bien connue des Entomophiles par la quantité de Papillons de jour et de nuit qui y ſont attirés. Les abeilles retirent de ſes fleurs beaucoup de miel et de cire. (MATTUSCHKA.) Tandis qu'elle est encore jeune les chevaux la broutent volontiers, ſuivant LINNE, mais les autres bestiaux la refuſent. Elle est réellement très nuiſible dans les prairies et indiquée comme telle par BECKMAN. Les fleurs ſéchées fourniſſent un excellent ferment, qui peut ſervir à cailler le lait pour en faire du fromage. (LAWRENCE cité par FAVROD.)

(*) Lors de la livraiſon du *Chardon des marais.* (*Carduus palustris*, LINN.) nous ſuivimes les caractères génériques aſſignés dans le Système des Végétaux, mais; maintenant, nous ſuivons ceux déterminés par SCHREBER; ce qui est indiſpenſable pour distinguer le genre du *Chardon* de celui du *Cnique* ou *Quenouille,* il nous a paru, depuis lors, que WILLDENOW, marchant ſur les traces d'autres Botanistes allemands, a rapporté, avec raiſon, à ce dernier genre, le *Chardon des marais,* qui, avec quelques autres ſortes ſont actuellement rangées ſous le genre du *Cnique.*

Aristolochia Clematitis. 160

ARISTOLOCHIA Clematitis. 160

Gemeene Osterlucie.

Gewoonlyk. Aristolochia vulgaris.
Hoogd. Gemeine Osterluzey.
Engelsch. Birthwort.
Nederd. Bynamen. Dunne, ook lange dunne Osterlucie, dunne Holwortel, Sarazyns ook Saraceensкruid.
Bloeit Juny en July. 24.

GYNANDRIA HEXANDRIA. MANWYVIGEN ZESMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINNE XI. *Sarmentaceæ*, Rankachtigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 0, *zonder Kelk.* Corolla 1-petala, ligulata, basi ventricosa; *Bloemkrans van één Bloemblad, eindigende in een lint, van onderen buikachtig.* Capsula 6-locularis, polysperma, infera; *Zaaddoos 6-hokkig, veelzadig, onder den Bloemkrans.*

SOORTELYKE KENMERKEN. (*volgens* WILLDENOW.) Foliis subrotundo-cordatis, obtusiusculis, petiolatis; *met Bladen van gedaante als een rondachtig hart, stompachtig, gesteeld.* Caule erecto, *regt opstaanden Steng.* Pedunculis unifloris, aggregatis; *met eénbloemige, zaamgeschaarde Bloemstelen.* Corollis erectis, labio oblongo; *regt opstaande Bloemkransen met eene langwerpige lip.*

Een Bloemkrans met het Vruchtbeginsel onder denzelven, a. zonder hetzelve, by b. De Bloemkrans loodregt doorgesneden c. Vruchtbeginsel, Stempel en Meeldraden, welke beide laatste in den kogelronden buik van den Bloemkrans besloten zyn, by d. vergroot e. eene rype Vrucht f. horizontaal doorgesneden, om het 6-hoekige en 6-hokkige aantewyzen, by g. — De Wortel is dun en lang; de Steng steufachtig-gestreept. — De Stempel is klootvormig, zesdeelig. De 6 Helmknoppen zyn zonder Helmdraden onder aan den Stempel vastgegroeid, te zien by e: daar nu de Bloemkrans gedurende den bloei der Plant zich regt op houdt, zou dus het stuifmeel niet op den Stempel kunnen komen noch denzelven bevruchten, zonder een hulpmiddel, welks kennis men verschuldigd is aan de waarnemingen van SCHREBER *en* WILLDENOW (*), *zynde namelyk het insekt,* Tipula pennicornis *(vedersprietige Langpoot), 't geen in de lange buis van den Bloemkrans komt, welke van onderen met digte nederwaarts staande haartjes is bezet, en waardoor alzoo het insekt niet weder terug kan, en zich benedenwaarts moet onthouden: aldaar onrustig omdwalende, komt het by de Helmknoppen en brengt het stuifmeel aan den Stempel. De bevruchting geschied zynde, houdt de Bloemkrans niet langer zyn regten stand; en de haartjes die denzelven gesloten hielden, verslappen, en leggen zich tegen den wand van den Bloemkrans: het insekt maakt van deze gelegenheid gebruik; verlaat zyne gevangenis en voldoet aan zyne verdere bestemming. — Om zich van deze waarneming nader te verzekeren, houde men een dun floers om deze Bloemen gedurende den bloeityd wel gesloten, om alle insekten daarvan afteweren, en men zal nooit Zaad van deze Bloemen bekomen.— Wie eerbiedigt hierin niet de wyze zorg van den grooten Schepper, ook voor het zoogenoemde kleine en geringe!*

GROEIPLAATSEN. Schoon zy t'huis behoort in zuidelyk *Europa*, heeft zy zich reeds lang gevestigd op sommige plaatsen van ons vaderland: als op de kamp van het *Hazewold* by de *Bronsbergen*, by *Zutphen* †. In de Duinen, niet ver van *Wyk aan Zee* op sommige plaatsen †. By de *Beverwyk*, aan een weg, die van de Herberg *Rome* langs de Hofstede *Westerhout* naar de Duinen loopt †. Onder *Velsen* by *Brederode* aan het beekje en in de boschjes aan den voet van de dusgenoemde *blaauwe trappen* †. In eenige op duingrond aangelegde hakbosschen op *Boekenrode*, in de *Vogelenzang* by *Haarlem* †. (Op de drie laatstgenoemde plaatsen hebben wy dezelve vele jaren by herhaling waargenomen). COMMELIN heeft haar reeds in de 17de eeuw aangeteekend te groeijen om *Utrecht* † en ook op den *Kruidberg* by *Brederode* †, welke laatste plaats waarschynelyk de hiervoren gemelde onder *Velsen* zal wezen.

KRACHT EN GENEESK. GEBRUIK. Als slymbrekend, uitdryvend en zenuwprikkelend middel wordt derzelver wortel in sommige Hoofd- en Borstziekten aangeprezen: ook tegen Jicht en Podagreuse pynen, schoon volgens BOERHAAVE niet zonder gevaarlyke verzwakking der lyders: tegenwoordig schynt zy buiten gebruik te zyn.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Hare Bladeren leveren eene gele kleur op (DAMBOURNEY.) Tot genezing van verouderde gezwellen der Paarden gebruikt men de Bladen tot poeder gestooten, of de in olie gekookte Wortel, en legt dit op zulke gezwellen (ROTTY *Mat. Med.* aangehaald door HOUTTUYN, ook GATTENHOFF) In tuinen moet zy in een afgezonderden hoek gehouden worden, om hare sterk kruipende Wortels, terwyl zy ook door hare Bladen alle bystaande Planten overmeestert (MILLER).

(*) Zie WILLD. *Grundriss der Krauterkunde*, p. 408 en 409. (ed. 1802.)

ARISTOLOCHIA Clematitis.

Aristoloche Clématite.

Pharm. Aristolochia vulgaris.
Allemand. Gemeine Osterluzey.
Anglois. Birth wort.
Elle *fleurit* en Juin et Juillet. ♃.

GYNANDRIE HEXANDRIE.

Ord. Nat. de LINNE XI. *Sarmentacées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice nul. — Corolle monopétale, ligulée, ventrue à ſa baſe. — Capſule à 6 loges, polyſperme, infère.

CARACTERE SPECIFIQUE. (Suivant WILLDENOW.) Feuilles presque rondes, en coeur, un peu obtuſes, pétiolées. Tige droite. Pédoncules uniflores, aggrégés. Corolles droites; lèvre oblongue.

On voit vers a. une Corolle avec le Germe infère, et ſans le Germe, vers b. La Corolle coupée verticalement vers c.; le Germe, le Stigmate et les Etamines, dont les 2 derniers ſont renfermés dans la cavité ſphérique de la Corolle; voyez les vers d, et aggrandis vers e. Un Fruit mûr est repréſenté vers f.; il est coupé horizontalement vers g, pour en faire voir les 6 angles et les 6 loges.— La Racine est mince et longue. La Tige est cannelee. — Le Stigmate est globuleux et partagé en 6. Les 6 Anthères ſont fixées au deſſous du Stigmate ſans Filets; c'est ce qu'on peut voir vers e. Comme pendant la fleuraiſon la Corolle reste droite, le Pollen ne pourrait point parvenir ſur le Stigmate, ni le féconder, ſans un expédient, que nous ont fait connaître les obſervations de SCHREBER *et de* WILLDENOW. *Voyez l'ouvrage allemand de* WILLDENOW *intitulé:* Grundriſs der Krauterkunde; *p.* 408 *et* 409. *(Ed.* 1802.) *C'est proprement l'inſecte appelé* Tipule à antennes empennées *(Tipula pennicornis) qui s'introduit dans le long tube de la Corolle, qui est garnie vers le fond de poils épais et dirigés, vers en bas, qui empêchent l'inſecte de ſortir et l'obligent de rester vers le fond de la fleur, où en errant avec anxiété, il ſe promène ſur les Anthères, ſe charge de leur Pollen et le porte ſur le Stigmate qui ſe trouve ainſi fécondé. La fécondation étant accomplie; la Corolle ne conſerve plus ſa ſituation verticale, et les poils qui enfermaient l'iſſue s'affaibliſſent et ſe couchent contre les parois intérieures de la Corolle: l'inſecte profite auſſi-tôt de cette occaſion pour s'échapper de ſa priſon et aller accomplir ſa destinée. Pour ſe convaincre de l'exactitude de cette obſervation on n'a qu'à entourer d'un crèpe mince les fleurs de cette plante, pendant la fleuraiſon, afin d'en éloigner tous les inſectes et l'on n'en obtiendra jamais de Semences. — Qui pourrait ne pas admirer ici la ſage prévoyance du Créateur dans les êtres-mêmes reputés les moins importans!*

LIEU NATAL. Quoique cette plante ſoit originaire des contrées méridionales de *l'Europe*, elle s'est, cependant, acclimatée depuis long tems dans pluſieurs endroits de notre patrie; comme ſur la plaine de *Hazewold*, près de *Bronsbergen*, dans le voiſinage de *Zutphen* †; dans les dunes, à peu de distance de *Wyk aan Zee*, dans pluſieurs endroits †. Au *Beverwyk*, le long d'un chemin qui conduit de l'auberge de *Rome*, le long de la campagne de *Westerhout*, du côté des dunes †. Autour de *Velſen*, près de *Brederode*, vers le ruiſſeau et les bosquets au pied de la colline appelée *de blaauwe trappen* †; dans quelques bois-taillis établis dans le terrein des dunes à *Boekenrode* au *Vogelenzang*, près *d'Harlem* †. (Nous avons obſervé cette plante dans ces trois derniers endroits pendant pluſieurs années de ſuite.) COMMELIN, déjà au 17e. ſiècle, avait noté qu'elle croiſſait alors autour *d'Utrecht* † et ſur le *Kruidberg* près de *Brederode* †; il est vraiſemblable que ce dernier endroit est le même que celui de *Velſen*, dont nous avons fait mention plus haut.

VERT. ET USAGE MEDIC. On loue l'uſage de ſa racine comme expectorante, déterſive et ſtimulante, dans quelques maladies de tête et de poitrine, ainſi que contre les douleurs de ſciatique et de la goute; quoique, ſelon BOERHAAVE, on courre risque d'affaiblir par-là le patient. Elle parait être, de nos jours, hors d'uſage.

USAGE ECONOM. Ses feuilles fourniſſent une couleur jaune. (DAMBOURNEY.) Pour guérir les apostèmes invétérés des chevaux, on ſe ſert des feuilles réduites en poudre, ou de la racine cuite dans l'huile, qu'on applique ſur l'apostème. (RUTTY, Mat: Med: cité par HOUTTUYN et GATTENHOFF.) Dans les jardins elle doit être cultivée dans un coin à part, à cauſe de ſes racines fortement rampantes; tandis que par ſes feuilles elle étouffe toutes les plantes qui l'avoiſinent. (MILLER.)

LYST DER PLANTEN.

Afgebeeld en beſchreven in Deel II. der *Flora Batava*, op elkander volgende naar derzelver Uitgaven.

VEERTIENDE UITGAVE.

No. 81.	Veronica officinalis.	*Geneeskrachtige Eerenprys.*	*Klaſſe van* Linnæus	II.
82.	Glaux maritima.	*Zee Melk-kruid.*	— —	V.
83.	Phellandrium aquaticum.	*Water Tor-kruid.*	— —	V.
84.	Juncus effuſus.	*Uitgebreide Bloembies.*	— —	VI.
85.	Prunus Padus.	*Vogel Pruim.*	— —	XII.

VYFTIENDE UITGAVE.

86.	Antirrhinum Cymbalaria.	*Muur Leeuwenbek.*	— —	XIV.
87.	Cakile maritima, *Willden.* (Bunias Cakile, *Linn.*)	*Gemeene Zee-Raket.*	— —	XV.
88.	Centaurea Calcitrapa.	*Sterre-Distel Centauria.*	— —	XIX.
89.	Humulus Lupulus; Mas.	*Gemeene Hop; Mannelyke Plant.*	— —	XXII.
90.	Humulus Lupulus; Foemina. (*).	*Gemeene Hop; Vrouwelyke Plant.*	— —	XXII.

ZESTIENDE UITGAVE.

91.	Alopecurus bulboſus.	*Bolwortelige Voſſeſtaart.*	— —	III.
92.	Lycopſis arvenſis.	*Akker Kromhals.*	— —	V.
93.	Daucus Carota.	*Gemeene Peen.*	— —	V.
94.	Convallaria Polygonatum.	*Witwortelig Dalkruid.*	— —	VI.
95.	Convallaria multiflora.	*Veelbloemig Dalkruid.*	— —	VI.

ZEVENTIENDE UITGAVE.

96.	Roſa ſpinoſiſſima.	*Duin Roze.*	— —	XII.
97.	Stratiotes Aloides.	*Gemeene Krabbe-ſchaar.*	— —	XIII.
98.	Genista anglica.	*Engelſche Genista.*	— —	XVII.
99.	Onopordum Acanthium.	*Witte Wegdistel.*	— —	XIX.
100.	Hippophaë Rhamnoides.	*Gemeene Duindoorn.*	— —	XXII.

ACHTIENDE UITGAVE.

101.	Veronica triphyllos.	*Driebladige Eerenprys.*	— —	II.
102.	Dactylis glomerata.	*Gemeene Krop-aar.*	— —	III.
103.	Verbascum Blattaria.	*Motwerende Toorts.*	— —	V.
104.	Conium maculatum.	*Gevlekte Scheerling.*	— —	V.
105.	Rubus Idæus.	*Hof Braambes.*	— —	XII.

NEGENTIENDE UITGAVE.

106.	Stachys palustris.	*Moeras Andoorn.*	— —	XIV.
107.	Scrophularia nodoſa.	*Knoop Helmkruid.*	— —	XIV.
108.	Cochlearia officinalis.	*Gemeen Lepelkruid.*	— —	XV.
109.	Hypericum quadrangulare.	*Vierhoekig Hertshooi* (†).	— —	XVIII.
110.	Leontodon autumnale.	*Herfst Paardebloem.*	— —	XIX.

(*) Deze twee afbeeldingen moeten terſtond op elkander volgen, om dat beide in één algemeene beſchryving vermeld zyn.

(†) Reg. 15. moeten de woorden *De Meeldraden maken maar drie zamengegroeide bundeltjes uit*, geheel weggelaten worden.

TWINTIGSTE UITGAVE.

			Klaſſe van Linnæus
No. 111. Anthoxanthum odoratum.	*Gemeen Reukgras.*	—	— II.
112. Solanum nigrum.	*Zwarte Nachtſchade.*	—	— V.
113. Allium vineale.	*Wyngaards Look.*	—	— VI.
114. Tormentilla erecta.	*Gemeene Tormentil.*	—	— XII.
115. Orobanche major.	*Groote Bremm-Raap.*	—	— XIV.

EEN-EN-TWINTIGSTE UITGAVE.

116. Eryſimum officinale.	*Gemeene Steen-Raket.*	—	— XV.
117. Vicia ſativa.	*Voeder Wikke.*	—	— XVII.
118. Carduus palustris.	*Moeras Distel.*	—	— XIX.
119. Cineraria palustris.	*Moeras Asch-kruid.*	—	— XIX.
120. Polypodium Filix mas.	*Stoppelig Boom-varen.*	—	— XXIV.

TWEE-EN-TWINTIGSTE UITGAVE.

121. Scabioſa arvenſis.	*Akker Schurft-kruid.*	—	— IV.
122. Lyſimachia vulgaris.	*Gemeene Wederik.*	—	— V.
123. Juncus piloſus.	*Harige Bloembies.*	—	— VI.
124. Polygonum Perſicaria.	*Perſik Duizend-knoop.*	—	— VIII.
125. Euphraſia officinalis.	*Gemeen Oogentroost.*	—	— XIV.

DRIE-EN-TWINTIGSTE UITGAVE.

126. Cardamine hirſuta.	*Ruige Veld-Kers.*	—	— XV.
127. Fumaria officinalis.	*Geneeskrachtige Duiven-Kervel.*	—	— XVII.
128. Hieracium murorum.	*Muur Haviks-Kruid.*	—	— XIX.
129. Aster Tripolium.	*Zout-water Aster.*	—	— XIX.
130. Ophrys ſpiralis.	*Omkronkelend Tweeblad.*	—	— XX.

VIER-EN-TWINTIGSTE UITGAVE.

131. Veronica Anagallis.	*Water Eerenprys.*	—	— II.
132. Cornus ſanguinea.	*Roode Kornoeilje.*	—	— IV.
133. Salſola Kali.	*Prikkend Loogkruid.*	—	— V.
134. Cerastium aquaticum.	*Water Hoornbloem.*	—	— X.
135. Comarum palustre.	*Roode Waterbezie.*	—	— XII.

VYF-EN-TWINTIGSTE UITGAVE.

136. Scutellaria galericulata.	*Gemeen Glidkruid.*	—	— XIV.
137. Thlaspi Burſa Paſtoris.	*Gemeenſte Tas-Kers.*	—	— XV.
138. Coronilla varia.	*Bont Kroon-Kruid.*	—	— XVII.
139. Leontodon hispidum.	*Stekelharige Paardebloem.*	—	— XIX.
140. Bryonia dioica.	*Roodbes Bryonie.*	—	— XXI.

ZES-EN-TWINTIGSTE UITGAVE.

141. Bromus giganteus.	*Voeder Dravik.*	—	— III.
142. Sagina procumbens.	*Liggend Vetmuur.*	—	— IV.
143. Eryngium maritimum.	*Zee Kruis-Distel.*	—	— V.
144. Epilobium pubescens.	*Harige Basterd-Wederik.*	—	— VIII.
145. Sedum Telephium.	*Knollig Huislook.*	—	— X.

ZEVEN-EN-TWINTIGSTE UITGAVE.

No. 146. Antirrhinum minus.	*Kleine Leeuwenbek.*	*Klasse van* Linnæus		XIV.
147. Sinapis arvenſis.	*Herik Mostaard.*	—	—	XV.
148. Ulex europæus.	*Europiſche Hei-Brem.*	—	—	XVII.
149. Inula dyſenterica.	*Rooloops Alant.*	—	—	XIX.
150. Myriophyllum ſpicatum.	*Geaard Veder-Kruid.*	—	—	XXI.

ACHT-EN-TWINTIGSTE UITGAVE.

151. Agrostis Spica venti.	*Windvangend Struis-Gras.*	—	—	III.
152. Potamogeton marinum.	*Sterk-getakt Fontein-Kruid.*	—	—	IV.
153. Asperugo procumbens.	*Liggend Scherp-Kruid.*	—	—	V.
154. Datura Stramonium.	*Gemeene Doorn-Appel.*	—	—	V.
155. Asparagus officinalis.	*Gemeene Asperſie.*	—	—	VI.

NEGEN-EN-TWINTIGSTE UITGAVE.

156. Polygonum dumetorum.	*Hegge Duizend-knoop.*	—	—	VIII.
157. Lepidium latifolium.	*Peper Kers.*	—	—	XV.
158. Malva rotundifolia.	*Rondbladige Malowe.*	—	—	XVI.
159. Carduus nutans.	*Knikkende Distel.*	—	—	XIX.
160. Aristolochia Clematitis.	*Gemeene Osterlucie.*	—	—	XX.

LYST DER PLANTEN,

In dit Deel voorkomende, gerangſchikt volgens het Stelſel van *Linnæus*.

	Nommers der Planten, volgens derzelver Uitgaven.
II. *clasſis. Diandria.*	
Veronica officinalis.	
Veronica Anagallis.	
Veronica triphyllos.	
Anthoxanthum odoratum.	
III *clasſis. Triandria.*	
Alopecurus bulboſus.	
Agrostis Spica venti.	
Dactylis glomerata.	
Bromus giganteus.	
IV *clasſis. Tetrandria.*	
Scabioſa arvenſis.	
Cornus ſanguinea.	
Potamogeton marinum.	
Sagina procumbens.	
Tweemannigen.	
Geneeskrachtige Eerenprys.	81.
Water Eerenprys.	131.
Driebladige Eerenprys.	101.
Gemeen Reukgras.	111.
Driemannigen.	
Bolwortelige Voſſeſtaart.	91.
Windvangend Struis-Gras.	151.
Gemeene Krop-aar.	102.
Voeder Dravik.	141.
Viermannigen.	
Akker Schurft-Kruid.	121.
Roode Kornoeilje	132.
Sterkgetakt Fontein-Kruid.	152.
Liggend vetmuur.	142.

V *clasſis.* ***Pentandria.***

Asperugo procumbens. *Liggend Scherp-Kruid.* 153.
Lycopſis arvenſis. *Akker Kromhals.* 92.
Lyſimachia vulgaris. *Gemeene Wederik.* 122.
Verbascum Blattaria. *Motwerende Toorts.* 103.
Datura Stramonium. *Gemeene Doorn-Appel.* 154.
Solanum nigrum. *Zwarte Nacht-ſchade.* 112.
Glaux maritima. *Zee Melk-Kruid.* 82.
Salſola Kali. *Prikkend Loogkruid.* 133.
Eryngium maritimum. *Zee Kruis-Diſtel.* 143.
Daucus Carota. *Gemeene Peen.* 93.
Conium maculatum. *Gevlekte Scheerling.* 104.
Phellandrium aquaticum. *Water Tor-Kruid.* 83.

VI *clasſis.* ***Hexandria.***

Allium vineale. *Wyngaards Look.* 113.
Asparagus officinalis. *Gemeene Asperſie.* 155.
Convallaria Polygonatum. *Witwortelig Dalkruid.* 94.
Convallaria multiflora. *Veelbloemig Dalkruid.* 95.
Juncus effuſus. *Uitgebreide Bloembies.* 84.
Juncus piloſus. *Harige Bloembies.* 123.

VIII *clasſis.* ***Octandria.***

Epilobium pubescens. *Harige Basterd-Wederik.* 144.
Polygonum Perſicaria. *Perzik Duizend-knoop.* 124.
Polygonum dumetorum. *Hegge Duizend-knoop.* 156.

X *clasſis.* ***Decandria.***

Sedum Telephium. *Knollig Huislook.* 145.
Cerastium aquaticum. *Water Hoornbloem.* 134.

XII *clasſis.* ***Icoſandria.***

Prunus Padus. *Vogel Pruim.* 85.
Roſa ſpinoſiſſima. *Duin Roze.* 96.
Rubus Idæus. *Hof Braambes* 105.
Tormentilla erecta. *Gemeene Tormentil.* 114.
Comarum palustre. *Roode Waterbezie.* 135.

XIII *clasſis.* ***Polyandria.***

Stratiotes Aloides. *Gemeene Krabbe-ſchaar.* 97.

XIV *clasſis.* ***Didynamia.***

Stachys palustris. *Moeras Andoorn.* 106.
Scutellaria galericulata. *Gemeen Glid-kruid.* 136.
Euphraſia officinalis. *Gemeen Oogentroost.* 125.
Antirrhinum Cymbalaria. *Muur Leeuwenbek.* 86.
Antirrhinum minus. *Kleine Leeuwenbek.* 146.
Scrophularia nodoſa. *Knoop Helmkruid.* 107.
Orobanche major. *Groote Brem-Raap.* 115.

Nommers der Planten volgens derzelver Uitgaven.

Vyfmannigen.

Zesmannigen.

Agtmannigen.

Tienmannigen.

Twintigmannigen.

Veelmannigen.

Tweemagtigen.

XV *clasſis.* ***Tetradynamia.***

Cakile maritima, *Willd.* (Bunias Cakile, *Linn.*) — *Nommers der Planten volgens derzelver Uitgaven.*

Lepidium latifolium.
Thlaspi Burſa Paſtoris.
Cochlearia officinalis.
Cardamine hirſuta.
Eryſimum officinale.
Sinapis arvenſis.

XVI *clasſis.* ***Monadelphia.***

Malva rotundifolia.

XVII *clasſis.* ***Diadelphia.***

Fumaria officinalis.
Genista anglica.
Ulex europæus.
Vicia ſativa.
Coronilla varia.

XVIII *clasſis.* ***Polyadelphia.***

Hypericum quadrangulare.

XIX *clasſis.* ***Syngeneſia.***

Leontodon autumnale.
Leontodon hispidum.
Hieracium murorum.
Carduus nutans.
Carduus palustris.
Onopordum Acanthium.
Aster Tripolium.
Cineraria palustris.
Inula dyſenterica.
Centaurea Calcitrapa.

XX *clasſis.* ***Gynandria.***

Ophrys ſpiralis.
Aristolochia Clematitis.

XXI *clasſis.* ***Monoecia.***

Myriophyllum ſpicatum.
Bryonia dioica.

XXII *clasſis.* ***Dioecia.***

Hippophaë Rhamnoides.
Humulus Lupulus; Mas. } (†)
Humulus Lupulus; Fœmina. }

XXIV *clasſis.* ***Cryptogamia.***

Polypodium Filix mas.

Viermagtigen.

Gemeene Zee-Raket. . . 87.

Peper-Kers. . . . . 157.
Gemeenſte Tas-Kers. . . 137.
Gemeen Lepelkruid. . . . 108.
Ruige Veld-Kers. . . 126.
Gemeene Steen-Raket. . 116.
Herik Mostaard. . . 147.

Eenbroederlyken.

Rondbladige Malowe. . . 158.

Tweebroederlyken.

Geneeskrachtige Duivenkervel. . 127.
Engelſche Genista. . . 98.
Europiſche Hei-Brem. . . 148.
Voeder Wikke. . . . 117.
Bont Kroon-Kruid. . . 138.

Veelbroederlyken.

Vierhoekig Hertshooi (*). . 109.

Zamen-telenden.

Herfst Paardebloem. . . . 110.
Stekelharige Paardebloem. . 139.
Muur Haviks-Kruid. . . . 128.
Knikkende Distel. . . . 159.
Moeras Distel. . . . 118.
Witte Weg-Distel. . . . 99.
Zout-water Aster. . . . 129.
Moeras Asch-kruid. . . 119.
Rooloops Alant, . . 149.
Sterre-Distel Centaurie. . 88.

Manwyvigen.

Omkronkelend Tweeblad. . 130.
Gemeene Osterlucie. . . 160.

Eenhuizigen.

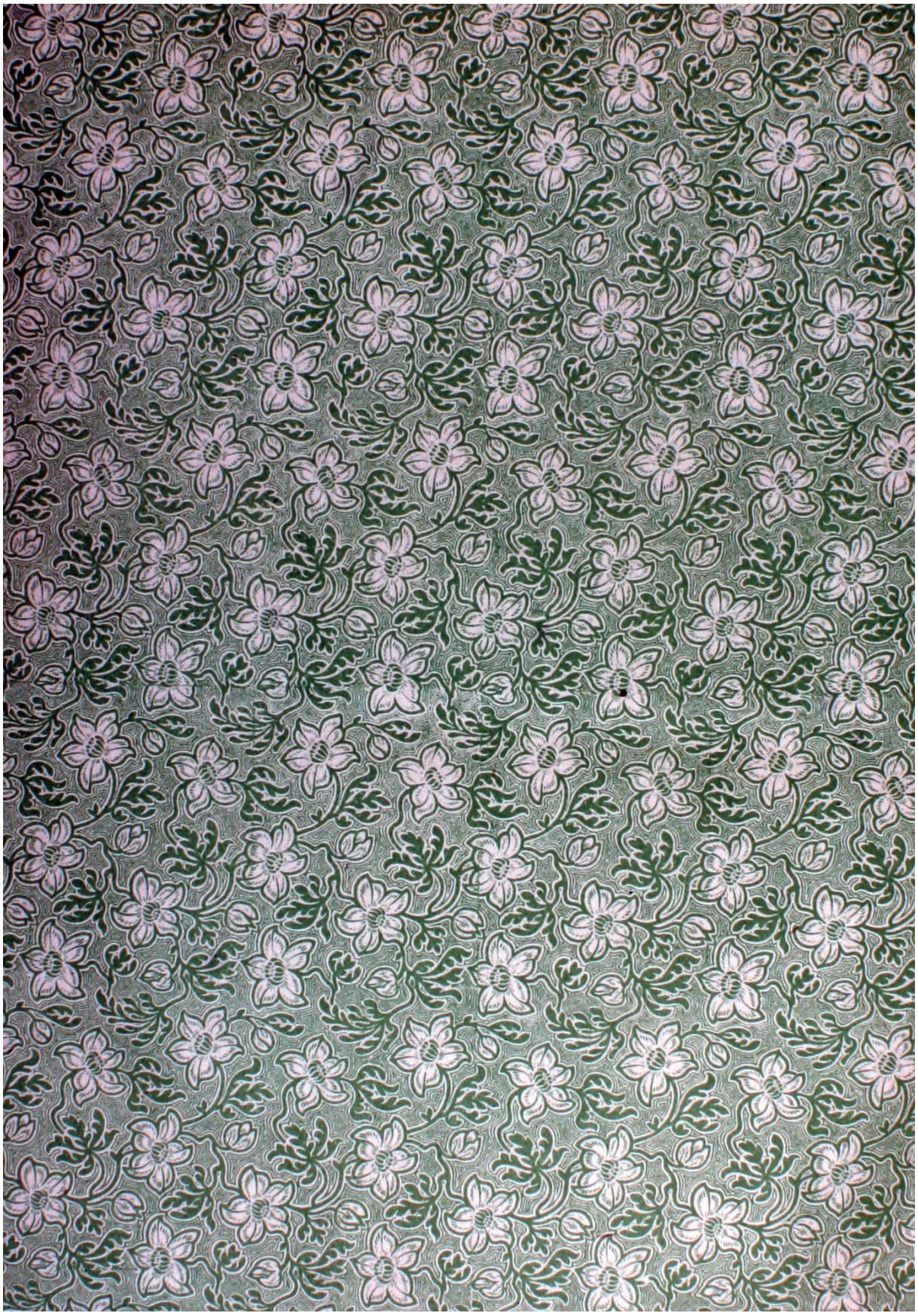
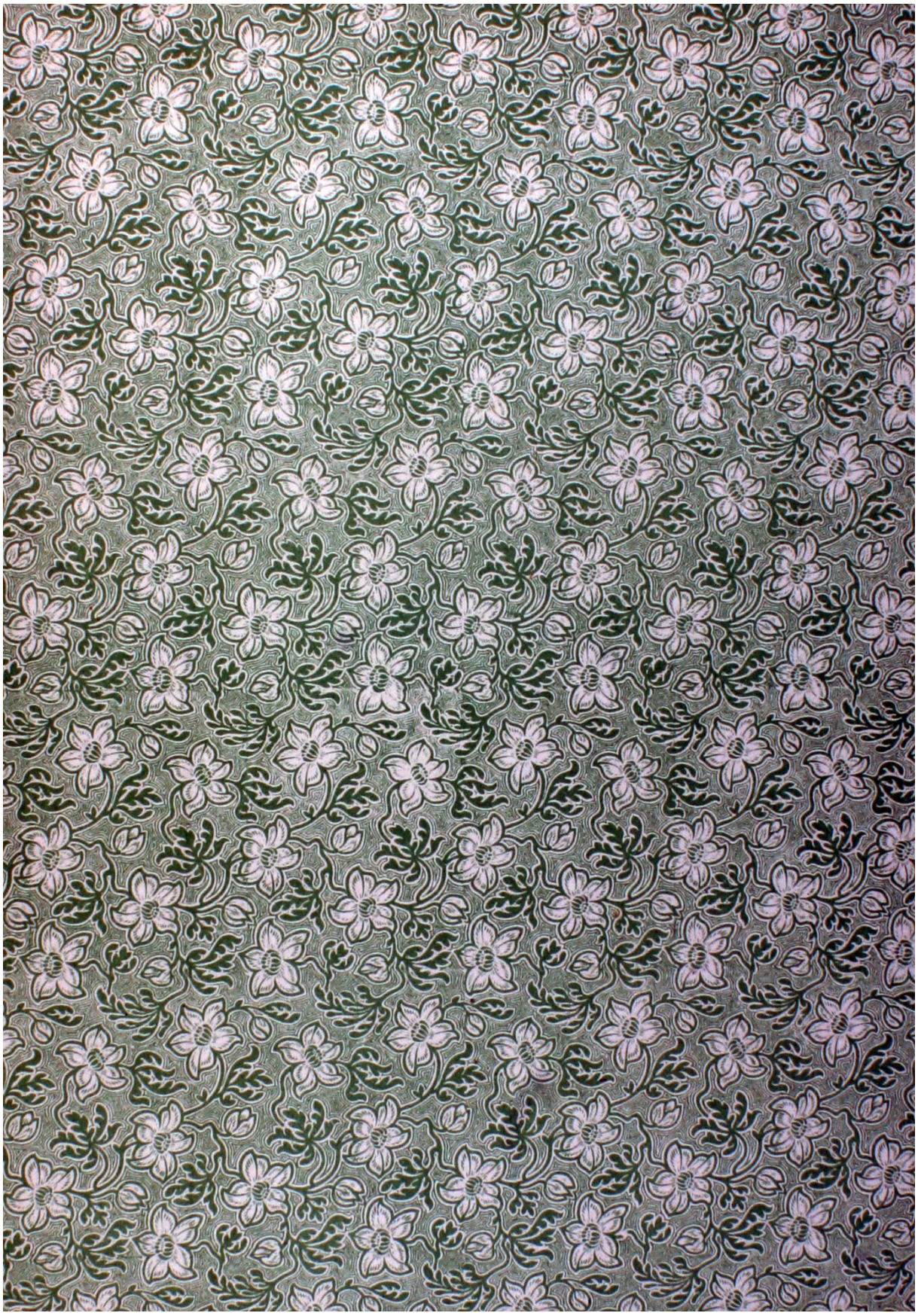
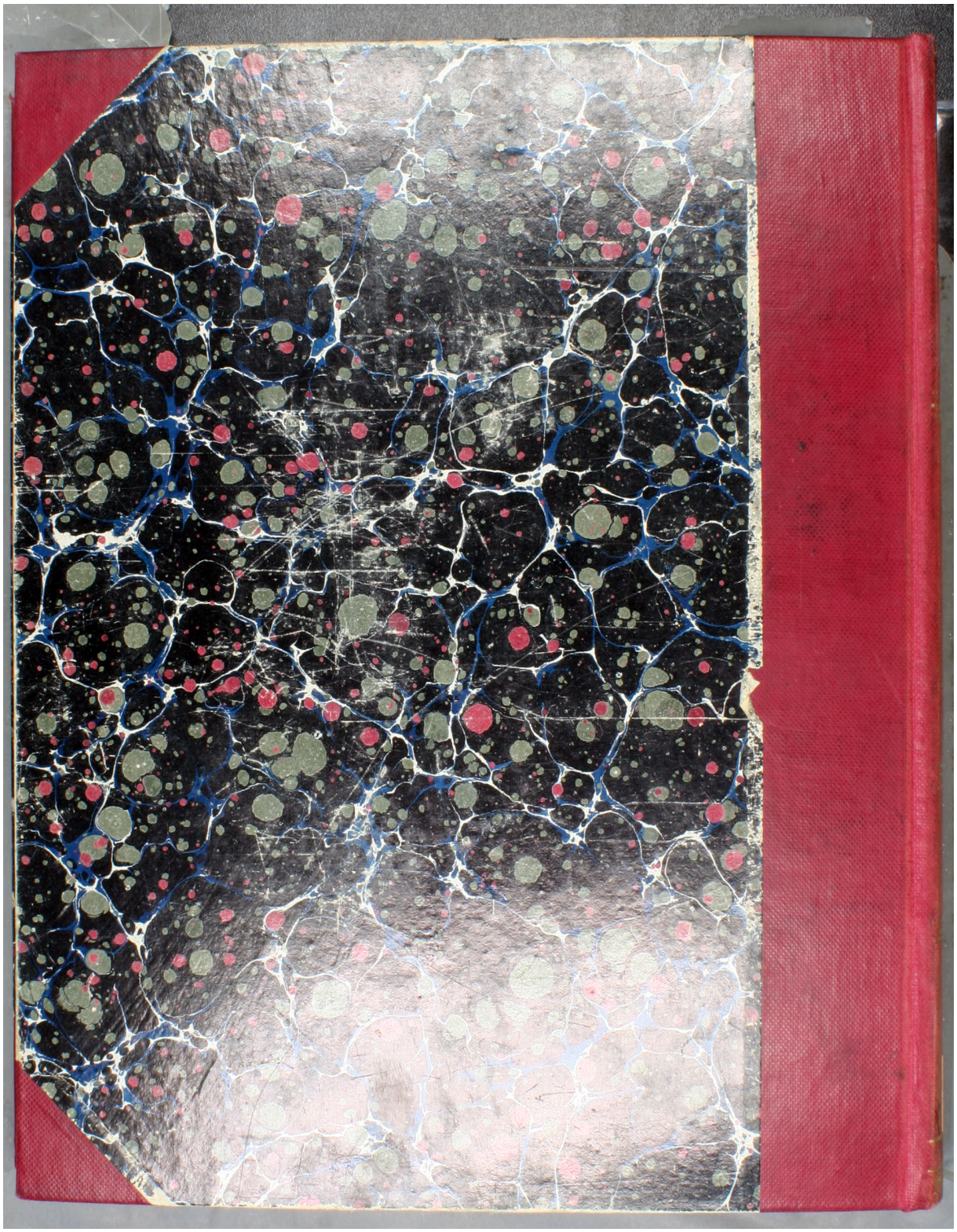
Geaard Veder-Kruid. . 150.
Roodbes Bryonie. . . 140.

Tweehuizigen.

Gemeene Duin-doorn. . 100.
Gemeene Hop; Mannelyke Plant. 89.
Gemeene Hop; Vrouwelyke Plant. 90.

Geheim-telenden.

Stoppelig Boom-varen. . 120.

(*) Reg. 15. moeten de woorden *De Meeldraden maken maar drie zamengegroeide bundeltjes uit*, geheel weggelaten worden.

(†) Deze twee afbeeldingen moeten terſtond op elkander volgen, om dat beide in één algemeene beſchryving vermeld zyn.